ESSENTIAL COLLOCATIONS

သိထားရမည့် အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံးတွဲများ



မောင်မောင်အေး (THE NEW LIGHT OF MYANMAR) ပြုစုသည်



ဒုတိယအကြိမ် တည်းဖြတ်ထုတ်ဝေခြင်း လုပ်^{KTR} နေငါ့အနှင့်င^{ှင့်}ဝင်း

BURMESE

စာမုခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄ဝဝဝ၈၇ဝ၁ဝ၈ မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄ဝဝဝ၈၇ဝ၁ဝ၈

> မျက်နှာဖုံးဒီဇိုင်း ခွန်ကျော်စွာ

ပုံနို့ပ်ခြင်း ပထမအကြိမ် - ၂ဝဝ၈ ဧပြီလ Th∉ New Lion of Mywww.a ဥတိယအကြိမ် - ၂ဝဝ၈ ဧပြီ UNITY PUBLISHING HOUSE

အုပ်ရေ - ၅၀၀

စာအုပ်ချုပ် ကိုမြင့်

ထုတ်ဝေသူ ဦးသန်းဆွေ (ဝ၃၉၂ဝ) UNITY စာပေ၊ ၃၆၊ အပေါ် ဆုံးထပ်၊ ဟင်္သာတလမ်း၊ စမ်းချောင်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

မျက်နှာဖုံးနှင့် အတွင်းပုံနှိပ်သူ ဦးဇော်မြင့်ဝင်း (ဝ၆၈၂၁) Color Zone ပုံနှိပ်တိုက် အမှတ် ၁၈၄ (ခ)၊ ၃၁ လမ်း၊ ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

တန်ဖိုး - ၃၀၀၀ ကျပ်

ဦးမောင်မောင်အေး



ဦးမောင်မောင်အေး၊ ကလောင်အမည် မောင်မောင်အေး (The New Light of Myanmat) ကို အဖ ဦးသာမောင်၊ အမိ ဒေါ်သိန်းဆင် တို့က ၁၉၄၅ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၈) ရက်နေ့တွင် မန္တလေးတိုင်း၊ ပုဂံ–ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ တောင်ဇင်း–ကွမ်းဖလားရွာတွင် မွေးဖွား ခဲ့သည်။

ညောင်ဦးမြို့ အစိုးရအထက်တန်းကျောင်း၊ ရန်ကုန်မြို့ ဗဟိုစံပြအထက်တန်းကျောင်းတို့တွင် ပညာသင်ကြားခဲ့ပြီး ရန်ကုန်မြို့၊ လုပ်သားများကောလိပ်မှ ၁၉၇၄ ခုနှစ်တွင် ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ ရရှိခဲ့သည်။

၁၉၆၄ ခုနှစ်တွင် ပညာရေးဌာန၌ လက်နှိပ်စက်စာရေးအဖြစ် စတင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပြီး ၁၉၆၉ ခုနှစ်တွင် အသံလွှင့်ဌာန (ယခု မြန်မာ့အသံနှင့် ရုပ်မြင်သံကြား) သို့ ပြောင်းရွှေ့ တာဝန် ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ လွှင့်သံထောက် (မြန်မာ) နှင့် (အင်္ဂလိပ်)၊ လက်ထောက့်အယ်ဒီတာ ရာထူးများတွင် (၁၄) နှစ်ကြာ တာဝန် ထမ်းဆောင်ပြီးနောက် ၁၉၈၃ ခုနှစ်တွင် ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန၊ သတင်းနှင့်စာနယ်ဇင်းလုပ်ငန်းသို့ စာတည်းအဖြစ် ပြောင်းရွှေ့ တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။

လုပ်သားပြည်သူ့နေ့စဉ် (အင်္ဂလိပ်) နှင့် နယူးလိုက်အော့ဖ် မြန်မာ သတင်းစာတို့တွင် စာတည်း၊ စာတည်းမှူးနှင့် စာတည်း မှူးချုပ်အဖြစ် လည်းကောင်း၊ အကြံပေးအဖြစ် လည်းကောင်း တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။

၁၉၉၃ ခုနှစ်တွင် ကုန်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန (ယခု စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန) ၏ တာဝန် ပေးအပ်ချက်အရ အောင်ခိုင် အမည်ဖြင့် ဦးခင်အောင်တင်၊ ဦးလှမောင် (အာရကန်စိန်) တို့နှင့် တွဲဖက်ကာ ကျောင်းသားသုံး အင်္ဂလိပ်–အင်္ဂလိပ်/မြန်မာ အဘိဓာန်ကို ပြုစုခဲ့သည်။

နယူးလိုက်အော့ဖ်မြန်မာ သတင်းစာတိုက် စာတည်းအဖွဲ့က ထုတ်ဝေသည့် အင်္ဂလိပ်စာအထောက်အကူပြု Student's Companion စာစဉ်များကို ကြီးကြပ်ထုတ်ဝေသည်။ စာတည်းအဖွဲ့၏ ဂျူနီယာလီဒါ အပတ်စဉ် စာစောင်ကိုလည်း ကြီးကြပ် ထုတ်ဝေခဲ့သည်။

သတင်းနှင့် စာနယ်ဇင်းလုပ်ငန်းတွင် အမှုထမ်းဆောင်နေစဉ် ဆိုဗီယက်ပြည်ထောင်စု (ယခု – ရုရှားဖက်ဒရေးရှင်းနိုင်ငံ)၊ အိန္ဒိယ၊ ထိုင်း (နှစ်ကြိမ်)၊ ဖိလစ်ပိုင်၊ ဂျပန်နှင့် တရုတ်ပြည်သူ့ သမ္မတနိုင်ငံ (နှစ်ကြိမ်) များသို့ လေ့လာရေး၊ ဆွေးနွေးပွဲနှင့် သင်တန်းများ သွားရောက် တက်ရောက်ခဲ့သည်။

၁။ အသုံးများသော ကြိယာများ (Common Verbs in Use)

[ခုတိယအကြိမ် တည်းဖြတ်ပြီး Second Edition]

၂။ အင်္ဂလိပ်စာဝါကျတည်ဆောက်ပုံများ (Construction of Sentences on Verb Patterns) [ဦးစိုးမြင့်၊ စာတည်းမှူးချုပ် (ငြိမ်း)နှင့် တွဲဖက်၍]

၃။ အနုအလှ သုတစုံ သတင်းခေါင်းစဉ်များ

၄။ အသုံးအတွင်ကျယ်ဆုံး ဝေါဟာရများ (အင်္ဂလိပ်–မြန်မာ အိတ်ဆောင်အဘိဓာန်)

၅။ ၂၁ ရာစု အင်္ဂလိပ် – မြန်မာ အိတ်ဆောင်အဘိဓာန် ၆။ ဆရာမင်းကျော်မင်းနှင့် တွဲဖက်၍ အမေရိကန်တို့ ပြောသော နေ့စဉ်သုံး အင်္ဂလိပ်စကား (Everyday American English Expressions) စာအုပ်များကို ပြုစုထုတ်ဝေပြီး ဖြစ်သည်။ ဒုတိယအကြိမ် တည်းဖြတ်ထုတ်ဝေခြင်းအ<mark>တွက်</mark> အမှာစာ

Collocation ဆိုသည်မှာ စကားပြောရာတွင် လည်းကောင်း၊ စာရေးသားရာတွင် လည်းကောင်း မကြာစဏ ယှဉ်တွဲသုံးလေ့ ရှိသည့် အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံးတွဲများ ဖြစ်ပါသည်။ သာကေအားဖြင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့သည်ကို make friend ဟု သုံးရပြီး get friend ဟု သုံးလေ့ မရှိပါ။ ထိုနည်းတူ မိုးသည်းထန်စွာ ရွာသွန်းခြင်းကို heavy rain ဟုသာ သုံးရပြီး strong rain ဟု မသုံးရပါ။ လူ၏အရပ်အမြင့်နှင့် ပတ်သက်၍ a tall man ဟုသာ သုံးရပြီး a high man ဟု မသုံးရပါ။

ယင်းသို့ သုံးနေကျ စကားလုံးတွဲများကို မှန်ကန်စွာ သိခြင်း၊ သုံးခြင်းဖြင့် အင်္ဂလိပ်စာနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သူများနှင့် ဆက်ဆံပြောဆို၊ စာရေးဆက်သွယ်ရာတွင် တစ်ဘက်လူ၏ ဆိုလိုချက်ကို အလွယ် တကူ နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သလို မိမိဆိုလိုသည်ကိုလည်း ပိုမိုရှင်းလင်း လွယ်ကူ ထိရောက်စွာ နားလည်စေမည် ဖြစ်ပါသည်။

စကားလုံးတွဲများကို သိရှိရန် လိုအပ်ပုံနှင့် ယင်းတို့၏ အရေးပါမှု ကို လက်ခံသဘောပေါက်လာကြပြီဖြစ်သဖြင့် ကင်းဘရစ်ကဲ့သို့ နာမည်ကျော်တက္ကသိုလ်များ၌သာမက အင်္ဂလိပ်စာ အထူးပြု သင်တန်းများ၌ပါ သင်တန်းသားများ၏ Collocation နှင့် ပတ်သက်သည့် ဗဟုသုတကို စစ်ဆေးသင်ကြားနေပြီ ဖြစ်ပါသည်။

ထို့ကြောင့် ပထမအကြိမ် ထုတ်ဝေစဉ်က အားနည်းချက် များကို ပြင်ဆင်မွမ်းမကာ ဒုတိယအကြိမ် တည်းဖြတ် ထုတ်ဝေ အပ်ပါသည်။ အင်္ဂလိပ်စာ အပြောနှင့် အရေးတွင် ပိုမိုထိရောက် ထက်မြက်စွာ ပြောဆို ရေးသားနိုင်ကြပါစေဟု ဆန္ဒပြုလိုက်ပါသည်။

၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီ (၁၄) ရက်

မောင် မောင် အေး

(The New Light of Myanmar)

စာရေးသူ၏အမှာ

The New Light of Myanmar သတင်းစာတိုက်က အပတ်စဉ် ထုတ်ဝေသော Junior Leader စာစောင်တွင် ဖော်ပြ ခဲ့သည့် စာစဉ်များကို စုစည်းပြီး Common Verbs in Use (အသုံးများသော ကြယာများ) စာအုပ်ကို ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်က ထုတ်ဝေခဲ့ပါသည်။ အင်္ဂလိပ်စာလေ့လာဆည်းပူး သူများ၏ စိတ်ဝင် တစား အလေးထား အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို ခံခဲ့ရပါသည်။

ယခုတစ်ဖန် အထက်ပါ စာစောင်တွင် နှစ်နှစ်ကြာမျှ ဆက်တိုက် ဖော်ပြခဲ့သည့် အင်္ဂလိပ်စာ တွဲလုံးများကို စုစည်းလျက် Essential Collocations (သိထားရမည့် အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံးတွဲများ) စာအုပ်ကို ထုတ်ဝေလိုက်ပါသည်။ ကြိယာ တစ်လုံးကို ဝိဘတ် အမျိုးမျိုးဖြင့် တွဲလိုက်ပါက အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ထွက်သည့်နည်းတူ စကားလုံးတွဲများသည်လည်း မထင်မှတ်သည့် အဓိပ္ပာယ်များ၊ တွေးဆယူရသည့် အဓိပ္ပာယ်များ ထွက်ပုံကို ဤစာအုပ်ပါ ဝါကျများကို လေ့လာကြည့်ပါက ပေါ်လွင်ထင်ရှား ပါလိမ့်မည်။

အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံးတွဲပေါင်း ၄၁၀၀ ကျော်ကို ဝါ့ကျပေါင်း ၄၀၀၀ ကျော်ဖြင့် စုစည်းထားပါသည်။

အဘိဓာန်ပုံစံ အက္ခရာစဉ်ဖြင့် ဖော်ပြထာ သဖြင့် လေ့လာရ လွယ်ကူပါမည်။ အင်္ဂလိပ်စာ လေ့လာဆည့် ပူ.သူမျာ အထောက် အပံ့ ဖြစ်ပါစေဟု ဆန္ဒပြုပါသည်။

> မောင်မောင်အေး The New Light of Myanmar

[ပထမအကြိမ် ထုတ်ဆေစဉ်က အမှာစာ]

BURMESE CLASSIC အင်္ဂလိပ်စာ လေ့လာလိုက်စားသူများအနေဖြင့် လုံးကောက် အဓိပ္ပာယ် သိရုံမျှဖြင့် မလုံလောက် သည် ကို သဘောပေါက်ကြပါလိမ့် မည် ။ ထို့ကြောင့် သိထားသင့်သည့် စကားလုံးတွဲ များကို စုစည်း ဖော်ပြသွားပါမည်။

What about his qualifications for the job?

Ä

The was taken aback by her directness.

မိန်းကလေး၏ တဲ့တိုးကြီး ဆက်ဆံမှုကြောင့် သူသည် တအုံတဩ ဖြစ်ရသည်။

☐ The scheme is/has been put in abeyance until sufficient funds can be found.

ရန်ပုံငွေများ လုံလုံလောက်ိလောက်မရမချင်း စီမံကိန်းကိုဆိုင်း ထားသည်။

☐ If you join a club, you have to abide by the rules.

အသင်းတစ်သင်းမှာ ဝင်ချင်ရင် သူ့စည်းကမ်းကို လိုက်နာ ရပါလိမ့်မယ်။

□ I try to do my job to the best of my ability.
ကျန်တော့်အလုပ်ကို တတ်စွမ်းသမျှ ကြိုးစားလုပ်ပါတယ်။

☐ The people in that war-torn country are living in abject poverty.

စစ်ဘေး ကြုံနေရသည့် ထိုနိုင်ငံတွင် ပြည်သူတို့မှာ ဆင်းဆင်း ရဲရဲ့ နေကြရသည်။

☐ What he did was an abject failure.

သူလုပ်တာဟာ လုံးဝပျက်ပြားဆုံးရှုံးသွားတယ်။

Only the able-bodied men can join the army.
ကိုယ်ခန္ဓာ ကျန်းမာသန်စွမ်းသူများသာ စစ်မှုထမ်းနိုင်
ကြသည်။

☐ These new measures indicate an about-turn (also about-face) in government policy.

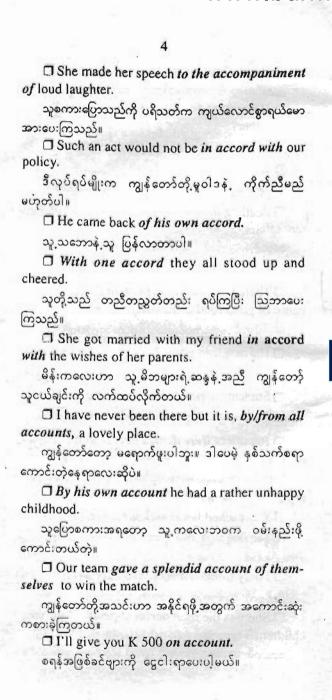
ဤဆောင်ရွက်ချက်အသစ်များသည် အစိုးရ၏ မူဝါဒ ပြောင်းလဲမှုကို ညွှန်ပြလျက်ရှိသည်။

☐ He did an about-turn and marched out of the room.

သူသည်နောက်လှည့်အာ အခန်းအပြင်သို့ ထွက်သွားသည်။

BURMESE

အလုပ်အတွက် ဘာအရည်အချင်းတွေ သူ့မှာရှိသလဲ။
How about going to Taunggyi for a vacation
this summer?
ဒီနွေရာသီမှာ တောင်ကြီးသွားပြီးနားရရင် မကောင်းဘူးလား။
☐ What about a cup of tea?
လက်ဖက်ရည် သောက်ကြရင် မကောင်းဘူးလား။
Reading the papers keeps me abreast of cur-
rent affairs.
သတင်းစာဖတ်လို့ မျက်မှောက်ရေးရာကို (ကျွန်တော်)
မျက်ခြည်မပြတ် သိနေတယ်။
☐ There was good food in abundance/an abun-
dance of good food at the party.
ပါတီပွဲတွင် စားကောင်းသောက်ဖွယ် အလျှံပယ်ပဲ။
☐ The new laws gained widespread acceptance.
ဥပဒေသစ်များကို အများကလက်ခံ သဘောတူကြသည်။
☐ Students must have access to a good library.
ကျောင်းသားများအတွက် စာကြည့်တိုက်ကောင်းရှိရပါမည်။
☐ Reporters were denied access to the famous
actress.
သတင်းထောက်များမှာ နာမည်ကျော် ရုပ်ရှင်မင်းသမီးအား
တွေ့ ခွင့်မရကြပါ။
☐ We reached home without accident.
ကျွန်တော်တို့သည် အိမ်သို့ဘေားမသီရန်မခ ပြန်ရောက်ကြ
ပါသည်။
☐ I only found out about it by accident.
ဒီကိစ္စကို ကျွန်တော် အမှတ်မထင်သိတာပါ။
She was the most accident-prone of the four
children.
သားသမီး လေးယောက်အနက် သူဟာ ထိနိက်ရနာ အပြစ်ဆုံးပဲ၊

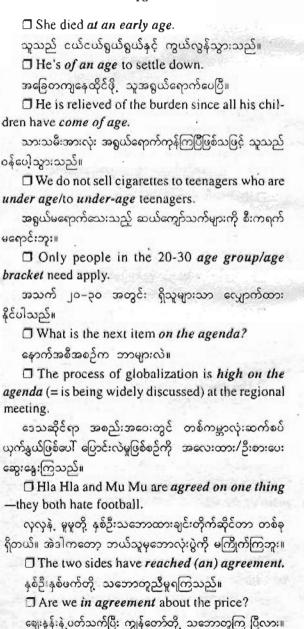


Don't change your plans on my account,
ငါ့အတွက်နဲ့တော့ မင်းရဲ့အစီအစဉ်ကို မပြောင်းပါနဲ့။
☐ We delayed our departure on account of the
bad weather.
ရာသီဥတုမကောင်းလို့ ထွက်ခွာရမယ့် အချိန်ကိုရှေ့လိုက်တယ်။
Don't on any account leave the house un-
locked.
ဘယ်လိုအကြောင်းနဲ့ မှ အိမ်ကိုသော့မခတ်ဘဲ မထားခဲ့ပါနဲ့ ။
I was worried on my own account, not yours.
ငါ့အကြောင်းနဲ့ ငါပူတာပါ၊ မင်းနဲ့ မဆိုင်ပါဘူး။
O. You must take his age into account/take ac-
count of his age when you judge his performance.
သူရဲ့လုပ်ဆောင်ချက်ကို ဆုံးဖြတ်မယ်ဆိုရင် သူ့ရဲ့အသက်ကို
ထည့်တွက်ရမယ်။
☐ All passengers and crew on the stricken ship
have now been accounted for.
ထိခိုက်မိတဲ့ သင်္ဘောပေါ်က ခရီးသည်နှင့် သင်္ဘောဝန်ထမ်း
အားလုံးကို အသေအပျောက် စာရင်းပြုစုပြီးပါပြီ။
☐ His illness accounts for his absence.
သူရောက်မလာခြင်းမှာ နေမကောင်းသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
☐ Please account for your disgraceful conduct.
ဘာကြောင့် သင်မဖွယ်မရာပြုမှုရသည်ကို ရှင်းလင်းပါ။
☐ The Japanese market accounted for 34% of
total sales.
အရောင်းပမာဏ စုစုပေါင်း၏ ၃၄ ရာခိုင်နှုန်းကို ဂျပန်
ဈေးကွက်တွင် ရောင်းချရသည်။
☐ He is mentally ill and cannot be held account-
able for his actions.
သူသည်စိတ်ဝေဒနာရှင်ဖြစ်နေသဖြင့် သူ့လုပ်ရပ်ကို အပြစ်
တင်၍မရပါ။
☐ He quickly accustomed himself to this new
way of life

သူသည်လူမှုဝန်းကျင်သစ်တွင် လျင်မြန်စွာ သဟဇာတ ဖြစ်သည်။	သူဟာ တမင်ဟန်ဆောင်နေတာပါ။ She has made a lot of money from the business
🗖 My body is all <i>aches and pains</i> . ကျွန်တော့်တစ်ကိုယ်လုံး နာကျင်ကိုက်ခဲနေတယ်။	and now her family wants to get in on the act too. အဲဒီလုပ်ငန်းလုပ်တာ သူဝင်ငွေကောင်းလို့ အခုသူ့မိသားစု
ြ Vanity is his Achilles' heel. ဝင့်ဝါမှုဟာ သူရဲ့အားနည်းချက်ဖြစ်တယ်။	ကပါ ဒီအလုပ်ကို လုပ်ချင်နေကြတယ်။ ☐ If you want to do better at school you`ll have to get your <i>act together</i> .
□ We are sending you a free copy in acknow- ledgement of your valuable help. ကူညီတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတုံ့ပြန်အသိအမှတ်ပြုတဲ့အနေနဲ့ စာအုပ်တစ်အုပ် မေတ္တာလက်ဆောင်ပို့ပေးပါမယ်။	ကျောင်းမှာစာတော်ချင်ရင် စနစ်တကျ ကြိုးစားရမယ်။ I caught her <i>in the act</i> (of reading my letters). သူ.ကို (ကျွန်တော့်စာဆွေးတဲနေတာ) လက်ပူးလက်ကြပ်မိတယ်။ I don't understand their language; you'll have
🗖 Please <i>acquaint</i> me with the facts of the case. ကိစ္စရဲ့အကြောင်းခြင်းရာများကို ကျွန်တော့်ကိုပြောပြပါ။	to act as interpreter. သူတို့ဘာသာစကားကို ကျွန်တော်နားမလည်ဘူး။ ခင်ဗျား စကားပြန်လုပ်ပေးပါ။
□ You will soon become fully acquainted with the procedures. လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွေကို မကြာခင် ခင်ဗျားကောင်းကောင်း	☐ Acting on information received, the police raided the club.
သိကျွမ်းလာမှာပါ။ ြ I made his acquaintance at a party. ပါတီပွဲတစ်ခုမှာ သူနဲ့သိကျွမ်းခဲ့တာပါ။	သတင်းအရ ကလပ်ကို ရဲတွေ ဝင်ရောက်ရှာဖွေသည်။ Immediate action must be taken to stop the fire spreading. မီးကူးစက်မှုမရှိရန် ချက်ချင်းအရေးယူဆောင်ရွက်ရမည်။
☐ His manner seemed unpleasant at first, but he improved on further acquaintance.	I've heard she's a marvellous player but I've never seen her in action.
သူ့ အမူအရာက ပထမတော့ မနှစ်သက်စရာပဲ။ နောက် ရင်းနှီးလာတော့ တိုးတက်လာပါတယ်။ Abstract art is <i>acquired taste</i> .	သူကစားတာတော်တယ်လို့ ကြားထားတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူကစားတာကို တစ်ခါမျှ မတွေ့ဖူးဘူး။ ြာ At daybreak the troops went <i>into action</i> . မိုးလင်းသည်နှင့် တပ်များစတင်တိုက်ခိုက်ကြသည်။
စိတ္တဧပန်းရီက တဖြည်းဖြည်းအကျင့်ရလာမှ နားလည် လက်ခံလာတတ်တာ။	☐ This machine is out of action.
ြ He acquitted himself well/badly in the exams. သူ စာမေးပွဲကောင်ကောင်း ဖြေနိုင်တယ်/မဖြေနိုင်ဘူး။ ☐ She's just putting on an act (= only pretending).	ဤစက်သည် ပျက်နေသည်။ Our guns put many of enemy tanks out of action. ကျွန်ုပ်တို့၏ အမြောက်ကြီးများက ရန်သူတင့်ကား အတော်များများကို ဖျက်ဆီးပစ်လိုက်သည်။
	He looks younger than his wife, but in actual

· ·
fact he's several years older.
သူဟာသူ့ ဧနီးထက် ငယ်ပုံပေါက်တယ်။ စင်စစ်တေ လေးငါးနှစ်လောက် သူကအသက်ပိုကြီးတယ်။
☐ All able-bodied men were in active service during the war.
စစ်အတွင်းက ကျန်းမာသန်စွမ်းသူ အမျိုးသားအားလုံ အချိန်ပြည့် စစ်မှုထမ်းကြရသည်။
In actuality, I knew about the plan already.
အမှန်တော့ အစီအစဉ်ကို ကျွန်တော်သိထားပြီးသားပါ။ The hotel has been extended with the add
tion of more rooms.
အခန်းများထပ်ဖြည့်ပြီး ဟိုတယ်ကိုတိုးချဲ့ထားသည်။
☐ You'll be paid a certain amount of allowand in addition to your normal salary.
ရနေကျ လစာအပြင် ထောက်ပံ့ငွေကိုလည်း မင်းကိုပေ
လိမ့်မယ်။
☐ Her resignation amounts to an admission of failure.
သူ အလုပ်ကုထွက်တာ ရှုံးနိမ့်မှုကို ဝန်ခံရာရောက်တယ်
☐ He is a coward by his own admission.
သူ သူရဲဘောနည်းတယ်လို့ သူကိုယ်တိုင်ဝန်ခံတာပဲ။
☐ After searching for an hour, she finally had t
admit defeat.
တစ်နာရီလောက်ရှာပြီး နောက်ဆုံးသူလက်လျှော့လိုက်တယ်
I was finally admitted to the great man's presence
နောက်ဆုံးတွင် ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးကို ကျွန်တော်ဝင်တွေ့ ခွင့် ရပါတယ်
In terms of experience, he gained an advan
tage over his opponent.
သမ္ဘာမှာ သူဟာသူ့ပြိုင်ဘက်ထက် အလေးသာတယ်။
The agreement is/works to our advantage.
သဘောတူညီချက်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အကျိုးရှိသည်

I they took full advantage of the hotel's fa- cilities.
သူတို့သည် ဟိုတယ်၏ အသုံးအဆောင်နှင့် ဝန်ဆောင်မှုတို့ကို
အပြည့်အဝသုံးစွဲကြသည်။
☐ The cuts will have an adverse effect on our
research programme.
(ခွင့်ပြုငွေ) ဖြတ်တောက်ခြင်းကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ သုတေ
သနလုပ်ငန်းအစီအစဉ်ကို ဆိုးကျိုးသက်ရောက်စေလိမ့်မည်။
☐ His health was adversely affected by the climate.
ရာသီဥတုကြောင့် သူ့ကျန်းမာရေးကို ထိခိုက်စေသည်။
Medical supplies are being flown in under
the aegis of the Red Cross.
ကြက်ခြေနီ၏ ကမကထပြုစီစဉ်မှုဖြင့် ဆေးဝါးပစ္စည်းများ
လေကြောင်းဖြင့် ရောက်ရှိလာလျက်ရှိသည်။
☐ You can hire a car if you want to explore fur-
ther afield.
ဝေးဝေးသွားပြီးလေ့လာချင်ရင်တော့ ခင်ဗျားကားငှား
ရလိမ့်မယ်။
I'm afraid we can't come.
ဘယ်လိုမှ မအောက်မေ့ပါနဲ့ ။ ကျွန်တော်တို့ လာနိုင်မှာ
မဟုတ်ဘူး။
I can't help you, I am afraid.
ကျွန်တော် မကူညီနိုင်တာကို အားနာပါတယ်။
They have to rebuild the nation in the after-
math of the war.
စစ်ဖြစ်ပွားပြီးနောက် သူတို့သည်နိုင်ငံကို ပြန်လည်ထူထောင်
ကြရသည်။
He was forced to sign the agreement against
his will.
မိမိဆန္ဒမပါဘဲ သဘောတူညီချက်အား သူလက်မှတ်
ရေးထိုးလိုက်ရသည်။



☐ He explained the progress of work with the
aid of charts and maps.
လုပ်ငန်းတိုးတက်မှုကို သူသည်မြေပုံကားချပ်များဖြင့်
ရှင်းပြသည်။
☐ This level of analysis would be impossible
without the aid of a computer.
ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုရဲ့ ဒီအဆင့်မှာ ကွန်ပျူတာ မသုံးလို့မဖြစ်ပါ။
☐ She came quickly to his aid (= to help him)
မိန်းကလေးသည် သူ့ကိုအလျင်အမြန် အကူအညီပေးသည်။
☐ He was accused of aiding and abetting the
robbery.
လုယက်မှုတွင် အားပေးကူညီမှုဖြင့် သူစွပ်စွဲခံရသည်။
The aim is to increase sales in the market.
ရည်ရွယ်ချက်ကတော့ စျေးကွက်တွင်အရောင်းတက်စေရန်
C 2 2 -
<u>ဖြစ်သည်။</u>
் ☐ He has come to Yangon with the aim of find-
He has come to Yangon with the aim of find-
• He has come to Yangon with the aim of finding a job.
He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။
 ☐ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ☐ He tried/failed to achieve his aim.
 ☐ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ☐ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်:ချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/
ြ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ြ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်းချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။
ြ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ြ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်:ချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။ □ Stop putting on airs.
☐ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ☐ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်:ချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။ ☐ Stop putting on airs. ဟိတ်လုံးဟန်လုံးတွေထုတ်တာ ရပ်ပါတော့။
ြ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ြ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်းချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။ ြ Stop putting on airs. ဟိတ်လုံးဟန်လုံးတွေထုတ်တာ ရပ်ပါတော့။ ြ She's always giving herself airs.
ြ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ြ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်းချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။ ြ Stop putting on airs. ဟိတ်လုံးဟန်လုံးတွေထုတ်တာ ရပ်ပါတော့။ ြ She's always giving herself airs. သူဟာ အဖြဲတိတ်ဟန်ထုတ်တယ်။ ြ I'm not impressed by his fancy airs and graces.
ြ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ြ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်:ချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။ ြ Stop putting on airs. ဟိတ်လုံးဟန်လုံးတွေထုတ်တာ ရပ်ပါတော့။ ြ She's always giving herself airs. သူဟာ အဖြဲတိတ်ဟန်ထုတ်တယ်။ ြ I'm not impressed by his fancy airs and graces. သူရဲ့ ဟိတ်ဟန်ထုတ်မှုတွေကို ကျွန်တော် အထင်မကြီးပါ။
ြ He has come to Yangon with the aim of finding a job. သူသည်အလုပ်ရှာရန် ရန်ကုန်သို့ရောက်လာသည်။ ြ He tried/failed to achieve his aim. သူသည်ရည်မှန်းချက် အထမြောက်အောင်ကြိုးစားသည်/ ရည်မှန်းချက်အထမမြောက်ပါ။ ြ Stop putting on airs. ဟိတ်လုံးဟန်လုံးတွေထုတ်တာ ရပ်ပါတော့။ ြ She's always giving herself airs. သူဟာ အဖြဲတိတ်ဟန်ထုတ်တယ်။ ြ I'm not impressed by his fancy airs and graces.

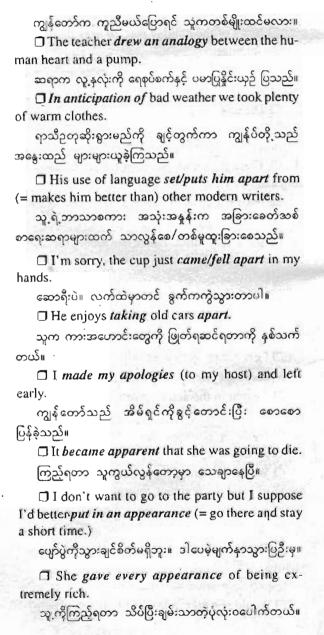
ဒီတီဗီချန်နယ်က မနက်တိုင်း ၇–နာရီမှာ အစီအစဉ်စတယ်။
☐ With the national team set to win, a feeling of
joy was in the αir.
အမျိုးသာ:အသင်းကနိုင်မှာဆိုတော့ လူတွေပျော်နေကြတယ်။
☐ There's no cause for alarm.
စိုးရိမ်စရာမရှိပါဘူး။
The alarm was raised (= eg People told the
police) when the couple failed to return to their hotel.
မောင်နှံနှစ်ဦး တည်းခိုရာဟိုတယ်သို့ ပြန်မရောက်သည့်အခါ
အရေးတကြီး ဆော်ဩကာ ရဲကိုအကြောင်းကြားသည်။
☐ A cigarette set the dry grass alight.
စီးကရက်မီးကြောင့် မြက်ခြောက်များ မီးစွဲလောင်သွားသည်။
☐ Her dress caught alight in the fire.
သူ့အဝတ်ကို မီးစွဲလောင်သွားသည်။
☐ The bathroom tiles are clearly out of alignment.
ရေချိုးခန်းရှိ ကျောက်ပြားများ၌ လျော့ရဲနေသည်။
Thanks very much for your help.'
'Not at all, it was a pleasure.'
ကူညီတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ ကိစ္စမရှိပါဘူး။
ကူညီခွင့်ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်။
☐ They gave their all (= fought and died) in the
war.
စစ်အတွင်း သူတို့သည် အသက်ပေးတိုက်ခဲ့သည်။
☐ The party was all but over when we arrived.
ကျွန်တော်တို့ ရောက်သွားချိန်တွင် ပါတီပွဲမှာပြီးသလောက်
ရှိနေပါပြီ။
☐ All but one of the plates were damaged.
. ပန်းကန်ပြားတစ်ချပ်မှလွဲ၍ အားလုံးကွဲနေသည်။
☐ At the end of the race he felt all in.
အပြေးပြိုင်ပွဲတွင် သူသည်ခြေကုန်လက်ပန်းကျသွာ သည်။
☐ We looked all over for the ring.

```
ကျွန်ုပ်တို့သည် လက်စွပ်ကို နေရာအနဲ့ လိုက်ရှာကြသည်။
   ☐ News of the holiday was all over the school
within minutes
   ကျောင်းပိတ်မည်သတင်းသည် မိနစ်ပိုင်းအတွင်းတစ်ကျောင်း
လုံးပျံ့သွားသည်။
   ☐ The team is going all out to win the champi-
onship.
   အသင်းသည် ဗိုလ်စွဲရန် အစွမ်းကုန်ကြိုးစားနေသည်။
   ☐ There isn't enough room for us, let alone a
dog and two cats.
   ရွေးတစ်ကောင်နဲ့ ကြောင်နှစ်ကောင်အသာထား၊ လူနေဖို့
တောင် မလောက်ဘူး။
   O She's very upset. Leave her alone for a few
minutes.
   သူစိတ်ညစ်နေတယ်။ ခဏလောက်လွှတ်ထားလိုက်စမ်းပါ။
(မနောင့်ယက်နဲ့ ။)
   I knew that all along.
    ဒီကိစ္စကို ကျွန်တော် အစအဆုံးသိထားပါတယ်။
   I get along very well with him.
   ကျွန်တော်သူနဲ့ ပလဲနဲ့ပသင့်ပါတယ်။
   Caught in the act, he had no alternative but
to confess.
   လက်ပူံးလက်ကြပ်မိတာမို့ သူ့မှာဝန်ခံရုံကလွှဲလို့ အခြား
နည်းလမ်း မရှိတော့ဘူး။
   ☐ We aim to bring these buildings within the
ambit of local government control.
   ဤအဆောက်အအုံများကို ဒေသန္က ရအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့ ၏
ကွပ်ကဲမှုဩဇာအာဏာအောက်တွင် ထားရှိရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။
   The thieves were lying in ambush for their
```

သူခို.တို့သည် အလစ်ချောင်းနေကြသည်။

Would she take it amiss if I offered to help?

victims.



Don Guage by appearances — appearances
can be misleading.
အမြင်နဲ့ မဆုံးဖြတ်နဲ့။ အမြင်လောက်နဲ့က လွဲဘတ်တယ်။
☐ To all appearances he was dead.
တွေ့ရတဲ့အတိုင်းပြောရရင် သူဟာအသက်မရှိတော့ဘူး။
There's no point in keeping up appearance
(= hiding the true situation and making a show) when
everyone knows we're nearly bankrupt.
ကျွန်တော်တို့ လုပ်ငန်းပိတ်ရလုနီးပါးဖြစ်နေတာ လူတိုင်း
သိနေတော့ဖုံးကွယ်နေလို့ မထူးပါဘူး။
☐ When I was sick I completely lost my appetite.
ကျွန်တော်နေမကောင်းတုန်းက စားချင်သောက်ချင်စိတ် လုံးဝ
မရှိဘူ:။
The preview was intended to whet your
appetite.
အကြိုခင်းကျင်းပြသရခြင်းမှာ ပိုမိုစိတ်ပါဝင်စားစေရန်
ဖြစ်သည်။
I've made an appointment with the manager
at 10 a.m.
ကျွန်တော်သည် မနက် ၁၀ နာရီတွင် မန်နေဂျာနှင့်တွေ့ ရန်
ရှိန်းဆိုထားသည်။
☐ I don't want to apportion blame to any of you
ခင်ဗျားတို့အပေါ် အပြစ်လွှဲမချလိုပါဘူး။
It is natural for the weak students to feel ap-
prehensive about the results of the exams.
စာမလိုက်နိုင်သည့် ကျောင်းသားများသည် အောင်စာရင်းကို
စိုးထိတ်ကြစမြဲဖြစ်၏ ။
Do the plans meet with your approval?
အစီအစဉ်ကို ခင်ဗျားနှစ်သက်သဘောကျရဲ့လား။
☐ Lct's assume for the sake of argument (= 25

a basis for discussion) that our subsidy is reduced

by half.

စပြီးဆွေးနွေးလို့ဖြစ်အောင် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ထောက်ပုံမှုကို ထက်ဝက်လျှော့ချတယ်လို့ သဘောထားကြည့်ရအောင်။ Children should be disciplined when the need arises. လိုအပ်လျှင် ကလေးတွေကို ဆုံးမသင်တယ်။ He pretends he's been around but he's really very immature. လောကအကြောင်း သူသိဟန်ဆောင်ပေမဲ့ စင်စစ် သူဟာ အတော်နုသေးတယ်။ ☐ I'll make arrangements for you to be met at the airport. လေဆိပ်မှာ ခင်ဗျားကို ကြိုနိုင်အောင် ကျွန်တော်စီစဉ်ပါ့မယ့်။ ☐ We can come to an/some arrangement over the price. ဈေးနှုန်းကို ကျွန်တော်တို့ ညှိလို့ ရနိုင်ပါတယ်။ He's talking arrant nonsense. သူမဟုတ်တရုတ်တွေလျှောက်ပြောနေတယ်။ They have fallen into arrears with the rent. သူတို့ငှားရမ်းခ (အိမ်လခ)တွေ အကြွေးတင်နေတယ်။ ☐ I thought I might be transferred but as it is I'll have to look for a new job. ငါတော့နေရာအပြောင်းခံရမယ်ထင်ခဲ့တာ။ ဒါပေမဲ့ လက်ရှိ အခြေအနေအရ အလုပ်တစ်ခုတော့ ရာရတော့မယ်။ ☐ The theory came/was under assault from all sides. ယင်းအယူအဆကို အဘက်ဘက်ကဝေဖန် ပြစ်တင် နေကြွတယ်။ □ Can I be of (any) assistance, sir? ကျွန်တော်ဘာများ ကူညီရမလဲခင်ဗျာ။ Despite his cries no one came to his assistance. သူအော်ဟစ်အကူအညီ တောင်းသော်လည်း ကူညီမည့်သူ မရှိပါ။

We are working in association with a number of local companies to raise money for the homeless. အိုးမဲ့အိမ်မဲ့များကို ကူညီရေး ရန်ပုံငွေရှာရန် ကျွန်တော်တို့ သည် ဒေသခံကုမ္ပဏီများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရှက်ကြသည်။ To my astonishment it had completely disappeared. ထိဟာ လုံးဝပျောက်ကွယ်သွားသဖြင့် ကျွန်တော်တအုံတသြ ဖြစ်ရသည်။ They made no attempt to escape. သူတို့ သည် ထွက်ပြေးဖို့ မကြိုးစားကြပါ။ The house is up for auction/will be sold by auction. ထိုအိမ်ကို လေလံပစ်မည်/ လေလံတင်မည်။ ☐ The monk of the village monastery has the authority over the villagers. ဘုန်းတော်ကြီးသည် ရှာသူရှာသားများအပေါ် ဩဇာသောင်း သည်။ He is acting under the authority of the Township Development Committee. သူသည် မြို့နယ်စည်ပင်သာယာရေး ကော်မတီ၏ အမိန့်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နေသည်။ ☐ I have it on good authority (= have reliable information) that she's thinking of leaving her job. သူအလုပ်ထွက်ဖို့ စိတ်ကူးနေတယ်လို့ ခိုင်လုံတဲ့ သတင်း ရထားတယ်။ I'm not averse to a drop of whiskey after dinner. ညစာစားပြီးချိန်မှာ ဝီစကီနည်းနည်းလောက်သောက်ဖို့ မငြင်းလိုပါဘူး။ (နည်းနည်းပါးပါးသောက်ချင်တယ်/သောက် ရတာကို ကြိုက်တယ်။) They were kept awake by the noise from next door. တစ်ဖက်ခန်းက ဆူညံသံကြောင့် သူတို့အိပ်မရကြပါ။

I You put me in an awkward position.
မင်းလုပ်တာ ငါအကျပ်တွေ့ရတယ်။
He can be an awkward customer (difficult or
dangerous to deal with).
သူဟာ တစ်ခါတစ်ရံ ကတ်တီးကတ်ဖဲ့နိုင်တဲ့ လူစားမျိုးပဲ။
B
The ice confirm to
☐ He is a <i>confirmed bachelor</i> (= one who has decided never to marry).
သူဟာ ဒီတစ်သက်အိမ်ထောင်ပြုမှာမဟုတ်ဘူး။ (လူပျိုကြီး ဘဝနဲ့ အရိုးထုတ်မယ့်သူပါ။)
☐ They live somewhere at the back of beyond.
သူတို့ဟာ လူစည်ကားတဲ့နေရာနဲ့ ဝေးရာမှာနေကြတယ်။
☐ Stand back to back and let's see which of you
is faller.
မင်းတို့ နှစ်ယောက် ဘယ်သူအရပ်ပိုရှည်လဲ ကြည့်ရအောင်
ကျောချင်းကပ်ရပ်ကြည့်စမ်း။
☐ I've never liked my boss — when he retires
I'll be glad to see the back of him.
ငါ့ အထက်လူကြီးကို ငါဘယ်လိုမှ သဘောမကျဘူး။
သူအငြိမ်းစား ယူရင် သူနဲ့ မဆက်ဆံရလို့ ငါပျော်မှာပဲ။
☐ Ko Ko is breaking his back to pass the exam.
စာမေးပွဲအောင်ဖို့ ကိုကို စာအထူးကြိုးစားနေတယ်။
He turned his back and walked away.
သူသည်နောက်လှည့်ကျောခိုင်းကာ ထွက်သွားသည်။
☐ He turned his back on his family when he became famous.
သူသည်ထင်ပေါ် ကျော်ကြားလာသည့်အခါ မိသားစုကို ပစ်ခွာ သွားသည်။

She took a back seat in the discussion.
ဆွေးနွေးပွဲတွင် သူသည် တက်တက်ကြွကြွ ပါဝင်ဆွေးနွေး
ခြင်းမရှိချေ။
Opening of multimedia teaching centres at
schools may be seen against a background of the
extensive use of computers.
ေ ကွန်ပျူတာများအသုံးများလာခြင်းကြောင့် ကျောင်းများတွင်
သင်ထောက်ကူစာသင်ခန်းများ ဖွင့်ကြသည်။
Although we bent over backwards to be kind
to him, he still seemed to resent us.
ကျွန်တော်တို့က သူ့ကိုအတတ်နိုင်ဆုံး အကြင်နာပွားကြ
ပေမဲ့ ကျွန်တော်တို့ကို လက်ခံလိုလားခြင်းမရှိပါ။
☐ "How are you feeling?" "Not too bad!"
"ဘယ်လိုနေသေးလဲ" "သက်သာပါတယ်"။
☐ That wasn't bad for a first attempt.
ပထမဆုံးအကြိမ် ကြိုးစားတာဆိုတော့ သိပ်မဆိုးပါဘူး။
He's been bed-ridden for weeks and now he
is a bag of bones.
သီတင်းပတ်အတန်ကြာ အိပ်ရာထဲလဲ နေမကောင်းပြစ်ပြီး
နောက် သူသည် အရိုးပြိုင်းပြိုင်းဖြစ်နေသည်။
I was caught off balance by the sudden wind
and nearly fell.
ရုတ်တရက် တိုက်ခတ်လိုက်သည့် လေကြောင့် ကျွန်တော်
သည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို မထိန်းနိုင်ဘဲ လဲမလိုဖြစ်သွားသည်။
☐ The company has a healthy balance-of-pay-
ments position this year.
ယခုနှစ်အတွက် ကုမ္ပဏီသည် ပြင်ပငွေပေး ငွေယူရှင်းတမ်း
လက်ကျန်အခြေအနေ ကောင်းပါသည်။
Since the two main parties each won the same
number of seats, the minority party holds the bal-
ance of power.
အဓိကပါတီကြီးနှစ်ခုတို့မှာ အမတ်နေရာ အရေအကွက်တူ

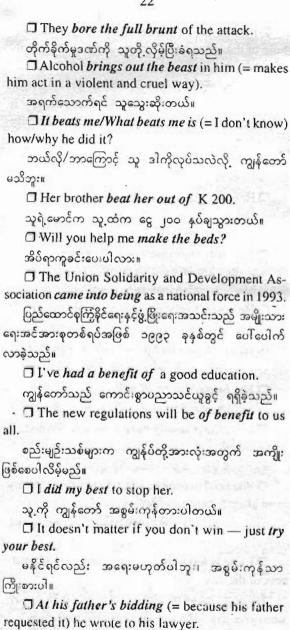
ရရှိထားကြရာ အမတ်နေရာနည်းနည်းရထားသည့်ပါတီက	
အင်အားချိန်ခွင်လျှာကို ထိန်းထားသည်။	
☐ That company filed for bankruptcy in 1997.	
ယင်းကုမ္ပဏီသည် ၁၉၉၇–ခုနှစ်က လူမွဲစာရင်း ကြေညာ ပေးရန်လျှောက်ထားသည်။	
I've done what I promised and I expect you to keep your side of the bargain.	
ကတိအတိုင်းကျွန်တာ်လုပ်ပြီးပါပြီ၊ ခင်ဗျားလည်းပဲ ပြောထား တဲ့အတိုင်း ဆောင်ရွက်မယ်လို့ မျှော်လင့်ပါတယ်။	
☐ The exam was more difficult than I (had) bar-gained for.	1
စာမေးပွဲက မျှော်လင့်ထားတာထက် ပိုခက်တယ်။	
☐ As punishment the men were confined to bar- racks.	
ဒဏ်ပေးသည့်အနေဖြင့် သူတို့တပ်ပြင်ထွက်ခွင့်ပိတ်ခ	
ရသည်။	•
The police stormed the barricades erected by the robbers.	
ရဲက ဓားပြများချထားသည့် အတားအဆီးများကို ဝင်ရောက် စီးနင်းကျော်လွှားသည်။	
☐ He has been selected for the team on the ba-	
sis of (= because of) his recent winning of gold medals in the track and field.	
ပြေးခုန်ပစ်ပြိုင်ပွဲတွင် ရွှေတံဆိပ်ဆုများဆွတ်ခူးခဲ့သဖြင့် သူ့ကို အသင်းအတွက် ရွေးချယ်လိုက်သည်။	
Payment will be made on a weekly/monthly basis.	
တစ်ပတ်တစ်ကြိမ်/တစ်လတစ်ကြိမ် ငွေပေးချေပါလိမ့်မည်။	
☐ His opponents are baying for (his) blood (=	
eager for his ruin).	
သူ ပြိုင်ဘက်များက သူ့ ဘဝပျက်စီးစေချင်ကြသည်။	

☐ Modern paintings don't bear comparison with
those of the old masters (= because they are greatly
inferior).
ခေတ်သစ်ပန်းချီကားများမှာ ရှေးလက်ရာများနှင့် ယှဉ်၍မရပါ။
☐ The plan won't bear close inspection (= It
will be found not to be satisfactory when carefully
examined).
အစီအစဉ်ကို ဂရုတစိုက်လေ့လာကြည့်ပါက အားရဖွယ်
ရှိမည်မဟုတ်ပါ။
☐ Her joke doesn't bear repeating (= because it
is not funny or may offend people).
သူရဲ့ဟာသက ထပ်မပြောသင့်တဲ့ ဟာသပဲ။
☐ His sufferings don't bear thinking about (=
because they are or were so terrible.)
သူခံစားရတဲ့ ဆင်းရဲဒုက္ခတွေက မတွေးဝံ့စရာပဲ။
☐ He doesn't bear a grudge against his rivals.
သူကသူ့ရဲ့ပြိုင်ဘက်တွေအပေါ် အာဃာတမထားပါ။
☐ He bears no resentment towards them.
သူဟာ သူတို့အပေါ် မလိုတမာ စိတ်မထားပါ။
☐ She bears him no ill will.
မိန်းကလေးသည် သူ့အပေါ် မလိုတမာစိတ်မရှိပါ။
☐ Her efforts finally bore fruit and permission
was granted.
သူ့ကြိုးပမ်းမှုများ အောင်မြင်သွားပြီး ခွင့်ပြုချက်ရသွားသည်။
☐ You need to bear in mind that the figures vary
from place to place.
ကိန်းဂဏန်းတွေက တစ်နေရာနဲ့ တစ်နေရာ ကွဲပြားခြားနား
တယ်ဆိုတာ ခင်ဗျားသိထားဖို့လိုတယ်။

☐ Little is left to bear witness to the past great-

ဒီမြို့ကြီး ယခင်က ကြီ.ကျယ်ခမ်းနားခဲ့တယ်ဆိုဘဲ့ အထောက်အထား မရှိသလောက် နည်းနည်းပဲကျန်တယ်။

ness of the city.



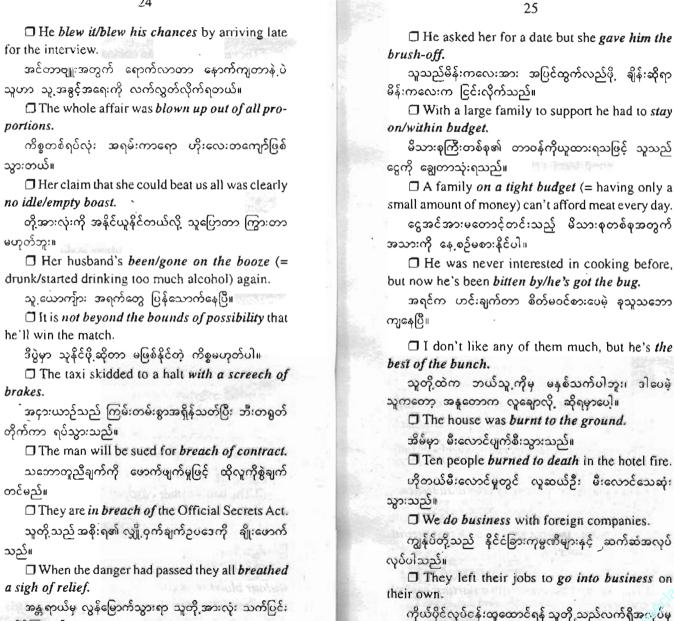
```
ဖခင်၏ ခိုင်းစေချက်အရ သူသည်ရှေ့နေထဲသို့ စာရေးသည်။
   ☐ Several Singaporean companies are in the bid-
ding (= offering prices).
   စင်္ကာပူကုမ္ပဏီအတော်များများက ဈေးပိုပေးကြတယ်။
   ☐ Marx's ideas gave birth to communism.
   မာ့ခ်စ်၏ စိတ်ကူးများက ကွန်မြူနစ်ဝါဒကို မွေးဖွားပေး
လိုက်သည်။
   ☐ We learn from bitter experience that disunity
can cause disintegration of the Union.
   ညီညွှတ်မှုမရှိလျှင် ပြည်ထောင်စုကြီး ပြိုကွဲနိုင်ကြောင်း
ကျွန်တော်တို့တွင် ခါးသီးသော အတွေ့အကြုရှိပါသည်။
   ☐ His winning five distinctions in the exam is a
blaze of glory/publicity.
   စာမေးပွဲတွင် ငါးဘာသာဂုဏ်ထူးရသဖြင့် သူ့အတွက်
ထင်ပေါ်ကျော်ကြားစရာ ဖြစ်သည်။
   □ Who the blazes is that?
   ဟ၊ အဲဒါဘယ်သူတုံး/အဲဒါဘယ်ကသတ္တဝါလဲ (စိတ်ဆိုးသံ)။
   ☐ What the blazes are you doing?
   ဟွေ၊ မင်းဘာလုပ်နေတာလဲ။
   Go to blazes!
   (စိတ်ဆိုးသံ) သေလိုက်ပါလား။
   Blend the eggs and milk together.
   ကြွက်ဥနဲ့ နို့ ခေါက်ပါ။ (ရောမွှေပါ။)
   ☐ The bad weather cast/put blight on our holi-
day.
   ဆိုးဝါးသည့် ရာသီဥတုက ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အားလပ်ရက်ကို
ခြိမ်းခြောက်နေသည်။
   I Most of my family are musicians; it runs in
```

the/our blood (= is characteristic of our family.)

ကျွန်တော်တို့ မိသားစုရဲ့ မျိုးရိုးပဲ။

ကျွန်တော့်မိသားစုက ဂီတပညာရှင်တွေများတယ်၊ ဒါကာ

ချနိုင်ကြသည်။



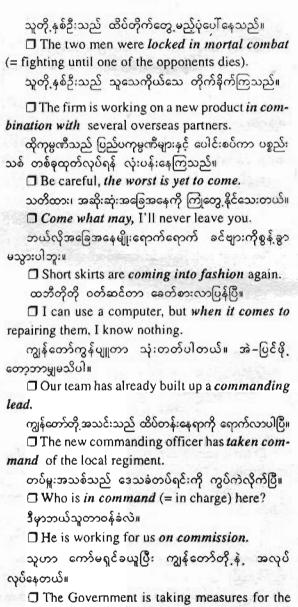
ထွက်လိုက်ကြသည်။

☐ I shall <i>make it my business</i> to find out who is responsible.
ဘယ်သူ့မှာ တာဝန်ရှိသလဲဆိုတာ ငါ ဖော်ထုတ် ဖြစ်အောင်
ဖော်ထုတ်မယ်။
My private life is none of your business/ is
no business of yours.
ငါ့ ရဲ့ကိုယ်ရေးကိုယ်တာကိစ္စက မင်းနဲ့ မဆိုင်ပါဘူး။
☐ The shop went out of business because it
couldn't compete with the new supermarket.
အသစ်ဖွင့်တဲ့ ဆူပါမတ်ကက်ဆိုင်ကြီးကို မယှဉ်နိုင်လို့ အဲဒီဆိုင်ပြုတ်သွားတယ်။
☐ We've only got an hour to do the job, so we'd
better get busy (= start working).
အချိန်တစ်နာရီပဲကျန်တော့တယ်။ စ လုပ်မှဖြစ်မယ်။
There's no time for ifs and buts — you must
decide now.
ဆင်ခြေတွေပေးနေဖို့ အချိန်မဟုတ်ဘူး၊ ခုဆုံးဖြတ်ရမှာ။
C
I have to pay a call on a friend this evening.
ဒီညနေ သူငယ်ချင်းတစ်ယောက်အိမ် သွားလည်ရမယ်။
The room was filled to capacity (= completely full).
အခန်းမှာပြည့်နေသည်။ . ————————————————————————————————————
☐ They played to a capacity crowd/audience.
သူတို့ပွဲကို ပရိသတ်ကွင်းလုံးပြည့် အားပေးသည်။
☐ He is acting in his capacity as a manager/in his managerial capacity.
မန်နေဂျာတစ်ဦးအနေနဲ့ သူဆောင်ရွက်တာဖြစ်တယ်။
They set up a business with a starting capital
of K 500,000.
မတည်ငွေငါးသိန်းနဲ့ သူတို့လုပ်ငန်းစကြတယ်။

☐ They left the child in a friend's care.
သူတို့ဟာ ကလေးကို သူငယ်ချင်းတစ်ယောက်ဆီမှာ
ပ်ထားခဲ့ကြတယ်။
I My sister is taking care of the children while
e're away.
ကျွန်တော်တို့မရှိခိုက်မှာ ကျွန်တော့်ညီမက ကလေးတွေကို နှင့်သားသန်း
ည်ပေးမယ်။ - C Sha's under the earn of a specialist
She's under the care of a specialist.
သူဟာ ပါရဂူတစ်ယောက်နဲ့ ကုနေတယ်။
The newspaper report casts doubt on the truth
the hotel fire.
ဟိုတယ်မှာမီးလောင်တဲ့ ကိစ္စက သတင်းစာထဲမှာပါတဲ့
တင်းကြောင့် သံသယပွားစရာဖြစ်လာတယ်။
☐ You won't catch me working (= I would never
ork) on a Sunday!
ကျွန်တော်ဟာ တနင်္ဂနွေနေ့မှာ လုံးဝအလုပ်မလုပ်ဘူး။
☐ Children like to be the centre of attention.
ကလေးများဟာ သူတို့ကို ဂရုစိုက်စေချင်ကြတယ်။
Much to his chagrin, he came last in the race.
အပြေးပြိုင်ပွဲတွင် နောက်ဆုံးမှပန်းဝင်သဖြင့် သူစိတ်ပျက်
ားသည်။
I met her quite by chance/by sheer chance (=
cidentally).
ကျွန်တော်သူ့ကို မထင်မှတ်ဘဲ တွေ့ခဲ့တယ်။
I You should never take chances when you
ive a car.
ကားမောင်းရင် ဘယ်တော့မှ မပေါ့ဆ/အရဲမစွန့်နဲ့။
All goods are delivered free of charge.
ပစ္စည်းများကို အခမဲ့ အရောက်ပို့ပေးပါတယ်။
The police brought a charge of theft against him.
ရဲကသူ့ကို ခိုးမှုနဲ့ စွဲချက်တင်လိုက်တယ်။

Law F. Lorento Catalog Co.
☐ That man will face a charge of (= be tried
for) armed robbery.
ထိုလူကို ဓားပြမှုဖြင့် ရုံးတင်မည်။
☐ He was left in charge of the store while the
manager was away.
မန်နေဂျာမရှိခိုက် စတိုးဆိုင်ကို သူ အားလွှဲသွားသည်။
☐ The department was badly organized until she
took charge (of it).
သူ မအုပ်ချုပ်မီက ဌာနမှာ အတော်စည်းစနစ်လျော့ရဲသည်။
☐ These patients are under the charge of Dr
Ko Ko.
၎င်းတို့မှာ ဒေါက်တာကိုကို ကုနေသော လူနာများဖြစ်သည်။
☐ He has led a charmed life.
သူသည် အပူအပင်အကြောင့်အကြ မရှိသည့်ဘဝကို
လျှောက်လှမ်းခဲ့သည်။
☐ The police ran a check on all the victim's
friends.
္ ရဲက ထိခိုက်နှစ်နာသူ၏ အပေါင်းအသင်းအားလုံးကို
စစ်ဆေးမေးမြန်းသည်။
☐ He had no choice but to leave the job.
သူ့မှာအလုပ်ထွက်ဖို့ ကလွဲလို့ တခြားနည်းလမ်းမရှိတော့ပါ။
☐ I think you're making a mistake, but it's your
choice!
ကျွန်တော့်အထင်တော့ ခင်ဗျားမှားနေပြီ။ ဒါပေမဲ့ ခင်ဗျား
သဘောပါ။
☐ She's the obvious choice for the job.
အလုပ်အတွက် သူ့ကိုရေးမှာ သေချာတယ်။
He got/was given the chop after ten years with
the company.
ကုမ္ပဏီတွင် ဆယ်နှစ်ကြာအလုပ်လုပ်ခဲ့ပြီးနောက် သူ့ကို အလုပ်မှထုတ်ပစ်လိုက်သည်။
and a defendance of the same

\Box It looks as though he's <i>for the chop</i> .
သူတော့ အလုပ်ကအထုတ်ခဲရတော့မယ့်ပုံပဲ။
☐ Bo Bo sang the verses and everyone joined
in the chorus.
ဘိုဘို သီချင်းပိုဒ်ကို ဆိုရာ အားလုံးသံပြိုင်လိုက်ပြီး
ဆိုကြသည်။
Opportunists spread rumours that forged notes
are in circulation.
အခွင့်အရေးသမားများက ငွေစက္ကူအတုများ ပေါ် နေပြီဟု
ကောလာဟလလွှင့်ကြသည်။
. He's in the tea shop by seven o'clock every
day, regular as clockwork.
မနက်ခုနစ်နာရီဆိုရင် သူဟာလက်ဖက်ရည်ဆိုင်ရောက်ပြီ၊
မှန်နေတာပဲ။
The tea shop flear the railway station is open
round the clock.
ဘူတာရုံနားက လက်ဖက်ရည်ဆိုင်က ၂၄ နာရီပတ်လုံး
ဆိုင်ဖွင့်တယ်။
☐ Many large organizations fell into the clutches
of Mafia.
အဖွဲ့ အစည်းကြီး အများအပြားသည် မာဖီးယား၏ ဩဇာ
အောက်ရောက်သွားသည်။
☐ Ko Ko always stays cool, calm and collected
in a crisis.
အကျပ်အတည်းနဲ့ ကြုလာရင် ကိုကိုဟာ အေးဆေးတည်
ငြိမ်ပြီး မိမိကိုယ်ကို ထိန်းနိုင်တယ်။
☐ The liner was in collision with the oil tanker.
ပင်လယ်ကူးသင်္ဘောကြီးသည် ရေနံတင်သင်္ဘောကြီးနှင့်
တိုက်မိသည်။
☐ It seems that the two men are on a collision
course.



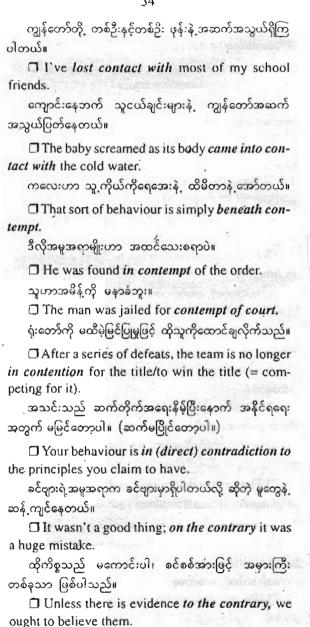
common good (= for the benefit of everyone).

```
အစိုးရသည် အများကာင်းစားရေးအတွက် ဆောင်ရွက်လျက်
ဦသည်။
   Parents worry that their children are being led
into bad company.
   မိဘများသည် မိမိတို့၏ သားသမီးများ လူပေါင်းမှားမည်ကို
စိုးရှိမ်ကြသည်။
    ☐ I hate going out alone — I take my son for
company (= as a companion).
   ကျွန်တော်တစ်ယောက်တည်း အပြင်မထွက်တတ်တာနဲ
သားကို အဖော်ခေါ်သွားတယ်။
   ☐ It's bad manners to whisper in company (= in
the presence of others).
   လူရှေ့တွင် လေသံဖြင့်တီးတိုးပြောဆိုခြင်းသည် ရိုင်းရာ
ကျသည်။
    The team seems to have lost their competitive
edge (= an advantage) in recent months.
   မကြာမီလများကစ၍ ကျွန်တော်တို့အသင်း နိုင်ရေလျှော
နည်းလာသလို ဖြစ်နေသည်။
   ☐ The house comes complete with swimming
pool and sauna.
   ထိအိမ်သည် ရေကူးကန်၊ ရေနွေးချိုးခန်းတို့ဖြင့် လိုလေသေး
မရှိပြည့်စုံသည်။
   The new house is nearing completion.
   အိမ်သစ်ပြီးလှနီးနှီးဖြစ်နေပြီ။
   We paid them on completion of the work.
   အလုပ်ပြီးသည့်အခါ သူတို့ကိုငွေရှင်းပေးသည်။
   For an ordinary man, it is hard to understand
the complexities of the tax laws.
   သာမှန်လူတစ်ဦးအဖို့ ရုပ်ထွေးသည့် အခွန်ဥပဒေများကိ
နားလည်ရန်မလွယ်ပါ။
   In compliance with her wishes, she was
```

buried next to her husband.

~-
သူ့ဆန္ဒအရ သူ့ရုပ်ကလာပ်ကို ခင်ပွန်းနဲ့ ကပ်လျက်မြေမြှုပ်
သဂြိုဟ်သည်။
☐ We've got two complimentary tickets for the
soccer match this evening.
ယနေ့ညနေဘောလုံးပွဲအတွက် မေတ္တာလက်မှတ်နှစ်စောင် ရထားသည်။
AND THE PROPERTY OF THE PROPER
☐ How she managed to pass the exam after do-
ing too little work is beyond my comprehension.
စာလည်းသိပ်မကျက်ဘဲ သူစာမေးပွဲအောင်တာ ကျွန်တော် နားမလည်နိုင်ပါ။
"Don't bother to return the compliment (=
do the same for me)."
ဘာမှပြန်လုပ်ပေးစရာ မလိုပါဘူး။
☐ The flowers are with the compliments of (=
are a gift from) the management.
စီမံရေးရာဌာနက ဒီပန်းတွေကို လက်ဆောင်ပေးတာပါ။
Can the two sides ever arrive attreach a com-
promise on this issue?
ဒီကိစ္စမှာ နှစ်ဖက်အပေးအယူလုပ်နိုင်ပါ့မလား။
☐ He kept on arguing, unwilling to concede de-
feat.
သူအရေးနိမ့်ကြောင်း ဝန်မခံလိုသဖြင့် စောဒကတက်နေ
သည်။
☐ I came to the conclusion that he'd been lying.
သူလိမ်လည်ပြောဆိုနေသည်ဟု ကျွန်တော် ကောက်ချက်
ချမိသည်။
☐ The depletion of the ozone layer is causing
widespread concern/a cause for concern among
scientists.
အိုဇုန်းလွှာပါးလာမှုကြောင့် သိပ္ပံပညာရှင်များ စိုးရိမ်နေ
ကြသည်။

```
I've had no exercise for ages; I'm really out
of condition (= not fit).
   လေ့ကျင့်ခန်းမလုပ်သည်မှာ ရည်ကြာပြီဖြစ်၍ ကျွန်တော်
သည် ကျွန်းမာရေး မကောင်းတော့ပါ။
   I You can go out on condition (that) (= only if)
you wear an overcoat.
   အနွေးထည်ထပ်ဝတ်သွားမယ်ဆိုရင် အပြင်ထွက်နိုင်တယ်
(ခွင့်ပြုတယ်)။
   ☐ The director is in conference (= at a meeting)
and cannot be disturbed.
   ဒါရိုက်တာအစည်းအဝေးလုပ်နေတယ်၊ အနောင့်အယှက်
ပေးလို့ မဖြစ်ဘူး။
   He is a good student but he lacks confidence
in himself.
   သူဟာတော်တဲ့ ကျောင်းသားလေးပါ။ ဒါပေမဲ့ သူ့ ကိုယ်သူ
ယုံကြည်မှု နည်းနေတယ်။
    A lack of confidence seems to be his main
problem.
   မိမိကိုယ်ကို ယုံကြည်မှုနည်းခြင်းဟာ သူ့အတွက် အဓိက
ပြဿနာပဲ။
   I Your statement is in conflict with the rest of
the evidence.
   ခင်ဗျားရဲ့ ထွက်ဆိုချက်က ကျန်တဲ့သက်သေအထောက်
အထားတွေနဲ့ မကိုက်ညီပါ။
   ☐ The proposals are still under consideration
(= being considered).
   အဆိုပြုချက်များကို စဉ်းစားနေဆဲဖြစ်သည်။
   The new road is still under construction (=
being built).
   လမ်းသစ်ကို ဖောက်လုပ်နေဆဲဖြစ်သည်။
   We stay in contact with each other by tele-
phone.
```



- သူ ပြောတာနဲ့ မည်တဲ့ သက်သေသာကေမရှိလျှင် သူ့စကား ကို ကျွန်တော်တို့ ယုံသင့်တယ်။
- I will come on Monday unless you write to the contrary (= telling me not to come).
- မလာနဲ့ လို့ စာရေးအကြောင်းမကြားရင် ကျွန်တော် တနင်္လာနေ့ လာခဲ့ပါမယ်။
- ☐ Contrary to popular belief the desert can be a beautiful place.

အများလက်ခံယုံကြည်တဲ့ အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ သဲကန္တာရ ဟာ သာယာလှပတဲ့နေရာ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။

Their old house had been large and spacious; by contrast the new flat seemed cramped and dark.

သူတို့ရဲ့အရင်အိမ်က ကြီးပြီးကျယ်တယ်။ တိုက်ခန်းသစ်က ကျဉ်းကျပ်ပြီးမှောင်တယ်။ ဆန့် ကျင်ဘက်ပဲ။

☐ His actions *contrasted sharply* with his promises.

သူ့ရဲ့အလုပ်ဟာ ကတိစ်ကားတွေနဲ့ ဖြောင့်ဖြောင့်ကြီး ဆန့်ကျင်တယ်။

☐ Mu Mu was short and plump, in contrast to her mother who was tall and willowy.

မိခင်က အရပ်ရှည်သေးသွယ်ပြီး မူမူကျတော့ အမေနဲ့ မတူ ပုပုဝဝ ဆန့် ကျင်ဘက်ဖြစ်နေတယ်။

☐ It took several hours to bring the fire under control.

မီးညှှန့်ကျိုးရန် နာရီအတော်ကြာအောင် ငြိမ်းသတ်ရသည်။

☐ Students are encouraged to take control of their own learning rather than just depending on the teacher.

ဆရာကိုချည်း အားမကိုးဘဲ မိမိတို့ဘာသာ လေ့လာရန် ကျောင်းသားများကို အားပေးထားသည်။

The pilot lost control of the plane. လေယာဉ်မျူးသည် လေယာဉ်ကို မထိန်းနိုင်ကော့ပါ။

the cost of hiring the hall.

တောင်းတာပါ။

☐ We made a small charge for parking to cover

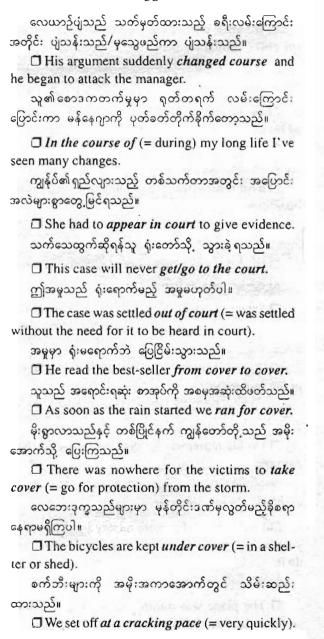
့ ခန်းမဌားရမ်းခကို ကာမိအောင် ကားရပ်ခနည်းနည်း

☐ He saved her from drowning but at the cost

36	
The trust fund is under the control of the	
Board of Trustees.	
ရန် ပုံငွေကို ဂေါပကအဖွဲ့က ထိန်းသိမ်းထားသည်။	
☐ The poem is still <i>under copyright</i> , so you have	
to pay to quote it.	
ကဗျာကို မူပိုင်ခွင့်လုပ်ထားသဖြင့် ကို:ကားလိုပါက ငွေပေး	
ရမည်။	
People came from the four corners of the	
world to see the Olympic Games.	
အိုလံပစ် အားကစားပွဲများကို ကမ္ဘာအနှံ့မှ လူများလာရောက်	
ကြည့်ရှကြသည်။	
☐ She'll need luck to get out of a tight corner	
like that.	
သူ ကံကောင်းမှ ဒီလိုအကျပ်အတည်းမျိုးက လွတ်မယ်။	
☐ Corporal punishment was abolished in that	
country about ten years ago.	
ထိုနိုင်ငံတွင် ကိုယ်ထိလက်ရောက် ရိုက်နှက်ပြစ်ဒဏ်	
ပေးခြင်းကို လွန်ခဲ့သည့် ဆယ်နှစ်ခန့်က ဖျက်သိမ်းလိုက်သည်။	
☐ The entrepreneurs discoussed the increasing	
importance of corporate hospitality (= the entertain-	
ing of clients by companies to help develop good	
business relationships).	
ဖောက်သည်များနှင့် ဆက်ဆံရေး ပြေပြစ်ရန် အရေးကြီးလာ	
ပုံကို လုပ်ငန်းရှင်များ ဆွေးနွေးကြသည်။	
G'Correct me if I'm wrong, but isn't this last	
year's brochure?'	
Yes, you're right — I stand corrected (= I ac-	
cept that I made a mistake).	
ကျွန်တော်မှားချင်မှားမယ်၊ ဒါနဲ့ ဒီကြော်ငြာက မနှစ်က ဟာ	
များလား၊	

ခင်ဗျားပြောတာမှန်ပါတယ်။ ကျွန်တော်မှားသွားတာပါ။

of his own (= he died).
သူဟာ သူ့ရဲ့အသက်စွန် (အသေခဲ) ြီး အမျိုးသမီးရေ မနစ်
အောင် ကယ်လိုက်တယ်။
☐ It isn't cost-effective to build cars in such small
quantities.
ကားများကို အရေအတွက်နည်းနည်း ထုတ်လုပ်ခြင်းသည်
စီးပွားရေးတွက်ခြေမကိုက်ပါ။
☐ His letter was couched in conciliatory terms.
ံ သူ့ရဲ့စာမှာ စေ့စပ်ဖျန်ဖြေသည့် စကားများသုံးထားသည်။
☐ Senior managers had/held a council of war.
အကြီးတန်းမန်နေဂျာများသည် ကိစ္စတစ်ရပ်ကို အရေးတကြီး
ဆွေးနွေးကြသည်။
☐ The company had a total of 650 shareholders,
at the last count.
နောက်ဆုံးရသည့် အချက်အလက်အရ ကုမ္ပဏီတွင် အစုဝင်
၆၅၀ ရှိသည်။
On his retirement he decided to live in the
country.
အလုပ်မှအနားယူချိန်တွင် သူသည်ကျေးလက်ဒေသတွင် နေထိုင်ရန် ဆုံးဖြတ်လိုက်သည်။
☐ I want to ask for more money but I haven't
yet plucked up/summoned (up) enough courage to
do it.
ပိုက်ဆံတိုးပြီးတောင်းချင်ပေမဲ့ မတောင်းရဲသေးဘူး။
☐ The plane was on/off course (= going/not
going in the intended direction).



39
ကျွန်ုပ်တို့ အလျင်အမြန်ထွက်လာခဲ့ကြသည်။
☐ The noise is driving me crazy (= annoying
me very much).
ဆူညံသံက ကျွန်ပ်အာ လွန်စွာအနောင့်အယှက်ပေ.သည်။
☐ It's 12.00, so he'll be at lunch now — he's a
creature of habit (= a person whose daily life fol-
lows a fixed routine).
ခု ၁၂ နာရီဆိုတော့ သူနေ့လယ်စာ စာ နေပြပေါ့။ သူက
အချိန်ဇယားနဲ့ လုပ်တတ်တယ်။
☐ I give/attach little credence to such rumours.
ဒီလိုကောလာဟလများကို ကျွန်တော်အယုံအကြည်မရှိလှပါ။
☐ The evidence gives/lends credence to his ar-
guments.
ചന്ചേအထောက်အထားတွေက ചൂ.ရဲ့စောဒက
တက်ချက်ကို ယုံကြည်ဖို့ထောက်ခံနေတယ်။
☐ After the recent scandal the company has lost
all credibility.
မကြာမီကကြုရသည့် အသရေပျက်မှုကြောင့် ကုမ္ပဏီကို
အများကအယုံအကြည် မရှိတော့ပါ။
☐ I bought it on credit (= did not have to pay for

it until some time after I got it).

spread criticism.

ပြစ်တင်ဝေဖန်ကြသည်။

သည်။

ဒီပစ္စည်းကို အကြွေးနဲ့ ဝယ်တာပါ။

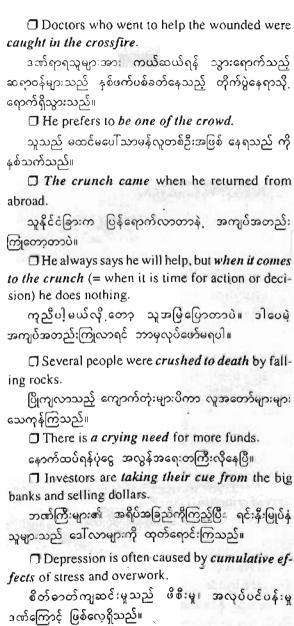
The bank's actions attracted strong/wide-

ဘဏ်၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကို ပြင်းပြင်းထန်ထန်/လူအများက

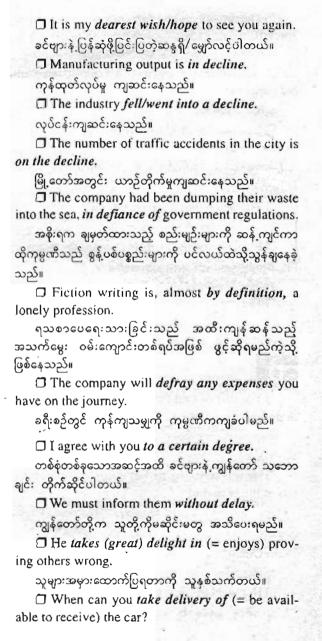
He is carrying a rifle in the crook of his arm

သူသည် ရိုင်ဖယ်သေနတ်ကို လက်ဖြင့်ပွေ့ကာ သယ်တာ

(= at the inside of his elbow with the arm bent).



```
☐ The rumour gained currency (= became wide-
spread).
   ကောလာဟလသည် ပြန့်သွားတော့သည်။
   □ Newspaper stories gave currency to the scan-
dal (= spread it).
   သတင်းစာကြောင့် အသရေပျက်မှု သတင်းပြန်သွားသည်။
   ☐ You need to read newspapers to be informed
of current affairs.
   မျက်မှောက်ရေးရာကိုသိထားရန် သတင်းစာကို ဖတ်ပေး
ရပါမည်။
   ☐ The witch put a curse on him.
   စုန်းမကြီးက သူ့ ကို ကျိန်စာ တိုက်လိုက်သည်။
   ☐ Please draw the curtains (= pull them across
the windows).
   ခန်းဆီးကို ဆွဲပိတ်လိုက်ပါ။
   ☐ The court imposed a short custodial sentence
on him.
   ရုံးတော်က သူ့အား ရုံးမင်းတစ်ထိုင် အကျဉ်းချရန် စီရင်သည်။
   The doctor said the injured patient's life was
in danger (= at risk).
   ဆရာဝန်က ဒဏ်ရာရသော လူနာမှာ စိုးရှိမ်ရသည်ဟု
ပြောသည်။
   The was seriously ill, but is now out of danger
(= not likely to die).
    သူသည်အသည်းအသန် နေမကောင်းဖြစ်သွားသော်လည်း
ယခုအသက်အန္တ ရာယ် မစိုးရှိမ်ရတော့ပါ။
    One of the patients is on the danger list.
    လူနာတစ်ဦးမှာ စိုးရိမ်ရသည်။
    Her working day is seven hours.
    သူတစ်နေ ခုနှစ်နာရီ အလုပ်လုပ်ရသည်။
```



```
ကားကိုခင်ဗျားဘယ်တော့လောက် လက်ခံမလဲ။
   Please pay on delivery (= when the goods are
delivered).
   ပစ္စည်းရချိန်မှာငွေရှင်းပါ။
   Ther extraordinary lifestyle is inspired by de-
lusions of grandeur (= a false belief in her own im-
portance).
   သူဟာဘဝင်မြင့်ပြီး နေပုံထိုင်ပုံကလည်း ထူးခြားနေတာပါ။
   The new aircraft makes tremendous demands
bf/on pilots (= requires them to use a lot of skill,
strength, etc). .
   ထိုလေဟာဉ်သစ်ကို မောင်းတတ်ရန် လေယာဉ်မှူးများမှာ
ကျွမ်းကျင်မှုများစွာလိုအပ်သည်။
   The job makes great demands on/of my time.
   အလုပ်ကအချိန်အတော်ကြီး ပေးရတယ်။
   There was a sudden upsurge in consumer de-
mand for purified water.
   သောက်ရေသန့်သုံးသူအရေအတွက် ရတ်တရက်
တက်လာတယ်။
    Good services are always in demand (= much
wanted).
    ဝန်ဆောင်မှုကောင်းခြင်းကို အမြဲလိုလားကြသည်။
    The lawyer's fees make a nasty dent in (=
have a serious effect on) their finances.
    ရှေ့နေငှားခက သူတို့ငွေကြေး အခြေအနေကို လွန်စွာထိ
နိုက်စေသည်။
    There is no denying (the fact) that (= every-
 one must admit that) this is a serious blow.
    ဤသည်မှာ အထိနာသည့် ထိုးနက်ချက်တစ်ရပ်ဖြစ်ကြောင်း
 လက်ခံရမည်ဖြစ်သည်။
    ☐ The money is being kept on deposit (= in a
 deposit account).
    ငွေကိုဘဏ်တွင်အပ်ထားသည်။
```

44	45
☐ I didn't know she wrote poetry — she obviously has hidden depths.	The doctor has told me to go on a diet (eg. to lose weight).
သူကဗျာ ရေးတတ်မှန်းမသိဘူး၊ သူ မှာတကယ့်ကို လူမသိတဲ့ အရည်အသွေးရှိနေတာကိုး။	(ကိုယ်ရေစစ်ရန်အတွက်) ဆရာဝန်က ကျွန်မကို - အစား ဆင်ခြင်ဖို့ ပြောသည်။
☐ The officers were found guilty of a serious dereliction of duty.	☐ It's easy to tell the difference (= distinguish) between butter and margarine.
ယင်းအရာရှိများသည် တာဝန်လစ်ဟင်းသည့်အပြစ်ကြီး တစ်ရပ်ရှိကြောင်းတွေ့ရသည်။	ထော်ပတ်နှင့် ဟင်းရွက်ဆီခဲကို အလွယ်တကူ ခွဲခြား နိုင်သည်။
The scenery was beautiful beyond description (= extremely beautiful).	☐ Why don't you settle your differences and be friends again?
ရှုခင်းမှာ များစွာမှလှပပါသည်။	နှစ်ဦးကွဲလွဲတာတွေ ပြေလည်အောင်ဖြေရှင်းပြီး မိတ်ဆွေ အဖြစ်ပြန်လည်ဆက်ဆံကြပါလား။
TI've been taking the medicine regularly but it doesn't seem to be having the desired effect. ကျွန်တော် ဆေးမှန်မှန်သောက်ပါတယ်၊ ဒါပေခဲ့ မှန်းထား	We got into difficulties/difficulty with the rent (= found it hard to pay).
သလောက်ထူးမလာဘူး။ ြာ A good organizer pays <i>attention to detail.</i> စည်းရုံးရေးကောင်းသူသည် အလုပ်ကို အသေးစိတ်	အိမ်ခန်းခပေးဖို့ ကျွန်တော်တို့ အကျပ်တွေ့နေတယ်။ The company is <i>in dire straits</i> (= in a very difficult situation) and may go bankrupt. ကုမ္ပဏီတော့ အကျပ်တွေ့နေပြီး ဖျက်သိမ်းကောင်း
ဂရုစိုက်တတ်သည်။ She described everything <i>in detail</i> (= fully).	ဖျက်သိမ်းရမယ်။
သူကအားလုံးကို ပြည့်ပြည့်စုံစုံ ဖော်ပြထားတယ်။	🗆 We are <i>in dire need</i> of your help. ခင်ဗျားရဲ့အကူအညီကို ကျွန်တော်တို့အရေးတကြီး
☐ I won't go into detail (= explain fully what happened) just now.	လိုနေတယ်။ 🗆 I've no sense of direction — I'm always get-
လောလောဆယ် ဖြစ်ကြောင်းအစုံကို အသေးစိတ်	ting lost.
မပြောသေးဘူး။ The recession has had a detrimental effect on	ကျွန်တော်လမ်းတွေကို မမှတ်မိတတ်ဘူး။ အမြံတမ်း လမ်းမှား/လမ်းပျောက်နေတာပဲ။
business. စီးပွားရေးကပ်သည် လုပ်ငန်းကို ထိခိုက်နှစ်နာစေသည်။	☐ It's not much but it's a step in the right direc-
☐ We hold diametrically opposed/opposite views.	ဒါဟာသိပ်တော့ မဟုတ်သေးဘူး၊ ဒါပေမဲ့မှန်ကန်တဲ့
ကျွန်တော်တို့ဟာ သဘောထားခြင်းမတူ၊ ဖြောင့်ဖြောင့်	လုပ်ဆောင်ချက်ပါ။ This inability to speak French <i>puts</i> him <i>at a</i>

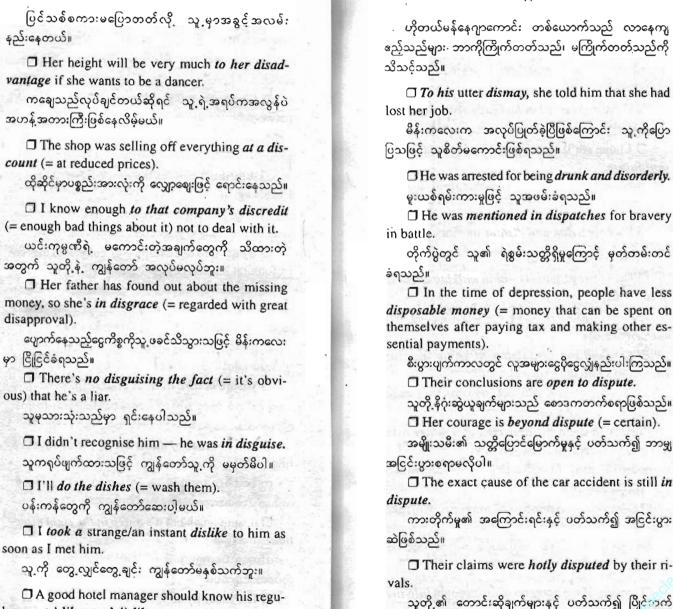
ကြီးဆန့် ကျင်နေကြတယ်။

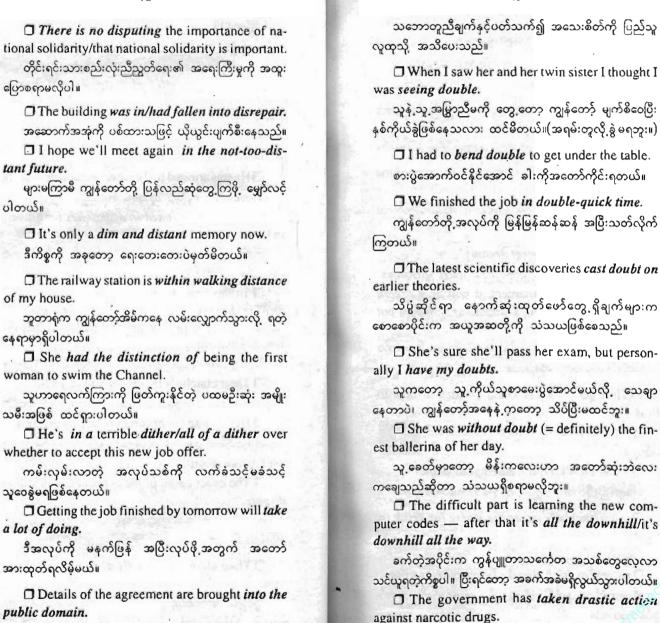
lose weight).
(ကိုယ်ရေစစ်ရန်အတွက်) ဆရာဝန်က ကျွန်မကို အစား
ဆင်ခြင်ဖို့ ပြောသည်။
☐ It's easy to tell the difference (= distinguish)
between butter and margarine.
ထောပတ်နှင့် ဟင်းရွက်ဆီခဲကို အလွယ်တကူ ခွဲခြား
နိုင်သည်။
☐ Why don't you settle your differences and be
friends again?
နှစ်ဦးကွဲလွဲတာတွေ ပြေလည်အောင်ဖြေရှင်းပြီး မိတ်ဆွေ
အဖြစ်ပြန်လည်ဆက်ဆဲကြပါလား။
☐ We got into difficulties/difficulty with the rent
(= found it hard to pay).
အိမ်ခန်းခပေးဖို့ ကျွန်တော်တို့ အကျပ်တွေ့နေတယ်။
☐ The company is in dire straits (= in a very
difficult situation) and may go bankrupt.
ကုမ္ပဏီတော့ အကျပ်တွေ့နေပြီး ဖျက်သိမ်းကောင်း
ဖျက်သိမ်းရမယ်။
☐ We are in dire need of your help.
ခင်ဗျားရဲ့အကူအညီကို ကျွန်တော်တို့အရေးတကြီး
လိုနေတယ်။
☐ I've no sense of direction — I'm always get-
ting lost.
ကျွန်တော်လမ်းတွေကို မမှတ်မိတတ်ဘူး။ အမြဲတမ်း
လမ်းမှား/လမ်းပျောက်နေတာပဲ။
It's not much but it's a step in the right direc-
tion.
ဒါဟာသိပ်တော့ မဟုတ်သေးဘူး၊ ဒါပေမဲ့မှန်ကန်တဲ့

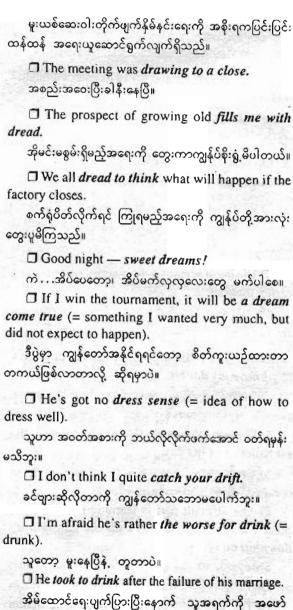
disadvantage.

lar guests' likes and dislikes.

များနှင့် ပြင်းပြင်းထန်ထန် အငြင်းပွားရသည်။







လုပ်တော့တာပဲ။

Don't drink and drive (= drive a car, etc. af-
ter drinking alcohol).
မူးရင်မမောင်းနဲ့ ။
☐ Her clothes were still dripping wet.
သူ့အဝတ်များ ရွဲရွဲစိုနေသည်။
☐ I haven't touched a drop (= drunk any alco-
hol) all day.
တစ်နေ့လုံး ကျွန်တော် အရက်နည်းနည်းမှ မသောက်ဆားပါ။
☐ Letters of protest/support arrived in droves.
ကန့် ကွက်/ထောက်ခံစာများ အများအပြားရောက်လာသည်။
There's never a dull moment when Ko Ko's
around.
ကိုကိုရှိရင်တော့ မပျင်းစေရဘူး။
Tyou might as well have these books; they are
only gathering dust here (= they are not being used).
ဒီစာအုပ်တွေကိုလည်း မသုံးတော့ဘူးဆိုတော့ ခင်ဗျား
ယူနိုင်တယ်။
☐ It's not something I enjoy. I do it purely out
of a sense of duty.
နှစ်သက်သဘောကျလို့တော့မဟုတ်ပါ၊ ဒါကိုလုပ်တာ
တာဝန်အရလုပ်တာပါ။
E
I am on easy terms with your father.
တို့နဲ့ မောင်ရင့် ဖခင်နဲ့ ဆက်ဆံရေး ပြေလည်ပါတယ်။
☐ He is a person in the higher/upper/top ech-
elons of the Civil Service.
သူသည် အကြီးတန်း ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းတစ်ဦးဖြစ်သည်။
Our nation is now practising the market
Annual Control of the

ကျွန်တော်တို့နိုင်ငံသည် ဈေးကွက်စီးပွားရေးစနစ်ကို ကျင့်သူး

လျက်ရှိသည်။

☐ They're having an economy drive (= making
special effort to avoid waste and wrong use of re-
sources) at the factory.
သူတို့သည် စက်ရုံတွင် အလေအလွင့်မရှိရအောင် အထူး
လုံးပန် လျက်ရှိသည်။
☐ She only dresses like that for effect (= in or-
der to impress people).
ယခုကဲ့သို့ သူဝတ်စားဆင်ယင်ခြင်းမှာ လှုံရှေ့တွင် တင့်တယ်
စေရန်အတွက် ဖြစ်သည်။
☐ The local clubs are making every effort/mak-
ing a concerted effort to interest more young people.
ဒေသရှိ ကလပ်အသင်းများသည် လူငယ်များ စိတ်ဝင်စာ္မရန်
ကြိုးပမ်းအားထုတ်လျက်ရှိကြသည်။
☐ He stood quietly at her elbow (= close beside her).
- သူသည်မိန်းကလေး၏ ဘေးတွင်ကပ်လျက် ဆိတ်ဆိတ်
ငြိမ်ငြိမ်ရပ်နေသည်။
Quality control is a key element in the deci-
sion of the board of directors.
အရည်အသွေး ထိန်းချုပ်ရေးသည် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့၏
ဆုံးဖြတ်ချက်တွင်အရေးပါသည့် အချက်ပင်ဖြစ်သည်။
Much to the embarrassment of the directors,
the proposals were leaked to the press.
အဆိုပြုချက်များ သတင်းစာသို့ ပေါက်ကြားသွားသဖြင့်
ဒါရိုက်တာများ မျက်နှာပူရသည်။
☐ It emerged that the company was near col-
lapse.
ကုမ္ပဏီပိတ်ရတော့မည်ဟု လူအများသိသွားသည်။
☐ Some schools put/lay/place great emphasis
on language study.
အချို့ကျောင် :များသည် ဘာသာစကားလေ့ လာမှုကို
ဦးစားပေးကြသည်။

☐ There has been a shift of emphasis from
manufacturing to service industries.
ကုန်ထုတ်လုပ်မှုမှ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများသို့ အာရုံစိုက်
အလေးပေးလာကြသည်။
The government is aiming at full employment
(= jobs for everyone).
အစိုးရသည် လူတိုင်းအလုပ်အကိုင် ရရှိရေးအတွက် ရည်ရွယ်
ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။
☐ Please find enclosed our current price list.
ကျွန်ုပ်တို့၏ နောက်ဆုံးဈေးနှုန်းစာရင်းကို ပူးတွဲပေးပို့
လိုက်ပါသည်။
☐ I like that film from beginning to end.
အဲဒီရုပ်ရှင်ကို အစမှအဆုံးတိုင် ကျွန်တော်ကြိုက်ပါတယ်။
There is no end in sight to the problem of
HIV/AIDS in Africa.
အာဖရိကတိုက်တွင် ကိုယ်ခဲ့အားကျဆင်းသည့်ရောဂါကို
ကုစားနိုင်မည့်နည်းလမ်း မတွေ့သေးပါ။
☐ The agreement between the government and
the armed groups brought an end to/brought to an end the internal strife.
အစိုးရနှင့်လက်နက်ကိုင် ဆန့်ကျင်ရေးအဖွဲ့များ သဘော
တူညီချက်ရသဖြင့် ပြည်တွင်းသောင်းကျန်းမှု နိဂုံးချုပ်သွားသည်။
The giant panda is an endangered species (=

☐ His treatment of her was beyond endurance (= impossible to endure any longer).

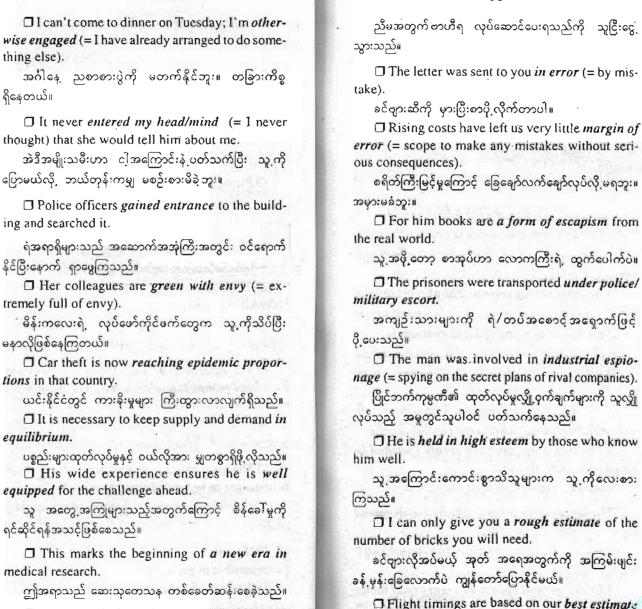
ပန်ဒါဝက်ဝံကြီးများသည် မျိုးသုဉ်းမည့်အန္တ ရာယ်ကို

is in danger of becoming extinct).

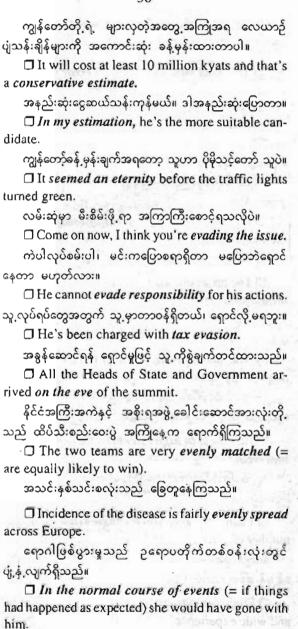
ရင်ဆိုင်နေရသည်။

အမျိုးသမီးအပေါ် သူဆက်ဆံပုံမှာ ဆက်လက်သည်းခဲရန် မဖြစ်နိုင်တော့ချေ။

☐ He was tired of running errands for his sister.



and wide experience.



ထင်တဲ့အတိုင်းဖြစ်ရင်တော့ မိန်းကလေးဟာ သူနဲ့ လိုက် သွားတာ ဖြစ်မယ်။ In the normal course of events, he would have been home by then. ထင်တဲ့အတိုင်းဖြစ်ရင်တော့ အဲဒီအချိန်လောက်ဆို သူ သူ့ အိမ်ကို ပြန်ရောက်လောက်ပြီ။ ☐ The decision we take now may influence the course of events (= the way things happen) in the future. ယခုကျွန်တော်တို့ ဆုံးဖြတ်လိုက်တာဟာ နောင်ဖြစ်လာမယ့် ကိစ္စတွေကို အကျိုးသက်ရောက်နိုင်တယ်။ ☐ The police have reconstructed the chain of events that led to the murder. လူသတ်မှုကျူးလွန်သည့် ဖြစ်စဉ်ကွင်းဆက်ကို ရဲကဆက်စပ် ကြည့်ပြီးဖြစ်သည်။ ☐ We are prepared for every eventuality. ကြုလာရမည့်အရာတိုင်း အတွက် ကျွန်တော်တို့ အသင့် ပြင်ထားသည်။ ☐ The money had been saved for just such an

ဤကဲ့သို့သော ကိစ္စမျိုးအတွက် ငွေကိုသီးသန့်စုဆောင်း ထားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

eventuality.

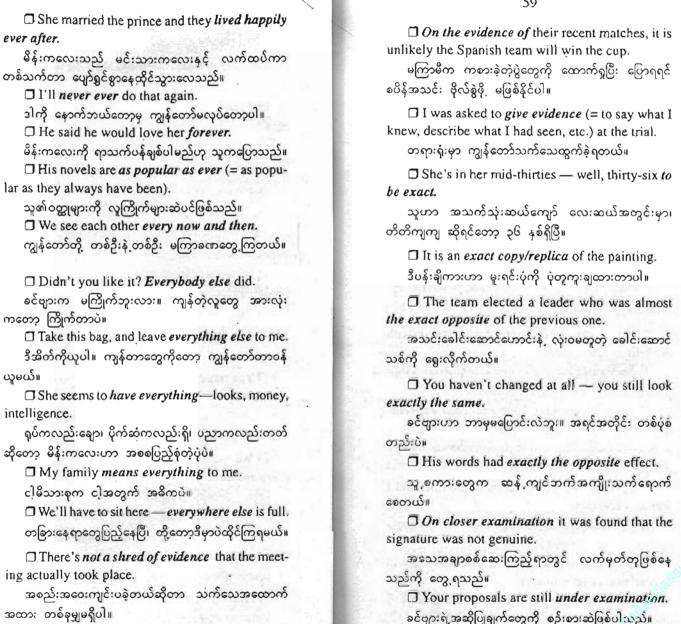
☐ We must make arrangements to cover any/ every eventuality.

ကြုတွေ့နိုင်သည့် အကျိုးဆက် အားလုံးအတွက် ကျွန်ုပ်တို့ စီစဉ်ထားရမည်။

☐ She seldom if ever (= perhaps never) goes to the cinema.

သူဟာ ရုပ်ရှင်ကြည့်လေ့မရှိပါ။ ကြည့်ခဲလှသည်။

ြ I hardly ever (= rarely) see him nowadays ခုတလော ကျွန်တော်သူနဲ့ မတွေ့ဘူး။ တွေ့ခဲ့တယ်။



this camera?

☐ Would you like my old TV in exchange for

00	1
ြ She sets an excellent example to the rest of the students. မိန်:ကလေးသည် ကျန်ကျောင်းသူများ အတုယူစရာ	1
စံနမူနာကောင်းပြလိုက်သည်။	
□ Don't be tempted to follow his example. သူ့ကိုလိုက်ပြီး အတုမခိုးပါနဲ့ ။ □ It would be a mistake to follow his example. သူ့ကိုလိုက်ပြီး တုရင်တော့မှားလိမ့်မယ်။ □ It is a perfect example of a medieval castle. ဒီရဲတိုက်ဟာ အလယ်ခေတ် ရဲတိုက်တွေရဲ့ အကောင်းဆုံး	
သာဓကတစ်ခုပဲ။	
☐ Japan is often quoted as the <i>prime example</i> of a modern industrial nation.	
ခေတ်မီစက်မှုနိုင်ငံအဖြစ် ဂျပန်နိုင်ငံကို အကောင်းဆုံး သာကေအဖြစ် ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။	
☐ She is a shining example of what people with disabilities can achieve.	
ကိုယ်အင်္ဂါမသန်စွမ်းပေမဲ့ စွမ်းဆောင်နိုင်တယ်ဆိုတာ ဒီအမျိုး သမီးက ကောင်းကောင်းနမူနာပြလိုက်တာပဲ။	
☐ His achievements have exceeded expecta-	
tions.	
သူ၏အောင်မြင်မှုများသည် မျှော်မှန်းသည်ထက် သာလွန် ပါသည်။	
☐ Nobody had much money at the time and I	
was no exception.	
အဲဒီတုန်းက ဘယ်သူ့မှာမှငွေများများစားစားမရှိဘူး။	
ကျွန်တော့်မှာလည်း ဘယ်ရှိမှာတုံး။	j.
☐ This deadline will not be extended only in	3
exceptional circumstances.	
ခြင်းချက်ကိစ္စများကလွဲလို့ ကန် သတ်ထားတဲ့အချိန်ကို	
-2000 x 2 5 0 x 2 5 0 1 #	

ငါ့ရဲ့တီဗီအဟောင်းနဲ့ ဒီကင်မရာနဲ့လဲမလား။
☐ Juliet and David exchanged glances (= they
looked at each other).
ဂျူလီယက်နှင့် ဒေးဗစ်တို့အကြည့်ချင်းဆုံကြသည်။
☐ The two men exchanged blows (= hit each
other).
ထိုလူနှစ်ယောက် အပြန်အလှန်ထို:ကြသည်။
☐ They were jumping about in excitement of
the discovery.
တွေ့ရှိချက်ကြောင့် အားလုံးပျော်ရွှင်ကာ ထခုန်ကြသည်။
☐ His eyes were wide with excitement.
သူသည် အုံအားသင့်ပြီး မျက်လုံးပြူးသွားသည်။
☐ The two plans are mutually exclusive (= If
you accept one you must reject the other).
အစီအစဉ်နှစ်ရပ်အနက် တစ်ခုံကိုလက်ခံပါက တစ်ခုကို
ပယ်ရပေမည်။
☐ He's always making excuses for being late.
နောက်ကျရသည့်အကြောင်း သူသည်အမြဲဆင်ခြေပေးသည်။
☐ There's no excuse for such behaviour.
ယင်းအပြုအမူမျိုးကို ခွင့်လွှတ်၍မရပါ။
☐ He made his excuses (= He said sorry and
gave his reasons for leaving early) and left.
သူသည်အကျိုးအကြောင်းကို အနူးအညွှတ်ရှင်းပြကာ
ထွက်သွားသည်။
☐ He felt exhausted at the end of the climb.
•
အဆုံးထိတက်ရောက်ပြီးနောက် သူသည်မောဟိုက်
သွားသည်။
☐ This is the oldest stone inscription in exist
ence (= that exists) in the country.

rience.

tion.

ရင့်ကျက်သူ တစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။

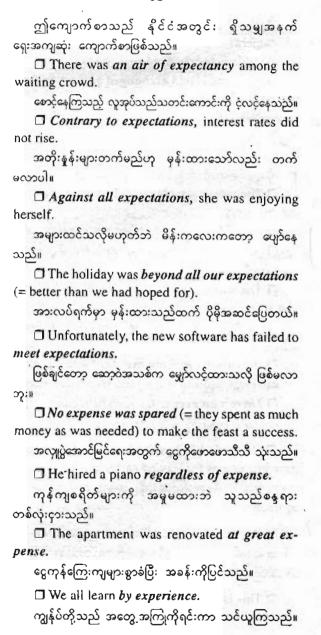
I know from experience that he'll arrive late.

ငါ့အတွေ့ အကြုံအရ သူနောက်ကျလိမ့်မယ် ဆိုတာသိတယ်။

Our next speaker is a person with long expe-

နောက်ထပ်စကားပြောမည်ပုဂ္ဂိုလ်သည် အတွေ့အကြု

He left the room without (further) explana-



(နောက်ထပ်) တစ်စုံတစ်ရာပြောဆိုခြင်းမရှိဘဲ သူထွက်
သွားသည်။
He began with an explanation as to why he
left early.
ဘာကြောင့် သူစောစောထွက်သွားရသည်ကို ရှင်းပြရင်း
စကား စသည်။
She was a leading exponent of non-smoking
at public places.
သူဟာ လူသူစုဝေးရာနေရာတွင် ဆေးလိပ်မသောက်ဖို့ကို
အထူး ထောက်ခံလိုလားသူဖြစ်တယ်။
☐ The country is now a net exporter of natural
gas (= it exports more than it imports).
ယခုအခါ ထိုနိုင်ငံသည် သဘာဝဓာတ်ငွေ့များ ပြည်ပသို့
တင်ပို့နေပြီဖြစ်သည်။
☐ Words cannot express my gratitude to all
those who have supported me.
ကျွန်တော့်ကို ထောက်ခံကူညီသူများကို ကျေးစူးတင်ကြောင်း
ပြောမပြတတ်အောင်ပါပဲ။
The poet's anger finds expression (= expresses
itself) in the last verse of the poem.
ကဗျာ၏နောက်ဆုံးပိုဒ်တွင် ကဗျာဆရာ၏ ဒေါသကိုဖော်
2) kimm: 2) 2) #

It was his express wish that you should have

64
his gold watch after he died.
သူကွယ်လွန်ရင် သူ့ရဲ့ရွှေနာရီ ခင်ဗျားကိုပေးဖို့ အတိအကျ ဆန္ဒပြုထားတယ်။
I came here with the express purpose of speak-
ing with the manager.
မန်နေဂျာနဲ့ စကားပြောဖို့ အဓိကရည်ရွယ်ပြီး ကျွန်တော် လာတာပါ။
☐ He is a useless and hopeless fellow; if you'll
pardon the expression.
ကျွန်တော်ပြောတာရိုင်းရင် ခွင့်လွှတ်ပါဗျာ။ သူဟာသုံးမရ
စိတ်ပျက်ဖို့ ကောင်းသူတစ်ဦးပါ။
☐ Myanmar extends the hand of friendship to
(= try to have good relations with) all countries.
မြန်မာနိုင်ငံသည် နိုင်ငံအားလုံးနှင့် ချစ်ကြည်ရင်းနှီးဖို့
ကြိုးစားသည်။
☐ He had changed to such an extent (= so much)
that I no longer recognized him.
သိပ်ပြီးပြောင်းလဲသွားလို့ ကျွန်တော်သူ့ကို မမှတ်မိတော့ဘူး။
☐ To some extent what she argues is true.
သူစောဒကတက်တာ အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိုမှန်တယ်။
☐ The pollution of the forest has scriously af-
fected plant life and, to a lesser extent, wild life.
သစ်တောများညစ်ညမ်းမှုက အပင်များကို ဆိုးဆိုးဝါးဝါး
, _ , _ , _ , _ , _ , _ , _ , _ , _ , _
ထိခိုက်စေသကဲ့သို့ တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်များကိုလည်း အထိုက်
အလျောက်ထိနိက်သည်။
To what extent is this true of all schools.
ကျောင်းအားလုံးအတွက် ဒီကိစ္စက ဘယ်လောက်ထိ
မှန်နိုင်မလဲ။ .
☐ The book discusses the extent to which (=
how much) family life has changed over the past 50

years.

65
လွန်ခဲ့သည့် နှစ် ၅၀ အတွင်းမိသားစုဘဝမည်မျှအထိ ပြောင်းလဲသွားသည်ကို စာအုပ်တွင် ဆွေးနွေးတင်ပြထားသည်။
There were extenuating circumstances and the defendant did not receive a prison sentence. လျှော့ပေါ့စဉ်းစားဖွယ်များရှိသဖြင့် တရားခဲမှာ ထောင်ဒဏ်
ലസ്പഠി⊪ ☐ Certain birds are thought to be on the edge/
point/verge of extinction. ငှက်အချို့သည် မျိုးသုဉ်းတော့မည့် အဆင့်ရောက်နေပြီ ဟု
ယူဆထားကြသည်။
☐ The nations around the globe began to extol
the virtues of globalization. ကမ္ဘာနိုင်ငံများသည် ဂလိုဘယ်လိုက်မေးရှင်း၏ အကျိုးတရား
များကို စတင်ချီးမွမ်းလာကြသည်။
The monthly fee is fixed and there are no hid- den extras (= unexpected costs).
လစဉ်ကြေးကို ပုံသေသတ်မှတ်ထားပြီး အပိုကုန်ကျစရာ

ကုန်ကျစရာ မလိုပါ။

☐ She's involved in many extracurricular activities including music, sport and drama.

သူသည် ကျောင်းပြင် ဘာသာရပ်များဖြစ်သည့် ဂီတ၊ အားကစား၊ ဇာတ်သဘင်တို့တွင်လည်း ပါဝင်လေ့ရှိသည်။

The association holds an extraordinary general meeting when the need arises.

ထိုအသင်းသည် လိုအပ်လျှင် အထူး အထွေထွေအစည်း အစားကျင်းပသည်။

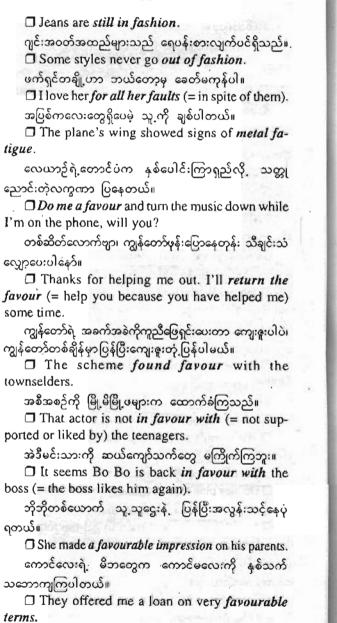
He used to be very shy, but now he's gone to the opposite extreme (= changed from one extreme kind of behaviour to-another).

အရင်ကသူရွက်တတ်တယ်။ ခုတော့ရွက်တယ်ဆိုတာ ဘာမုန်းတောင်မသိတော့ဘူး။

☐ She has a good eye for a bargain.
သူဟာဈေးဝယ်ရင် ပေါပေါရနိုင်တာကို မြင်တတ်တယ်။
☐ Ko Ko avoided eye contact with Ba Mg after
their quarrel the other day.
တစ်နေ့ ကရန်ဖြစ်ထားကြသဖြင့် ကိုကိုသည် ဘမောင်နှင့်
မျက်လုံးချင်းမဆိုင်မိအောင် ရှောင်သည်။
All eyes were on the movie actress (= every-
one was looking at her).
ရုပ်ရှင်မင်းသမီးကို အားလုံးဝိုင်းကြည့်နေကြသည်။
☐ He looked at the design with the eye of an
engineer.
သူသည်ဒီဇိုင်းပုံစံကို အင်ဂျင်နီယာမျက်စိဖြင့်ကြည့်သည်။
☐ To my eye, the windows seem out of proportion.
ငါ့မျက်စိထဲမှာတော့ ပြတင်းပွေါက်တွေက အချိုးမကျဘူး။
☐ They disappeared from/off the face of the
earth (= totally disappeard).
သူတို့တစ်တွေ အစရာမရအောင် လုံးဝပျောက်သွားကြသည်။
F
三月 中田 电影
☐ She looked around for a familiar face.
သူသည် သူနှင့်သိကျွမ်းသူကို တွေ့လိုတွေ့ငြားလှည့်ပတ်
ကြည့်သည်။
It's nice to see some new faces here this
evening.
ဒီညနေ လူသစ်တွေနဲ့ တွေ့ ရသည်မှာ ကောင်းပါသည်။
☐ Words fail me (= I cannot express how I feel).
ဘယ်လိုပြောပြရမှန်းတောင် မသိတော့ဘူး။
Ask a friend to recommend a doctor, failing that (= if this is not possible), ask for a list in the
business directory.

ဘယ်ဆရာဝန် သင့်တော်မလဲ မိတ်ဆွေတစ်ယောက်ကို
မေးကြည့်ပါ၊ မေးလို့ မရရင် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများလမ်းညွှန်
စာအုပ်ကိုကြည့်ပါ။
☐ The weather looks set fair for the weekend.
ဒီ စနေ တနင်္ဂနွေ ရာသီဥတုသာယာမည့်ပုံပဲ။
☐ The voters have lost faith in the promises of
the candidate.
အမတ်လော့င်း၏ ကတိစကားများကို မဲဆန္ဒရှင်များက
မယုံကြည်ကြတော့ပါ။
☐ The Prime Minister will keep the support of
the party faithful.
ဝန်ကြီးချုပ်သည် ပါတီသစ္စာခံများ၏ ထောက်ခံမှုကို
ဆက်လက်ရယူမည်ဖြစ်သည်။
Her main claim to fame is that she once went
out with Yan Aung.
သူ့ကိုအဓိက လူသိများတာကတော့ တစ်ချိန်က ရန်အောင်နဲ့
တွဲခုတ်ခဲ့တဲ့အတွက်ကြောင့်ပဲ။
☐ She went to Hollywood in search of fame and
fortune.
မိန်းကလေးသည် နာမည်ကျော်ပြီး ချမ်းသာချင်လို့
ရုပ်ရှင်မြို့တော် ဟောလီးဝုဒ်သို့ သွားရောက်သည်။
☐ We've only told the <i>immediate family</i> (= the
closest relations).
ဆွေမျိုးရင်းချာတွေကိုပဲ ပြောပြထားပါသေးတယ်။ 🗖 Do they plan to <i>start a family</i> (= have children)?
သူတို့ သားသမီးယူဖို့ စီစဉ်ထားလား။
☐ She thinks she is certain to get the job but I
don't fancy her chances myself.
သူ့ကိုယ်သူ အဲဒီအလုပ်ကို ရမယ်ထင်နေတယ်၊ ကျွန်တော်
ကတော့ မထင်လှဘူး။
☐ Long skirts have come into fashion again.
a) 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

စကတ်ရှည်ဝတ်စားဆင်ယင်မှု တစ်ခေတ်ဆန်းလာပြန်ပြီ။

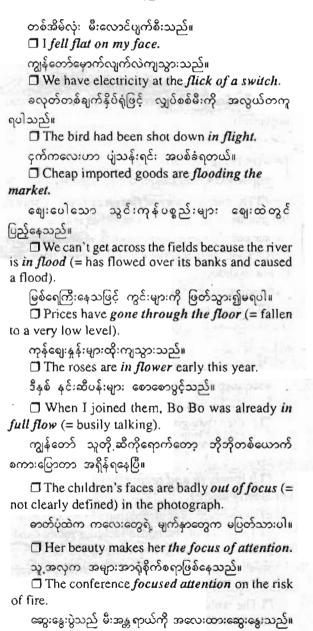


```
အတော်သက်သာတဲ့ နှန်းထားနဲ့ ငွေချေးဖို့ သူတို့က
ကျွန်တော့်ကို ကမ်းလှမ်းတယ်။
    In the absence of law and order people will
have to live in constant/daily fear of violence from
anarchists.
   တရားဥပဒေစိုးမိုးမှုမရှိပါက ပြည်သူတို့သည် မင်းမဲ့ဝါဒီတို့၏
ရန်ကို အမြဲစိုးရိမ်ကြောင့်ကြပြီး နေရပေမည်။
    He entered the interview room in fear and
trembling (= feeling very frightened).
   လူတွေ့မေးမြန်းမည့်အခန်းတွင်းသို့ သူသည်စိုးထိတ်ပြီး
ဝင်လာသည်။
    □ Never fear/Fear not (= Don't worry), every-
thing will be alright.
   မစိုးရှိမ်ပါနဲ့၊ အားလုံးအဆင်ပြေသွားမှာပါ။
   We are carrying out a feasibility study on the
proposal for a new power station.
   ဓာတ်အားပေးစက်ရုံအသစ်တည်ဆောက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့်
ပတ်သက်၍ ဖြစ်နိုင်ခြေ ရှိ မရှိ ကျွန်ုပ်တို့လေ့လာလျက်ရှိသည်။
   ☐ That was no mean feat (= it was a great
achievement).
   ဒါဟာနည်းနည်းနောနော အောင်မြင်မှုတစ်ရပ် မဟုတ်ဘူး။
   ☐ Teamwork is a key feature of the training
programme.
   စုပေါင်းဆောင်ရွက်မှုသည် သင်တန်း၏အရေးပါသည်
အချက်ဖြစ်သည်။
   ☐ Her eyes are her most striking feature.
   သူ မှာအလှဆုံးက သူ မျက်လုံးလေးတွေပဲ။
   I You've hurt my feelings (= You've offended me).
   မင်းငါ့ကို စိတ်ထိခိုက်အောင် လုပ်လိုက်တာပဲ။
   I kept off the subject of her divorce to spare
her feelings.
   သူစိတ်အနောင့်အယှက်ဖြစ်မှာစိုးလို့ သူတို့လင်မဟား
ကွာရှင်းတဲ့ကိစ္စ စကားမစပါဘူး။
```

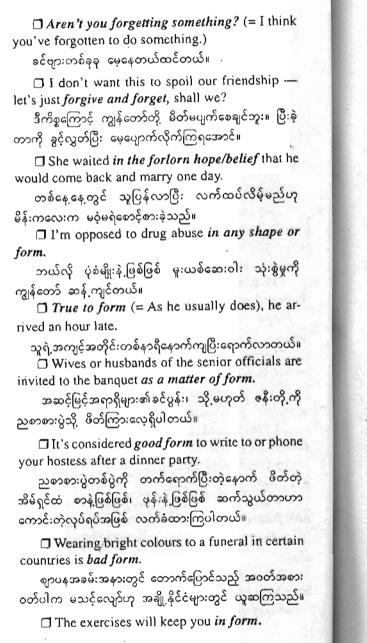
☐ It feels like rain (= seems likely to rain).
မိုးရွာတော့မယ့်ပုံပဲ။
"I really resent the way he treated me."
'I know the feeling' (= I know how you feel).'
ကျွန်တော့်ကို သူဆက်ဆံပုံ မကြိုက်ဘူး။
ဒါကို ကျွန်တော် ကိုယ်ချင်းစာမိပါတယ်။
'I'm going to miss you.'
'The feeling's mutual' (= I feel exactly the same).'
ခင်ဗျားကို သတိရနေတော့မှာပဲ။
ခင်ဗျားလိုပါပဲ။
☐ Balanced economic growth among the nations
in the region is fertile ground for globalization.
ဒေသတွင်း နိုင်ငံများအတွင်း မျှတစွာစီးပွားတိုးတက်မှုသည်
ဂလိုဘယ်လိုက်ဇေးရှင်း ထွန်းကားရန်အနေအနေကောင်း
ဖြစ်ပါသည်။
☐ She'll fight like a tiger to protect her chil-
dren.
အမျိုးသမီးဟာ သူ့ကလေးငယ်များကို အပြင်းအထန်
ကာကွယ်မှာသေချာပါတယ်။
He gradually fought his way to the top of the
company.
သူသည် မှန်မှန်ကြိုးစားကာ ကုမ္ပဏီ၏ထိပ်ဆုံးနေရာကို
ရောက်ရှိသွားသည်။ 🗖 The team <i>put up a good fight</i> (= played hard
and well) but were finally beaten.
အသင်းသည် ကြိုးကြိုးစားစားနှင့် ကောင်းကောင်းမွန်မွန်
ကစားသော်လည်း နောက်ဆုံးတွင် အရေးနိမ့်ခဲ့သည်။
I'm afraid I don't have a head for figures (=
I'm not good at adding, etc.).
ကျွန်တော်က အတွက်အချက်ညံ့တယ်။
. There is a fine line (to be drawn) between
assertiveness and aggressiveness.
မိမိကိုယ်ကို ယုံကြည်မှုလွန်ကဲခြင်းနှင့် ရန်လိုမှုကို ခွဲခြား
ရခက်သည်။

☐ He put the finishing touches to his painting
(= did the things that made it complete).
သူသည် သူ၏ပန်းချီကားကို လက်စသတ်သည်။
The story was a lie from start to finish.
ဇာတ်လမ်းအကြောင်းအရာက အစမှအဆုံးတိုင် အလိမ်အညာ
တွေချည်းပဲ။
☐ The intruders came/were under (heavy) fire
(= were being shot at).
ကျူးကျော်သူများမှာ (အပြင်းအထန်) ပစ်ခတ်ခြင်းခံရသည်။
The gunmen opened fire on (= began to shoot)
the guards.
သေနတ်သမားများက အစောင့်များကို စတင်ပစ်ခတ်သည်။
☐ Their officer ordered them to hold their fire
(= not to shoot).
အရာရှိက သူတို့ကို အပစ်အခတ်ရပ်ရန် အမိန့်ပေးသည်။
Parents must be firm with their children.
မိဘများသည် သားသမီးများကို တင်းတင်ကျပ်ကျပ်
ထိန်းကွပ်ရမည်။
THemingway often writes in the first person.
စာရေးဆရာ ဟဲမင်းဝေးသည် သူကိုယ်တိုင်ဇာတ်လမ်းထဲတွင်
ပါဝင်သည့်ပုံစံမျိုး စာရေးလေ့ရှိသည်။
I often fish/ go fishing at weekends.
စနေ၊ တုနင်္ဂနွေရက်များတွင် ကျွန်တော်ငါးမျှား ထွက်လေ့
သည်။
It is only fu and proper that she should visit
ner elderly mother.
မိန်းကလေးသည် မိခင်အိုကိုသွားရောက်တွေ့ သင့်သည်။
The price of the house includes many exist-
ng fixtures and fittings.
အိမ်၏ ဈေးနှုန်းထဲတွင် လက်ရှိတပ်ဆင်ထားသည့် အသုံး
အဆောင်ပစ္စည်းအားလုံး ပါဝင်သည်။
The whole house went up in flames /- wes

destroyed by fire).



☐ I'm all for tea shops staying open up to 11 P.M. လက်ဖက်ရည်ဆိုင်တွေ ည ၁၁ နာရီအထိဖွင့်ဖို့ ကျွန်တော် ထောက်ခံတယ်။ Don't translate it word for word. ဒါကို လုံးကောက် ဘာသာမပြန်နဲ့ (ဆိုလိုရင်းကိုပဲ မိအောင် ပြန်ပါ)။ ☐ What is the *driving force behind* his writing? ဘယ်လိုစေ့ဆော်မူတွန်းအားကြောင့် သူရေးတာလဲ။ They used brute force to break open the door. သူတို့သည် တံခါးကို ရိုက်ရှိူးဖွင့်သည်။ ☐ She's a force to be reckoned with (= a person to be treated seriously). သူဟာအလေးအနက်ထား ဆက်ဆံရမယ့် ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်တယ်။ If they still haven't made up their minds, we'll have to force the issue. ယခုထိ သူတို့ဆုံးဖြတ်ချက်မချရသေးရင် ကျွန်တော်တို့ တွန်းအားပေးရမယ်။ ☐ She had a sense of foreboding that the news would be bad. ကြားရမည် သတင်းသည် သတင်းဆိုးပဲဖြစ်လိမ့်မည် ဆိုသည်ကို သူစိတ်တထင့်ထင့်ဖြစ်နေခဲ့သည်။ ☐ Please look into my right eye; there's a foreign body in it. ကျွန်တော့်ညာဘက်မျက်လုံးထဲကြည့်ပေးပါ။ တစ်ခုခု ဝင်နေတယ်။ ☐ Such an event is unlikely in/for the foreseeable future. မျှော်တွေးကြည့်ရသလောက်တော့ ဒီဖြစ်ရပ်မျိုး မပေါ်နိုင် ပါဘူး။ ☐ I was forgetting (= I had forgotten) (that) you have been here before. ခင်ဗျားဒီကိုလာဖူးတယ်ဆိုတာ ကျွန်တော်မေ့နေတယ်။



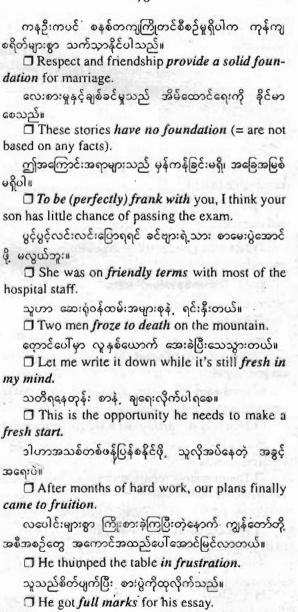
ကာယလေ့ကျင့်ခန်းများလုပ်ခြင်းဖြင့် ကိုယ်စိတ်ကျွန်းမာ စေပါသည်။ The horse looks rather out of form to me. ကျွန်တော့်အမြင်မှာတော့ အဲဒီမြင်းဟာ အခြေအနေ မကောင်းဘူး။ On present/current form, they're likely to win. လက်ရှိအခြေအနေအရ သူတို့ ဟာနိုင်ခြေရှိတယ်။ They are trying to work out a peace formula acceptable to both sides. သူတို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်လက်ခံနိုင်မည့် ငြိမ်းချမ်းရေး အစီအစဉ်တစ်ရပ်ကို ဖော်ဆောင်နေကြသည်။ I had the good fortune to be chosen for a trip abroad. ပြည်ပခရီးစဉ်တစ်ခုအတွက် ရှေးချယ်ခံရတာ ကျွန်တော် ကံကောင်းပါသည်။ ☐ Fortune smiled on me (= I had good luck). က်ကြမ္မာက ကျွန်တော့်ကို မျက်နှာသာပေးခဲ့သည်။ I She tells your fortune by looking at the lines on your hand. ခင်ဗျားရဲ့လက်ဖဝါးပေါ်က မျဉ်းကြောင်းတွေကြည်ပြီး ခင်ဗျားရဲ့ ရှေ့ဖြစ်ကို သူဟောနိုင်တယ်။ That ring is worth/must have cost a fortune. အဲဒီလက်စွပ်က အရမ်းတန်ဖိုးကြီးတယ်/အရမ်းတန်ဖိုး ကြီးမယ်ထင်တယ်။ ☐ The rumour is totally without foundation (= not based on true facts). ဒီကောလာဟလဟာ အခြေအမြစ် လုံးဝမရှိ/မမှန်ကန်ဘူး။ This beautiful old building has been restored to its former glory.

လှပသည့် ဤအဆောက်အအုံဟောင်းကြီးကို ယခင်ကလို

A little forward planning at the outset can

စုံညာ ထည်ဝါအောင် ပြန်လည်မွမ်းမံနိုင်ခဲ့သည်။

save you a lot of expense.



```
သူစာစီစာကုံးရေးတာ အမှတ်ပြည့်ရတယ်။
   I'm teaching myself to cook, just for fun/for
the fun of it.
   အပျော်သဘောနဲ့ ကျွန်တော့်ဘာသာ ကျွန်တော် ဟင်းချက်
နည်း သင်နေတာပါ။
   I decided to learn Spanish, just for fun.
   အပျော်သဘောနဲ့ စပိန်ဘာသာသင်မယ်လို့ ကျွန်တော်
ဆုံးဖြတ်လိုက်တယ်။
   ☐ She has a furrowed brow (= looks worried).
   သူ စိုးရိမ်သောက ဖြစ်နေပုံရတယ်။
   ☐ The museum is closed until further notice (=
until another announcement about it is made).
   နောက်ထပ်တစ်စုံတစ်ရာ မကြေညာမချင်း ပြုတိုက်ကို
ပိတ်ထားမည်။
   He took these actions purely in the further-
ance of his own career.
   သူရဲ့အလုပ်တိုးတက်ဖို့ သက်သက်အတွက် ဤအရာတွေကို
လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
   ☐ It's a very ordinary movie — I don't know
what all the fuss is about.
   ရုပ်ရှင်ကတကယ့်ကို ရိုးရိုးသာမန်ပါ၊ လူတွေဘာကြောင့်
ဒီလောက် ဖြစ်နေလဲမသိဘူး။
    The exchange rate is likely to fall in the near
future (= soon).
    ငွေလဲလှယ်နှုန်းသည် မကြာမီကျမည်ဟု မျှော်လင့်ရပါသည်။
    ☐ She has a great future ahead of her.
    သူ့အတွက် ရေ့အလားအလာ အလွန်ကောင်းတယ်။
```



☐ It's blowing a gale outside. အပြင်ဘက်တွင် လေပြင်းတိုက်နေသည်။

☐ The clown's antics were greeted by gales of laughter from the young audience.

လူရွှင်တော်၏ အမှုအရာကြောင့် ပရိသတ်ပွဲကျသွားသည်။

☐ His opening gambit at the debate was a direct attack on the new proposal to cut spending.

အချေအတင်ပြောဆွေးနွေးပွဲတွင် သူ၏အဖွင့်စကားမှာ အသုံး လျှော့ရန်အဆိုကို တိုက်ရိုက် ချေပပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

The company took a gamble by cutting the price of their products, and it paid off (= was financially successful).

ကုမ္ပဏီသည် မိမိ၏ ကုန်ပစ္စည်းများကို ဈေးလျှော့ပြီးရောင်း ကြည့်ရာ အမြတ်ထွက်/အောင်မြင်သည်ကို တွေ့ရသည်။

ြ The hostages were **bound and gagged.** စားစာခဲများကို ကြိုးတုပ်ကာပါးစပ်ကို ပိတ်ထားသည်။

🗖 I've gained weight recently. ခုတလော ကျွန်တော် ပိုဝလာတယ်။

☐ He rode off at a gallop.

သူသည်မြင်းကို ကဆုန်ပေါက်စီးသွားသည်။

The urgency of his voice galvanized them into action.

အရေးတကြီးဖြစ်နေသည့် သူ့အသံကြောင့် သူတို့အသက်ဝင် လှုပ်ရှားသွားကြသည်။

☐ In his short life he had run the (whole) gamut of crime, from petty theft to murder.

သူ့ရဲ့သက်တမ်းတိုတိုကလေးမှာ အသေးအဖွဲ့ခိုးမှုမှ လူသတ်မှုအထိ ပြစ်မှုပေါင်းစုံ ကျူးလွန်ခဲ့တယ်။ ☐ We think we have identified a gap in the market (=the absence of a type of article which people might wish to buy).

ကျွန်တော်တို့သည် ဝယ်သူကြိုက်ပစ္စည်းတစ်ခု (ဈေးကွက် လိုအပ်ချက်)ကို ဖော်ထုတ်နိုင်ခဲ့ပြီဟု ထင်ပါသည်။

The car gathered speed.

မော်တော်ကားသည် အရှိန်ရလာသည်။

☐ As a general rule (= usually) he did what he could to be helpful.

သူဟာများသောအားဖြင့် သူတစ်ပါးကိုကူညီတတ်တယ်။

☐ I'm sure he'll be successful, given (= if he is given) half a chance.

အနွင့်အရေးနည်းနည်းလောက်ရတာနဲ့ သူဟာအောင်မြင်မှု ရမည့်သူပါ။

She walked away without a backward glance.

မိန်းကလေးသည် နောက်သို့တစ်ချက်ပင်လှည့်မကြည့်ဘဲ ထွက်သွားသည်။

I know how it works in general terms.

ဒီပစ္စည်းရဲ့ယေဘုယျ အလုပ်လုပ်ပုံကို ကျွန်တော်သဘော လောက်တော့ သိပါတယ်။

The hearings were conducted in the full glare of publicity (= with constant attention from newspapers, TV etc).

အမှုကိုလူသိရှင်ကြား ကြားနာစစ်ဆေးသည်။

There is a large area under glass (= covered with glasshouses or frames filled with glass to protect growing plants).

မှန်လုံအိမ်ကြီးမှာ ကြီးမားကျယ်ပြောသည်။

☐ After his son has won five distinctions in the Matriculation Examination, he became a proud father basking/bathing in his son's reflected glory (= sharing the fame achieved by his son).

\square Gone are the days when we could buy a deli-	
cious meal for just K 2.	
ငွေနှစ်ကျပ်နဲ့ ထမင်းတစ်နပ် ကောင်းကောင်း စားနိုင်တဲ့ ခေတ်ကကုန်ခဲ့ပြီ။	
☐ I didn't want to play gooseberry so I left them	
ogether. ကျွန်တော့်ကြောင့် အနောင့်အယှက် မဖြစ်စေရန် သူတို့	
နှစ်ယောက်တည်းထားခဲ့တယ်။	
☐ Spare us the <i>gory details</i> (= unpleasant or shocking facts) please.	
50-40 (1984)	
စိတ်မချမ်းမြေ့စရာ ကိစ္စတွေကို လာမပြောပါနဲ့ ။	
☐ It's the gospel truth (= completely reliable	
information).	
ဒါဟာ ခိုင်လုံတဲ့ သတင်းဖြစ်တယ်။	
☐ The governing body of the high school has	
decided to set up multimedia classrooms.	
အထက်တန်းကျောင်း၏ အုပ်ချုပ်မှုအဖွဲ့သည် သင်ထောက်	
ကူ စာသင်ခန်းများ ဖွင့်ရန် ဆုံးဖြတ်လိုက်သည်။	
☐ He had been the manager's favourite, and his	
sudden fall from grace surprised everyone.	
မန်နေဂျာက သူ့ကို မျက်နှာသာပေးနေရာက မျက်နှာမရ	
ဖြစ်သွားလို့ အများက အုံဩသွားကြတယ်။	
☐ She clearly suffers from delusions of gran-	
deur (= thinks she is more important than she really is).	
မိန်းကလေးက သူ့ကိုယ်သူအထင်ကြီးတယ်။	
adminerally all handles and the same	

☐ I grabbed him but he wriggled out of my grasp.

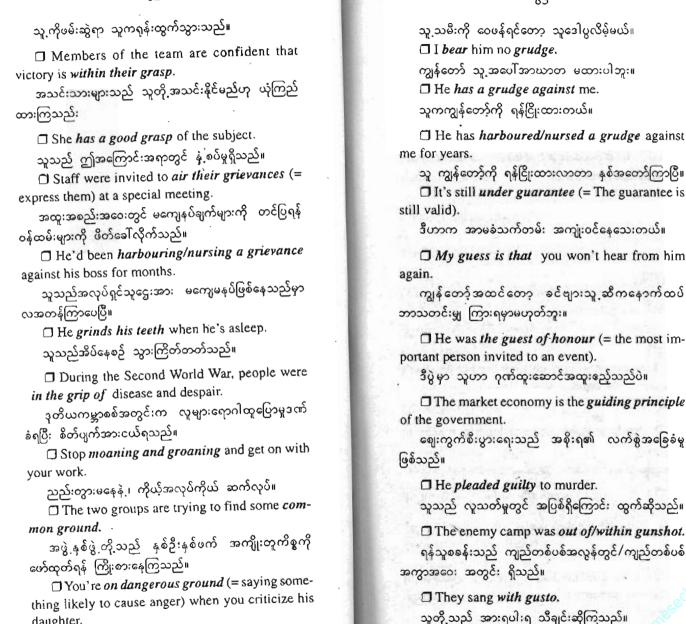
I heard on/through the grapevine that Ko Ko

တစ်ဆင့်စကားကြားရတာကတော့ ကိုကိုတစ်ယောက်

is being promoted.

ရာထူးတက်တော့မယ်တဲ့။

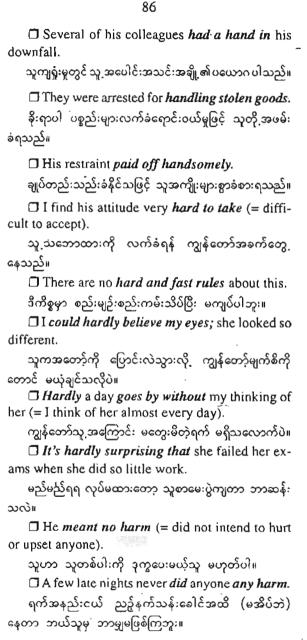
daughter.



ဆင်းရဲသားမိသားစုမှာ သန့်ရှင်းလုံခြုံမှုမရှိသည့် အိမ်တွင်

☐ He disagrees with her but doesn't have the guts to say so. သူသည် မိန်းကလေးနှင့် သဘောချင်းမတိုက်ဆိုင်သော်လည်း **ဖွင့်ပြောရန်မ**ဝံ့ပေ။ H ☐ It's all right to borrow money occasionally, but don't let it become a habit/make a habit of it. တစ်ခါတလေ သူများဆီကပိုက်ဆံချေးတာတော့ ချေးပေါ့၊ ဒါပေမဲ့ အကျင့်မလုပ်လေနဲ့ ။ I'm not in the habit of staying up late (= don't do it very often). ကျွန်တော် ညဉ်နက်သန်းခေါင်အထိ (မအိပ်ဘဲ) နေလေမရှိပါ။ I've got into the habit of turning on the TV, as soon as I get home. ကျွန်တော်က အိမ်ပြန်ရောက်တာနဲ့ တီဗီဖွင့်တာ အကျင့် ပြစ်နေပြီ။ ☐ He's tried to give up smoking but just can't break/kick the habit. သူဆေးလိပ်ဖြတ်ဖို့ ကြိုးစားတယ်၊ ဒါပေမဲ့ ဖြတ်လို့မရဘူး။ I make a habit of never lending money to strangers. ကျွန်တော်မျက်နှာစိမ်းကို ဘယ်တောမှငွေချေးလေမရှိပါ။ I'm trying to break the habit of staying up too late. မအိပ်ဘဲ ညဉ့်နက်သန်းခေါင်ထိနေတဲ့အကျင့်ကို ဖျက်ဖို့ ကျွန်တော်ကြိုးစားနေတယ်။ ☐ The poor family had to live in a house unfit for human habitation (= not clean or safe enough for people to live in).

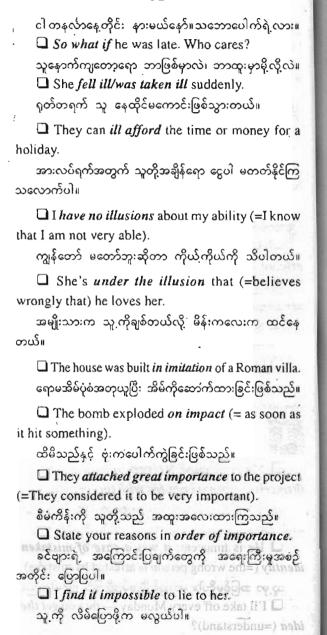
```
နေကြရသည်။
   At over 70, he's still hale and hearty.
   အသက် ၇၀ ကျော်ပေမဲ့ သူဟာကျန်းမာပျော်ရှင်လျက်ပဲ။
   Police said the explosion in the centre of Lon-
don bore all the hallmarks of a terrorist attack.
   လန်ဒန်မြို့လယ် ဗုံးပေါက်ကွဲမှုမှာ အကြမ်းဖက်သူများ၏
လက်ချက်ဖြစ်နိုင်သည် အထောက်အထားများရှိသည်ဟု
ရဲကပြောသည်။
   Work came to a half when the machine broke
down.
   စက်ပျက်သွားသဖြင့် လုပ်ငန်းများရပ်ဆိုင်းကုန်သည်။
   Buckets of water were passed from hand to hand
(= from one person to another) to put the fire out.
   မီးငြိမ်းသတ်ရန် ရေပုံးများကို လက်ဆင့်ကမ်းသယ်ကြသည်။
   • He was on (his) hands and knees (crawling
on the floor) looking for an earring.
   သူသည်ကြမ်းပေါ်တွင် လေးပက်ထောက်ကာ နွားကပ်ကို
ရှာသည်။
   Couples strolled past holding hands.
   စုံတွဲများသည် လှက်တွဲကာ ဘေးမှဖြတ်သွားကြသည်။
    He killed the snake with his bare hands (=
using only his hands).
   သူသည်မြွေကို ဘာလက်နက်မျှမပါဘဲ လက်ဖြင့်သတ်သည်။
    D Let me give you a hand with these bags (=
help you to carry them).
    ဒီအိတ်တွေ ကူသယ်ပေးပါရစေ။
   The neighbours are always willing to lend a
hand,
   အိမ်နီးချင်းများသည် ကူညီဖို အမြဲ အသင့်ရှိကြသည်။
```



Don't worry, we'll make sure she comes to
no harm.
မပူပါနဲ့။ မိန်းကလေးအတွက် အန္တ ရာယ်မကျရောက်
စေရပါဘူး။
☐ The treatment did him more harm than good.
ဆေးကုလိုက်တာ မသက်ဘာဘဲ ပိုဆိုးလာတယ်။
☐ Harmful effects of smoking should be made public.
ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း၏ ဆိုးကျိုးများကို အများသိအောင် လုပ်သင့်သည်။
_
We were just having a bit of harmless fun. ကျွန်တော်တို့သက်သက်ကျီစားနေကြတာပါ။
☐ He seems a harmless enough person to me.
သူဟာ ကျွန်တော့်အတွက် ဘေးအန္တ ရာယ်ရှိပုံမရပါ။
☐ We are reaping the harvest of (= suffering as a result of) our past mistakes.
အရင်ကမှားခဲ့တဲ့ အမှားအတွက် ကျွန်တော်တို့ခံနေကြ
ရတာပါ။
☐ I have some news for you—good news, I has-
tened to add.
နှင်ဗျားကိုပြောစရာရှိတယ်။ သတင်းကောင်းပြောမှာပါဟု အလျင်အမြန် ဆက်ပြောလိုက်တယ်။
You've got me there. I hadn't thought of that.
ကျွန်တော်ညံ့သွားပြီ။ ဒါကိုမစဉ်းစားမိဘူး။
These insects can wreak havoc on crops.
ဒီပိုးတွေက သီးနှံတွေကိုမျက်ဆီးနိုင်တယ်။
☐ She nodded her head in agreement.
သူက ခေါင်းညိတ်ပြီး သဘောတူကြောင်းပြတယ်။
The thought never entered my head.
အဲဒီအတွေးခေါင်းထဲဝင်မလာခဲ့ဘူး။ (အဲဒီလိုမစဉ်းဖား
မိခဲ့ဘူး။)

ြ She has no head for heights (= feel giddy and frightened in high places). သူက အမြင့်တက်လို မရဘူး (ခေါင်းမူးတတ်/ကြောက် တတ်တယ်)။	အောင်ပွဲရအသင်းကို သူရဲကောင်းများပမာ ကြိုဆိုသည်။ She's gone into/come out of hiding. သူပုန်းခိုသည်/ပုန်းခိုရာမှ ထွက်လာသည်။
ြ She has <i>a splitting headache</i> (= a very bad one). သူခေါင်:သိပ်ကိုက်နေတယ်။	□ She has friends in high places (=among people of power and influence). သူ့မှာ ဩဇာတိက္ကမရှိတဲ့ မိတ်ဆွေတွေရှိတယ်။
They are making little headway with the travel arrangements.	We think highly of (=have a high opinion of) Maha Bandoola.
သူတို့ခရီးသွားဖို့စီစဉ်တာ ထူးခြားတိုးတက်မှုမရှိဘူး။	ကျွန်တော်တို့သည် မဟာဗန္ဓုလကို ကြည်ညိုလေးစားကြသည်။ U Ba often <i>speaks highly of</i> (=praise) his son.
It was a chance to <i>heal the wounds</i> in the team (=to repair the damage that had been done).	ဦးဘသည် သူ့သားကို မကြာခဏ ရီးကျူးပြောဆိုသည်။
ဒါဟာအသင်းထဲမှာဖြစ်နေတဲ့ မကျေလည်မှုကို ကုစားဖို့ အခွင့်အရေးပဲ။	We failed, and with (the benefit/wisdom of) hindsight I now see where we went wrong.
☐ He returned with a <i>heavy heart</i> . သူသည် စိတ်လက်မချမ်းမသာနှင့် အိမ်ပြန်လာသည်။ ☐ The story captured <i>the hearts and minds</i> of a	ကျွန်တော်တို့ အရေးနိမ့်ခဲ့သည်။ ဖြစ်သွားပြီးပြန်စဉ်းစား ကြည့်တော့မှ ကျွန်တော်တို့ ဘယ်နေရာမှာ မှားသွားတယ်ဆိုတာ မြင်တော့သည်။
generation. ဒီဇာတ်လမ်းက မျိုးဆက်တစ်ဆက်ရဲ့ ခံစားမှုနဲ့ စိတ်ပိုင်း	☐ The manager does the hiring and firing (= employs and dismisses people).
ဆိုင်ရာကို ဆွဲဆောင်မှုရှိတယ်။ It's best to <i>take heed</i> of your doctor's advice.	မန်နေဂျာသည် အလုပ်ခန့်ခြင်း၊ အလုပ်မှ ထုတ်ပစ်ခြင်း ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်သည်။
ဆရာဝန်ရဲ့စကားကို လိုက်နာတာအကောင်းဆုံးပဲ။	Can I hitch a lift (with you) to the station?
☐ I've warned him of the risk but he pays little	ခင်ဗျာ့ကားနဲ့ ဘူတာရုံကို ကားကြွဲလိုက်လို့ရမလား။
heed (to what I say). ကြဲနိုင်တဲ့အန္တ ရာယ်ကို ကျွန်တော်သတိပေးပါတယ်။ ဒါပေမဲ့	The parents will be <i>held responsible</i> for their children's behaviour.
သူ အလေးမထားဘူး။	သားသမီးမကောင်း မိဘခေါင်းပဲ။
The fire reached its height around 2 am.	☐ Sit down and make yourself at home!
မီးရှိန်က မနက် ၂ နာရီမှာ အမြင့်ဆုံးပဲ။ ေ	ထိုင်ပါဦး၊ အေးဆေးဆေးနေပါ။ ကိုယ့်အိမ်လိုသဘာသားပါ။
The victorious team receives a hero's welcome (=such as is given to returning heroes).	They urged him to do the honourable thing

သူ့ကို သိက္စာရှိရှိနဲ့ အလုပ်ကထွက်ဖို့ တိုက်တွန်းကြသည်။	91
He had the audience hooting with laughter.	နွေးထွေးသွားအောင် ကျွန်တော်တို့ လူချင်းပူးကပ် လိုက်
သူ့ကို ပရိသတ်ဟားတိုက်ကြသည်။	ကြတယ်။
There is still a glimmer of hope.	☐ We must allow for human error.
မျှော်လင့်ချက် နည်းနည်းတော့ ရှိနေသေးတယ်။	လူ့သဘာဝဖြစ်တတ်တဲ့ အမှားကိုတော့ ထည့်တွက်ရ
☐ She has high hopes of winning (=is very con-	လိမ့်မယ်။
fident about it).	☐ He had a good sense of humour.
သူနိုင်မယ်လို့ အပိုင်တွက်ထားတာ။	သူ့မှာ ဟာသဉာဏ်ရှိတယ်။
They have high hopes for their children.	Thousands are going hungry in that country
သူတို့က သားသမီးတွေအပေါ် အတော်လေးမျှော်လင့်	because of the failure of the harvest.
ထားကြတယ်။	အဲဒီနိုင်ငံမှာ ကောက်ပဲသီးနှံတွေ မအောင်မြင်လို
☐ Most of the students are making good progress	လူထောင်ပေါင်းများစွာ ငတ်ပြတ်နေကြတယ်။
but Bo Bo seems a hopeless case.	☐ Crowded markets are a happy hunting
ကျောင်းသားအများစုကတော့ တိုးတက်မှုရှိပါတယ်။ ဘိုဘို	ground for pickpockets.
တစ်ယောက်ကတော့မဟန်လှဘူ:။	လူစည်ကားတဲ့ဈေးတွေဟာ ခါးပိုက်နှိုက်တွေ ကျက်စားတဲ့
☐ She wanted to travel to broaden her horizons.	နေရာတွေပေါ့။
အသိအမြင်ကျယ်ဖို့ သူခရီးထွက်ချင်တယ်။	She's always in a tearing hurry.
☐ To her horror she saw him fall.	မိန်းကလေးကြည့်ရတာ အမြဲ ပျာယာစတ်နေတယ်။
သူလိမ့်ကျတာကို ကြည့်ပြီး မိန်းကလေး(အမျိုးသမီး)	\square I love all the <i>hustle and bustle</i> of the market.
အထိတ်တလန့်ဖြစ်ရသည်။	ဈေးတွင်ဆူဆူညံညံ လူစည်ကား သွားလာနေသည်ကို
☐ The college is <i>playing host</i> to a group of vis-	ကျွန်တော် နှစ်သက်သည်။
iting Japanese scientists.	878
ကောလိပ်က ဂျပန်သိပ္ပံပညာရှင် ဧည့်သည်များကို ဧည့်ခံပါမည်။	The section and the section of the s
☐ This painting is too hot to handle.	☐ Many of those arrested refused to identify
ဒီပန်းချီကားက ထင်ပေါ်ကျော်ကြားစျေးကြီးလို့ ခိုးယူထုခွဲဖို့	themselves (=would not say who they were).
ခက်ခဲမယ်။	အဖမ်းခံရတဲ့ လူအတော်များများက သူတို့ဘယ်သူ
☐ We are paid by the hour.	ဘယ်ဝါဆိုတာ မပြောချင်ကြဘူး။
ကျွန်တော်တို့လုပ်ခကို နာရီနဲ့ တွက်ပြီး ရှင်းတယ်။	☐ He is innocent; it was a case of mistaken
☐ We waited for hours (a long time).	identity (=the wrong person is arrested by mistake).
ကျွန်တော့်ကို အချိန်အကြာကြီး စောင့်ခဲ့ကြတယ်။	သူ့မှာ အပြစ်မရှိပါ။ မှားယွင်းပြီးဖမ်းဆီးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
☐ We huddled together for warmth.	☐ I'll take off every Monday — do you get the
	then Com demonstrated 2

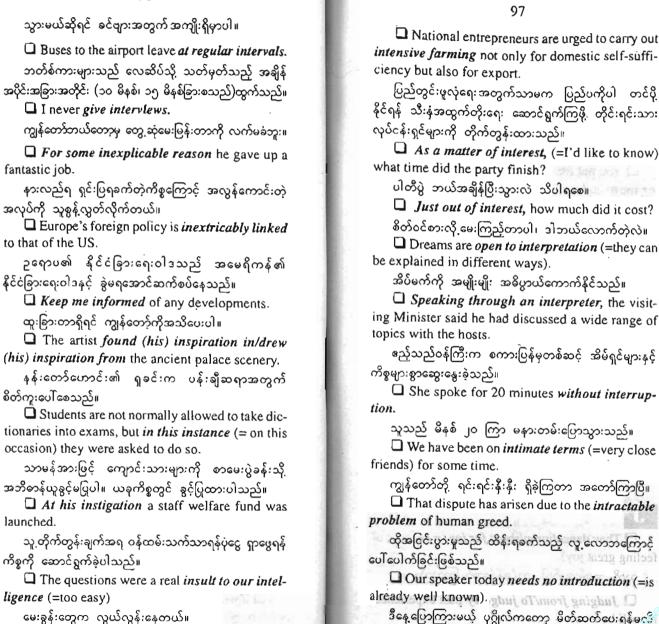


```
What were your first impressions of the new
headmaster?
   ကျောင်းအုပ်ကြီးအသစ်အပေါ် ခင်ဗျားအမြင်ဘယ်လို ရှိသလဲ။
   ☐ He gives the impression of being a hard
worker.
   သူ့ကို အလုပ်ကြိုးစားသူတစ်ယောက်လို့ အများက
မြင့်အောင် သူက လုပ်တတ်တယ်။
There is still room for improvement in your work.
   ခင်ဗျားရဲ့အလုပ်ကို ဒါထက်ကောင်းအောင် လုပ်ဖို့
လိုဆားတယ်။
   On (an) impulse, I picked up the phone and
rang my sister in Mandalay.
   စိတ်ထဲဆန္ဒပေါ် လာတာနဲ့ တယ်လီဖုန်းကို ကောက်ကိုင်ပြီး
မန္တလေးကညီမဆီကို ကျွန်တော်ဖုန်းဆက်လိုက်တယ်။
   ☐ He escaped death by an inch.
   သူသေတော့မလို့ သီသီကလေး လွှတ်သွားတယ်။
   ☐ The car missed us by inches.
   ကားက တိုက်တော့မလို့၊ ပွတ်ကာသီကာလေး လွှတ်သွားတယ်။
   ☐ He did not show the slightest inclination to
leave.
   သူ့ကြည့်ရတာ သွားမည့်(ပြန်မည့်) အရိပ်အယောင်
မတွေ့ ရဘူး။
   ☐ The prisoner has been held incommunicado
for more than a week.
   အကျဉ်းသားကို အပြင်လူနဲ့ အဆက်အသွယ်ဖြတ်ထားတာ
တစ်ပတ်ကျော်ရှိပြု။
    She's a woman of independent means (=with
a private income that is large enough for her not to
have to rely financially on anyone else).
   ဒီအမျိုးသမီးက သူ့ဝင်မှငွနဲ့သူ ရပ်တည်နိုင်တယ်။
```

www.burmeseclassic.com

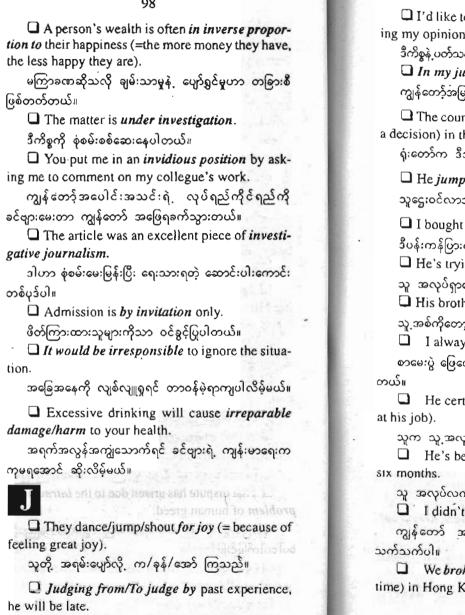
94
☐ She gave no indication of having heard us.
ကျွန်တော်တို့ပြောတာကို သူကြားတဲ့ပုံမတွေ့ရဘူး။
There is every indication that the Asian mon-
etary crisis is ending.
အာရှငွေကြေးအကျပ်အတ <mark>ည်းက ပြီ</mark> းဆုံးလွန်မြှောက်တဲ့
လက္ခဏာတွေ တွေ့နေရတယ်။
☐ Much to my indignation, he sat down in my seat.
ကျွန်တော့်ခုံနေရာမှာ သူလာထိုင်နေလို့ ကျွန်တော်စိတ်ဆိုး
သွားတယ်။
☐ The use of computers is still in its infancy at
some high schools.
အချို့အထက်တန်းကျောင်းများတွင် ကွန်ပျူတာသုံးစွဲမှုမှာ
ယခုမှ စတင်ခြင်းဖြစ်သည်။
☐ He committed the crime under the influence
of drugs.
မူးယစ်ဆေးဝါး၏ အရှိန်ကြောင့် သူရာဇဝတ်မှုကျူးလွန်ခြင်း
ဖြစ်သည်။
The company seized/took the initiative in
opening up super markets downtown.
ထိုကုမ္ပဏီသည် မြို့လယ်တွင် ကုန်တိုက်ကြီးများကို
စတင်တည်ထောင်သည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်သည်။
☐ The youth side <i>lost the initiative</i> early on in
the match.
စောစောပိုင်းတွင် လူငယ်အသင်းက ဦးဆောင်ကစားနိုင်ခြင်း
မရှိပေ။
Description She did it on her own initiative (=without
anyone telling her to do it).
မိန်းကလေးက သူ့အစွမ်းအစ သူ့သဘောနဲ့သူလုပ်တာပါ။
☐ Don't try lifting that trunk or you'll do your-
self an injury.
အဲဒီသေတ္တာကြီးကို မဖို့ မကြိုးစားနဲ့ ၊ ထိခိုက်မိလိမ့်မယ်။
☐ She protested her innocence (=kept saying
the was innocent)

သူ့တွင် အပြစ်မရှိကြောင်း ထပ်ထပ်ခါခါတွင်တွင်ပြောသည်။
☐ I've been making (some) inquiries (=trying
to find out) about it.
ဒီကိစ္စနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကျွန်တော်စုံစမ်းနေတယ်။
☐ Sometimes I think I'm going insane.
တစ်ခါတစ်ရံ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ရူးနေပြီလား တွေးမိတယ်။ .
This job is driving me insane.
ဒီအလုပ်ကြောင့် ကျွန်တော်စိတ်ရှုပ်ရတယ်၊ ရူးလိမ့်မယ်။
Police arrested the man for loitering with in-
tent (=for apparently intending to commit a crime).
ရဲက ထိုသူကို ပြစ်မှုကျူးလွန်ရန် ကြံစည်အားထုတ်မှုဖြင့်
ဖမ်းလိုက်သည်။
I came with the/every intention of staying,
but circumstances have changed.
ဒီမှာနေမယ်ဆိုပြီးတော့ လာခဲ့တာပဲ။ ဒါပေမဲ့ အခြေအနေက
ပြောင်းသွားတယ်။
☐ I have no intention of coming (= do not in-
tend to come) here again!
ဒီကိုနောက်တစ်ကြိမ်ပြန်လာဖို့ မရည်ရွယ်ပါဘူ:။
☐ The audience listened to the speech with in-
terest.
ပရိသတ်က မိန့်ခွန်းကို စိတ်ဝင်စားစွာ နားထောင်သည်။
He has your best interests at heart (=is act-
ing for your advantage).
သူကင်္ခင်ဗျားရဲ့အကျိုးအတွက် ဆောင်ရွက်ပေးနေတာပါ။
☐ The board of directors have decided what is
in the best interests of shareholders.
အစုရှင်များ၏ အကျိုးစီးပွားအတွက် အကောင်းဆုံး
ဖြစ်အောင် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က ဆုံးဖြတ်လိုက်တာပါ။
☐ It would be in your interest (=to your advan-
tage) to go.

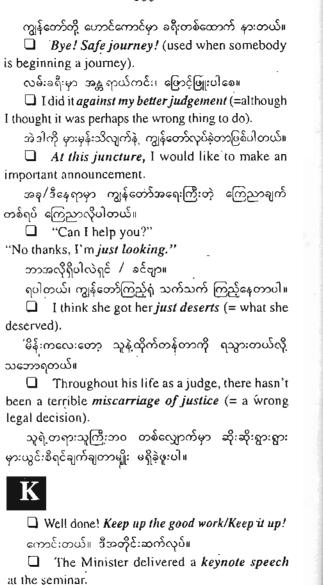


အများသိထားပြီး ဖြစ်ပါတယ်စုခုငပါ ခုဆျွာခြား လခုရှိ

အတွေ့ အကြဲအရ ပြောရရင် သူနောက်ကျလိမ့်မယ်။



I'd like to reserve judgement (= to delay giving my opinion) on that question. ဒီကိစ္စနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ငါ့ရဲ့သဘောထားကို မပြောချင်သေးဘူး။ In my judgement the idea is sound. ကျွန်တော်အမြင်ပြောရရင် ဒီစိတ်ကူးကောင်းပါတယ်။ The court has still to pass judgement (= give a decision) in this case. ရုံးတော်က ဒီအမှုအတွက် စီရင်ချက်ချရဦးမယ်။ ☐ He jumped to his feet as the boss came in. သူဌေးဝင်လာသဖြင့် သူသည်အမြန်ထလိုက်သည်။ ☐ I bought these plates in a junk shop. ဒီပန်းကန်ပြားတွေကို အဟောင်းဆိုင်က ဝယ်လာတာ။ ☐ He's trying to get a job. သူ အလုပ်ရှာနေတယ်။ ☐ His brother's lost his job. သူ့အစ်ကိုတော့ အလုပ်ပြတ်သွားပြီ။ I always get the juters before exams. စာမေးပွဲ ဖြေတော့မယ်ဆိုရင် ကျွန်တော်အမြဲ စိတ်လှုပ်ရှား He certainly knows his job (=is very good သူက သူ့ အလုပ်ကို ကောင်းကောင်းကျွမ်းတယ်။ He's been out of a job (=unemployed) for သူ အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်နေတာ ခြောက်လရှိပြီ။ I didn't mean that ... I was only joking. ကျွန်တော် အတည်ပြောတာမဟုတ်ဘူး။ ကျီစားတာ We broke our journey (= stopped for a short time) in Hong Kong.



ဝန်ကြီးသည် ဆွေးခွေးပွဲ၏ အဓိကကျသည့် မိန့်ခွန်းကို

မြွက်ကြာ-သည်။

He has smoked since he was 16 and found
it difficult to kick the habit (=stop).
သူသည် ၁၆ နှစ်သားကတည်းက ဆေးလိပ်သောက်ခဲ့သဖြင့်
ဆေးလိပ် ဖြတ်ရခက်နေသည်။
☐ The child was dragged away, kicking and
screaming.
ကလေးငယ်သည် ကန်ကျောက်အော်ဟစ်လျက် တရုတ်တိုက်
ပါသွားသည်။
I didn't mean it. I was only kidding.
တကယ်မဟုတ်ပါဘူး။ ကြီစယ်တာသက်သက်ပါ။
• We immediately realized that we were kin-
dred spirits (= had similar tastes, feelings, etc).
ကျွန်တော်တို့ အကြိုက်ချင်း၊ သဘောချင်းတူညီ
တိုက်ဆိုင်တာ ချက်ချင်းသဘောပေါက်သွားတယ်။
They sell all kinds of things.
သူတို့ ပစ္စည်းစုံရောင်းတယ်။
☐ The library opened last week was the first
of its kind in the village.
လွန်ခဲ့သည့်အပတ်က ဖွင့်ခဲ့တဲ့စာကြည့်တိုက်ဟာ ဒီရွာမှာ
ဒါပထမဆုံးပဲ။
☐ She gave me a knowing look when I men-
tioned Ko Ko's name.
ကိုကိုရဲ့ အမည်ကိုပြောတော့မိန်းကလေးက ဘာကိုဆိုလိုတာ
သိတဲ့အကြည့်နဲ့ ကြည့်တယ်။
He has/shows a detailed knowledge of for-
eign investment.
နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအကြောင်း သူအသေးစိတ်သိတယ်။
She sent it without my knowledge.
အဲ့ဒါကို ကျွန်တော်မသိဘဲ ပို့လိုက်တာပါ။
He denied all knowledge of the affair.
ထိုကိုစုကို သူ မသိပါဟု ငြင်းသည်။

L
The complaint landed on the desk of the re-
gional manager.
တိုင်စာဟာ ဒေသဆိုင်ရာမန်နေဂျာရဲ့ စားပွဲပေါ်ရောက်
သွားတယ်။
They made landfall at dusk after three
weeks at sea.
ပင်လယ်ပြင်တွင် သုံးပတ်ကြာခဲ့ပြီး နေဝင်ချိန်မှာ သူတို့ ကမ်းကို စတင်မြင်တွေ့ကြရတယ်။
☐ Because of the engine trouble the plane had
to make an emergency landing.
စက်ပျက်သဖြင့် လေယာဉ်ပျကို အရေးပေါ်ဆင်းသက်
လိုက်ရသည်။
☐ The two parties are trying their best to win
a landslide victory.
ပါတီနှစ်ဖွဲ့တို့သည် အပြတ်အသတ်အနိုင်ရရေးအတွက်
အစွမ်းကုန် ကြိုးပမ်းနေကြသည်။
☐ He has a good command of the English lan-
guage.
သူအင်္ဂလိပ်စာ ကောင်းကောင်းကျွမ်းတယ်။
\Box The baby sat on my lap.
ကလေးငယ်သည် ကျွန်တော့် ပေါင်ပေါ်မှာထိုင်သည်။
He had fallen asleep with the book open in
her lap.
ပေါင်ပေါ်တွင်စာအုပ်ဖွင့်လျက် သူ အိပ်ပျော်သွားသည်။
☐ She has fully recovered after a consider-
able lapse of time.

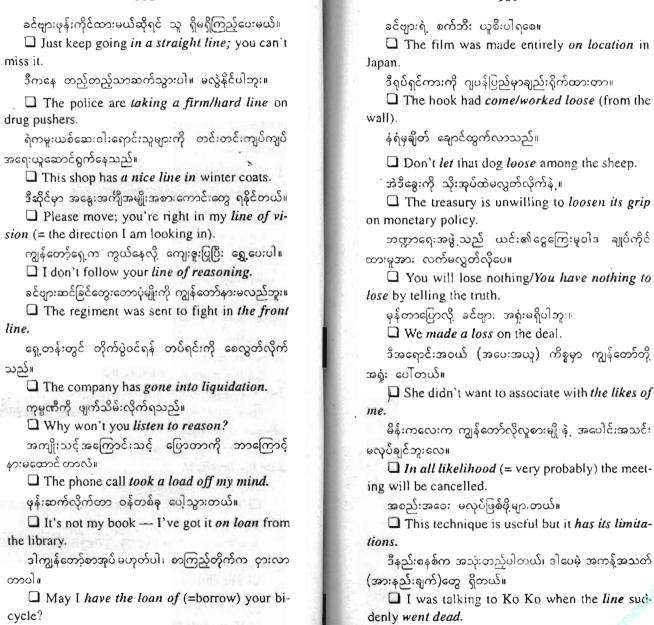
She's in a lather about having to speak to

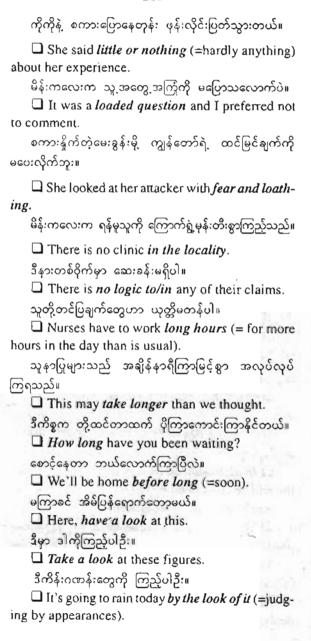
such a large audience.

ကြီးမားများပြားသည့် ပရိသတ်ရေ့တွင် စကားပြောရမည် ကို တွေးပြီးမိန်းကလေး စိတ်လုပ်ရှားနေသည်။ \Box As late as (= as recently as) the 1990s. tuberculosis was still a fatal illness. ၁၉၉ဝ ပြည့်လွန်နှစ်များအထိ အဆုတ်နာ ရောဂါကြောင့် လူအများသေဆုံးကြရသည်။ The always makes me laugh. သူနဲ့ ဆိုရင် ငါတော့ အမြဲရယ်နေရတာပဲ။ ☐ He burst out laughing (=suddenly started laughing). သူ ဝါးခနဲ့ ဟားတိုက်ရယ်ချလိုက်သည်။ His first joke got the biggest laugh of the night. သူ့ရဲ့ ပထမဆုံး ပြက်လုံးက အဲဒီညအဖို့ ပွဲအကျဆုံးပဲ။ I was angry at the time, but we had a good laugh about it (= found it amusing) afterwards. အဲ့ဒီတုန်းက ကျွန်တော်စိတ်ဆိုးတယ်။ နောက်တော့ အဲဒါနဲ့ ပတ်သက်ပြီး အတော်ရယ်ရပါတယ်။ Stealing is against the law. သူတစ်ပါး၏ ပစ္စည်းကိုခိုးယူခြင်းသည် ဥပဒေနှင့် ငြိစွန်းသည်။ I didn't know I was breaking the law (=doing something illegal) ဥပဒေနဲ့ငြိမှန်း ကျွန်တော်မသိခဲ့ဘူး။ ☐ She acts as if she's above the law (=as if the law does not apply to her). သူ့အပြုအမူက ဥပဒေကသူ့ကို အရေးမယူနိုင်သလို၊ ဥပဒေရဲ့ အပေါ်စီးက သူရှိနေသလိုလို။ ☐ We need to explain the dangers of smoking in layman's terms. ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းရဲ့ အန္တ ရာယ်ကို လူအများနားလည် အောင်ရှင်းပြဖို့လိုပါတယ်။ ☐ The prisoner began to lay his plans for his escape အကျဉ်းသားသည် သူ့လွှတ်မြှောက်ရေးအတွက် ကြံစည်သည်။

ြ He's too easily led. သူက အတော်လေးကို ယုံလွယ်တယ်။ ြ Don't let him lead you astray (= tempt you to do wrong). သူဆွဲဆောင်တိုင်း မပါစေနဲ့။ ြ The evidence leads me to believe that she's lying. အထောက်အထားအရ သူလိမ်နေတယ်ဆိုတာ ကျွန်တော်သဘာပေါက်လာတယ်။	☐ How others see me is the least of my worries (=I have more important things to worry about). ကျွန် တော့် အပေါ် လူတွေ ဘယ်လိုမြင်တယ်ဆို တာ အရေးမကြီးပါဘူး (ဒါထက်အရေးကြီးတာတွေ ရှိနေတယ်)။ ☐ It is the least I can do to help (=I feel I should do more). ကျွန်တော့်ဒီလောက်ပဲ ကူညီနိုင်မယ်။ ☐ Leave it with me — I'm sure I can sort it out. ဒီကိစ္စကျွန်တော့်တာဝန်ထားလိုက်ပါ၊ ကျွန်တော်ဖြေရှင်း
ြ The receptionist <i>led the way</i> to the meeting room. ဧည့်ကြိုမိန်:ကလေးက (ဧည့်သည်များကို) အစည်းအဝေး ခန်းသို့ ပို့ပေးသည်။	နိုင်ပါတယ်။ ြ The station is <i>on thelyour left</i> at the end of the road. ဒီလမ်းဆုံးပြီးဘယ်ဘက်မှာ ဘူတာရုံရှိပါတယ်။ ြ He may <i>take legal action against</i> the accoun-
☐ The club thrived under his leadership. သူ၏ ခေါင်းဆောင်မှုဖြင့် အသင်းတိုးတက်ခဲ့သည်။ ☐ As a vocalist, she is in a league of her own (=much better than others). သူဟာ သာလွန်ထူးချွန်တဲ့ အဆိုတော်တစ်ဦးဖြစ်တယ်။ ☐ I'm not in her league (=she is much better	tants involved. ပတ်သက်နေတဲ့ စာရင်းကိုင်တွေကို သူအမှုဖွင့်ကောင်း ဖွင့်လိမ့်မယ်။ Legend has it that her career began in a circus. ဆပ်ကပ်မှာ အလုပ်လုပ်ရာက သူ ဘဝစခဲ့တာလို့ ပြောကြတာပဲ။ He was a legend in his own lifetime/a living
than me). ကျွန်တော် သူ့ကိုမမီဘူး။ ြ A house like that is out of our league (=too expensive for us). ဒီအိမ်မျိုး ကျွန်တော်မကပ်နိုင်ဘူး (ဈေးသိပ်ကြီးတယ်)။ ြ I <i>leapt to my feet</i> (= stood up quickly).	legend. သူ့ဘဝသက်တမ်း တစ်လျှောက်မှာ သူဟာ ထင်ပေါ် ကျော်ကြားခဲ့တယ်။ We'll be there in less than no time (= very soon). ကျွန်တော်တို့ မကြာခင် အဲဒီကိုရောက်လာမှာပါ။
ကျွန်တော် အမြန်ထ ရပ်လိုက်သည်။ They leapt into action immediately. သူတို့သည် ချက်ချင်းလုပ်ငန်း စကြသည်။ She was quick to leap to my defence (=speak support of me).	 He's stubborn, and so is she, but to a lesser degree/extent (=not as much). သူ,လိုပဲ မိန်းကလေးကလည်း ခေါင်းမာတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူ့လောက်တော့မဆိုးဘူး။ The national selected took an early lead but the club team drew level (=achieved the same score).

အမျိုးသားလက်ရွေးစင်အသင်းက စောစောပိုင်းမှာ ဦးဆောင်	
ကစားပြီး နောက်တော့ ကလပ်အသင်းက သရေကျအောင်	☐ I've lived here all my life.
ကစားတယ်။	တစ်သက်လုံး ဒီမှာ နေလာတာပဲ။
☐ Technically, both players are on a level (=of	He left the village to start a new life in town.
the same standard).	သူသည် မြို့တွင် အခြေချနေထိုင်ရန် တောရွာမှထွက်ခဲ့သည်။
အမှန်တကယ် ပြောရရင် ကစားသမားနှစ်ယောက်စလုံးဟာ လက်ရည်တူပါတယ်။	☐ I'll give you a lift to the station.
They work in close liaison with the police.	ကျွန်တော်ခင်ဗျားကို ကားနဲ့ဘူတာရုံကို လိုက်ပို့ပေးပါမယ်။
သူတို့သည် ရဲအဖွဲ့ နှင့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ကြသည်။ 🖵 The film <i>takes</i> considerable <i>liberties</i> with the	🗖 She could just see <i>by the light</i> of the candle. ဖယောင်းတိုင်မီးရောင်နဲ့ သူမြင်နိုင်တယ်။
novel on which it is based (=by changing many de-	
tails).	Bring it into the light so I can see it.
ရုပ်ရှင်သည် မူရင်း ဝတ္ထုနှင့်အတော်ကလေး ကွဲပြားမှုများ	ငါမြင်နိုင်အောင် အလင်းရောင်ထဲကို ယူလာပါ။
ရှိသည်။	The little girl was as light as a feather.
\square I <i>took the liberty of</i> borrowing your bike while	မိန်းကလေးဟာ တကယ့်ကိုပေါ့ပါးနေတာပဲ။
you were away.	☐ He has so many likes and dislikes that it's
ခင်ဗျားမရှိတုန်း ခင်ဗျားစက်ဘီးကို ကျွန်တော် ယူစီးမိပါ	impossible to please him.
တယ်။	သူကြိုက်တာ မကြိုက်တာတွေက များတော့ သူ့အကြိုက်
\Box The body showed no signs of life.	လိုက်ဖို့ မလွယ်ဘူး။
(ခန္ဓာကိုယ်)ကြည့်ရတာ အသက်ရှိတဲ့လက္ခဏာ မတွေ့ ရဘူး။	Lt's more than likely that the thieves don't
☐ He risked his life to save his daughter from	know how much it is worth.
the fire.	ဖြစ်နိုင်တာကတော့ သူခိုးတွေဟာ ဒီပစ္စည်းရဲ့တန်ဖိုးကို
သူသည် သူ့သမီးကို မီးထဲမှ သက်စွန့်ဆံဖျား ကယ်ခဲ့သည်။	သိကြမှာ မဟုတ်ဘူး။
☐ She is a <i>life member</i> of the club.	☐ These are the works that brought the artist
သူသည် ရာသက်ပန် အသင်းဝင် ဖြစ်သည်။	into the limelight.
\Box Getting food to the trapped miners is now α	ဒီလက်ရာတွေကြောင့် ပန်းချီဆရာ နာမည်ကြီးသွားတာပေါ့။
matter of life and death.	☐ The team performed to the limit of its capa-
<mark>ပိတ်မိနေသည် သတ္တုတွင်းတူး</mark> အလုပ်သမားများ ထံ	bilities.
အစားအစာရောက်ရှိရေးသည် သေရေးရှင်ရေးကိစ္စ ဖြစ်သည်။	အသင်းသည် မီးကုန်ယမ်းကုန် (အစွမ်းကုန်) လက်စွမ်း
☐ That's life (=These things happen and must	ပြခဲ့သည်။
be expected and accepted)!	☐ The children all stood in a line.
လူ့ဘဝဆိုတာ ဒါမျိုးကြုံရမှာပဲ။	ကလေးများ တန်းစီရပ်ကြသည်။
-4-220-4-222 21 Alf-6-2[a]a20"	☐ If you hold the line, I'll see if she is available.

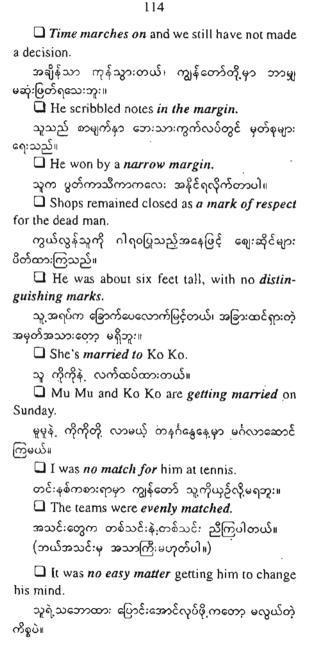




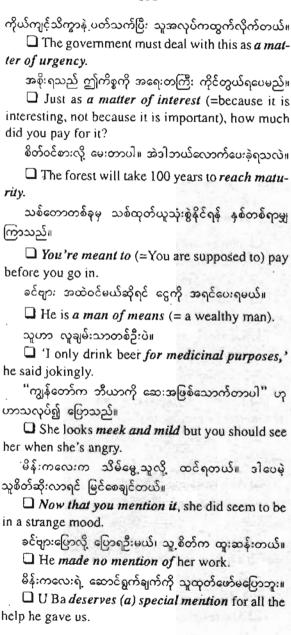
ကြည့်ရတာ ဒီနေ့ မိုးရွာမယ့်ပုံပဲ။
☐ I don't like the look of this guy (=I don't
trust him, judging by his appearance).
ဒီငနဲရဲ့ပုံကို ကျွန်တော်မကြိုက်ဘူး။
After the First World War, the prospect of the
recession loomed large in many countries.
ပထမကမ္ဘာစစ်အပြီး နိုင်ငံအများ၌ စီးပွားရေးကပ်ဆိုက်မည့်
အခြေအနေ ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည်။
☐ After marriage he <i>lost interest</i> in sports.
လက်ထပ်ပြီးနောက် သူ အားကစားဘက်ကို စိတ်မဝင်စား
လော်ဂျ။
\square I got rather lost to find the station.
ဘူတာရုံကို မရှာတတ်ဘဲ ဖြစ်နေခဲ့တယ်။
☐ Three people <i>lost their lives</i> (= were killed)
in the traffic accident.
ယာဉ်တိုက်မှုတွင် လူ သုံးဦးသေဆုံးသည်။
☐ Some families lost everything (=all they
owned) in the flood.
ရေဘေးကြုံစဉ် မိသားစုအချို့ ပစ္စည်းအားလုံး ဆုံးရှုံးကြသည်။
Her departure is a big loss to the school.
သူထွက်သွားတာ ကျောင်းအတွက် တကယ့်ဆုံးရှုံးမှုပဲ။
☐ That's the lot! (=that includes everything)
အဲဒါ အားလုံးပါတယ်။ အဲဒါအကုန်ပဲ။
☐ That's your lot! (= that's all you're getting)
မင်းအတွက် ဒါအကုန်ပဲ။
☐ She was in love with him.
မိန်းကလေးက သူနဲ့ ကြိုက်ခဲ့ဖူးတယ်။
☐ They fell in love with each other.
သူတို့ ချစ်ကြိုက်သွားကြတယ်။
He's in love with his work.
သူက သူ့အလုပ်ကို မြတ်နိုးတယ်။



```
ဒီဆပ်ပြာက တကယ်စွမ်းတယ်၊ အစွန်းတွေကျွတ်သွားတာပဲ။
   ☐ The Titanic passenger liner struck an iceberg
in the Atlantic on her maiden voyage in 1912 and
sank with the loss of 1490 lives.
   တိုက်တန်းနှစ်ခရီးသည်တင် သင်္ဘောကြီးဟာ ၁၉၁၂ ခုနှစ်က
အတ္တလန္တိတ် သမုဒ္ဒရာအတွင်း ခရီးဦးမှာ ရေခဲတုံးကြီး တစ်တုံး
ကိုတိုက်မိခဲ့ရာ နှစ်မြှုပ်သွားပြီး လူ ၁၄၉၀ သေဆုံးခဲ့ကြသည်။
   This treatment is not available in the vast ma-
jority of hospitals.
   ဆေးရုံအများစုမှာ ဒီကုသနည်းနဲ့ မကုသနိုင်ဘူး။
   We need to think of ways to make money.
   ကျွန်တော်တို့ငွေရှာဖို့ နည်းလမ်းရှာဖို့လိုတယ်။
   ☐ He made a fortune on the stock market.
   စတော့ဈေးကွက်မှာ သုပ္ပပေါက်တိုးခဲ့တာပေါ့။
   After all the delays, we were anxious to make
up for lost time.
   နောင့်နှေးမှုတွေ ကြံ့ပြီးတဲ့နောက် ကုန်သွားတဲ့အချိန်ကို
ကာမိနေရန် ကျွန်တော်တို့ဆန္ဒပြင်းပြနေကြသည်။
   She tried to make a good impression on the
interviewer.
   သူသည် တွေ့ဆုံမေးမြန်းသူက သူ့ကိုသဘောကျ အထင်ကြီး
စေရန် ကြိုးစားသည်။
   ☐ I keep making the same mistakes.
   ကျွန်တော်ဟာ မှားပြီးတဲ့အမှားကိုပဲ ထပ်ထပ်မှားနေတယ်။
   Don't make a habit of it.
   ဒါမျိုး အကျင့် မလုပ်နဲ့ ။
   ☐ He was driving like a maniac. (=far too fast)
   သူက ကားကို အရမ်းကာရော မောင်းနေတာ။
   ☐ He certainly bears you no malice.
   သူဟာ ခင်ဗျာ:အပေါ် မုန်းတီးမှု မထားပါဘူး။
   He feels he has been much maligned by the press.
   သတင်းစာက သူမကောင်းကြောင်း သိပ်ပြီးရေးတယ်လို့
သူထင်နေတယ်။
```

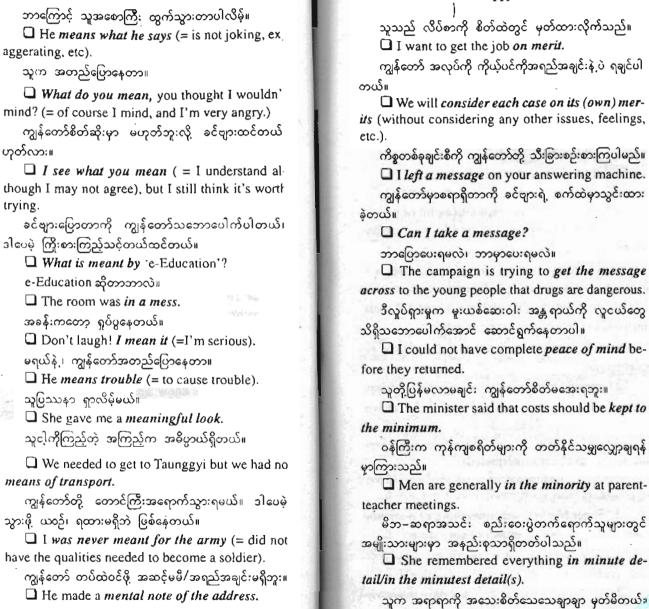


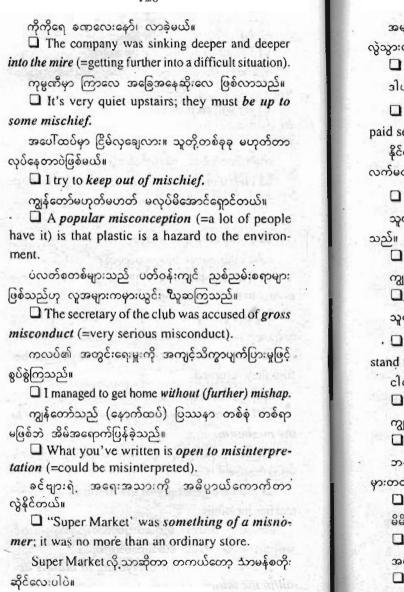
And that is the crux of the matter (=the most
important thing about the situation).
အဲဒါဟာ ဒီကိစ္စရဲ့အရေးအကြီးဆုံးအပိုင်းပဲ။
☐ I decided to take matters into my own hands
(= deal with the situation myself).
ပြဿနာကို ကျွန်တော်ကိုယ်တိုင် ကိုင်တွယ်ဖို့ ဆုံးဖြတ်
လိုက်တယ်။
☐ Matters came to a head (=the situation be-
came very difficult) with his resignation.
သူ ရာထူးက နတ်ထွက်သွားတော့ အခြေအနေက သိပ်ပြီး
ခက်ခဲသွာ တယ်။
☐ What's the matter with you today? (=Why
are you behaving like this?)
မင်းဒီနေ့ ဘာဖြစ်နေတာလဲ့။
☐ What's the matter? Is there something
wrong?
ဘာဖြစ်လို့လဲ။ ဘာများမှားယွင်းနေသလဲ။
Starting a business is no easy matter.
လုပ်ငန်းတစ်ခု စပြီးလုပ်တယ်ဆိုတာ လွယ်တာမဟုတ်ဘူး။
☐ I won't let you do it — and that's the end of
the matter (= I refuse to discuss it any further).
မင်းကိုလုပ်ခွင့်မပြုဘူး။ ဒါစကားအကုန်ပဲ နောက်ထပ်
မပြောဘူး။
As long as you're happy, that's all that matters.
မင်းပျော်တယ်ဆိုရင် ပြီးတာပဲ။ အဲဒါဟာအဓိက အရေး
အကြီးဆုံးပဲ။
Some people like the older version to the new
one. It's a matter of taste.
တရျို့က အသစ်ထက်အဟောင်းကို ပိုနှစ်သက်ကြတယ်။
သူ့အကြိုက်နဲ့ သူပဲ။
She resigned over a matter of principle



ဦးဘ ပေးတဲ့အကူအညီနဲ့ ပတ်သက်ပြီး အထူးတလည် ဖော်ပြဖို့ လိုမယ်။ ☐ What's on the menu tonight? ဒီညအတွက် ဘာဟင်းလျာတွေရသလဲ။ The prisoner begged for mercy. အကျဉ်းသားက သူ့အားသက်ညာပါရန် အသနားခံသည်။ The terrorists showed no mercy to their hostages. အကြမ်းဖက်သမားများက စားစာခံများကို ညာတာခြင်း မရှိပါ။ The troops are on a mercy mission (= a journey to help people) in a war zone. တပ်များသည် တိုက်ပွဲဒေသအတွင်းရှိ ပြည်သူများထဲ သွားရောက် ကူညီနေသည်။ The children have made an awful mess in the bathroom. ကလေးများသည် ရေချိုးခန်းတွင် အတော့်ကို ရုပ်ဖွထား ကြသည်။ Does the name 'U Baw Ga' mean anything to you (=do you know who he is)? ခင်ဗျား ဦးဘောဂကို သိသလား။ ☐ What do you mean? (= I don't understand what you are suggesting).' ခင်ဗျား ဘာကိုဆိုလိုတာလဲ။ ☐ I know what you mean (= I understand and feel sympathy). ခင်ဗျားကို ကျွန်တော်နားလည် ကိုယ်ချင်းစာပါတယ်။ You mean (= are you telling me) we have to start all over again? အစကပြန်လုပ်ရမယ်လို့ ခင်ဗျားပြောချင်တာလား။ ☐ What did she mean by leaving so early (=wby did she do it)?

☐ I'll be with you in a minute, Ko Ko.

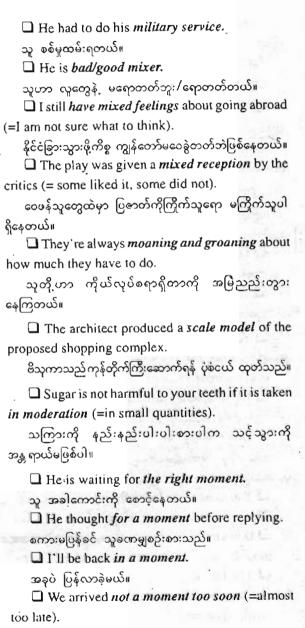




☐ She threw a plate at him and only narrowly

missed.

အမျိုးသမီးကသူ့ ကို ပန်းကန်ပြားနဲ့ ပေါက်တာ သီသီလေး လွှဲသွားတယ်။ ☐ It was an opportunity not to be missed. ဒါဟာ လက်မလွှတ်သင့်တဲ့ အရွှင့်အရေးပဲ။ ☐ The offer of a week abroad with all expenses paid seemed too good to miss. နိုင်ငံခြားကို တစ်ပတ်ကြာစရိတ်ငြိမ်း သွားဖို့အခွင့်အရေးဟာ လက်မလွှတ်ချင်စရာပဲ။ They reported that their child had gone missing. သူတို့သည် သူတို့၏ ကလေးပျောက်နေကြောင်း တိုင်တြား Our dog has gone missing again. ကျွန်တော်တို့ နွေးပျောက်သွားပြန်ပြီ။ . He was reported missing, presumed dead. သူပျောက်နေတယ်တုံ၊ သေသွားပြီလို့ ထင်ရတာပဲ။ . \(\superscript{\text{You're missing the point}}\) (=failing to understand the main part) of what I'm saying. ငါပြောချင်တဲ့အဓိကအချက်ကို မင်းသဘောမပေါက်ဘူး။ ☐ He completely missed the point of my joke. ကျွန်တော်ရဲ့ဟာသကို သူလုံးဝသဘောမပေါက်ဘူး။ Don't worry, we all make mistakes. ဘယ်လိုမှ စိတ်တွဲမထားနဲ့ ၊ ကျွန်တော်တို့အားလုံး မှားတတ်ကြတာပဲ။ You must try to learn from your mistakes. မိမိအမှားတွေကနေ သင်ခန်းစာယူရမယ်။ Don't try to mix business and/with pleasure. အလုပ်နဲ့ အပျော်အပါးကို မရောထွေးစေနဲ့ ။ The famous American boxer was called up for military service, အမေရိကန်လက်ဝှေ့ကျော်အား စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်သည်။



ကျွန်တော်တို့ ရောက်တာ သိပ်နောက်ကျတယ်။ ☐ Moments later (= a very short time later), I heard a terrible crash. ခဏအကြာတွင် ကြောက်စရာကောင်းသည် ကျကွဲသံ/ တိုက်မိသံ ကြားရသည်။ \square We're busy at the moment (= now). လောလောဆယ် ကျွန်တော်တို့အလုပ်များနေတယ်။ At that very moment, the phone rang. ထိုအချိန်မှာပဲ တယ်လီဖုန်းလာသည်။ ☐ The fight for narcotic drugs eradication has gathered momentum. မူးယစ်ဆေးဝါး ပပျောက်ရေး ဆောင်ရွက်ချက်များ အရှိန် ရလာပြီ။ ☐ They began to lose momentum in the second half of the game. ပွဲဒုတိယပိုင်းတွင် သူတို့အားလျော့လာခဲ့သည်။ ☐ She's in a good mood today (= happy and friendly). မိန်းကလေး ဒီနေ့ စိတ်ကောင်းဝင်နေပါကလား။ He's always in bad mood (=-unhappy, or angry and impatient). သူကတော့ အမြဲမရွှင်မပျနဲ့ စိတ်တိုနေတာပဲ။ He was in no mood for being polite to visitors. သူဟာစည့်သည်တွေကို ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ဆက်ဆံဖို့ စိတ်မရှိဘူး။ I'm just not in the mood for a party tonight. ်ဒီညတော့ပါတီပွဲလုပ်ဖို့ ကျွန်တော်စိတ်မပါဘူး။ He took out a handkerchief to mop his brow (= to remove the sweat). သူသည် နဖူးတွင်ရွေးသုတ်ရန် လက်ကိုင်ပဝါထုတ်သည်။

this sudden ပ်လိုအကြောင်း g to help you. နောက်ကွယ်မှာ
g to help you.
g to help you.
outh to feed
THE REAL PROPERTY.
င့်ရှောက်ရမည့်
ficult to sup-
တ်ခေါင်းပါးသူ တွေ့နေသည်။
ဟုင်းကြသည်။
light.
မှ စိတ်ထိခိုက်
မှ စတယခုက
s at the hor-
င့် ယောက်ျား
ery move.
ဂ္ဂ်ရှနေသည်ဟု
we were an

ယာဉ်သွားယာဉ်လာများသဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ တစ်နာရီနောက်ကျ
သွားသည်။
\square I've got far <i>too much</i> to do.
ကျွန်တော်လုပ်စရာတွေ များလွန်းနေတယ်။
☐ My new job is much the same as the old one.
ကျွန်တော်ရဲ့ အလုပ်သစ်က အဟောင်းအတိုင်း တစ်ပုံစ
တည်းပဲ့။
☐ Much to her surprise he came back the next day.
နောက်တစ်နေ့တွင် သူပြန်ရောက်လာသဖြင့် အမျိုးသမီးမှာ
လွန်စွာအဲ့ဩရသည်။
☐ Bo Bo's English is much the worst.
ဘိုဘိုရဲ့ အင်္ဂလိပ်စာကတော့ အညံ့ဆုံးပဲ။
☐ Can you start from the beginning again —
I'm in a muddle.
နောက်တစ်ကြိမ် အစကပြန်လုပ်ပေးနိုင်မလား၊ ကျွန်တော်
ခေါင်းရှုပ်သွားပြီ။
☐ My papers are all in a muddle.
ကျွန်တော်ရဲ့ စာရွက်စာတမ်းတွေ အားလုံးရုပ်နေတယ်။
He's as stubborn as a mule.
သူဟာ တကယ့်ကို ခေါင်းမာတယ်။
☐ He has been charged with the attempted mur-
der of his wife.
ဇနီးသည်အား သတ်ရန်ကြဲစည်ကြိုးပမ်းမှုဖြင့် သူ့ကိုစွဲချက်
တင်သည်။
☐ What was the <i>murder weapon?</i>
လူသတ်လက်နက်ကဘာလဲ။ (ဘာလက်နက်နဲ့ သတ်တာလဲ။)
☐ The play is a murder mystery.
ပြဇာတ်မှာ လူသတ်မှုအကြောင်း လျှို့ဝှက်သည်းဖိုဇာတ်လမ်း
ဖြစ်သည်။

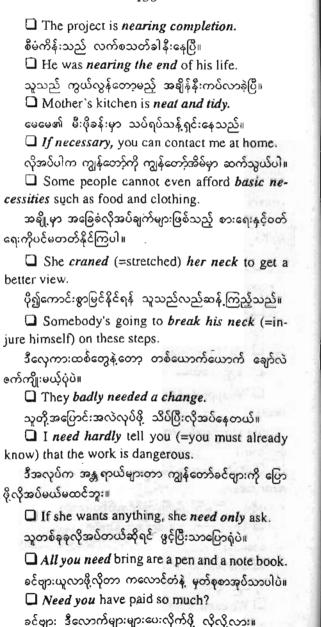
\Box She gave him a <i>murderous look</i> (= a very angry one).
မိန်းကလေးက ဒေါသအမျက်ဖြင့် သူ့ကိုကြည့်သည်။
☐ He paid the extra cost without a murmur (= without complaining at all).
အပိုကုန်ကျစရိတ်ကို သူသည်မညည်းမညူဘဲ ထုတ်ပေးသည်။
□ He didn't move a muscle (= stood completely still). သူသည်လုံးဝ ငြိမ်သက်စွာ ရပ်နေခဲ့သည်။
☐ It was a charming piece of music.
သာယာနာပျော်ဖွယ် တီးလုံး/တေးသွားပဲ။
Every week they get together to make music
(= to play music or sing).
သူတို့သည် အပတ်စဉ် ဝိုင်းဖွဲ့သီဆိုတီးခတ်ကြသည်။
☐ Can you read music (= understand the signs
in order to play or sing a piece of music)?
ဂီတသင်္ကေတတွေကို ခင်ဗျားနားလည်သလား။
She left the room with all the dignity she
could muster.
မိန်းကလေးသည် တတ်နိုင်သမျှ ဣန္ဒြေဆယ်ကာအခန်းထဲမှ
ထွက်ခွာသွားသည်။
Their motives remain a mystery.
သူတို့ရဲ့အကြဲအစည်က လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်ဖြစ်နေသည်။
☐ His past is shrouded in mystery (=One can-
not find out the truth about it).
သူ့ရဲ့နောက်ကြောင်းကို မည်သူမျှမသိကြပါ။
Contrary to popular myth, women are not
worse drivers than men.
အများထင်မြင်သလို အမျိုးသမီးများသည် အမျိုးသားများ
ထက် ကားမောင်းမကြမ်းပါ။

N

- He first made his name as a writer of children's books.
 - ကလေးစာပေများ ရေးသားရာမှ သူနာမည် ရလာခဲ့သည်။
- ☐ He's *made* quite *a name for himself* (= become famous).
 - သူသည် ကျော်ကြားလာသည်။
- Deveryone was there: Ko Ko, Bo Bo, Mu Mu, to name but a few (=giving only these as examples).
 - အားလုံးလာကြတယ်။ ကိုကို၊ ဘိုဘို၊ မူမူတို့ စုံလိုပဲ။
- They 're engaged, but they haven't yet named the day (=chosen the date for their wedding).
- သူတို့စေ့စပ်ပြီးကြပေမဲ့ မင်္ဂလာဆောင်မယ့် ရက်တော့ မသတ်မှတ်ရသေးဘူး။
- ☐ This college has a *good name* for foreign languages.
 - ဒီကောလိပ်က နိုင်ငံခြားဘာသာ သင်ရာမှာ ထင်ပေါ်တယ်။
 - ☐ Name your price.
 - ခင်ဗျားလိုချင်တဲ့ ဈေးကိုပြောပါ။
- ☐ Her eyes narrowed (= almost closed) menacingly.
 - ရန်လိုကာ သူ့မျက်လုံးများမှေးသွားသည်။
- ☐ Don't buy that shirt it looks: cheap and nasty.
 - အဲဒီရှပ်အင်္ကျီကိုမဝယ်နဲ့ ။ အဝေါစားပုံပေါက်ပြီး မသားနားဘူး။
- ☐ He turned nasty (= became aggressive) when I refused to go with him.
 - ကျွန်တော်က သူနဲ့ လိုက်ဖို့ငြင်းတော့ သူရန်လိုလာတယ်။
- The decision was made in the national interest (=for the benefit of the nation).
 - နိုင်ငံ့အကျိုးအတွက် ဆုံးဖြတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

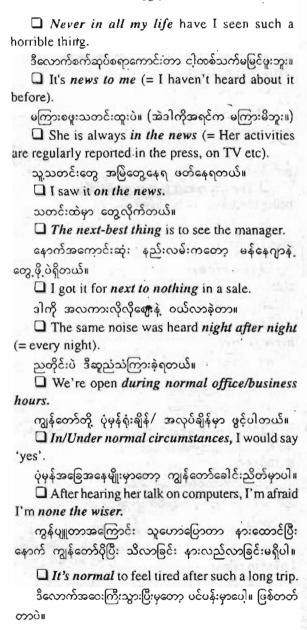
- ☐ He has dual nationality (= is a citizen of two countries).
 - သူသည် နှစ်နိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားအဖြစ်ခံယူထားသည်။
- The lecturer is a native speaker of English. ကထိကသည် အင်္ဂလိပ်စကားကို မိခင်ဘာသာစကား အဖြစ်ပြောသူဖြစ်သည်။
 - Myanmar is rich in natural resources.
 - မြန်မာနိုင်ငံသည် သဘာဝသယ်ဇာတ ကြွယ်ဝသည်။
- ☐ My father and mother both died of *natural* causes (= not by violence, but normal, of old age).
- ကျွန်တော်၏ ဖခင်နှင့် မိခင်နှစ်ပါးစလုံး လူကြီးရောဂါဖြင့် ကွယ်လွန်ခဲ့ကြသည်။
 - ☐ It's only natural to worry about your children.
 သားသမီးများအတွက် ပူပင်တတ်တာ ဓမ္မတာပါပဲ။
 - It's not in his nature to be unkind.
 - သူဟာ မကြင်နာ မသနားတတ်တဲ့လူ မဟုတ်ဘူး။
 - ☐ She's very sensitive by nature.
 - နည်းနည်းမှအထိမခဲ အတိမ်းအစောင်းမခံတာ သူ့စရိုက်ပဲ။
- We appealed to his **better nature** (= his kindness).
- သနားကြင်နာဖို့ ကျွန်တော်တို့ သူ့ကို မေတ္တာရပ်စံ ခဲ့ကြတယ်။
- The conflict is likely to be resolved in the near future.
 - ပဋိပက္ခကို ကြောမီဖြေရှင်းနိုင်ဖွယ်ရှိပါတယ်။
 - The exams are drawing near.
 - စာမေးပွဲနီးလာပြီ။
 - ☐ She was near to tears (= almost crying).
 - သူသည် ငိုတော့မလိုလိုဖြစ်သွားသည်။
 - We came near to being killed.
 ကျန်တော်တို့ အသတ်ခံရတော့မလို ။

There is no need for you to get up early to-



monow.
မနက်ဖြန် ခင်ဗျားစောစောထဖို့ မလိုဘူး။
I had no need to open the letter - I knew
what it would say.
ဘာရေးထားမယ်ဆိုတာ သိထားတော့ စာကိုဖွင့်ဖောက်ပ
မလိုပါဘူး။
I'm in need of some fresh air.
ကျွန်တော် လေကောင်းလေသန့် ရှုဖို့လိုအပ်တယ်။
☐ She had no more need of me.
အမျိုးသမီးက ကျွန်တော့်ကို မလိုအပ်တော့ဘူးလေ။
☐ The charity aims to provide assistance to
people in need.
လှူဒါန်းမှုသည်အကူအညီလိုအပ်သူများအား ကူညီထောက်
ရန် ရည်ရွယ်သည်။
☐ He helped me in my hour of need.
ကျွန်တော် တကယ်လိုနေတဲ့အချိန်မှာ သူကူညီခဲ့တယ်။
☐ Will you do the needful (= do what is re
quired)? or I' Il do the needful.
လိုအပ်တာကိုကူညီမှာလား။ လိုအပ်သမျှကို ကျွန်တော်ကူဥ
ပါ့မယ်။
His ill health had a negative effect on his business
သူ မကျန်းမာသဖြင့် သူ့လုပ်ငန်းကို ထိခိုက်ခဲ့သည်။
Negative attitude will certainly lead one to one's downfall.
အဆိုးမြင်သဘောထားလျှင် ဆုံးရှုံးမှု/ကျဆုံးမှုနှင့် ရင်ဆို
ရလိမ့်မည်။ - ၁၁၈၁ အေ အလူမျို အလုံးမှာ အလုံးမှာ အလုံးမှာ
☐ She answered in the negative (= said 'no').
မိန်းကလေးက ငြင်းသည်။
The rent is a matter for negotiation between the landlord and the tenant.

ငှားရမ်းခသည် အိမ်ရှင်နှင့် အိမ်ငှားတို့ဆွေးနွေးရမည့် အချက်	ပြောခဲ့ဆိုခဲ့ပြီးမှ ခင်ဗျားမျက်နှာပြရဲတာ အရောဗျာ။
ဖြစ်သည်။	☐ I don't think you'd have the nerve to show
☐ A contract is prepared in negotiation with	your face here again.
our clients.	နောက်နောင်ခင်ဗျား ဒီမှာလာပြီး မျက်နှာပြရဲမှာမဟုတ်ပါဘူး။
အလုပ်အပ်သူများနှင့် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ကာ သဘောတူညီ ချက်ကို- ပြုစုရေးသားသည်။	☐ What a nerve! She borrowed my bike without asking!
☐ The issue is still under negotiation.	အတော် လွန်/ရဲတယ်။ ဘာမပြော ညာမမြောနဲ့ ကျွန်တော့်
ကိစ္စကို စေ့စပ်ဆွေးနွေးဆဲ ရှိပါသည်။	စက်ဘီးကို ငှားစီးတယ်။
The price is generally open to negotiation.	The net result is that small shopkeepers are
ဈေးနှန်းနှင့်ပတ်သက်၍ ညှိနိုင်းဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။	being forced out of business.
☐ Our <i>neighbours</i> are very noisy.	နောက်ဆုံးထွက်လာတဲ့အဖြေကတော့ အသေးစားဆိုင်ရှင်တွေ
ကျွန်တော်တို့၏ အိမ်နီးချင်းများသည် လွန်စွာဆူညံသည်။	လုပ်ငန်းပျက်ကုန်တာပဲ။
Houses in the neighbourhood of	☐ That will never do (= is completely unaccept-
PyinOoLwin are very expensive.	able).
[ပိုင်ဦးလွင်မြို့ ဝန်းကျင်ရှိအိမ်များသည် လွန်စွာဈေးကြီးမြင့်	ဒါလုံးဝလက်မခံနိုင်စရာပဲ။
	By the time the police arrived, the thief was a
သည်။	nervous wreck.
Neither of them has/have a car.	ရဲရောက်လာသည့်အဓါ သူခိုးမှာကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်နေတော့သည်။
သူတို့တွင် တစ်ဦးမှာမှ ကားမရှိပါ။	He was of a nervous disposition.
☐ They produced two reports, neither of which contained any useful suggestions.	သူကစိတ်ပူတတ်တယ်။
သူတို့တင်တဲ့အစီရင်ခဲ့စာ နှစ်ခုစလုံးမှာ ဘယ်ဟာမှ အသုံး	
	He bought a car for K 1.5 million and sold it for K 2 million a month later making a <i>net profit</i> of
တည့်မည့် အဆိုပြုချက်တစ်စုံတစ်ရာမပါရှိပါ။	K 500,000.
☐ I need something to calm/steady my nerves.	သူသည်ကားတစ်စီးကို ၁၅ သိန်းနှင့်ဝယ်ပြီး တစ်လအကြာ
ကျွန်တော်စိတ်လှုပ်ရှားနေတာ တည်ငြိမ်အောင် လုပ်ဖို့	တွင် သိန်း ၂၀ ဖြင့်ရောင်းချလိုက်ရာ အသားတင် ငါးသိန်းမြတ်
လိုနေတယ်။	
Everyone's nerves were on edge (=everyone	သွားသည်။
felt tense).	☐ I didn't take my father's or my mother's side;
လူတိုင်းစိုးရိမ်နေကြသည်။	I tried to remain neutral.
I don't know how you have the nerve to show	ကျွန်တော်သည် ဖခင်ဘက်မှလည်းကောင်း၊ မိခင်ဘက်မှ
your face after what you said!	လည်းကောင်း ဘက်မလိုက်ဘဲ ကြားနေရန်ကြိုးစားသည်။ 🧷



☐ The two countries agreed to normalize rela-
tions (=return to a normal, friendly relationship, fo
example, after a disagreement or war).
နှစ်နိုင်ငံပုံမှန်ပြန်လည်ဆက်ဆံကြရန် သဘောတူကြသည်၊
☐ The taxi nosed its way back into the traffic.
အ၄ားယာဉ်သည် ယာဉ်ကြောထဲသို့ ပြန်ဝင်သွားသည်။
Shares in that country have taken a nosedive
ထိုနိုင်ငံတွင် ရှယ်ယာဈေးများ ထိုးကျလာသည်။
☐ With a few notable exceptions, everybody
gave something.
အရို့ကလွဲလို့ လူတိုင်းလူတိုင်း တစ်ခုခုတော့ပေးကြပါတယ်
☐ Take note of what he says (=pay attention to
it).
သူပြောတာကို ဂရုစိုက် အလေးထားပါ။
She sounded a note of caution in her speech
သူ့စကားထဲမှာ သတိပေးတဲ့ လေသံပါတယ်။
☐ Stop picking your nose! (=removing dirt from
it with your finger).
နှာခေါင်းထဲ နိုက်မနေနဲ့။
☐ Please make a note of the dates.
ရက်စွဲတွေကို မှတ်ထားပါ။
He sat taking notes of everything that was
said.
ပြောသမျှကို သူထိုင်ပြီးလိုက်မှတ်သည်။
☐ She made a mental note (= decided that she
must remember) to ask Ko Ko about it.
ထိုကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ကိုကိုအားမေးရန် မိန်းကလေးသည်
စိတ်တွင်တေးမှတ်သည်။
□ Nothing else matters to him apart from his
job.
သူ့အဖို့ကတော့ သူ့အလုပ်ကလွဲလို့ အခြားဘာမှအရေး

မကြီးဘူး။	□ I do
☐ Take no notice of what he says.	you want to
သူပြောတာကို အမှတ်မထားပါနဲ့။	ငါ့ကြော
☐ It was Nu Nu who brought the problem to	ငါ ရှောင်ပေး
my notice (= told me about it).	☐ I hop
ဒီပြဿနာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကျွန်တော့်ကို ပြောတဲ့သူက နုန	ခင်ဗျားဒ
ပဲပေါ့။	☐ It's
☐ You must give one month's notice.	မနက်ဖြ
ခင်ဗျား တစ်လကြိုတင် အသိပေးရမယ်။ 🔪	☐ Toke
☐ The shop is closed until further notice (=	from this o
until you are told that it is open again).	စုံဂဏန်း
နောက်ထပ်မကြေညာမချင်း ဆိုင်ကိုပိတ်ထားသည်။	ကောင်း၊ မဂ
☐ All their efforts to beat the rival team have	လည်းကောင်
come to nought (= have not been successful).	☐ I'm
ပြင်ဘက်အသင်းကို အနိုင်ရရန် သူတို့၏ကြိုးပမ်းမှုများ	ber (=wro
မအောင်မမြင်ဖြစ်ရသည်။	ခင်ဗျား
☐ At first he played with the computer all the	$\Box A n$
time, but the <i>novelty</i> soon wore off (=he grew bored	ပြဿနာ
with it). ပထမတော့ ကွန်ပျူတာနဲ့ပဲ သူတစ်ချိန်လုံး ဆော့ကစားခဲ့	reason for
တာ၊ မကြာပါဘူး သူငြီးငွေ့သွားတယ်။	ဘာကြော
	□ We
From now on I'll be more careful.	us).
နောင်ကို ကျွန်တော်ပိုပြီး ဂရုစိုက်ပါမယ်။	ကျွန်တေ
☐ He'll be home by now.	□ She
ဒီအချိန်ဆို သူအိမ်ပြန်ရောက်လောက်ပြီ။	သူ့သမီး
☐ That's all for now.	☐ Her
အခုတော့ ဒါလောက်ပဲ။	သူ့ရဲ့က 🗖 Tha
He nudged his way through the crowd.	nuts!
သူသည် လူအုပ်အတွင်းမှ တိုးဝှေ့ဖြတ်သွားသည်။	အဲဒီဖုန်း

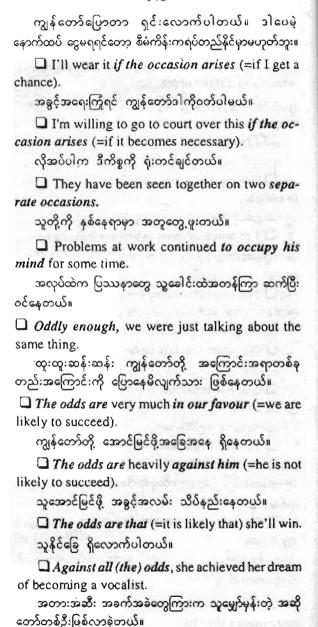
☐ I don't want to be a nuisance so tell me if
ou want to be alone.
ငါ့ကြောင့် အနောင့်အယှက်မဖြစ်စေချင်ပါဘူး။ ကဲ–ပြော၊
ါ ရှောင်ပေးရမလား။
☐ I hope you're not making a nuisance of yourself.
ခင်ဗျားအနောင့်အယှက်ပေးနေတာ မဟုတ်ပါဘူးနော်။
☐ It's a nuisance having to go back tomorrow.
မနက်ဖြန် ပြန်သွားရမှာ စိတ်ရှုပ်လိုက်တာ။
☐ Tokens with even numbers are to draw money
from this counter and with odd numbers from the
next counter.
စုံဂဏန်းပါသည့် တိုကင်များဖြင့် ဤကောင်တာမှလည်း
ကောင်း၊ မဂဏန်းပါသည့်တိုကင်များဖြင့် ဘေးရှိကောင်တာမှ
ပည်းကောင်း ငွေထုတ်ရပါမည်။
☐ I'm sorry, I think you have the wrong num-
her (=wrong telephone number).
ခင်ဗျားဆက်တာ ဖုန်းနံပါတ်မှားနေပါတယ်။
☐ A number of (=some) problems have arisen.
ပြဿနာ အနည်းငယ်တက်နေပြီ။
☐ I could give you any number of (=a lot of)
reason for not going.
ဘာကြောင့် မသွားသလဲဆိုတာ ငါ့မှာအကြောင်းအများကြီး ရှိတယ်။
☐ We are nine in number (= there are nine of
us).
ကျွန်တော်တို့ ကိုးယောက်ရှိပါတယ်။
☐ She nursed her daughter back to health.
သူ့သမီးပြန်လည်နေကောင်းအောင် ပြုစုပေးခဲ့သည်။
☐ Her youngest child is at nursery now.
သူ့ရဲ့ကလေးအငယ်ဆုံးက အခု ကလေးထိန်းကျောင်းမှာပါ။
That phone ringing all the time is driving me
nuts!
အဲဒီဖုန်း တစ်ချိန်လုံး မြည်နေတာ ငါစိတ်ရှပ်လာပြီ။

150
☐ He's as nutty as a fruitcake (=completely
crazy).
သူတကယ့်ကို ကြောင်တယ်၊ ပေါက်တယ်၊ ရူးတယ်။
O
☐ Before giving evidence, witnesses in court
have to take the oath (=promise to tell the truth).
သက်သေများသည် ရုံးတော်တွင်ထွက်ဆိုခြင်း မပြမီ ကျမ်း
သစ္စာကျိန်ဆိုရသည်။
☐ We usually <i>make obeisance</i> to our elders dur-
ing the Thadingyut Festival.
သီတင်းကျွတ်ကာလအတွင်း ကျွန်ုပ်တို့သည် လူကြီးသူမ
များကို ကန်တော့လေ့ရှိသည်။
☐ She left college with the object of going into
business.
သူသည်စီးပွားရေးလုပ်ရန်အတွက် ကောလိပ်မှထွက်သည်။
You can't do that — it would defeat the whole
object of the exercise (=completely spoil your plan).
ခင်ဗျားအဲ့ဒါလုပ်လို့မဖြစ်ဘူး။ လုပ်ရင် ခင်ဗျားရဲ့ အစီအစဉ်
လုံးဝပျက်လိမ့်မယ်။
Mother raised an objection to our planned
picnic coming Sunday.
လာမည့် တနင်္ဂနွေနေ့တွင် ပျော်ပွဲစားထွက်မည့် ကျွန်တော်
တို့၏ အစီအစဉ်ကို မေမေက ကန့်ကွက်သည်။
I have no objection to him coming to stay.
သူလာပြီးနေမယ်ဆိုတဲ့ကိစ္စကို ကျွန်တော်ကန့်ကွက်စရာ
မရှိပါ။
You must set realistic aims and objectives
for yourself.
လက်တွေ့ကျတဲ့ ရည်ရွယ်ချက် ရည်မှန်းချက်တွေကို ချမှတ်
ရမယ်။
☐ We have a moral obligation to protect the
environment.

ပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်မှာ ကျွန်ုပ်
တို့တွင် တာဝန်ရှိသည်။
You are under no obligation to pay for goods
which you did not order.
ကိုယ်မှာယူခြင်းမရှိတဲ့ပစ္စည်းအတွက် ခင်ဗျားငွေပေးစရာမလို
ပါဘူး။
☐ I felt obliged to ask them to dinner.
သူတို့ကိုညစာစားကြွရောက်ဖို့ ဖိတ်သင့်တယ်လို့ခံယူမိ တယ်။
☐ Call me if you need any help — I'd be happy
to oblige.
အကူအညီလိုရင်ဖုန်းဆက်ပါ။ ကူညီဖို့အသင့်ပါ။
I'm much obliged to you for helping us.
ကျွန်တော်တို့ကို ကူညီတဲ့အတွက် ခင်ဗျားကို လွန်စွာမှ
ကျေးဇူး တင်ရှိပါတယ်။
☐ The suspect is being kept under observation
(= watched closely by the police).
ရဲက မသင်္ကာသူကို စောင့်ကြည့်နေသည်။
The patient was kept under observation all night
လူနာကို တစ်ညလုံး စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှသည်။
She has outstanding powers of observation
(= the ability to notice things around her).
သူကပတ်ဝန်းကျင်ကို အကဲခတ်ရာမှာကျွမ်းတယ်။
To the casual observer, the system appear
confusing.
အပေါ်ယံကြည့်သူအတွက်တော့ ဒီစနစ်က ရှုပ်ထွေးတယ်လ
ထင်ရတယ်။
For obvious reasons, I'd prefer not to giv
my name.
ကျွန်တော့်နာမည်ကို မပြောရင် ကောင်းမယ်။ ဘာကြော
လဲဆိုတာတော့ ၅င်းပါတယ်။

☐ I may be stating the obvious, but without

more money the project cannot survive.



They are offering <i>long/short odds</i> (=the winnings will be high/low because there is a high/low
risk of losing) on the defending champion.
လက်ရှိချန်ပီယံက နိုင်ချေ/ရှုံးချေရှိနေသဖြင့် ကြေးကိုတိုး/
လျှော့သည်။
☐ Punishment is often light on a first offence
(=the first time that somebody has been found guilty
of a crime).
ပထမဆုံးအကြိမ် ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုဖြစ်ပါက ပြစ်ဒဏ်
ကို လျှော့ပေါ့တတ်သည်။
☐ Murder is a capital offence (=one that may
be punished by death) in many countries.
နိုင်ငံအများတွင် လူသတ်မှုသည် သေဒဏ်ပေးလောက်သည့်
ပြစ်မှုဖြစ်သည်။
I'm sorry — I meant no offence when I said that.
တောင်းပန်ပါတယ်၊ ကျွန်တော်ထိခိုက်စေလိုတဲ့ သဘောနဲ့
ပြောခဲ့တာမဟုတ်ပါ။
There's no need to take offence.
စိတ်ဆိုးစရာမလိုပါဘူး။
No one will take offence (=feel upset or in-
sulted) if you leave early.
ခင်ဗျားစောစောပြန်လို့ ဘယ်သူကမှ မှကျေမနပ်ဖြစ်/
အမှတ်ထားမှာ မဟုတ်ပါဘူး။
The original price was K 30,000 but I'm open
to offers (=willing to consider offers less than that).
မူလသတ်မှတ်တဲ့နှန်းကတော့ ကျပ်သုံးသောင်းပဲ။ ဒါပေမဲ့
ဒါထက်နည်းရင်လည်းစဉ်းစားပေးမှာပါ။
☐ The present Japanese government took
office early this year.
လက်ရှိဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရသည် ယခုနှစ် နှစ်ဆန်းက စတင်

တာဝန်ယူသည်။

	☐ She was a woman grown old before her time
	(= who looked older than she was).
	အဲဒီအမျိုးသမီးဟာ အိုစာသွားတယ်။
	Things were different in the old days.
	ယခင်ကာလများက အခြေအနေသည် ယခုနှင့်မတူပါ။
	☐ She gave me an old-fashioned look.
	သူကကျွန်တော့်ကို မနှစ်မြို့/သဘောမကျသည့် အကြည်ဖြင့်
	ကြည့်သည်။
	The government held out an olive branch to
i.	the armed groups offering them unity and peace.
	အစိုးရသည် လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့ များအား ငြိမ်းချမ်းရေးကမ်း
	လှမ်းသည်။
	☐ You have it on my word (=I promise it will
	happen, etc).
	ငါပြောတဲ့အတိုင်း အဲဒါဖြစ်ကိုဖြစ်မှာ။
	☐ Only then did she realize the stress her hus-
	band was under.
	ထိုအခါမှပင် သူသည် သူ့ခင်ပွန်းကြုံနေရသည့် ဖိစီးမှုကို
	သဘောပေါက်လေသည်။
	The onus is on employers to follow health
	and safety laws.
	ကျန်းမာရေးနှင့်လုံခြုံရေး ဥပဒေတို့ကို လိုက်နာရန်မှာ အလုပ်
	ရှင်တို့၏ တာဝန်ဖြစ်သည်။
	☐ The debate was thrown open to the audience.
	ပရိသတ်ကို အချေအတင်ပြောဆိုနွင့် ပေးလိုက်သည်။
	☐ The race is still wide open (=anyone could win).
	ပြိုင်ပွဲက ဘယ်သူနိုင်မယ် မပြောနိုင်သေးဘူး။
	☐ Which route is better remains an open ques-
	tion (=it is not decided).
	ဘယ်လမ်းကြောင်းက ပိုကောင်းသလဲဆိုတဲ့ကိစ္စ မဆုံးဖြတ်
	ရသေးဘူး။
	☐ In an interview try to ask open questions (=
	to which the answer is not just 'yes' or 'no').

အင်တာဗျူးတွင် အကျယ်ချဲ့ဖြေရသည့် မေးခွန်းမျိုး မေးဖို့ကြိုးစားပါ။ • Children need to play out in the open. ကလေးများသည် အပြင်ဘက် (လေဟာပြင်) တွင် ကစားဖို့လိုသည်။ They intend to bring their complaints out into the open. သူတို့သည်မကျေနပ်ချက်များကို ဖွင့်ချရန် ရည်ရွယ်သည်။ ☐ The country practises open-door policy. ထိုနိုင်ငံသည် တံခါးဖွင့်ဝါဒ ကျင့်သုံးသည်။ Doctors performed an emergency operation. ဆရာဝန်များသည် အရေးပေါ်ခွဲစိတ်ခဲ့ကြသည်။ The new airport will be fully operational by the end of the year. လေယာဉ်ကွင်းသစ်ကို နှစ်ကုန်လောက်တွင် ဖွင့်နိုင်လိမ်မည်။ In my opinion it's a very sound investment. ကျွန်တော့်အမြင့်ကတော့ ဒါဟာအလွန်ကောင်းတဲ့ ရင်းနီး မြှုပ်နှံမှုပဲ။ ☐ There is a difference of opinion (= people disagree) as to the merits of the plan. စီမံကိန်းကောင်းမွန်မှု ရှိမရှိနှင့်ပတ်သက်၍ ကွဲနေကြသည်။ Opinion is divided on the issue. ထိုကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ သဘောကွဲနေသည်။ Which is the better is a matter of opinion (= people have different opinions about it.) ဘယ်ဟာက ပိုကောင်းတယ်ဆိုတာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး တစ်ဦးနဲ့ တစ်ဦး အကြိုက်ချင်းမတူကြပါ။ Our company promotes equal opportunities for women (= women are given the same jobs, pay etc. as men).

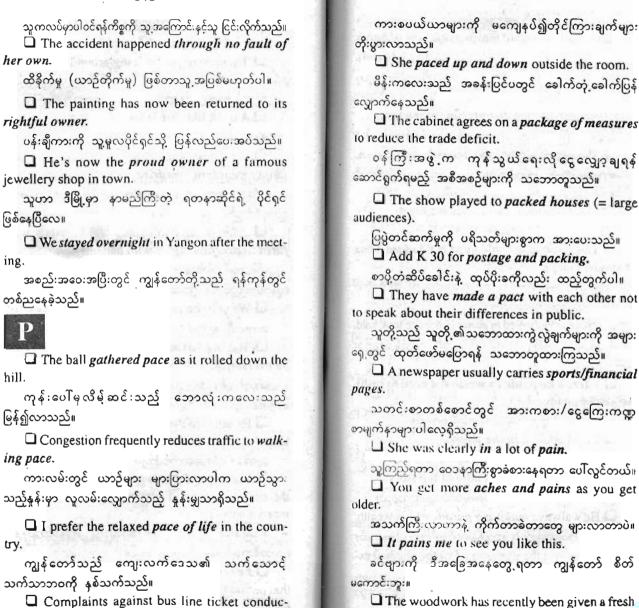
ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီကအမျိုးသမီးများကို တန်းတူ အရွင့်အရေးပေးပါသည်။	
☐ They intend to open the school at the earliest opportunity (= as soon as possible). သူတို့သည်ကျောင်းကို စောနိုင်သမျှစောစောဖွင့်ရန် ရည်ရွယ်	
သည်။	
Our views are diametrically opposed on this issue.	
ဤကိစ္စတွင် ကျွန်တော်တို့၏ အမြင်များမှာ ဖြောင့်ဖြောင့်ကြီး ဆန့်ကျင်နေသည်။	
☐ I have little/no option but to go (I have to go).	
ကျွန်တော် သွားကိုသွားရမယ်။ The names are listed <i>in alphabetical order</i> . အမည်စာရင်းကို `အက္ခရာစဉ်လိုက် ဖော်ပြထားသည်။	1
☐ I would like to <i>place an order</i> for ten copies of this book.	
ဒီစာအုပ် ဆယ်အုပ်မှာချင်ပါတယ်။	- 10 -
☐ The argument continued until the chairman	
called them to order (= ordered them to obey the	
formal rules of the meeting).	-
သဘာပတိက အစည်းအဝေးစည်းကမ်းကို လိုက်နာဖို့	
မပြောမချင်း သူတို့အငြင်းပွားနေခဲ့သည်။	
☐ May I take your order?	
ဘာမှာ (ဘာယူ) မလဲခင်ဗျာ။ ဘာသုံးဆောင်မလဲ ခင်ဗျာ။	
☐ This particular custom has its origins in	
Myanmar.	
ဒီစလေ့ဆုံးစ်က မြန်မာနိုင်ငံက စတာပါ။ ပြ I cant't see you now <i>–some other time</i> maybe.	
လောလောဆယ် ခင်ဗျားနဲ့မတွေ့နိုင်သေးဘူး။ နောက်များမှ	
တွေ့ကောင်းတွေ ကြတာပေါ့ ။	

☐ Out you go! (= Get out of the room.)
ထွက်သွားစမ်းပါ။
He's been out of work for six months.
သူအလုပ် လက်မဲ့ဖြစ်နေတာခြောက်လရှိပြီ။
You're out of luck-she left ten minutes ago.
ခင်ဗျားတော့ကံခေတာပဲ၊ လွန်ခဲ့တဲ့ ဆယ်မိနစ်ကပဲ
ူထွက်သွားတယ်။
☐ I watched the car until it was out of sight.
ကျွန်တော်သည် ကားကိုမြင်ကွင်းမှ ပျောက်သွားသည် အထိ
ာည်ခဲ့သည်။
☐ The new tax provoked a public outery in that
ountry.
ထိုနိုင်ငံတွင် အခွန်သစ်ကောက်သဖြင့် လူထု မကျေမနပ်
စ်ကြသည်။
☐ Not to be outdone (= not wanting to let some-
ody else do better) she tried again
အရှုံးမပေးလိုသဖြင့် သူသည်နောက်တစ်ကြိမ် ကြိုးစာ.သည်။
☐ I'm not really the <i>outdoor type</i> (= 1 prefer
ndoor activities).
အပြင်ထွက် လှုပ်ရှား သွားလာရတာကို ကျွန်တော် မနှစ်
ာက်ပါ။
Come to the Shan State and enjoy the great
utdoors.
ှုမ်းပြည်နယ်ကို လာပြီးသဘာဝမြင် ကွင်းကိုခံစာ ကြည့်ပါ။
☐ We went on an outing to Bago.
ကျွန်တော်တို့ ပဲခူးသို့ အလည်ထွက်ခဲ့သည်။
Write down your incomings and outgoings.
ခင်ဗျားရဲ့ဝင်ငွေနဲ့ သုံးငွေကို ရေးချပါ။
The machine had outlived its usefulness (=
vas no longer useful).
ဒီစက် သုံးမရတော့ပါ။
$^{\prime\prime} p_{D_{i}}$

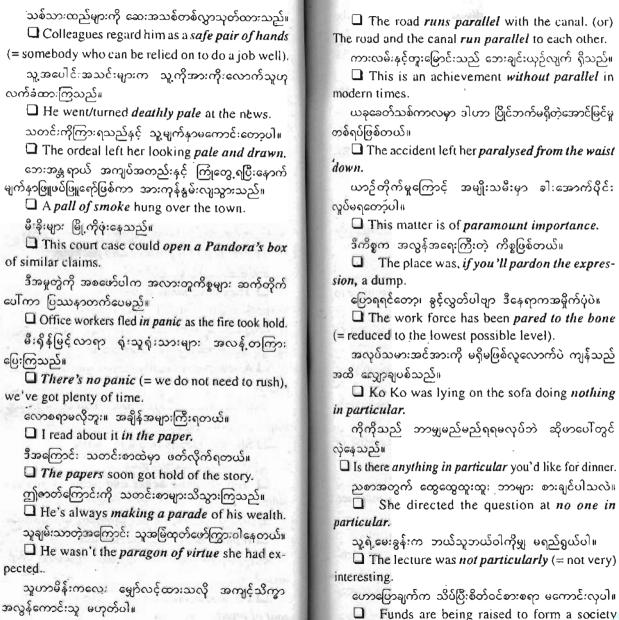
1 10
☐ Meeting her has changed his whole outlook
on life.
မိန်းကလေးနဲ့ တွေ့ပြီးတဲ့နောက် သူရဲ့ဘဝအမြင် လုံးဝ
ပြောင်းသွားတယ်။
☐ Most of the air crash victims were killed out-
right.
လေယာဉ်ပျက်ကျရာတွင် ပါဝင်သူအများစုတို့မှာ ပွဲချင်းပြီး
သေဆုံးခဲ့ကြသည်။
☐ They felt cut off from the outside world (=
from other people and from other things that were
happening).
သူတို့သည် အပြင်လောကနှင့် အဆက်ပြတ်နေသည်ဟု
ခံစားမိကြသည်။
☐ She has a lot of outside interests (= not con-
nected with her work).
မိန်းကလေးတွင် အလုပ်နှင့်မဆိုင်သည့် ဗာဟီရများ
များနေသည်။
They live on the outskirts of Yangon.
သူတို့သည် ရန်ကုန်မြို့စွန်တွင်နေကြသည်။
☐ To all outward appearances (= As far as one
can see from the outside) the child seems very happy
at school.
အပေါ်ယ်ကြည့်ရတာကတော့ ဒီကလေး ကျောင်းမှာ ပျော်ပုံ
ရပါတ ယ်။
☐ The advantages far outweigh the disadvantages.
အားသာမှုနှင့် အားနည်းဆုံးရှုံးမှုတွင် အားသာချက်က များစွာ
အလေးသာပါသည်။
Open a window, it's like an oven (= very hot)
in here!
ဒီမှာသိပ်ပြီးပူတာပဲ၊ ပြတင်းပေါက်တစ်ပေါက် ဖွင့်လိုက်ပါ။ —
☐ I was glad when it was over and done with.
ကိစ္စပြီးသွားလို့ အတော်စိတ်ချမ်းသာရတယ်။

Message understood. Over and out.
သတင်းပို့ချက်ကိုနားလည်ပြီ။ စက်ပိတ်တော့။
There were papers lying around all over the
place.
သတင်းစာတွေ နေရာအနှံ့ ပြန့်ကျဲနေသည်။
A book like this is long overdue.
ဒီစာအုပ်မျိုး ထွက်သင့်တာကြာပြီ။ မြော
☐ As the wedding day approached the whole
family went into overdrive.
မင်္ဂလာဆောင်ရက်နီးလာတာနဲ့ တစ်မိသားစုလုံးအလုပ်
ရုပ်ကုန်သည်။
After a big earthquake, the hospitals were
filled to overflowing (= with patients).
မြေငလျင်အကြီးအကျယ်လှုပ်ပြီးသည်နှင့် ဆေးရုံများတွင်
လူနာများပြည့်ကျပ်သွားသည်။
We must be careful not to overstate the case.
စကားကို ချဲ့ကားမပြောဖို့ သတိထားရမည်။
☐ The importance of a good education cannot
be overstated.
ကောင်းမွန်သော ပညာရေး၏အရေးပါပုံကို အထူးပြောစရာ
မလိုပါ။
He tends to overstep the boundaries of good
taste.
သူက အရမ်း အကောင်းကြိုက်တတ်ဘာပဲ။
Our original plan was overtaken by events (=
the situation changed very rapidly) and we had to
make a new one.
အခြေအနေ ရုတ်တရက်ပြောင်းသွား၍ ကျွန်တော်တို့၏
မူလအစီအစဉ် ပြောင်းလိုက်ရသည်။
For reasons of his own (= particular reasons
that perhaps only he knew about), he refused to join
the club.

tors gathered pace (= increased in number).



coat of paint.



for the blind and *partially sighted* (= people who can see very little).

မျက်မမြင်နှင့် မျက်စိမှုန်သူများအသင်း တည်ထောင်ရန် ရန်ပုံငွေ စုဆောင်းနေသည်။

Unemployment has now passed the three million mark in that country.

ထိုနိုင်ငံတွင် အလုပ်လက်မဲ့ဦးရေ သုံးသန်းကျော်သွားပြီ။

- Use grew more anxious with every passing day. တစ်ရက်ပြီးတစ်ရက် ကြာလာသည်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ ပို၍စိုးရိမ် ပူပန်လာသည်။
 - We sang songs to pass the time.

ကျွန်ပ်တို့ သီချင်းများသီဆိုရင်း အချိန်ကုန်လွန်စေခဲ့သည်။

- His departure passed unnoticed. သူထွက်သွားတာကို သတိမပြုမိလိုက်ကြဘူး။
- The court waited in silence for the judge to pass sentence.

တရားသူကြီး၏ စီရင်ချက်ကို ကြားနာရန်တ<mark>ရားရုံ</mark>းအတွင်း တိတ်ဆိတ်နေသည်။

☐ It's not for me to *pass judgement* on your behaviour.

ခင်ဗျားရဲ့ အပြုအမူနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကျွန်တော်အကောင်းအဆိုး ပြောစရာမလိုပါ။

The school has a 90% pass rate (= 90% of students pass their exams).

ဒီကျောင်းက အောင်ချက်ရာနှန်း ၉ဝ ရှိတယ်။

She bears more than a passing resemblance fto (= looks very like) your sister.

ဒီမိန်းကလေးက ခင်ဗျားရဲ့ညီမနဲ့ အတော်တူတယ်။

☐ She *flies into a passion* if anyone even mentions his name.

ကောင်ကလေးရဲ့နာမည်ကို ဟမိတာနဲ့တောင် ဒီမိန်းကလေး က ဒေါသူပုန်ထတယ်။

153

	Let's	forget	about	who	was	to	blame-it's	S
all past	histor	у.						

ဘယ်သူ့မှာအပြစ်ရှိသလဲဆိုတဲ့ကိစ္စ မေ့လိုက်ကြရအောင်၊ ဒါတွေအားလုံးပြီးခဲ့ပါပြီ။

Writing letters seems to be a thing of the past.

(ပေးစာ) စာရေးတဲ့အလုပ်က ခေတ်ကုန်သွားသည်ဟု ထင်ရသည်။

It's quicker to cut and paste than to retype.
ပြန်ရိုက်တာနဲ့ စာရင် ဖြတ်ညှပ်ကပ်လုပ်တာက ပိုမြန်မယ်။

She decided it was time to move on to pastures new (= a new job, place to live, etc.)

အလုပ်သစ်၊ နေရာသစ် ပြောင်းသင့်ပြီဟု သူဆုံးဖြတ် လိုက်သည်။

☐ Have you tried patching things up with her?

မိန်းကလေးနဲ့ ပြန်အဆင်ပြေဖို့ကြိုးစားပြီးပြီလား။

☐ This company's profit-sharing scheme sets the pattern for others to follow.

ဒီကုမ္ပဏီရဲ့ အမြတ်ခွဲဝေပုံက နမူနာယူဖို့ကောင်းတယ်။

The woman spoke almost without *pausing* for breath.

ဒီအမျိုးသမီးက အသက်တောင်မရျဘဲ စကားပြောသွား သလိုပဲ။

☐ The rain fell without pause.

မိုးက မနားတမ်းရွာခဲ့သည်။

She paid no heed to our warning.

ကျွန်တော်တို့သတိပေးတာ သူနားမထောင်ဘူး။

We have 100 people on the payroll.

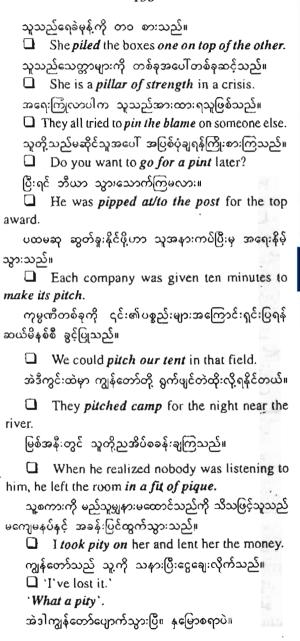
ကျွန်တော်တို့မှာ ဝန်ထမ်း ၁၀၀ ရှိတယ်။

The negotiators are trying to *make peace* between the warring factions.

စစ်ခင်းနေကြသည့် အဖွဲ့ များငြိမ် ချမ်းရေ ရစေရန် စေစပ် ဆွေးနွေးသူများလုံးပန်းနေကြသည်။ 154

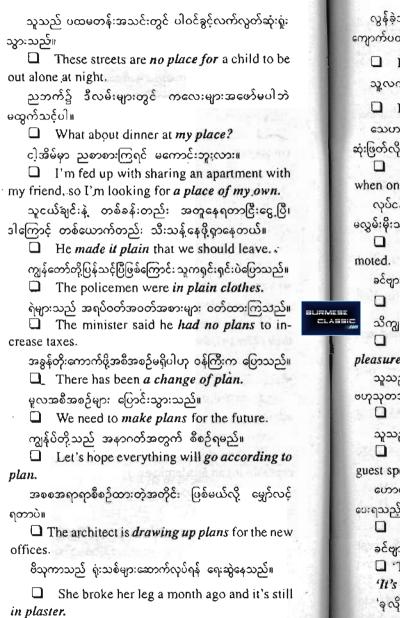
☐ A UN force has been sent to keep the peace (= to prevent people from fighting).	ကိုကိုသည် နောက်ဆုံးစာမျက်နှာကို တိတ်တခိုးအမြန်
တိုက်ပွဲများမဖြစ်စေရန် ကုလသမဂ္ဂတပ်ဖွဲ့ ကိုစေလွှတ်သည်။	ကြည့်သည်။
The two communities live together in	We did not hear a peep out of the baby all night.
peace.	တစ်ညလုံး ကလေးဆီက ဘာသံမျှ မကြားခဲ့ရပါ။
လူမျိုးအုပ်စု နှစ်စုတို့သည် ငြိမ်းချမ်းစွာအတူနေထိုင်ကြသည်။	You can withdraw money from the account
☐ The two neighbouring countries have been	without penalty.
at peace for more than a century.	ဒဏ်ကြေးပေးရန်မလိုဘဲ ငွေထုတ်ယူနိုင်ပါတယ်။
အိမ်နီးချင်းနှစ်နိုင်ငံသည် နှစ်ပေါင်းတစ်ရာကျော်ငြိမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။	He has a penchant for orange juice.
☐ I would work better if I had some <i>peace</i>	သူက လိမ္မော်ရည်ကို အတော်ကြိုက်တယ်။
and quiet.	The weather was less than perfect (= not
အေးအေးဆေးဆေးရှိရင် ကျွန်တော်အလုပ်ကောင်းကောင်း	very good at all).
လုပ်နိုင်မှာပဲ။	ရာသီဥတုက သိပ်မကောင်းဘူး။
I need to check that she is all right, just for my own peace of mind (= so that I do not have to	U Well I'm sorry−but <i>nobody's perfect</i> (= used when somebody has criticized you). စိတ်မကောင်းပါဘူး၊ ဒါစပမဲ့ ဘယ်သူမျှအမှားမကင်းနိုင်ကြ
worry).	ດງວະ
သူ အဆင်ပြေမပြေ/နေကောင်းမကောင်း ကြည့်ဦးမှပဲ။ ဒါမှကျွန်တော်စိတ်အေးရမှာ။	☐ You know perfectly well what I mean.
He just wants to be <i>left in peace</i> (= not to be disturbed).	ကျွန်တော်ဆိုလိုတာ ခင်ဗျားကောင်းကောင်းသဘောပေါက် ပါတယ်။
သူကအနောင့်အယှက်မရှိ၊ အေးအေးနေချင်တာ။	To be perfectly honest, I didn't want to go
Traffic reaches its peak between 9 and 10	anyway.
in the morning.	အမှန်တကယ်ပြောရရင် ကျွန်တော်ကသွားချင်တာ မဟုတ်ပါဘူး။
မနက် ၉ နာရီမှ ၁၀ နာရီကြားမှာ ကားအရုပ်ဆုံးပဲ။	
After your marriage you'll face the peaks	An industrial zone was set up <i>on the</i> southerm <i>periphery</i> of the town.
and troughs of married life.	မြို့၏ တောင်ဘက်ရုန်းတွင် စက်မှုဇုန်ကိုတည်ဆောက်ထားသည်။
လက်ထပ်ပြီးရင် အိမ်ထောင်သည်ဘဝရဲ့ သုခ၊ ဒုက္ခတွေနဲ့	This offer is available for a limited period
ကြုံရမှာပဲ။	only.
☐ You look a bit peaky today.	ဒီအခွင့်အရေးက သတ်မှတ်တဲ့ကာလအတွင်းပဲရမှာပါ။
ဒိနေ့ ခင်ဗျား သိပ်မလန်းပါလား။	You can have it for a trial period (= in or-
☐ Ko Ko took a quick peep at the last page.	der to test it).

ဒါကိုစမ်းသပ်ကာလအတွင်းမှာ ခင်ဗျားသုံးကြည့်လို	သူ,ရဲ့ပြည်ပအတွေ့အကြုက ပြဿနာကို ပိုပြီးအမြင် ကျယ်ကျယ် ရှုမြင်နိုင်တယ်။
ပါတယ်။	NO (
You must ask permission for all major ex-	In the picture, the tree on the left is out of
enditure.	perspective.
ကြီးမြင့်တဲ့အသုံးစရိတ်မှန်သမျှအတွက် ခင်ဗျားခွင့်ပြုချက်	ပုံတွင်လက်ဝဲဘက်မှ သစ်ပင်သည် အနီးအဝေးသဘော
တာင်းရမယ်။	မမှန်ပါ။
She took the car without permission.	Once he starts talking about soccer you can't
ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ သူက ကားကိုယူသွားတယ်။	stop him –it's his pet subject.
I'll come tomorrow, weather permitting (=	သူဘောလုံးအကြောင်းပြောမိပြီဆိုရင် မဆုံးတော့ဘူး၊
the weather is fine).	ဘောလုံးက သူအကြိုက်ဆုံး အကြောင်းအရာပဲ။
ရာသီဥတုသာယာလျှင် ကျွန်တော်မနက်ဖြန်လာပါမယ်။	I asked her to play a tune on the piano.
We're all in a state of perpetual motion in	
nis office (= we're always moving round or chang-	ကျွန်တော်သည် မိန်းကလေးကို စန္ဒရားဖြင့် တီးလုံးတစ်ပုဒ်
ng things).	တီးပြရန် မေတ္တာရပ်ခဲသည်။
ဒီရုံးမှာအပြောင်းအလဲတွေ အမြဲဖြစ်နေတယ်။	The police are trying to build up a picture
The President made a personal appearance	of what happened.
t the event.	ရဲကဖြစ်စဉ်ကို ပုံဖော်ကြည့်ကြသည်။
ထိုပွဲကို သမ္မတကြီးကိုယ်တိုင် တက်ရောက်အားပေးသည်။	We had our picture taken in front of the
The novel is written from personal experi-	hotel.
nce.	ဟိုတယ်ရှေ့တွင် ကျွန်ုပ်တို့ ဓာတ်ပုံရိုက်ကြသည်။
ဒီဝတ္ထုက ကိုယ်တွေ့ကို အခြေခံရေးတာဖြစ်တယ်။	She's taking a picture of the children.
☐ We offer a personal service to all our cus-	သူသည် ကလေးများကိုဓာတ်ပုံရိုက်နေသည်။
omers.	We don't often go to the pictures.
이 그 그는 그를 살기 때 아이지 않는데 해요! '사람들의 아이지를 시대한 것이 가입니다.	ကျွန်တော်တို့သည်ရုပ်ရှင် မကြာခဏ ကြည့်လေ့မရှိပါ။
ကျွန်တော်တို့က မောက်သည်တစ်ဦးချင်းကို ဝန်ဆောင်မှု	He took the clock to pieces.
ပးပါတယ်။	့သူသည် နာရီကို တစ်စစီဖြုတ်သည်။
Nothing personal (= I do not wish to of-	The bridge was dismantled piece by piece.
end you), but I do have to go now.	တံတားကို အဆင့်ဆင့်ဖြတ်သည်။
ဘယ်လိုမှမအောက်မေ့ပါနဲ့ ၊ ကျွန်တော်အခုသွားမှဖြစ်မယ်။	The vase broke/shattered into a thousand
Try to see the issue from a different perspective.	pieces.
ပြဿနာကို ကွဲပြားတဲ့ရှုထောင့်က ကြိုးစားရှမြင်ပါ။	
- L	ပန်းအိုးမှာ အစိတ်စိတ်အမြွှာမြွှာ ကွဲကြေသွားသည်။
His experience abroad provides a wider per-	He made a pig of himself with the ice-
pective on the problem.	cream (= eat too much).

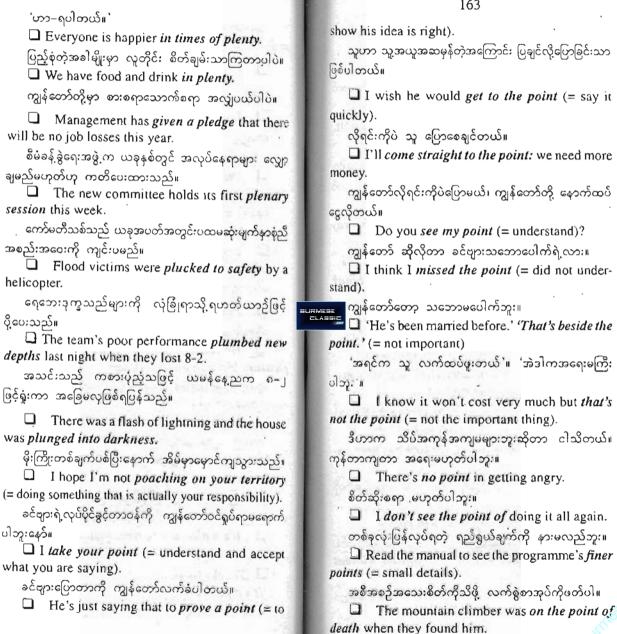


	Oh, that's a pity.
	စိတ်မကောင်:စရာပါပဲ။
	The town has many excellent eating places.
	ဒီမြို့မှာ စားသောက်ဆိုင်ကောင်းကောင်း ပေါတယ်။
	☐ The paint was peeling off the wall in places.
	နံရံကဆေးတွေ ကွာနေတယ်။
	Excuse me I seem to have lost my place.
	(in speech)
	ကျွန်တော်ပြောတာ ဘယ်ရောက်သွားပါလိမ့်။
	☐ Come and sit here—I've saved you a place.
	🥛 ဒီမှာထိုင်ပါ။ ခင်ဗျားအတွက်ကျွန်တော်နေ ရာဦးထားတယ်။
	I don't want to <i>lose my place</i> in the line.
	တန်းစီထားတာ ကျွန်တော်နေရာပျောက်သွားမှာစိုးတယ်။
MV	Would you like to change places with me
_	so you can see better.
	🥟 ကောင်းကောင်းမြင်ရအောင် ကျွန်တော်နဲ့ နေရာချင်း လဲပါလား။
	My father believed that people should <i>know</i>
	their place (= behave according to their social position).
	🧼 ကျွန်တော့်ဖခင်က လူတွေဟာကိုယ့်အဆင့်နဲ့ လိုက်လျော
	ညီထွေ နေတတ်ရမယ်လို့ ခံယူတယ်။
	☐ It's not your place (= your role) to give
	advice.
	အကြံပေးတာက မင်းရဲ့အလုပ်/အရာမဟုတ်ဘူး။
	Anecdotes have no place in (= are not ac-
	ceptable in) an academic essay.
	👫 ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စာတမ်းများတွင် ပုံတိုပတ်စများ မထည့်
	သွင်းရပါ။
	She has won a place in the Olympic team.
	💮 သူသည် အိုလံပစ်သို့သွားရောက်ယှဉ်ပြိုင်မည့်အသင်းတွင်
	ပါဝင်နွင့်ရသည်။

He lost his place in the first team.



လွန်ခဲ့သည့်တစ်လက သူ့ခြေထောက်ကျိုးသွားရာ ယခုထိ ကျောက်ပတ်တိုးစည်းထားရသည်။ His work won him plaudits from the critics. သူ့လက်ရာကို ဝေဖန်သူများက ချီးကျူးကြသည်။ I decided it was safer to play dead. သေဟန်ဆောင်နေခြင်းက ဘေးကင်းသည်ဟု ကျွန်တော် ဆုံးဖြတ်လိုက်သည်။ Personal feelings should not come into play when one makes business decisions. လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ဆုံးဖြတ်လျှင်ကိုယ်ရေးကိုယ်တာကိစ္စများက မလွှမ်းမိုးသင့်ပါ။ I was pleased to hear you've been pro-ခင်ဗျားရာထူးတက်တယ်ကြားရလို့ ကျွန်တော် ဝမ်းသာပါတယ်။ Pleased to meet you. သိကျွမ်းရတာဝမ်းသာပါတယ်။ He reads the Junior Leader not only for pleasure but also for knowledge. သူသည်ဂျူနီယာလီဒါစာစောင်ကို အပျော်အတွက်သာမက ဗဟုသုတအတွက်ပါဖတ်သည်။ ☐ He takes no pleasure in his work. သူသည် သူ့အလုပ်တွင် မပျော်ပါ။ It gives me great pleasure to introduce our guest speaker. ဟောပြောမည့် ဧည့်သည်နှင့် (ပရိသတ်ကို) မိတ်ဆက် ပေးရသည့်အတွက် အထူးပင်ဝမ်းမြှောက်လှပါသည်။ lt's a pleasure to meet you. ခင်ဗျားကိုတွေ့ ရတာဝမ်းသာပါတယ်။ 'Thanks for doing that.' 'It's a pleasure.' 'ခုလို ဆောင်ရွက်ပေးတာ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။'



သူတို့တွေ့တဲ့အချိန်မှာ တောင်တက်သမားက သေလုနီးပါး	ı
ဖြစ်နေပြီ။	в
☐ We were on the point of giving up.	ш
ကျွန်တော်တို့ဟာ လက်လျှော့တော့မယ့် အဆင့်ရောက်	ш
သွားတယ်။	ш
At this point in time we just have to wait.	ш
ဒီအချိန်မှာ ကျွန်တော်တို့ စောင့်နေဖို့ပဲရှိတယ်။	
At this point I don't care what you decide to do.	н
ဒီအခြေအနေမှာ ခင်ဗျားဘာပဲဆုံးဖြတ်ဆုံးဖြတ် ကျွန်တော်	н
အရေးမစိုက်တော့ဘူး။	н
A series of yellow arrows pointed the way	н
to reception.	в
အဝါရောင်မြားဦးများက ဧည့်ကြိုဌာနကို ညွှန်ပြတယ်။	в
The man was shot dead at point blank	в
range.	
ထိုသူမှာ အနီးကပ်ပြီး ပစ်သတ်ခံရခြင်း ဖြစ်သည်။	BURM CL/
Get out of the house or I'll call the police.	
အိမ်ထဲကထွက်ပါ၊ မဟုတ်ရင် ရဲ တိုင်လိုက်မယ်။	и
Contrary to popular belief, women cause	и
fewer road accidents than men.	в
အများယုံကြည်ထားသလို အမျိုးသမီးများသည်	в
အမျိုးသားများလောက် ယာဉ်တိုက်မှုမများပါ။	ш
By popular demand, the tour has been ex-	
tended by two weeks.	в
အများ၏တောင်းဆိုချက်အရ အလည်အပတ်ခရီးစဉ်ကို	в
နှစ်ပတ် ထပ်တိုးသည်။	и
The ship spent four days in port.	и
သင်္ဘောသည် ဆိပ်ကမ်းတွင် လေးရက်ကြာရပ်နားသည်။	1
He was asked to join as a minister without	
portfolio.	
သူ့ကို ဌာနလက်ကိုင်မရှိ ဝန်ကြီးအဖြစ်ဆော <mark>င်ရွက်ရန် မေတ္တာ</mark> ရုပ်ခဲသည်။	ı

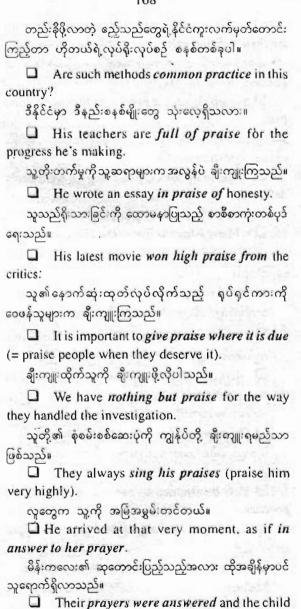
Pollution poses a serious threat to the environ-
ment.
ညှစ်ညမ်းမှုသည် ပတ်ဝန်းကျင်ကို အကြီးအကျယ်ခြိမ်းခြောက်
လျက်ရှိသည်။
The runners got into position on the starting-
line.
အပြေးသမားများသည် တာထွက်စည်းပေါ်တွင် အသင့်နေရာ
ယူထားကြသည်။
☐ Is everybody in position?
အားလုံး နေရာယူပြီးကြပြီလား။
☐ I'm afraid I am not in a position (= I can-
not) to help you.
ကျွန်တော် မကူညီနိုင်တာ ဝမ်းနည်းပါတယ်။
On the positive side, profits have increased.
ကောင်းတဲ့အချက်ကတော့ အကျိုးအမြတ်တွေတက်လာ
တာပါပဲ၊
☐ The gang was caught in possession of stolen
goods.
ထိုလူဆိုးဂိုဏ်းကို ခိုးရာပါပစ္စည်းများနှင့် ဖမ်းမိသည်။
On her father's death, she came into pos-
session of (received) a vast fortune.
ဖခင်ကွယ်လွန်သည့်အခါ မိန်:ကလေးသည် စည်းစိမ်ဥစ္စာ
များစွာရရှိသည်။
You cannot legally take possession of the
property (= start using it after buying it) until three
weeks after the contract is signed.
သဘောတူညီချက်ကို လက်မှတ်ထိုးပြီး သုံးပတ်မပြည်မချင်း
ပစ္စည်းကို တရားဝင်သုံးစွဲနှင့်မရှိပါ။
It is not beyond the bound of possibility that
we'll all meet again one day.
ကျွန်တော်တို့ တစ်နေ့ ပြန်မဆုံကြဘူးလို့ မပြောနိုင်ပါ။

BURMESE CLASSIC

166

☐ What had seemed impossible now seemed
a distinct possibility.
မဖြစ်နိုင်ဘူးထင်ခဲ့တာက ခုတော့တကယ်ဖြစ်နိုင်ဖို့
ရှိလာတယ်။ .
We did all that was <i>humanly possible</i> (= that humans could do) to save his life.
သူ့အသက်ကို ကယ်တင်ရန် ကျွန်တော်တို့တတ်နိုင်သမျှ
အစွမ်းကုန် လုပ်ပေးပါတယ်။
sage for her?
ကျွန်တော်ပြောစရာရှိတာ သူ့ကိုတစ်ဆင့်ပြောပေးပါလား။
☐ Try to avoid losing your temper if at all
possible (= if you can).
ဖြစ်နိုင်ရင် ဒေါသမဖြစ်အောင် ထိန်းပါ။
☐ I'll send the original by post.
မူရင်းကို ကျွန်တော် စာတိုက်က ပို့လိုက်မယ်။ Payment should be sent by return of post
(= immediately).
ငွေကိုချက်ချင်းပေးချေရပါမယ်။
The aircraft and its crew were posted missing.
လေယာဉ်နှင့် လေယာဉ်အမှုထမ်းများ ပျောက်ဆုံးနေကြောင်း
ပြောကြားသည်။
All prices include postage and packing.
ဈေးနှုန်းတွင်စာပို့ခနှင့် ထုပ်ပိုးခကိုထည့်တွက်ထားသည်။
☐ The post-mortem examination revealed
that the victim had been poisoned.
အလောင်းခွဲစိတ် စစ်ဆေးချက်အရ သေသူမှာအဆိပ်ခတ်
ခံရခြင်းဖြစ်သည်။
☐ You are welcome to eat with us, but you'll
have to take pot luck.
ကျွန်တော်တို့နဲ့ လာရောက်စားသောက်ဖို့ ဖိတ်ခေါ်ပါတယ်။
ဒါပေမဲ့ ရှိတာနဲ့ပဲစားရမှာနော်။

for their passport when they check in.



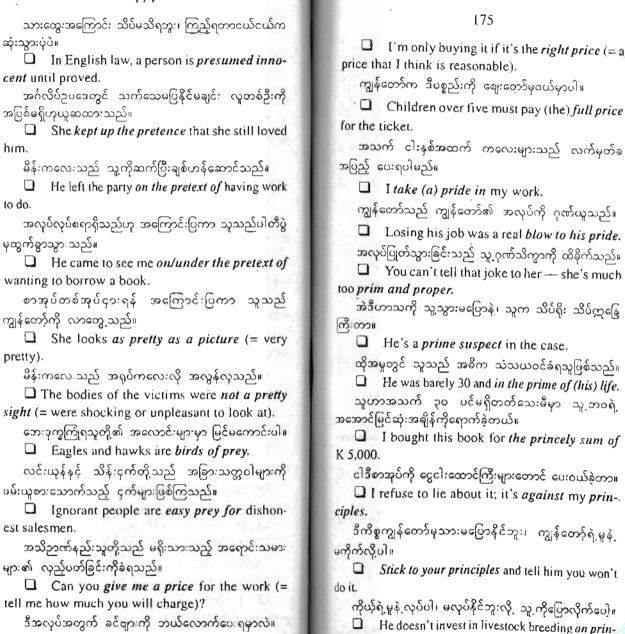
was found safe and well.

သူတို့၏ ဆုတောင်းများပြည့်ဝပြီး ကလေ.ကို ဘေ.မသိရန်
မခ ပြန်တွေကြသည်။
You must take all reasonable precautions
to protect yourself and your family.
သင်ကိုယ်တိုင်အတွက်ရော သင့်မိသားစုအတွက်ပါ လုပ်
သင့်သည့် ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ရမည်။
I'll keep the letter as a precaution.
ကြိုတင်ကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် စာကိုကျွန်တော်သိမ်းထား ပါမည်။
He was kept in hospital overnight as a pre-
cautionary measure.
ကြိုတင်ကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် သူ့ကိုဆေးရုံတွင်တစ်ည
ထားသည်။
The court passed a ruling that set a prece-
dent for future cases.
တရားရုံးတော်က နောက်နောင် ကိုးကားနိုင်မည့် စီရင်ချက်
တစ်ရပ်ချမှတ်သည်။
Gold and silver are precious metals.
ရွေနှင့်ငွေသည် အဖိုးတန်သတ္တုများဖြစ်ကြသည်။
Look after my daughter – she is very pre-
cious to me.
ကျွန်တော်ချစ်ခင်မြတ်နိုးရတဲ့ ကျွန်တော့်သမီးလေးကို စောင့်
ရောက်ပေးပါ။
National solidarity at that time was on the
edge of athe precipice (= in danger of collapsing).
ထိုစဉ်က တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွှတ်ရေးမှာ ပြိုကွဲမည့်
အန္တ ရာယ်နှင့်ကြုံခဲ့ရသည်။
The answer is 100 or 99.8 to be precise.
အဖြေသည် ၁၀၀၊ တိတိကျကျပြောရလျှင် ၉၉ ဒသမ ၈
ဖြစ်သည်။
We were just talking about her when, at that
precise moment, she walked in.

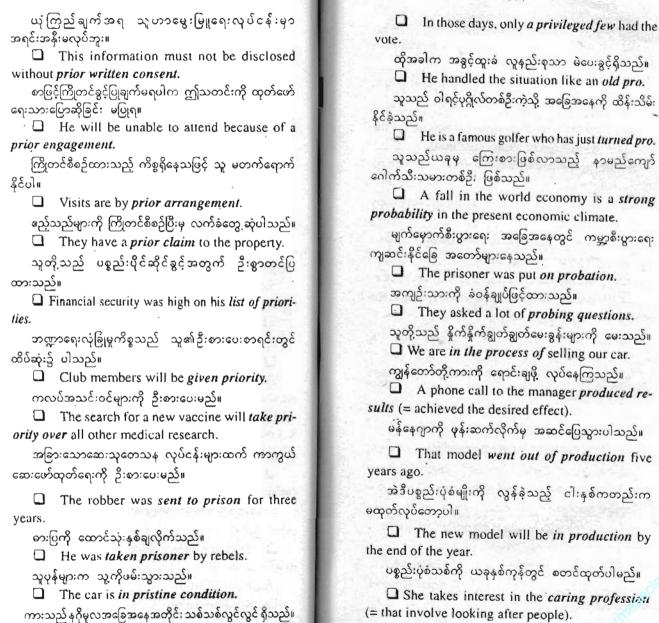
သူ့အကြောင်, ကျွန်တော်တို့ဖြောနေစဉ်မှာပဲ သူဝင်လာတယ်။
☐ The crown is set with <i>precious stones</i> includ-
ng diamonds and rubies.
သရဖူကို အဖိုးတန် ကျောက်မျက်မျာ ဖြစ်သည့်စိန်၊ ပတ္တမြား
ာသည်တို့ဖြင့် စီခြယ်ထားသည်။ 💮 💮
It was predicted that inflation would con-
inue to fall/rise.
ငွေကြေးဖောင်းပွမှုနှန်းကျမည်/တက်မည်ဟု ခန့်မှန်းထားခဲ့
သည်။
☐ The government troops launched a pre-
emptive attack/strike on the rebel stronghold.
အရီးရတပ်များက သူပုန်တို့၏အခိုင်အမာစခန်းကို
လက်ဦးမှုယူကာ တိုက်ခိုက်သည်။
☐ I would prefer it if you didn't tell anyone.
ခင်ဗျားဘယ်သူ့ကိုမျှ မပြောခဲ့ရင်တော့ အကောင်းဆုံးပဲ။
A local firm is tabe preferred (to one from
outside the area).
(ပြင်ပကုမ္ပဏီထက်) ဒေသခ်ကုမ္ပဏီကိုလိုလားတယ်။
☐ He finds country life infinitely preferable
to living in the city.
မြို့ကြီးပြကြီးတွင် နေရသည်ထက် ကျေးလက်ဒေသတွင်
နေရသည်ကို သူကအလွန်နှစ်သက်သည်။
☐ It's a matter of personal preference.
ဒါကတော့ တစ်ဦးချင်းအကြိုက်နဲ့ဆိုင်ပါတယ်။
☐ Many people expressed a strong prefer-
ence for the original plan.
လူအများကတော့ မူလအစီအစဉ်ကိုပဲ သိပ်နှစ်သက်တယ်လို့
ပြောကြတယ်။
Let's make a list of possible speakers, in
order of preference.
စကားပြောမည့်သူကို ဦးစားပေးအစီအစဉ်အတိုင်း စာရင်း
လုပ်ကြရအောင်။

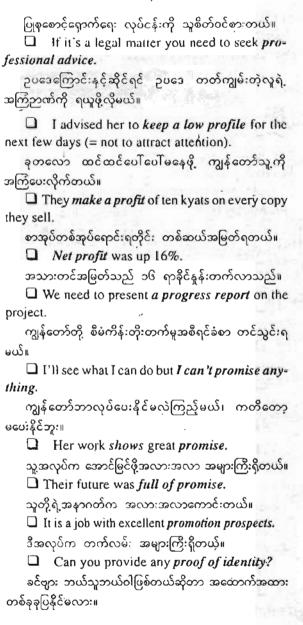
The chose a clock in prejerence to a water.
လက်ပတ်နာရီအစား စားပွဲတင်နာရီကို သူရွေးချယ်လိုက်တယ်။
☐ Employees with large families get/receive
preferential treatment when it comes to housing.
နေစရာ အိမ်ရာချထားရာမှာ မိသားစုများတဲ့ ဝန်ထမ်း များကို
ဦးစားပေးတယ်။
Employees who have worked here for many
years will be given preference in the allocation of
housing.
နေစရာအိမ်ချထားရာမှာ လုပ်သက်များသည့် ဝန်ထမ်းများကို
ဦးစားပေးမည်။
☐ Some five-digit telephone numbers have
been prefixed by 2 or 5.
အချို့သောဂဏန်းငါးလုံးရှိသည့် ဖုန်းနံပါတ်များရှေ့မှ ၂
သို့မဟုတ် ၅ ထပ်ထည့်လိုက်သည်။
☐ We mustn't prejudge the issue.
အဲဒီကိစ္စကို ကျို့ကြောင်းမသိဘဲ ကြိုတင်ဆုံးဖြတ်၍မဖြစ်ပါ။
It is premature to talk about success at this
stage.
ဤအခြေအနေတွင် အောင်မြင်မှုအကြောင်း ပြောရန်
စောပါသည်။
Smoking is prohibited on the premises.
ပရိဝုဏ် (အဆောက်အအုံတွင်းနှင့် ဝန်းကျင်) အတွင်းဆေးလိပ်
မသောက်ရ။
The third book in the series is currently in
preparation.
တတိယစာအုပ်ကို ဆက်လက်ထုတ်လရန် ပြင်ဆင်လျက် ရှိသည်။
The boy had presence of mind to switch
off the power at the mains.
လူကလေးသည် ခေါင်းအေးအေးဖြင့် မိန်းခလုတ်ကြို
ပိတ်လိုက်သည်။

1/2	
This custom has survived to the present day. ဤလေ့သည် ယနေ့ထက်တိုင် ရှိနေသေးသည်။	သူ့ကိုဖိအားပေးလျှင် ယင်းကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ သူသိကြောင်း [့] န်ခဲလိမ့်မည်။
He liked my old typewriter so much, <i>I made him a present of</i> it (= gave it to him). ကျွန်တော်ရဲ့ လက်နှိပ်စက်အဟောင်းကို သူသိပ်ပြီးနှစ်သက် နေလို့ အပိုင်ပေးလိုက်သည်။	ပြ don't want to <i>press the point</i> , but you do owe me K 500. ထပ်ပြီးပြောရတာ မပြောချင်ပါဘူး၊ ဒါပေမဲ့ ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ငွေငါးရာပေးဖို့ရှိတယ်နော်။
Compile a list of club members, past and	She is still pressing her claim for compen-
present	sation.
လူဟောင်းနဲ့ လက်ရှိကလပ်အသင်းဝင်တွေ့ရဲ့ စာရင်း ပြုစုပါ။ Members will be admitted on presentation of a membership card.	သူက သူလျော်ကြေးရဖို့ အလေးအနက် တောင်းနေတယ်။ They were determined to press their case at the highest level.
အသင်းဝင်ကတ်ပြားပြမှ အသင်းသားများကို အတွင်းသို့ ဝင်ခွင့်ပေးပါမည်။	သူတို့သည် သူတို့ကိစ္စကို အမြင့်ဆုံးအဆင့်အထိ တင်ပြဖို့ သန္နိဌာန်ချလိုက်ကြသည်။
The sales manager will give a presentation on the new products.	You would be <i>hard pressed</i> to find a better secretary.
အရောင်းမန်နေဂျာသည် ကုန်ပစ္စည်းသစ်များကို မိတ်ဆက်မည်။	အတွင်းရေးမှူး (လက်ထောက်)ကောင်း ့ တစ်ယောက်ရဖို့
The story was reported in the press and on	ခက်တယ်နော်။ ————————————————————————————————————
television.	☐ Teenagers may find it difficult to resist peer
ထိုအကြောင်းကို သတင်းစာတွင်ရော၊ ရုပ်မြင်သံကြားတွင်ပါ	pressure.
ဖော်ပြကြသည်။	ဆယ်ကျော်သက်အရွယ်တွေဟာ သူတို့နဲ့ သက်တူရွယ်တူတွေ
The event is bound to attract wide press coverage (= it will be written about in many newspapers).	လုပ်တာတွေကို အရမ်းကိုလိုက်လုပ်ချင်ကြတယ်။ Twelve passengers are missing, presumed dead.
ထိုအဖြစ်အပျက်ကို သတင်းစာများက သေချာပေါက်	ခရီးသည် ၁၂ ဦးတို့ ပျောက်နေရာ၊ အသက်ရှင်ဖွယ်မရှိဟု
ဖော်ပြကြပါလိမ့်မည်။	ယူဆုရသည်။
The state of the s	☐ 'Is he still abroad?'
The bank had a bad press recently (= journalists have written unpleasant things about it).	'I presume so.'
သတင်းစာများက ထိုဘဏ်ကိုမကြာမီက ပြစ်တင်ဝေဖန်	"သူနိုင်ငံခြားမှာပဲလား"
ခဲ့သည်။	"ငါလည်း အဲဒီလိုပဲထင်တာပဲ"။ —
If pressed, he will admit that he knew about the affair.	Little is known of the youngest son; it is presumed that he died young.
the attact.	



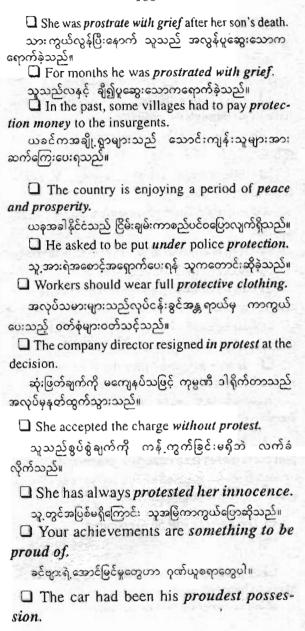
ciple.





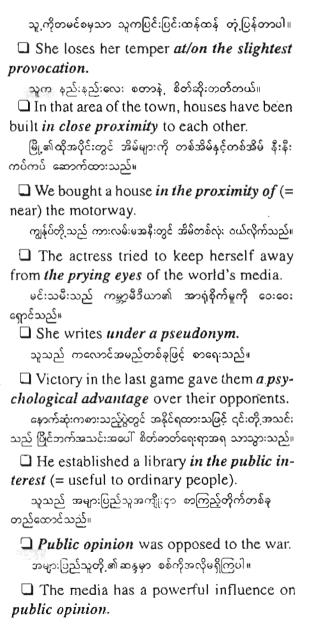
it is right and proper that parents take re-
sponsibility for their children's attendance at school
မိမိတို့၏သားသမီးများ ကျောင်းတက်မှန်ဖို့ မိဘများက
ဘာဝန်ယူတာ မှန်ကန်သင့်လျော်ပါတယ်။
☐ I can't help with your applications; you will
have to go through the proper channels.
ခင်ဗျားလျှောက်လွှာကိစ္စကို ကျွန်တော်ကူညီလို့မရဘူး
လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအတိုင်း အဆင့်ဆင့်သွားရမယ်။
The room is very long in proportion to (=
relative to) its width.
အနှံ(အကျယ်)နှင့်နှိုင်းစာလျှင် အခန်း၏ အလျားကရှည်လွန်း
<u>နေသည်။</u>
The head is <i>out of proportion</i> with the body
ခန္ဓာကိုယ်နှင့် ဦးခေါင်းသည်အချိုးအစားမကျ ဖြစ်နေသည်။
In times of war, food shortage could reach
crisis proportions.
စစ်ဖြစ်ပွားချိန်တွင် ရိက္ခာရှားပါးမှုသည် ကြီးမားသည့်
ပြဿနာ အဖြစ်ရောက်ရှိနိုင်သည်။
☐ It was proposed that the executive com-
mittee be elected for a period of two years.
အမှုဆောင်အဖွဲ့ကို နှစ်နှစ်သက်တမ်း ရွေးချယ်ရန်အဆိုပြု
်သည်။
The fact that we won't have to pay trans-
port costs makes it an attractive proposition for us.
ကျွန်ုပ်တို့က ပို့ဆောင်စရိတ်များ ပေးရန်မလိုသည့်
အချက်သည် ဆွဲဆောင်မှုရှိသည့် အဆိုပြုချက်ဖြစ်သည်။
☐ Trespassers will be prosecuted.
ကျူးကျော်သူများကို တရားဥပဒေအရ အရေးယူမည်။
A place in the semi-finals is in prospect (=
ikely to happen).
ဆီမီးဖိုင်နယ်တက်ရန် အလားအလာရှိနေပါသည်။

သ ကားကို သသိပ်ပြီးဂုဏ်ယခွဲ တာပေါ့။

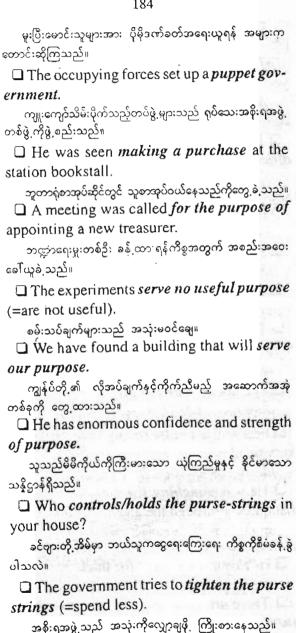


He felt he needed to prove his point
=show other people that he was right.)
သူ မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြဖို့လိုကြောင်း သူထင်မိသည်။
☐ Are you just doing this to prove a point?
ကိုယ်မှန်ကြောင်းပြဖို့ ခင်ဗျား ဒါကိုသက်သက်လုပ်နေတာလား။
☐ What are you trying to prove?
ခင်ဗျာ းဘာကိုသက်သေပြချင်တာ လဲ။
☐ I certainly don't have anything to prove — my record speaks for itself.
ကျွန်တော် ဘာမျှသက်သေပြစရာမလိုပါ၊ ကျွန်တော့် တ်တမ်းက ပြနေပါတယ်။
☐ You have proved yourself to be the prize
vinner.
ဆုရထိုက်သူအဖြစ် ခင်ဗျားသက်သေထူနိုင်ခဲ့ပြိပဲ။
☐ He had already made provisions for (=
planned for the financial future of) his wife
and children before the accident.
သူသည် မ <mark>တော်တဆမှု မ</mark> ြစ်ခင်ကပင် သူ နေီးနှင့်သားသမီးများ တွေက် ရှေ့ရေးကိုစီစဉ်ပြီးဖြစ်သည်။
☐ You should make provisions for things
going wrong.
အမှားအယွင်း အဆင်မပြေ ဖြစ်နိုင်တာတွေအတွက် ခင်ဗျား ဤတင်ပြင်ဆင်သင့်တာတွေ ပြင်ဆင်ရမယ်။
☐ He agreed to their visit with the proviso
hat they should stay no longer than one week.
တစ်ပတ်ထက်ကျော်၍ မနေပါဟူသော စည်းကမ်းချက်ဖြင့်
သူသည် သူတို့၏ အလည်အပတ်ခရီးကို သဘောတူလိုက်သည်။
☐ He reacted violently only under provo-
cation.

မီဒီယာသည် အများပြည်သူတို့ ၏ ထင်မြင်ချက်အပေါ်



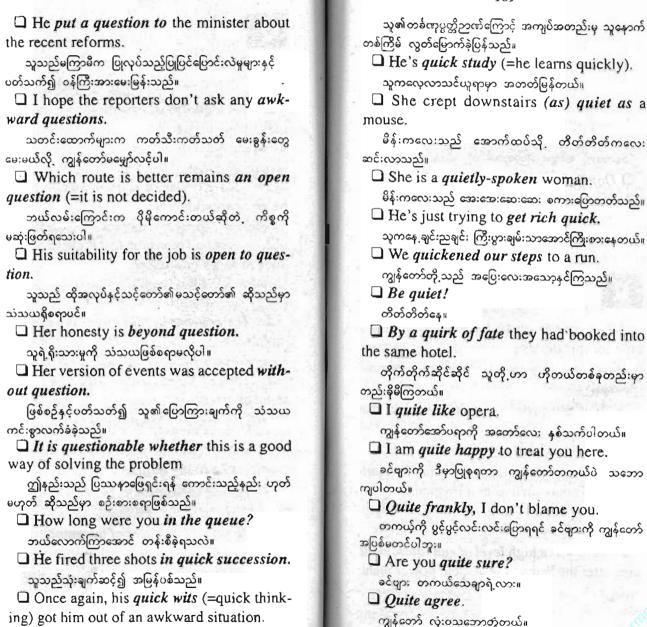
ကြီးမားစွာ ဩဇာလွှမ်းမိုးမှုရှိသည်။ ☐ Details of the government report have not yet been made public. အစိုးရ၏ အစီရင်ခံစာ အသေ စိတ်ကို ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်း မရှိသေးပါ။ ☐ He spent much of his career in public office (= working in the government). သူသည် ဝန်ထမ်းဘဝဖြင့် အတော်ကြာကြာ ကျင်လည်ခဲ့ သည်။ ☐ His face puckered, and he was ready to cry. သူသည် မျက်စိမျက်နာပျက်ကာ ငိုတော့မလိုဖြစ်သွားသည်။ ☐ Ko Ko pulled himself free and ran off. ကိုကိုသည် လွှတ်အောင်ရန်းကာ ထွက်ပြေးသွားသည်။ ☐ He took a long pull on his cigarette. သူသည် ဆေးလိပ်ကိုအားရပါးရ ဖွာရိုက်လိုက်သည်။ ☐ His face had been beaten to a pulp (= very badly beaten). သူ့မျက်နာမှာဆိုးဆိုးရွားရွား ထိုးကြိတ်ခံရသည်။ ☐ The doctor took/felt my pulse. ဆရာဝန်က ကျွန်တော့်ကို သွေးခုန်နှန်းစမ်းသည်။ ☐ Fear sent her pulse racing (= made it beat very quickly). မိန်းကလေးမှာ ကြောက်ရွံ့သဖြင့် သွေးခုန်နှန်း မြန်လာသည်။ ☐ He was punching the air (=moving his fist quickly through the air) in triumph. သူသည် အောင်မြင်မှုရသဖြင့် အားပါးတရ လက်သီး လက်မောင်းမြှောက်သည်။ He threw a punch at the thief. သူသည် သူခိုးကိုလက်သီးနှင့် တစ်ချက်ထိုးသည်။ There are calls for more punitive measures against people who drink and drive?



☐ The bank robbers drove away with two
police cars in pursuit (=following).
ဘဏ်ဓားပြများက ကားဖြင့်ထွက်ပြေးရာ ရဲကား နှစ်စီးက နာက်မှလိုက်သည်။
☐ There was a lot of pushing and shoving o get a good view of the finish. ပန်းဝင်သည်ကို မြင်နိုင်ရန်အတွက် တိုးဝှေ့ကြသည်။
🗅 Try and <i>push your way</i> through the crowd. , လူအုပ်ကိုဖြတ်ပြီး တိုးရေ့သွားပါ။
☐ The whole system can be operated at the bush of a button (=very easily). စနစ်တစ်ရပ်လုံးကို အလွယ်တကူ စတင်နိုင်ပါသည်။
□ His new job has put a great strain on him. သူ့ အလုပ်သစ်သည် သူ့ကို စိတ်ရောကိုယ်ပါပင်ပန်:စေသည်။
It's time you put a stop to this childish behaviour.
ဒီလိုကလေးဆန်တဲ့ အမှုအရာမျိုးကို မင်းရပ်တန်းကရပ်သင့်ပြီ။
They put pressure on him to resign. သူတို့သည်သူ့အားအလုပ်ထွက်ရန် အကျပ်ကိုင် ဗိအားပေးကြသည်။
Put yourself in my position. What would you have done?
ကျွန်တော့်နေ ရာမှာ ခင်ဗျားနေကြည့်ပါ။ ခင်ဗျား ဘာလုပ် လိုက်မလဲ။
I tried to put the matter into perspective.
ကျွန်တော်သည် ထိုကိစ္စကိုမှန်မှန်ကန်ကန် သုံးသပ်ရှမြင်ရန် ကြိုးစားခဲ့ပါသည်။
It is time to put their suggestion into prac-
tice.

ယခုအရျိန်သည်၎င်းတို့၏အဆိုပြုချက်ကို လက်တွေ့
အကောင်အထည် ဖော်ရန်အချိန်ဖြစ်သည်။
☐ This new injury will put him out of ac-
tion for several weeks.
နောက်ထပ်ရသည့်ဒဏ်ရာကြောင့် ရက်သတ္တပတ်အတန်ကြာ
သူဘာမျှလုပ်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။
☐ Put simply we accept their offer or go
bankrupt.
ရှင်းရှင်းပြောရလျှင် ကမ်းလှမ်းချက်ကို လက်ခံလျှင်လက်ခံ၊ မဟုတ်ပါကလုပ်ငန်းပျက်ရုံသာ ရှိပါမည်။
☐ I was, to put it mildly, annoyed (=I was
extremely angry).
ကျွန်တော် အရမ်းကို စိတ်ဆိုးခဲ့တာ။
☐ He was too trusting—or, to put it another way, he had no head for business.
သူကသိပ်ပြီး အယုံလွယ်တာ၊ တစ်နည်းပြောရရင်တော့ သူလုပ်ငန်း မလုပ်တတ်ဘူး။
☐ The meat was — how shall I put it? — a little overdone.
အသားက၊ အဲ့ ပြောရရင်တော့ နည်းနည်းတူးသွားတယ်။
☐ It's a great book, <i>I couldn't put it down</i> .
တကယ်ကောင်းတဲ့ စာအုပ်ပဲ၊ ကျွန်တော်လက်ကကို
မချနိုင်တော့ဘူး။
☐ She looks like she's put on weight.
သူ့ကြည့်ရတာ ဇလာပုပဲ။
☐ I don't think she was hurt. She was just
putting it on.
ငါထင်တာ သူတကယ်နာသွားတာမဟုတ်ဘူး၊ ဟန်ဆောင်
နေတာ။

Q
The project was only a qualified success. စီမံကိန်းသည် အောင်မြင်မှု အပြည့်အဝမရှိချေ။
☐ Their <i>quality of life</i> improved dramatically when they moved to Mandalay. မန္တ လေးကိုပြောင်းပြီးတဲ့နောက် သူတို့ဘဝ သိသိသာသာ
အဆင့်မြင့်သွားတယ်။
☐ Ko Ko was <i>in a quandary</i> —should he go or shouldn't he?
ကိုကိုသည် သွားသင့်မသွားသင့် ဝေရွဲမရဖြစ်နေသည်။ A pencil is an item that is cheap to pro-
duce in large quantities.
ခဲတံသည် စရိတ်ကျဉ်းကျဉ်းဖြင့် အများအပြား ထုတ်လုပ် နိုင်သည့် ပစ္စည်းဖြစ်သည်။
☐ The dog was kept <i>in quarantine</i> for six months.
ရောဂါမကူးစက်စေရန် နွေးကိုခြောက်လကြာ သီးသန့်ထား သည်။ The news was greeted with approval in
some quarters.
အချို့အသိုင်းအဝိုင်းက ထိုသတင်းကိုထောက်ခံကြိုဆိုကြသည်။
☐ Many families were moved to more comfortable <i>living quarters</i> .
မိသားစုအမြောက်အမြားအား ပိုမိုကောင်းမွန်သောနေရာ ထိုင်ခင်းများသို့ ပြောင်းရွှေ့ပေးလိုက်သည်။
He sets off in quest of adventure. သူသည် စွန့်စားရန် ခရီးထွက်ခဲ့သည်။
The question arises as to whether or not he knew of the situation.



190 ☐ The President was quoted in the press as saving that he disagreed with the decision. ဆုံးဖြတ်ချက်ကို သမ္မတကြီးက သဘောမတူကြောင်း သတင်းစာများက သမ္မတကြီးအား ကိုးကားဖော်ပြထားသည်။ "It will all be gone tomorrow." "Can I quote you on that?" "မနက်ဖြန်ဆိုရင် ပြီးပြတ်ကုန်ပါပြီ" ''ဒီစကားကို ခင်ဗျား ပြောတာပါ"လို့ ပြောလို့ ရမလား။ □ Don't quote me on this (= this is not an official statement), but I think he is going to resign. တရားဝင်တော့မဟုတ်သေးဘူး၊ ဒါပေမဲ့ သူနတ်ထွက်တော့မယ် ထင်ပါတယ်။ ☐ The race is on (= has begun) to find a cure for this disease. ဤရောဂါအတွက် ကုသဆေးဖော်ထုတ်နိုင်ရန် အပြိုင်အဆိုင် ကြိုးစားနေကြပြီ။ ☐ There are people of mixed race in that country. ထိုနိုင်ငံတွင် လူမျိုးပေါင်းစုံရှိကြသည်။ ☐ They have pledged to end racial discrimination in areas such as employment. သူတို့သည် အလုပ်အကိုင် ခန့်ထားရေးကဲ့သို့သော ကိစ္စများ တွင် လူမျိုးရေးခွဲခြားမှုများ ရပ်တန့် ရန် ကတိပြု ကြသည်။

There was a high level of radiation in the

နျူကလီယားဓာတ်အားစက်ရုံတွင် ယိုစိမ့်မှုဖြစ်ပွားပြီးနောက်

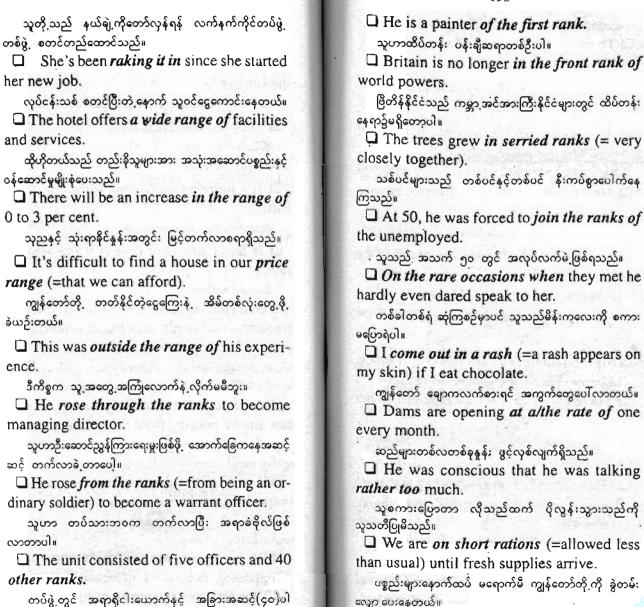
area after the leak at the nuclear power plant.

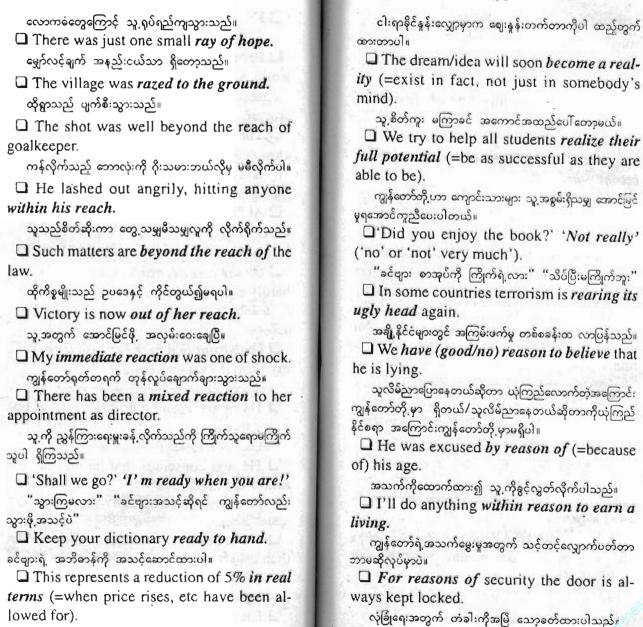
ထိုနေရာတစ်ဝိုက်တွင် ရေဒီယိုဓာတ်ကြွမှ မြင့်တက်ခဲ့သည်။

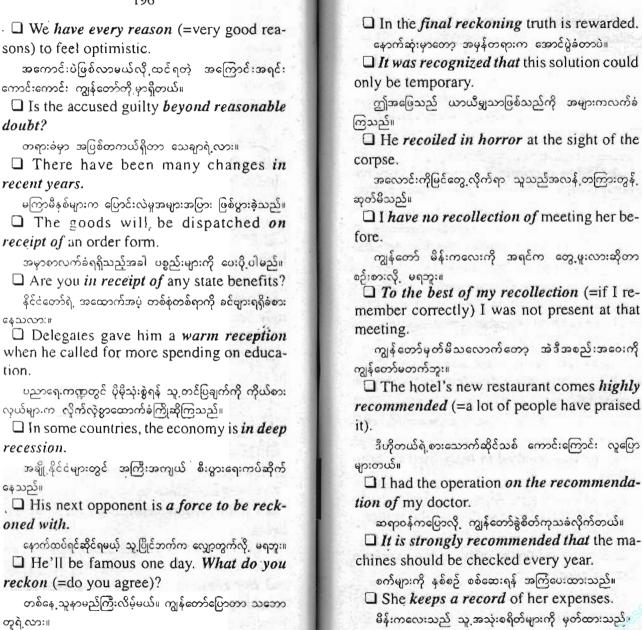
☐ They have radically different views. သူတို့၏ အမြင်များမှာ လုံးဝမတူကြပါ။ ☐ He flies into a rage if you even mention the subject. အဲဒီ အကြောင်း မင်းပြောလိုက်ရုံနဲ့ သူဒေါသူပုန်ထလိမ့်မယ်။ ☐ They were arrested during a dawn raid. အရှဏ်တက်၌ ရုတ်တရက် ဝင်ရောက်ရှာမွေရာတွင် သူတို့ အဖမ်းခဲရခြင်းဖြစ်သည်။ ☐ It's pouring with rain (=raining very hard). မိုးသည်းထန်စွာ ရွာသွန်းနေသည်။ ☐ It looks like rain (=as if it is going to rain. မိုးရွာတော့မည့်ပုံပဲ။ Don't tell her about the job until you know for sure — we don't want to raise her hopes (=make her hope too much). သေသေရကရကမသိခင် အလုပ်အကြောင်း သူ့ ကိုမပြောနဲ့ ဦး၊ သူ့ကို သိပ်ပြီးအားတက်သရောကြီး မဖြစ်စေချင်သေးဘူး။ A passer-by raised the alarm when he saw smoke pouring from the building. လမ်းသွားလမ်းလာတစ်ဦးသည် အဆောက်အအုံထဲမှ မီးခိုးများ ထွက်လာသဖြင့် အော်ဟစ်သတိပေးလိုက်သည်။ ☐ I've never heard him even raise his voice (=speak louder because he was angry). သူဒေါသနဲ့ စကားကျယ်ကျယ်ပြောတာ ကျွန်တော် ဘယ်တုန်းးကမျ မကြားဖူးဘူး။ ☐ We are raising money for charity. ကျွန်တော်တို့ အလှူဒါနပြုရန် ရန်ပုံငွေရာနေကြပါသည်။ ☐ They set about raising an army to repulse the imperialists.

ဝင်သည်။

The ravages of time have spoilt her looks.

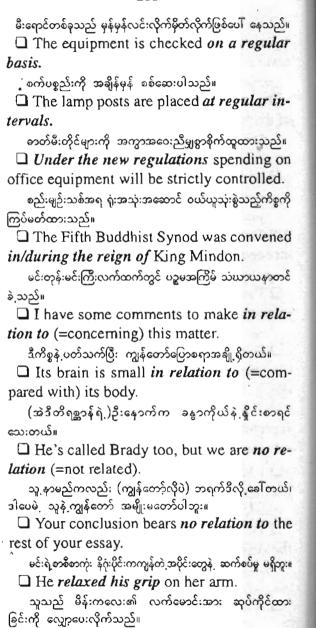




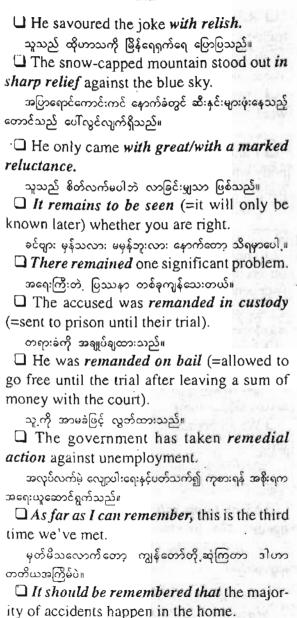


	199
She holds the world record for the 100 meters.	☐ He did not regain consciousness (=wake
သူက မီတာတစ်ရာမှာ ကမ္ဘာ့စံချိန်တင်ထားတယ်။	up after being unconscious) for
There was a record number of candidates	several days.
for the post.	The state of the s
ထိုရာထူးအတွက် လျှောက်ထားသူမှာ အများဆုံးဖြစ်သည်။	သူဟာရက်အတန်ကြာ သတိပြန်လည်မလာဘူး။
The airline has a good safety record.	☐ She is widely regarded as the spokesman
ထိုလေကြောင်းကုမ္ပဏီသည် လုံခြုံစိတ်ချရသည့်လေကြောင်း	of the team.
ဖြစ်သည်။	သူ့ကိုအသင်းရဲ့ ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူအဖြစ် အများကလက်ခံ
☐ He has a criminal record (=has previ-	ထားကြတယ်။
ously been found guilty of committing a crime	☐ He held her in high regard (=had a good
or crimes).	opinion of her).
သူသည် ယခင်က ရာဇဝတ်မှုကျူးလွန်ဖူးသူဖြစ်သည်။	သူက မိန်းကလေးကို တလေးတစားရှိတယ်။
They managed to solve the dispute with-	The weather was terrible but we carried
out recourse to a court of law.	on regardless.
သူတို့သည် တရားရုံး၏ ဖျန်ဖြေမှုမပါဘဲ့ အငြင်းပွားမှုကို	ရာသီဥတုဆိုးဝါးသော်လည်း ကျွန်တော်တို့ ရှေ့ဆက်ခဲ့ကြသည်။
ဖြေရှင်းခဲ့ကြသည်။ 	The teacher called the register (= checked
☐ She is on the road to (=making progress	who was present at school).
towards) recovery.	ဆရာ(ဆရာမ)သည် ကျောင်းခေါ်ချိန်ခေါ်သည်။
သူသည် နေမကောင်းရာမှ နာလန်ထလာသည်။	□ She expressed regret at the decision.
☐ The only redeeming feature of the job	ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်ပတ်သက်၍စိတ်မကောင်းကြောင်းသူဖွင့်ဟ
(=good thing about it) is the salary.	ပြောကြားသည်။
အလုပ်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကောင်းတာပြောစရာဆိုလို့ လစာ	☐ If you don't do it now, you'll only
ကောင်းတာပဲရှိတယ်။	regret it.
☐ She was reduced to tears by their criti-	ခင်ဗျားဒါကို အခုမလုပ်ရင် နောက်မှ နောင်တရလိမ့်မယ်။
cisms.	☐ I have no regrets about leaving the job
_ သူတို့၏ ဝေဖန်မှုကြောင့် မိန်းကလေး မျက်ရည်ကျရသည်။	(=I do not feel sorry about it).
☐ He <i>flatly refused to</i> discuss the matter.	အလုပ်က ထွက်လိုက်တဲ့အတွက်ကျွန်တော်နောင်တမရပါဘူး။
ထိုကိစ္စကို ဆွေးနွေးရန် သူအပြတ် ငြင်းလိုက်သည်။	☐ He gave up teaching in 1999, much to
☐ She paused on the edge, trying to regain	the regret of his students.
her balance.	၁၉၉၉ ခုနှစ်တွင် စာသင်ကြားမှုကို ရပ်လိုက်သဖြင့် သူ
မိမိကိုယ်ကို ထိန်းရန်အတွက် မိန်းကလေးသည် အစွန်းတွင်	တပည့်များ စိတ်မကောင်းဖြစ်ကြရသည်။
ကိုယ်ရိန်သတ်လိုက်သည်။	D A links fleshed at each law internals

Rescures worked in relays to save the



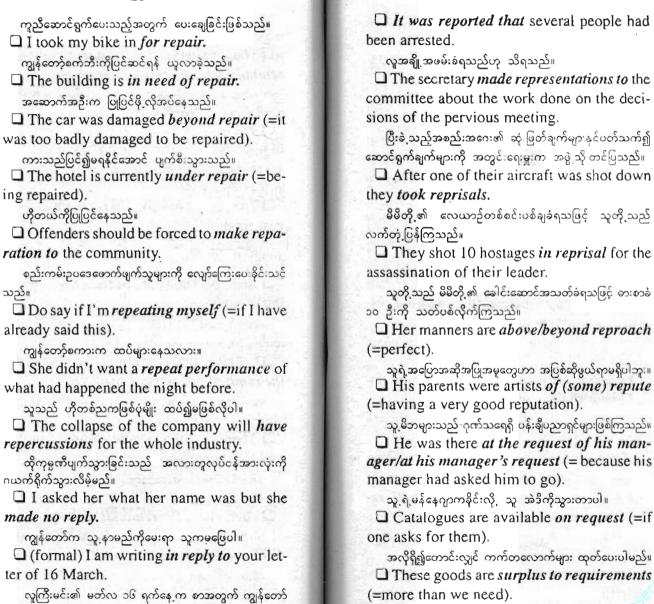
trapped fittiers.
ပိတ်မိနေသည် သတ္တုတူးသမားများကို ကယ်တင်နိုင်ရန်အတွက်
ကယ်ဆယ်ရေးအဖွဲ့ များအလှည့်ကျ အလုပ်လုပ်ကြသည်။
☐ The movie goes on general release next
week.
ထိုရုပ်ရှင်ကို နောက်တစ်ပတ်တွင် ရုံတင်တော့မည်။ I am <i>reliably informed</i> (=told by some-
body who knows the facts) that he's about to
resign.
သူ အလုပ်ထွက်တော့မယ့်အကြောင်း ခိုင်လုံတဲ့သတင်း ရထားတယ်။
The study programme concentrates more on group work and <i>places less reliance on</i> (=depends less on) lectures.
လေ့လာသင်ယူရေးအစီအစဉ်သည် ပို့ချချက်များကို လျှော့ကာ အဖွဲ့လိုက်လေ့လာမှုကို အလေးပေးထားသည်။
☐ I wouldn't <i>place too much reliance on</i> (=trust) on these figures.
ကျွန်တော်သည် ဤကိန်းဂဏန်းများကို သိပ်ပြီးယုံကြည် အားထားလိမ့်မည်မဟုတ်။
☐ We all breathed a sigh of relief when he left.
သူထွက်သွားသည် အခါမှ ကျွန်ုပ်တို အားလုံး စိတ်သက်သာရာ ရသွားသည်။
☐ Much to my relief the car was not dam-
aged.
ကားမှာ ထိခိုက်ပျက်စီးမှု မရှိသဖြင့် ကျွန်တော်စိတ်သက်သာရာ ရသွားသည်။
☐ It's a great relief to find you here.
ခင်ဗျားကိုဒီမှာ တွေ လိုက်တော့မပဲ စိတ်သက်သာသားတွယ်။



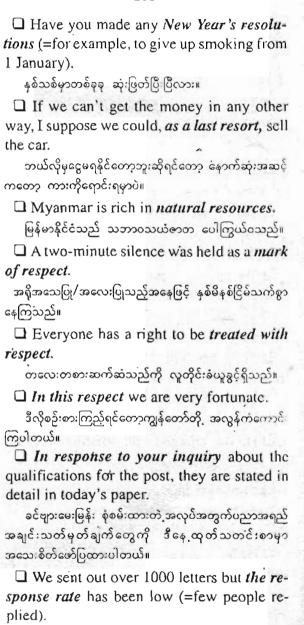
မတော်တဆ ထိနိက်မှုအများစုသည် နေအိမ်တွင် ဖြစ်တတ်		
ပည်ကို သတိထားသင့်သည်။		
☐ That (=what you have just said, done, etc.)		
reminds me, I must get some cash.		
(ခင်ဗျားပြောမှ၊ လုပ်တော့မှပဲ) ကျွန်တော်ငွေနည်းနည်းဆောင်		
တးဖို့လိုတာ သတိထားမိတယ်။		
☐ The incident served as a timely reminder		
of just how dangerous mountaineering can be.		
ထိုဖြစ်ရပ်က တောင်တက်ခြင်း၏ အန္တရာယ်ကြီးမားပုံကို		
ချိန်မီသတိပေးသည်။		
The patient has been in remission for the		
past six months.		
လွန်ခဲ့သည့် ခြောက်လအတွင်း လူနာသည် တိုးတက်မှု		
လာသည်။		
☐ Such decisions are outside the remit of		
his committee.		
ယင်းသို့သော ဆုံးဖြတ်ချက်များသည် ဤကော်မတီ၏		
လုပ်ပိုင်ခွင့်တွင် အကျုံးမဝင်ပါ။		
☐ In future, staff recruitment will fall within		
he remit of the division manager.		
နောင်တွင် ဝန်ထမ်းအင်အား ဖြည့်တင်းရေးကိစ္စသည် ဌာနခွဲ		
န်နေဂျာ၏ တာဝန်ဖြစ်ပါမည်။		
There is still a remote chance that they		
will find her alive.		
အမျိုးသမီးအား အသက်ရှင်လျက်တွေ့ရန် အခွင့်အလမ်း		
ည်းလှသည်။		
☐ I don't have the remotest idea who did it.		
ဒါကိုဘယ်သူလုပ်မှန်း ကျွန်တော်နည်းနည်းမှ စဉ်းစားမရဘူး။		
☐ It works by remote control.		
ထိုအရာကို အဝေးထိန်းစနစ်ဖြင့် ထိန်းချုပ်မောင်းနှင်လုပ်ကိုင်		
ဆာင်ရွက်ရသည်။		
☐ It was payment for services rendered.		
- It was payment for services remarket		

အကြောင်း ပြန်ကြားလိုက်ပါသည်။

ဒီပစ္စည်းတွေက ကျွန်တော်တို့ အတွက် လိုတာထက်ပိုလျှပါတယ်။



☐ 'Hamlet' is required reading (=must be	☐ The management reserves the right to
read) for the course.	refuse admission.
ဤသင်တန်းအတွက် ဟမ်းမလက် ပြဇာတ်ကို ဖတ်ဖို့	စီမံခန့် ခွဲရေးအဖွဲ့ က ဝင်ခွင် ကိုငြင်းဆိုနိုင်သည့် လုပ်ပိုင်ခွင့်
လိုပါသည်။	ရှိသည်။
A wealthy benefactor came to their res-	The money is being kept in reserve for
cue with a generous donation.	their retirement.
ချမ်းသာကြွယ်ဝသည့် စေတနာရှင်တစ်ဦးက ရက်ရက်ရောရော	အငြိမ်းစားယူလျှင်သုံးရန် ငွေကိုစုဆောင်းလျက်ရှိသည်။
လှူဒါန်းခြင်းဖြင့် သူတို့၏ အကျပ်အတည်းကို ဖြေရှင်း ပေးသည်။	□ 200 police officers are held in reserve.
☐ She bears an uncanny resemblance to	ရဲသား၂၀၀ ကိုအသင့်/အရံထားရှိသည်။
Nandar.	☐ All rights reserved (=nobody else can
ထူးထူးဆန်းဆန်းပဲ သူ့ ရုပ်က နန္ဒာနဲ့ တူတယ်။	publish or copy this).
☐ The movie bears little resemblance to the	ပုံနှိပ်ခွင့်၊ ကူးယူခွင့်မရှိ၊ တားမြစ်သည်။
original novel.	☐ We agreed to pool our resources (= so
ရုပ်ရှင်က မူရင်းဝတ္ထုနဲ့ တူတယ်ဆိုရုံမျှသာပဲ။	that everybody contributes something).
☐ They support the measures without res-	ကျွန်တော်တို့သည် စုပေါင်းထည့်ဝင်ကြရန် သဘောတူ
ervation (=completely).	သူကြသည်။
သူတို့သည် အရေးယူဆောင်ရွက်ချက်များကို အပြည့်အဝ	They were not able to take up residence
ထောက်ခဲ ကြသည်။	in their new home until the summer.
☐ I decided to reserve (my) judgement un-	နွေရာသီမရောက်မီ သူတို့သည်အိမ်သစ်တွင် စတင်နေ
til I knew all the facts.	ထိုင်နိုင်ခြင်းမရှိခဲ့ကြပါ။
အချက်အလက် အားလုံးမသိမချင်း ဆုံးဖြတ်ချက်မချဘဲထားရန်	☐ He was charged with resisting arrest.
စိတ်ပိုင်းဖြတ်လိုက်သည်။	ဖမ်းဆီးသည်ကို ခုခံမှုဖြင့် သူ့ကိုတရားစွဲဆိုထားသည်။
We keep funds in reserve for emergencies.	[10] [10] [10] [10] [10] [10] [10] [10]
အရေးပေါ်သုံးရန်အတွက် ရန်ပုံငွေကို အရံသင့်ထားသည်။	☐ I finished the cake. I couldn't resist it.
Any contract should be treated with re-	စားရင်းစားရင်း မထိန်းနိုင်တာနဲ့ ကျွန်တော်ကိတ်မုန့်
serve until it has been checked.	တစ်ခုလုံး စားပစ်လိုက်တယ်။
မစစ်ဆေးရသေးမီ သဘောတူညီချက်များကို ထောက်ခံ/ ကန့်ကွက်ခြင်းမပြုဘဲ ထားသင့်သည်။	He has made a resolution to visit his rela-
☐ She trusted him without reserve (=com-	tives more often.
pletely).	သူသည် ဆွေမျိုးများထံ မကြာခဏသွားရောက် လည်ပတ်ရန်
မိန်းကလေး(အမျိုးသမီး)က သူ့ကိုအပြည့်အဝယုံကြည်သည်။	ဆုံးဖြတ်ထားသည်။
, w / 100 (DE-C	



```
စာတစ်ထောင်ကျော်ဖြန့် လိုက်ပေမယ့် ပြန်ကြားစာ ရတဲ့နှန်း
(အကြောင်းပြန်တဲ့သူ) နည်းတယ်။
 The product was developed in response
to customer demand.
   စားသုံးသူများ၏ တောင်းဆိုချက်အရ ကုန်ပစ္စည်းကိုတီထွင်
ထုတ်လုပ်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
 The manufacturers disclaim all respon-
sibility for damage caused by misuse.
   အသုံးမပြုတတ်၍ ပျက်စီးခြင်းအတွက်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်
သူများက တာဝန်မယူချေ။
 The administrative officer takes/assumes
overall responsibility for personnel. -
   အုပ်ချုပ်ရေ အရာရှိသည် ဝန်ထမ်းကိစ္စမှန်သမျှကို တာဝန်ယူ
ထားသည်။
 ☐ I don't feel ready to take on new respon-
sibilities.
   တာဝန်သစ်များယူရန်အတွက် ကျွန်တော်အဆင်သင်
မဖြစ်သေး၊ တာဝန်သစ်များကို ကျွန်တော်မယူနိုင်သေးပါ။
 ☐ I did it on my own responsibility (=with-
out being told to and being willing to take the
blame if it had gone wrong).
   ခါကိုကျွန်တော် တာဝန်ယူခေါင်းခံပြီး လုပ်လိုက်တာပါ။
 ☐ The bank refuses to accept responsibility
for the mistake.
   ထိုအမှားအတွက် ဘဏ်က တာဝန်မရှိဟုဆိုသည်။
 He feels a strong sense of responsibility
for his employees.
   သူ့တွင်မိမိ၏ဝန်ထမ်းများအတွက် တာဝန်ယူသည်
စိတ်အပြည့် ရှိသည်။
```

☐ I think we have a moral responsibility to

help those countries in poverty.

210 ဆင်းရဲသောနိုင်ငံများအား ကူညီရန်အတွက် ကျွန်ပ်တို့တွင် အချိန်ကြာမြင့်စွာ နေထိုင်မကောင်းဖြစ်ပြီးနောက် သူ့အား တာဝန်ရှိသည်ဟု ကျွန်တော်ထင်သည်။ ☐ She is mentally ill and cannot be held responsible for her actions. သူ့စိတ်ကပုံမှန်မဟုတ်လို့ သူ့လုပ်ရပ်တွေကို အပြစ်ပြောလို မဖြစ်ပါ။ ☐ Her eyes rested on the piece of paper in my hand. လျက်ရှိသည်။ သူ့မျက်လုံးများက ကျွန်တော့်လက်ထဲက စာရွက်ကို စိုက်ကြည့်နေသည်။ ☐ It rests with management to justify their actions. ကြသည်။ သူ့တို့လုပ်ရပ်များ တော်တည့်မှန်ကန်မှုရှိမရှိ ဆုံးဖြတ်ရေး သည် စီမံခန့်ခွဲရေးအဖွဲ့၏ တာဝန်ဖြစ်သည်။ ☐ The museum is closed for restoration. ပြန်လည်ပြုပြင်ရန်အတွက် ပြတိုက်ကိုပိတ်ထားသည်။ ☐ The building collapsed as a result of safety violations.

ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး စည်းကမ်းချက်များကို

☐ I was late, with the result that (=so that)

☐ The new product is available at depart-

ထိုပစ္စည်းသစ်ကို ကုန်တိုက်ကြီးများနှင့်လက်လီဆိုင်များတွင်

☐ After long illness he was asked to take early

retirement (=retire before the usuall age).

ကျွန်တော်နောက်ကျသဖြင့် ရထားလွှတ်သွားသည်။

မလိုက်နာခြင်းကြောင့် အဆောက်အအုံပြုကျသည်။

ment stores and other retail outlets.

I missed my train.

ရနိုင်ပါသည်။

နားချိန်မတန်မီ အလုပ်မှနားခိုင်းလိုက်သည်။ The end result (=the final one) of her hard work was a place at medical school. ကြိုးစားမှုကြောင့် နောက်ဆုံးတွင် ဆေးကျောင်းတက်ခွင့် ရသည်။ ☐ He lives in retirement in Kalaw. အငြိမ်းစားယူပြီး သူသည်ကလောမြို့တွင် နေထိုင် We retraced our steps to the car and continued our journey. ကျွန်တော်တို့ သည် ကားဆီသို့ ပြန်လျှောက်ပြီး ခရီးဆက်ခဲ့ ☐ The rebels are in retreat. သူပုန်များဆုတ်ခွာနေကြသည်။ ☐ The course concentrates on methods of information retrieval. သင်တန်းတွင်သတင်းအချက်အလက်များ ပြန်လည်ထုတ်ယူ နည်းစနှစ်များ အကြောင်းအလေးထားသင်ကြားသည်။ I You can only retrieve the situation by apologizing. တောင်းပန်လိုက်မှ အခြေအနေကို ခင်ဗျားပြန်ဆယ်နိုင်မယ်။ Train services have returned to normal after the derailment. ရထားလမ်းချော်ပြီးနောက် ရထားများ ပုံမှန်ပြေးဆွဲလျက် ရှိသည်။ ☐ I was told the news on my return home (=when I got back) (from abroad). (ပြည်ပမှ) ကျွန်တော်ပြန်ရောက်ချိန်တွင် ထိုအကြောင်းကို သိရသည်။

☐ Write your return address (=the address

212
that a reply should be sent to) on the back of the envelope.
ပြန်ကြားရမယ့် လိပ်စာကိုစာအိတ်ကျောဘက်မှာ ရေးပါ။
The report shows a high rate of
return on capital.
အကျိုးအမြတ်နှုန်းများမည်ဟု အစီအရင်ခံစာတွင်ဖော်ပြ ထားသည်။
☐ The US President is making a return visit
to Moscow.
(ရုရှားခေါင်းဆောင် အမေရိကန်သို့သွားရောက်ပြီးနောက်)
အမေရိကန်သမ္မတကလည်း ရုရှားနိုင်ငံသို့ အပြန်အလှန်
သွားရောက် လည်ပတ်မည်။
☐ He swore to take his revenge on/against
their families.
သူတို့မိသားစုများအား ကလဲ့စားချေရန် သူကကြုံးဝါးသည်။
☐ Although I expected to enjoy living in the
country, in fact the reverse is true.
ကျေးလက်တွင် နေထိုင်ဖို့မျှော်လင့်ခဲ့သော်လည်း
စင်စစ်အားဖြင့်ကျေးလက်အစား မြို့မှာသာ ကျွန်တော်
နှစ်သက်သည်။
☐ It wasn't easy to persuade her to come—
quite the reverse.
သူ့ကိုလာအောင်ဖျောင်းဖျရသည်မှာ လွယ်မည်ဟုထင်ခဲ့ရာ
မလွယ်ပါ။
☐ Put the car in/into reverse.
ကားကိုနောက်ဆုတ်ပါ။
☐ The winners were announced in reverse

order (=the person in the lowest place was

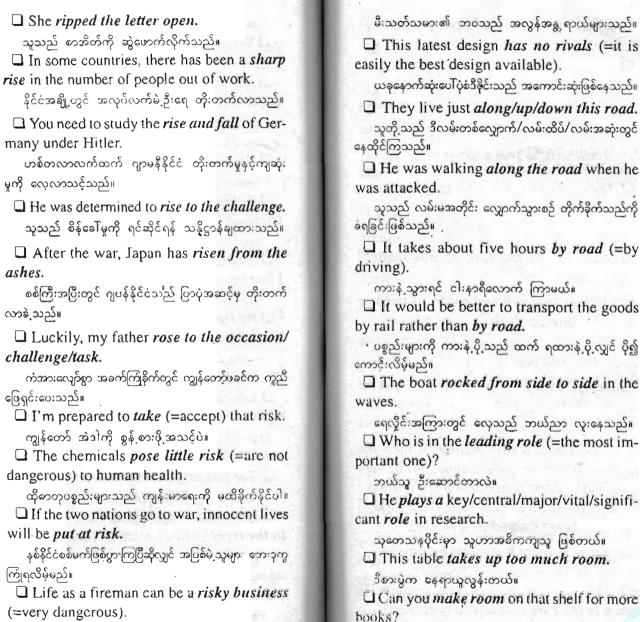
ဆုရသူများစာရင်းကိုအောက်ဆုံးအဆင့်မှစ၍ ကြေညာသည်။

announced first).

☐ The terms of the contract are s.
review every six months.
သဘောတူညီချက်ပါ စည်းကမ်းချက်များကို ခြောက်လ
တစ်ကြိမ် ပြန်လည်ဆန်းစစ်ရမည်ဖြစ်သည်။
Our selection procedures are currently
under review.
ကျွန်ုပ်တို့၏ ရွေးချယ်ရေးလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို
ပြန်လည်သုံးသပ်လျက်ရှိသည်။
☐ Your case is coming up for review in early
May.
ခင်ဗျားရဲ့ကိစ္စကို မေလဆန်းမှာ ပြန်လည်သုံးသပ်ဖို့ရှိတယ်။
☐ Among the public there is a revival of
interest in performing arts these days.
ယခုအခါမှာ လူတွေက ဆိုကရေးတီးကို ပြန်လည်
စိတ်ဝင်စား လာကြသည်။
The company is reaping the rewards of
their investments.
ကုမ္ပဏီသည် မိမိ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားမှုအပေါ်မှ အကျို
အမြတ်များ ရနေသည်။
☐ Winning the match was just reward for
the effort the team had made.
ပွဲတွင်အောင်မြင်မှုရရှိခြင်းသည် အသင်း၏အားထုတ်မှုမှ
ထွက်ပေါ်လာသည့် မှန်ကန်သည့်ဆုလာဘ်ဖြစ်သည်။
☐ The boat rocked up and down in rhythm
with the sea.
ေလှသည်ပင်လယ်ရေလှိုင်းတွင် နိမ့်တုံမြင့်တုံသွားနေသည်။
☐ Stop poking me in the rib!
ငါ့ကို တံတောင်နဲ့ မတွက်နဲ့ ။
☐ It was her richly deserved success.
ဒီအောင်မြင်မှုက သူနဲ့ တကယ်ထိုက်တန်ပါတယ်။
☐ Her success was richly earned.

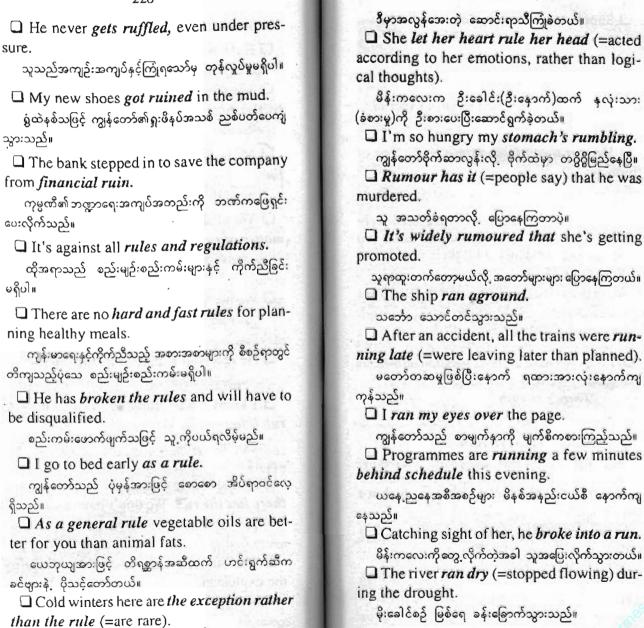


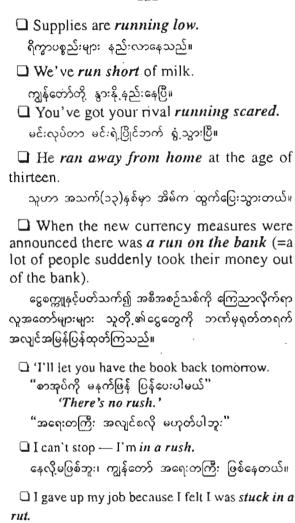
စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုပြုလုပ်ဖို့ သူ့မှာတောင်းဆိုခွင့်ရှိတယ်။
☐ She sat upright, her body rigid with fear.
စိုးထိတ်မှုကြောင့် ကိုယ်ကိုတောင့်ပြီး မတ်မတ် ထိုင်နေသည်၊
She left the stage with the applause ring-
ing in her ears.
လက်ခုပ်ဩဘာသံများ နားတွင်ပုံတင်ထပ်လျက် သူသည်
ဇာတ်ခုံပေါ်မှဆင်းခဲ့သည်။
I'll give you a ring tomorrow.
ကျွန်တော် ခင်ဗျားဆီကို မနက်ဖြန်ဖုန်းဆက်မယ်။
☐ Just ring for the nurse (=attract the nurse's
attention by ringing a bell) if you need her.
သူနာပြုဆရာမအကူအညီလိုရင် ဘဲလ်တီးခေါ် လိုက်ရုံပဲ။
☐ The story had a familiar ring to it (=as it
I had heard it before).
ဒီဇာတ်လမ်းကို ကျွန်တော်ကြားဖူးသလိုပဲ။
☐ By rights (=if justice were done) half the
money should be mine.
တရားနည်းလမ်းအရ ဆိုရင်တော့ ငွေတစ်ဝက်ကို ကျွန်တော်
ပိုင်သင့်တယ်။
☐ Education is provided by the State as of
right (=everyone has a right to it).
လူတစ်ဦးချင်း၏ ရပိုင်ခွင့်အဖြစ် နိုင်ငံတော်ကပညာသင်
ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
The property belongs to her by right.
ဥပဒေအရ ပစ္စည်းကို သူပိုင်ဆိုင်သည်။
☐ He wouldn't apologise. He knew he was
in the right (= had justice on his side).
🔠 သူ့ဘက်ကမှန်နေသည်ကို သိသဖြင့် သူတောင်းပန်ခြင်း
မပြုချေ။
The flower-beds were a riot of colour.
ပန်းခင်းများမှာ အရောင်အသွေးစုံလှသည်။



နောက်ထပ်စာအုပ်ထားလို့ ရအောင် စာအုပ်စင်မှာ နေရာလုပ်
ပေးပါလား။
☐ There's room for improvement in your
work (=It is not as good as it could be).
မင်းရဲ့အလုပ်က ပိုကောင်းအောင် လုပ်ဖို့လိုသေးတယ်။
☐ There is no room for doubt (=The situa-
tion is quite clear).
အခြေအနေက ရှင်းနေတာပဲ။
☐ The root of the problem is his relation-
ship with his father.
ပြဿနာရဲ့ အရင်းအမြစ်က သူနဲ့သူ့ ဖခင်ရဲ့ ဆက်ဆံရေးပဲ။
☐ What lies at the root of this matter?
ဒီကိစ္စရဲ့အရင်းခံကဘာလဲ။
☐ He rose through the ranks to become
managing director.
သူဟာဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေမှူးဖြစ်ဖို့ အောက်ခြေကနေ အဆင့်ဆင့်တက်လာခဲ့ သူဖြစ်တယ်။
☐ Her spirits rose (=she felt happier) at the
news.
သတင်းကိုကြားရသဖြင့် သူ အားတက်လာသည်။
☐ She painted a rosy picture of their life
together in Italy (=made it appear to be very
good and perhaps better than it really was).
အီတလီမှာ အတူနေခဲ့ကြရတဲ့ သူတို့ဘဝကို သူ(မ)က
ပျော်စရာကောင်းသည့် ပုံစံမျို့အဖြစ် ပြောပြသည်။
You must learn that poem by rote.
ခင်ဗျားအဲဒီကဗျာကို အလွတ်ကျက်ရမယ်။
☐ The police force in that country is
rotten to the core (=completely corrupt).

ထုန်ငင်မှ ရအဖွဲ့သည် လုံးဝ အကျင့်ပျက်နေသည်။
☐ Have we enough cups to go round?
ခွက်တွေ အလုံအလောက်ရှိရဲ့လား။
☐ The team was given a rousing reception
by the fans.
ပရိသတ်က အသင်းကို သောင်းသောင်းဖြဖြကြိုသည်။
☐ Make exercise a part of your daily rou-
ine.
လေ့ကျင့်ခန်းကို နေ့စဉ်ပုံမှန် လုပ်ဖြစ်ပါစေ။
☐ We clean and repair the machines as a
matter of routine.
ကျွန်တော်တို့သည် စက်များကို ပုံမှန် ပြုပြင်သန့်ရှင်း
ပါသည်။
☐ We are in a row at the back of the room.
ကျွန်တော်တို့သည် အခန်း၏နောက်ဘက်တွင် တစ်တန်းတည်း
ထိုင်ကြသည်။
☐ He received K 50,000 in royalties.
သူသည်မူပိုင်ခအဖြစ် ငွေငါးသောင်း လက်ခံရရှိသည်။
☐ I know I was stupid; you don't have to
rub it in.
ကျွန်တော်မဟုတ်မှန်း သိပါတယ်၊ ထပ်တလဲလဲပြော
မနေပါနဲ့ ။
☐ The hotel is in the middle of nowhere and
there lies the rub. We don't have a car.
ဟိုတယ်က အတော်ဝေးတော့အခက်သားပဲ။ တို့မှာ
ကားလည်းမရှိဘူး။
☐ The building was reduced to rubble by
the explosion.
ပေါက်ကွဲမှုကြောင့် အဆောက်အအုံပျက်စီးကာ အုတ်ခဲပုံဖြစ်
သွားသည်။





အလုပ်ထဲမှာ ငြီးငွေ့တာနဲ့ ကျွန်တော် အလုပ်က

ထွက်လိုက်တယ်။

S

☐ His parents *made* many *sacrifices* so that he could get a university education.

သူတက္ကသိုလ်တက်ရောက်ပညာသင်နိုင်ရန် သူ့မိဘများမှာ များစွာအနှစ်နာခဲရသည်။

☐ It is said that he did not live to see his book published.

သူသည် သူ့စာအုပ်ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသည်ကို မြင်မသွားရချေဟု ပြောကြသည်။

☐ The divorce left him sadder but wiser.

ကွာရှင်းပြတ်စဲခြင်းမှ သူသင်ခန်းစာ အတွေ့ အကြု ရလိုက်သည်။

☐ It's a sad fact that many of those who die in road accidents are under 25.

ကားတိုက်မှုများတွင် သေဆုံးသူအများစုမှာ အသက် (၂၅)နှစ် အောက် လူငယ်လူရွယ်များဖြစ်နေသည်မှာ စိတ်မကောင်း စရာပင်။

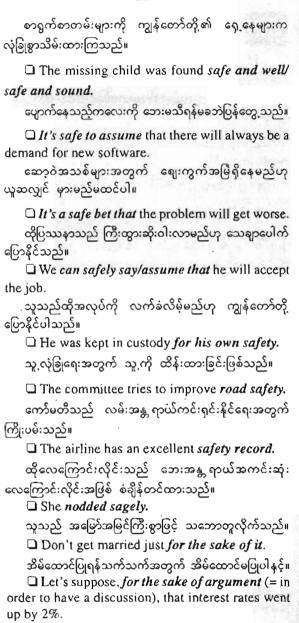
- 🖵 It saddens me to see all their efforts wasted. သူတို့ရုံကြီးပမ်းမှုများ သဲထဲရေသွန်ဖြစ်သွားသည်ကို တွေ့ရ၍ ကျွန်တော်စိတ်မကောင်းပါ။
- ☐ We watched the explosion from a safe distance.

ပေါက်ကွဲမှုကို ကျွန်တော်တို့သည် အန္တ ရာယ်ကင်းရာအကွာ အဝေးမှ ကြည့်ခဲ့ကြသည်။

☐ A reward was offered for the animal's safe return.

တိရစ္ဆာန်ကို ဘေးမသီရန်မခပြန်ပို့ပေးပါက ဆုငွေပေးမည်ဟု ကမ်းလှမ်းခဲ့သည်။

☐ The documents are in the safe keeping of our lawyers.

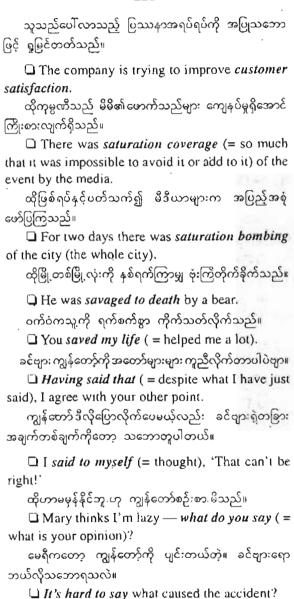


(စတင်ဆွေးနွေးနိုင်ဖို့အတွက်) အတိုးနှုန်းမှာ ၂ ရာခိုင်နှုန်း
တက်ခဲ့သည်ဟု ဆိုကြပါစို့။
☐ She's on a salary of K 15,000.
သူ လစာ တစ်သောင်းခွဲရတယ်။
☐ I haven't <i>made a sale</i> all week.
တစ်ပတ်လုံး ဈေးဦး မပေါက်သေးဘူး။
☐ The new model goes on sale next month.
မိုဒယ်သစ်ကို ရှေ့လမှာ ဈေးကွက်တင်ရောင်းမယ်။
They've put their house up for sale.
သူတို့အိမ်ကိုရောင်းဖို့ ကြေညာထားတယ်။
☐ He often buys goods at/in the sales.
သူကလျှော့ဈေးနဲ့ ရောင်းတဲ့ပစ္စည်းတွေကို ဝယ်လေ့ရှိတယ်။
The reporter noted down the salient points of
the speech.
သတင်းထောက်သည် မိန့်ခွန်းမှ အရေးပါသည့် အချက်
များကို ရေးမှတ်သည်။
They all raised their glasses in salute.
ဂုဏ်ပြုသည့်အနေဖြင့် သူတို့အားလုံးဖန်ခွက်များကို
မြှောက်ကြသည်။
☐ This one works in exactly the same way as
the other.
ဒီတစ်ခုအလုပ်လုပ်ပုံက နောက်တစ်ခုနှင့် တစ်ပုံစံတည်: တူတယ်။
☐ They both said much the same thing.
သူတို့နှစ်ဦးပြောကြတဲ့အရာက အတူတူလိုပါပဲ။
☐ We treat boys exactly the same as girls.
ကျွန်ုပ်တို့သည် ယောက်ျားကလေး၊မိန်းကလေး မရွဲခြားဘဲ
အတူတူ ဆက်ဆံပါသည်။
The company offers a free sample of shampoo.
ကုမ္ပဏီက ခေါင်းလျှော်ရည် နမူနာများ လက်ဆောင်ပေးသည်။
He tends to take a sanguine view of the prob-
lems involved.
White the same of

• When will it be finished?'

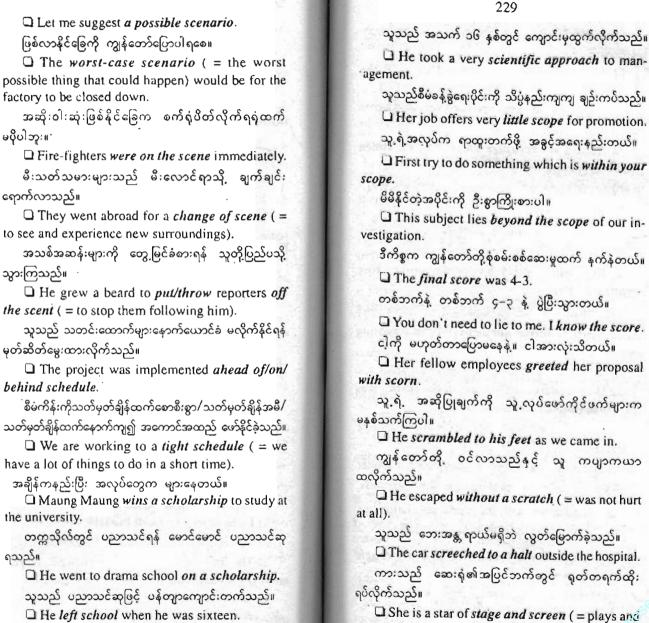
'I couldn't say (= I don't know).'

'ဘယ်တော့ပြီးမှာလဲ။'

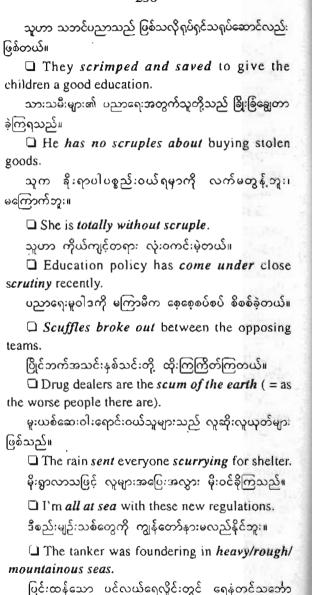


ဘာ့ကြောင့်မတော်တဆမှုဖြစ်တယ်ဆိုတာ ပြောရခက်တယ်။

`ကျွန်တော်မသိဘူး။`
☐ Of couse, I'll help you. That goes without
saying.
ကျွန်တော်ခင်ဗျားကို ကူညိမှာပါ။ အသေအချာပါ၊
(ပြောနေစရာ မလိုပါဘူ.)။
☐ 'More haste, less speed,' as the saying goes
အမြန်လိုအနှေးဖြစ် ဟူသော ဆိုရိုးစကားရှိသည်။
☐ In that country, there was violence on a grand
scale.
ထိုနိုင်ငံတွင် အကြမ်းဖက်မှုများ ကြီးမားသည်။
☐ [t was impossible to comprehend the full scale
of the disaster.
ကပ်ဘေးအန္တ ရာယ်အကြောင်း အပြည့်အစုံသဘောပေါက်
နားလည်ရန် မဖြစ်နိုင်ပါ။
☐ He has scaled the heights of his profession.
သူ့အလုပ်မှာ သူထိပ်တန်းရောက်ခဲ့တယ်။
☐ I paid scant attention to what she was saying
သူပြောသည်ကို ကျွန်တော်သိပ်ပြီး အလေးမထားမိခဲ့ပါ။
☐ He behaved with scant regard/respect for my
feelings.
ကျွန်တော့် ခံစားချက်ကို သူအလေးမထားခဲ့ပါ။
☐ You gave me a scare!
(မင်းလုပ်တာ) လန့်သွားတာပဲ။
☐ I was scared to death (= very frightened).
ငါ အတော်ကြောက်သွားတယ်။
The thought of my exams next week scare.
<i>me stiff</i> (= makes me feel extremely frightened).
ရေ့အပတ်ဖြေရမယ့် စာမေးပွဲအကြောင်း တွေးမိရင်
ကျွန်တော် တကယ်ကြောက်တယ်။
·



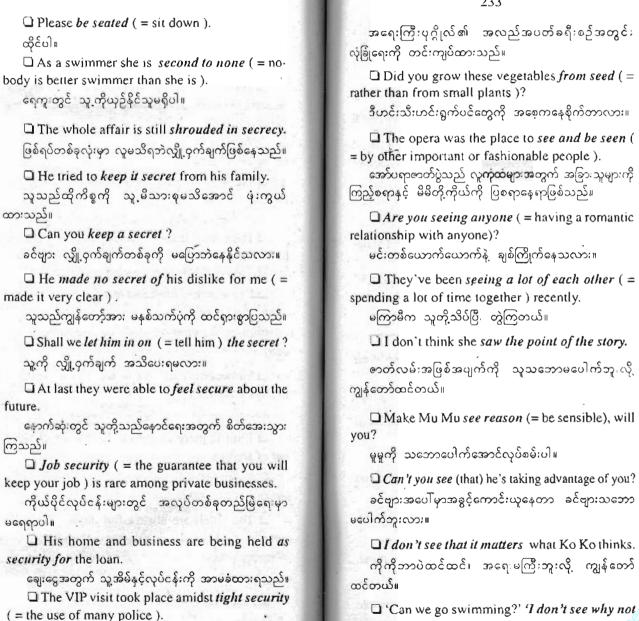
films/movies).



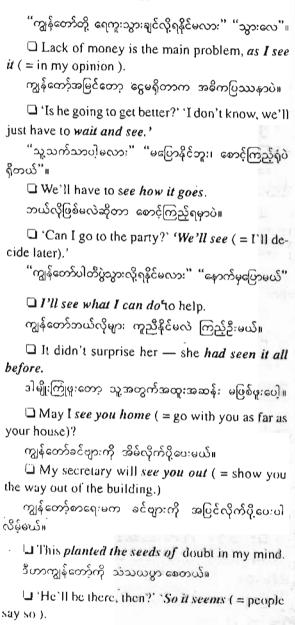
အတွင်း ရေဝင်ကာနစ်မြှုပ်စပြုသည်။

The project has been given the government's
seal of approval (= has been officially approved).
အစိုးရက စီမံကိန်းကို အတည်ပြုလိုက်ပြီ။
☐ The discovery of new evidence sealed his fate
(= nothing could prevent what was going to happen
to him).
သက်သေအထောက်အထားအသစ်ကို ဖော်ထုတ်နိုင်သဖြင့်
ဘဝရှေ့ရေးဘယ်လိုဖြစ်မယ်ဆိုတာ သေချာသွားပြီ။
☐ He went into the kitchen in search of (=
looking for) a drink.
သောက်စရာတစ်ခုခုရာရန် သူမီးဖိုချောင်ထဲဝင်သွားသည်။
\Box The search is on (= has begun) for someone
to fill the post.
ထိုရာထူးနေရာတွင် ဖြည့်စွက်ခန့်ထားရန် လူရှာနေသည်။
I've searched high and low for those files but
I can't find them anywhere.
ထိုဖိုင်များကို နေရာအနှံ့ရှာသော်လည်း ဘယ်မှာမှ ရှာ
မတွေ့ပါ။
☐ Strawberries are now in season (= available
in large quantities).
စထရော်ဘယ်ရီသီးများ လှိုင်လှိုင်ပေါ် နေပြီ။
☐ Fruit is more expensive/Hotels are cheaper
out of season.
သူ့ ရာသီမဟုတ်လျှင် သစ်သီးများဈေးကြီးသည်/ဟိုတယ်
များတွင် ဈေးသက်သာသည်။
☐ The hotels are always full during the peak
season (= when most people are on holiday).
ရက်ရှည်အလုပ်ပိတ်ရက်ရာသီတွင် ဟိုတယ်များအမြဲလူပြည့်
နေသည်။
Please take a seat (= sit down).

ထိုင်ပါ။

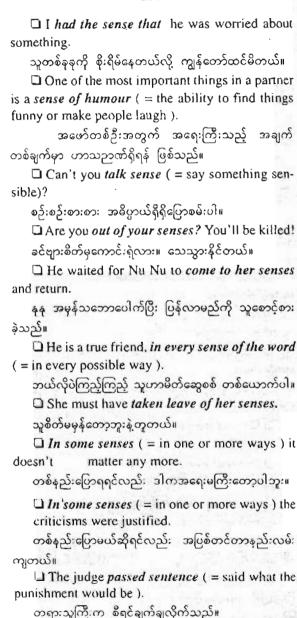


(= yes, you can).



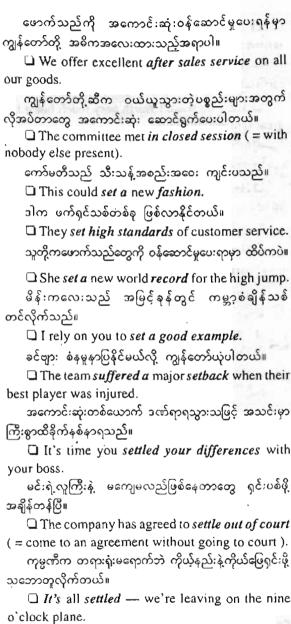
```
"ဒါဆိုရင်သူအဲဒီမှာ ရှိမှာပဲ" 'ပြောကြတာပဲ'
   ☐ She seized hold of my hand.
   သူက ကျွန်ုပ်၏လက်ကို ဖမ်းဆွဲသည်။
   ☐ He was seized by curiosity.
   သူသည် သိလိုသည့်စိတ် ပြင်းပြသွားသည်။
   \bigcirc Only a select few ( = a small number of people)
have been invited to the wedding.
   မင်္ဂလာပွဲကို လူရွေးပြီး ဖိတ်ထားတာ။
   ☐ You'll soon be feeling your old self again (=
feeling well or happy again ).
   ခင်ဗျား ပြန်နေကောင်းသွားမှာပါ။
   ☐ He's not his usual happy self this morning.
   ဒီမနက် သူခါတိုင်းလို ရှင်ရှင်ပျပျ မရှိဘူး။
   The man later told police that he was acting
in self-defence.
   ထိုသူက သူ့ကိုယ်သူ ခုခဲ့ ကာကွယ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ရဲကို
နောက်မှုပြောပြသည်။
   ☐ He was proud of the fact that he was a self-
made man.
   ကိုယ့်ထူးကိုယ်ချွန်သမားတစ်ယောက်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ
ဂုဏ်ယူသည်။
   He sent me word to come.
   သူကကျွန်တော့်အား 'လာခဲ့ဖို့ မှာလိုက်သည်။
   ☐ She sent word (that) she could not come.
   မိန်းကလေးက မလာနိုင်ကြောင်း အကြောင်းကြားသည်။
   ☐ The punch sent him flying ( = knocked him over).
   လက်သီ ချက်ကြောင့် သူလဲကျသွားသည်။
   ☐ I think she's going senile.
   အသက်ကြီးလာလို့ သူမေ့တတ်ပြီလို့ ကျွန်တော်ထင်တယ်။
News of his arrest caused a sensation.
   သူကို ဖမ်းဆီးလိုက်သည့် သတင်းကြောင့် လှုပ်လှုပ်ရှုရှ
ဖြစ်သွာ သည်။
```

The prigner has comed (- completed) his

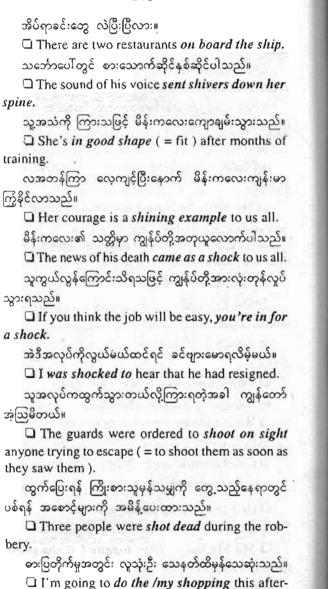


The phisoner has served (= completed) has
sentence and will be released tomorrow.
အကျဉ်းသားသည် ထောင်ဒဏ်စေ့ပြီဖြစ်၍ မနက်ဖြန်
လွတ်မည်။
☐ The ring wasn't worth very much but it had
great sentimental value.
ထိုလက်စုပ်သည်ငွေကြေးအားဖြင့် တန်ဖိုးမများသော်လည်း
တွယ်တာစရာပစ္စည်းဖြစ်သည်။
☐ He described the sequence of events leading
up to the robbery.
သူသည် ဓားပြမှုမဖြစ်မီဖြစ်ပျက်ပုံအဆင့်ဆင့်ကို မြောပြသည်။
☐ Number the pages in sequence.
စာမျက်နှာများကို အစီအစဉ်အတိုင်း နံပါတ်ရေးထိုးပါ။
☐ The pages are out of sequence.
စာမျက်နှာများ ရှေ့နောက်အစီအစဉ်မကျပါ။
I'm deadly (= extremely) serious.
ကျွန်တော် တကယ့်ကို အတည်ပြောနေတာပါ။
These experiments serve no useful purpose.
ဒီစမ်းသပ်ချက်များက ဘယ်လိုမှ အသုံးမတည့်ပါဘူး။
☐ How can we best serve the needs of future
generations?
💻 အနာဂတ်မျိုးဆက်သစ်များရဲ့ လိုအပ်ချက်တွေကို ကျွန်တော်
တို့ ဘယ်လိုများအကောင်းဆုံးဖြည့်ဆည်းပေးကြမလဲ။
☐ We need to serve the interests of the country
and the people.
ကျွန်တော်တို့နိုင်ငံနဲ့လူမျိုးရဲ့ အကျိုးကို သယ်ပိုးရွက်ဆောင်ဖို
လိုတယ်။
☐ He has served time (= been to prison) before
သူထောင်ကျဖူးတယ်။
Our main concern is to provide quality
customer service.

238



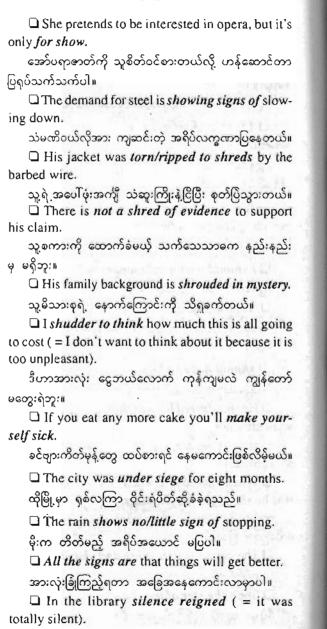
```
အားလုံးစီစဉ်ပြီးပြီ၊ ၉နာရီလေယာဉ်နဲ့ ကျွန်တော်တို့
သွားကြမယ်။
   The employer and employees reached a settle-
ment over a compromise.
   အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမားများသည် အပေးအယူတစ်ခု
ပြုလုပ်ရန် သဘောတူကြသည်။
   The temperature can reach 40° C in the shade.
   အရိပ်ထဲတွင် အပူချိန်သည် ၄၀ ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ်ရိ
နိုင်သည်။
   The ship's sail cast a shadow on the water.
   သင်္ဘော၏ ရွက်က ရေပြင်တွင် အရိပ်ထိုးသည်။
   He didn't want to cast a shadow on ( = spoil)
their happiness.
   သူသည် သူတို့၏ ပျော်ရွှင်မှုကို ဖျက်ဆီးလိုခြင်းမရှိပါ။
   ☐ She knew beyond a shadow of a doubt ( =
with no doubt at all ) that he was lying.
   သူလိမ်နေသည်ကို မိန်းကလေးက ရင်းရှင်းလင်းလင်း
သိသည်။
   ☐ I always get the shakes before exams.
   စာမေးပွဲဖြေတော့မယ်ဆိုလျှင် ကျွန်တော်အမြဲတုန်လုပ်တယ်။
   What a shame they couldn't come.
   သူတို့ မလာနိုင်ကြဘူးနော်။
   ☐ Candles come in all shapes and sizes.
   ဖယောင်းတိုင်များသည် ပုံစုံအရွယ်အစားအမျိုးမျိုးလာသည်။
    ☐ He heard a sharp intake of breath.
   သူသည် အသက်ရှုလိုက်သည့်အသကို ကြားသည်။
   ☐ Mu Mu has a sharp tongue ( = she often
speaks in a harsh or unkind way).
   မှုမှုက မညာမတာပြောတတ်တယ်။
   ☐ Have you changed the sheets ( = put clear
sheets on the bed)?
```



ဒီနေ့ နေ့လယ် ကျွန်တော် ဈေးဝယ်ထွက်မယ်။

noon.

```
Life's too short to sit around moping.
    ဘဝတွင် မှိုင်တွေနေဖို့အချိန်မရှိပါ။
    They have run short of ( = used most of their
supply of ) fuel.
    သူတို့တွင် လောင်စာ(ဓာတ်ဆီ၊ဒီဇယ်ဆီစသည်)နည်းနေပြီ။
    ☐ I took a short cut across the field to get to
school.
    ကျွန်တော်သည် ကွင်းပြင်ကို ဖြတ်သည့် ဖြတ်လမ်းမှ
ကျောင်းသို့သွားသည်။
    ☐ Just give it your best shot ( = try as hard as
you can ) and you'll be fine.
    အရွမ်းကုန်သာ ကြိုးစားလုပ်ပါ၊ ခင်ဗျားအဆင်ပြေလိမ့်မယ်။
    I should wait a little longer, if I were you.
    ကျွန်တော်သာခင်ဗျားဆိုရင် နည်းနည်းဆက်ပြီး စောင့်မှာပဲ။
   'I know it's expensive but it will last for years.'
   "ဒီပစ္စည်း ဈေးကြီးတာမှန်တယ်၊ ဒါပေမဲ့ နှစ်ကြာကြာ
   ခဲ့မယ်"
    'I should hope so too.'
   "ကျွန်တော်လည်း အဲဒီလိုပဲထင်တယ်"
   He shouldered his way through the crowd and
went after her.
   သူသည် လူအုပ်အတွင်းမှတိုးဝင်ကာ မိန်းကလေးနောက်
သို့ လိုက်သည်။
   ☐ When I asked him where his younger brother
was he shrugged his shoulder.
   ကျွန်တော်က သူ့ညီဘယ်သွားလဲမေးရာ သူကပခုံးတွန်ကာ
မသိကြောင်းပြသည်။
   The crowd was pushing and shoving.
   လူအုပ်ကြီးတိုးဝှေ့နေသည်။
   ☐ She's the star of the show!
   ဒီပွဲမှာ သူ့ကို လူကြိုက်များတယ်။
```



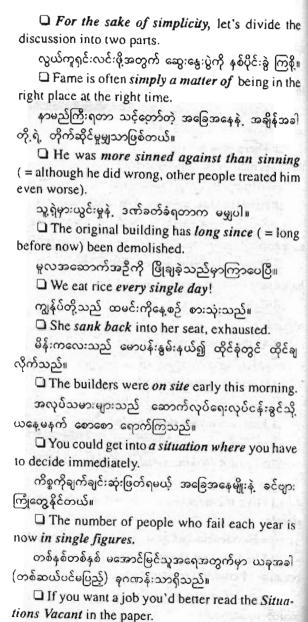
```
စာကြည့်တိုက်အတွင်း လုံးဝငြိမ်သက်နေသည်။
    They listened to him in silence.
    သူတို့သည် သူမြောသည်ကို တိတ်ဆိတ်စွာနားထောင်သည်။
  ☐ The teacher's stern look reduced him to
silence.
    ဆရာ၏ စူးရှခက်ထန်သော အကြည့်က သူ့အားဆွဲ့အ
သွားစေသည်။
    ☐ They tried to buy his silence ( = pay him not
to reveal a secret).
    သူတို့သည် ငွေနှင့်လာဘ်ထိုးပြီး သူ့အား နှတ်ပိတ်ရန်
ကြိုးစားသည်။
    There were several questions to ask but I
kept/remained silent.
   မေးစရာမေးခွန်း အချို့ရှိသော်လည်း ကျွန်တော် ဆိတ်ဆိတ်
နေလိုက်သည်။
   ☐ I'm sick and tired of your moaning.
   မင်းညည်းညူနေတာ ငါစိတ်ကုန်လာပြီ။
   ☐ There is a large window on either side of the
front door.
   ရေ တံခါ:မကြီး၏ ဘေးတစ်ဖက်တစ်ချက်စီတွင် ကြီးမား
သော ပြုတင်းပေါက် တစ်ပေါက်စီရှိသည်။
   ☐ The ship is rolling from side to side.
   သင်္ဘောသည် ဘယ်ညာလူးနေသည်။
   After the murder the place was placed under a
virtual state of siege ( = it was hard to get in or out ).
   လူသတ်မှုဖြစ်ပွားပြီးနောက် အခင်းဖြစ်ရာတစ်ဝိုက်ကို ဝင်
ထွက်ခွင့် မပြုဘဲ ပိတ်ဆို့ထားသည်။
   ☐ We breathed a sigh of relief when it was over.
   ကိစ္စပြီးသွာ မှ ကျွန်တော်တို့ သက်မ ချနိုင်ကြသည်။
   He caught sight of a car in the distance.
   သူသည် အဝေးတွင် ကားတစ်စင်းကိုလှမ်းမြင်လိုက်သည်။
```

☐ There was no one in sight.
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမျှ အရိပ်အယောင်မတွေ့ခဲ့ရပါ။
☐ She fainted at the sight of blood.
သွေးတွေမြင်တဲ့အခါ သူ သတိလစ်သွားတယ်။
\Box The end is in sight (= will happen soon).
မကြာမီ အဆုံးသတ်တော့မည်။
☐ Keep out of sight (= stay where you cannot
be seen).
မမြင်အောင် ပုန်းနေ။
☐ She never lets her daughter out of her sight
(= always keeps her where she can see her).
သူသည် သူ့သမီးကို မျက်စိအောက်က အပျောက်မခံပါ။
☐ The house was <i>hidden from sight</i> hehind some
trees.
အိမ်သည် သစ်ပင်များဖြင့် ကွယ်နေ၍ မမြင်ရပါ။
The museum attempts to recreate the sights
and sounds of wartime Britain.
ထိုပြတိုက်သည် စစ်အတွင်းက ဗြိတိန်နိုင်ငံကြုံခဲ့ရသည့်
မြင်ကွင်းများနှင့် အသံများကို သရုပ်ဖော်ထားသည်။ 💎 🊃
☐ He has the deer in his sights now.
သူ့ချိန်ကွက်ပစ်ကွင်းအတွင်းသို့ သမင်ရောက်နေပေပြီ။
☐ It was love at first sight (= we fell in love the
first time we saw each other).
ကျွန်တော်တို့ မြင်မြှင်ချင်းချစ်မိခဲ့ကြတယ်။
☐ He put his signature to the petition.
ပန်ကြားလွှာတွင် သူလက်မှတ်ရေးထိုးသည်။
The gloomy weather shows no sign of im-
proving.
မှုန်မှိုင်းသောရာသီဉတုသည် ကောင်းလာမည့်လက္ခဏာ မရှိပါ။
☐ Her work is showing some signs of improve-
ment.

မိန်းကလေးရဲ့အလုပ်လုပ်ပုံ တိုးတက်သည့်လက္ခဏာ တွေ့နေ ရသည်။ ☐ If an interview is too easy, it's a sure sign that you haven't got the job. အင်တာဗျူးက သိပ်လွယ်ရင် အလုပ်မရဖို့ သေချာ သလောက်ပဲ။ ☐ There was no sign of life in the house (= there seemed to be nobody there). အိမ်အတွင်း၌ လူရိပ်လူခြည်မတွေ့ ရပါ။ They finished their meal in total silence. သူတို့သည် စကားစမြည်ပြောဆိုခြင်းမရှိ တိတ်ဆိတ်စွာ စားသောက်ပြီးသွားကြသည်။ There is a conspiracy of silence about what is happening (= everyone has agreed not to discuss it). ထိုကိစ္စကို ပြောဆိုဆွေးနွေးခြင်းမပြုရန် အားလုံးသဘော တူကြသည်။ As the curtain rose, the audience fell silent. ကန့်လန့်ကာဖွင့်လိုက်သည်နှင့် ပရိသတ် ငြိမ်သက်သွားသည်။ Her skin was as smooth as silk. မိန်းကလေး၏ အသားအရေမှာ ပိုးသားပမာနူးညံ့သည်။ That was a silly thing to do! ဒါဟာ မိုက်မဲတဲ့ လုပ်ရပ်ပဲ။ She bears a striking similarity to her mother. သူက သူ့မိခင်နဲ့ အတော်တူတယ်။ Give the necessary information but keep it simple. လိုအပ်တဲ့သတင်းအချက်အလက်ကို ရိုးရိုးရှင်းရင်းပေးပါ။ ☐ I had to do it for the simple reason that (= because) I couldn't trust anyone else.

အကြောင်းကတော့ ဘယ်သူ့ကိုမျှ ယုံလို့မရလို့ ကျွန်တော်

အဲ့ဒါကို လုပ်ရတာပါ။

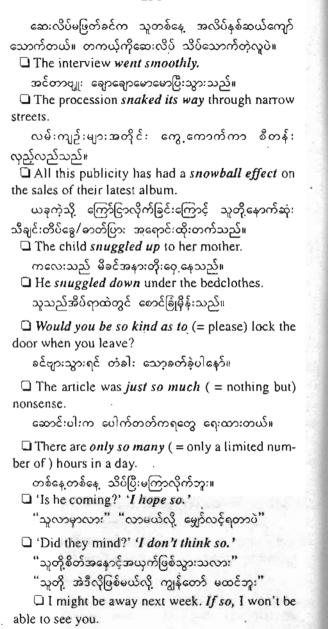


```
ခင်ဗျားအလုပ်လိုချင်ရင် အလုပ်လစ်လပ်ခြင်းကြော်ငြာ
ကဏ္ဍကို ဖတ်သင်တယ်။
   ☐ They don't have the shoes in my size.
   သူတို့မှာ ကျွန်တော်နဲ့တော်တဲ့ ဖိနပ်မရှိဘူး။
   The galss can be cut to size ( = cut to the ex-
act measurement) for you.
   မှန်ကို သင့်စိတ်ကြိုက်အရွယ်အစား ဖြတ်ယူနိုင်ပါသည်။
   ☐ He drew a sketch map of the area to show us
the way.
   ကျွန်တော်တို့အား လမ်းညွှန်ရန် သူသည် ထိုနေရာ၏
မြေပုံအကြမ်းကို ရေးဆွဲပြသည်။
   I skirted around the field and crossed the
bridge.
   ကျွန်တော်သည် လယ်ကွင်းကိုပတ်သွားပြီး တံတားကို
ဖြတ်သည်။
   Cut the flower stems on the slant.
   ပန်းပွင့်ရဲ့အရိုးတဲ့ကို စောင်းပြီးဖြတ်ပါ။
   We had to slash our way through the under-
growth with sticks.
   ကျွန်တော်တို့သည် တုတ်များဖြင့် ခြုံနွယ်များကိုရင်းကာ
ဖြတ်သန်းသွားရသည်။
   ☐ I haven't got time to spend hours slaving over
a hot stove ( = doing a lot of cooking ).
   မီးဖို့ချောင်မှာချက်ပြုတ်နေဖို့ ကျွန်တော့်မှာအချိန်မရှိပါ။
   ☐ We sometimes sleep late at the weekends (=
until late in the morning).
   ကျွန်တော်တို့သည် စနေ၊ တနင်္ဂနွေရက်များတွင် နေမြင့်
အောင် အိပ်တတ်ကြသည်။
   ☐ I need to get some sleep.
   ကျွန်တော် နည်းနည်းလောက် အိပ်မှဖြစ်မယ်။
   ☐ I didn't get much sleep last night.
```

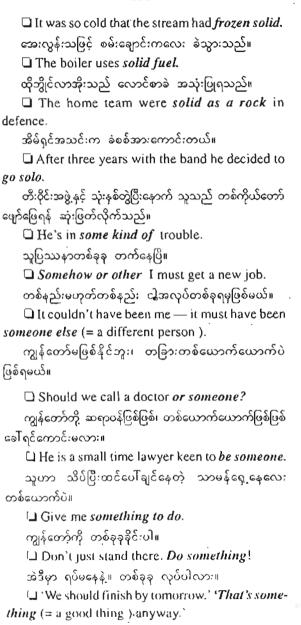
ကျွန်တော်ညက ကောင်းကောင်း မအိပ်ရဘူး။

☐ Go to sleep — it's late.
ညဉ့်နက်နေပြီ၊ အိပ်တော့။
☐ He cried out in his sleep.
သူသည်အိပ်နေရင်း ယောင်ပြီး အော်သည်။
Anxiety can be caused by lack of sleep.
အိပ်ရေးပျက်မှုကြောင့် ပူပင်သောက ပွားစေနိုင်သည်။
☐ His talks nearly sent me to sleep (= it was
boring).
သူဟောပြောနေတာ ကျွန်တော့်အတွက် ငြီးငွေ့စရာ
ကောင်းသည်။
☐ I'll feel better after a good night's sleep.
တစ်ညကောင်းကောင်း အိပ်လိုက်ရင် ကျွန်တော်နေကောင်း
သွားမှာပါ။
☐ I've had a few sleepless nights recently.
အခုတလော ကျွန်တော်မအိပ်ရတာ လေးငါးညရှိပြီ။
☐ He accidentally sliced through his finger.
သူ့လက် မတော်တဆ ရှမိသည်။
☐ He got depressed and began to let things slide
(= failed to give things the attention they needed).
သူသည်စိတ်ဓာတ်ကျပြီး ကိစ္စဝိစ္စတွေကို လွှတ်ထားသည်။
Rival factions held talks to prevent a slide
into civil war.
ပြည်တွင်းစစ်မဖြစ်ပွားရေးအတွက် ပြိုင်ဘက်အုပ်စုနှစ်ခု
ဆွေးနွေးကြသည်။
☐ During the war the economy was on the slide
(= getting worse).
စစ်ကာလအတွင်း စီးပွားရေး ဆိုးရွားကျဆင်းလာသည်။
☐ There was not the slightest hint of trouble.
အန္တ ရာယ်ရှိတဲ့အရိပ်အယောင် တစ်စုံတစ်ရာ မရှိပါဘူး။
☐ She felt slighted because she hadn't been invited.
သူကို မဖိုက်သဖြင့် သခဲ့ပြင်းခဲ့သည်။

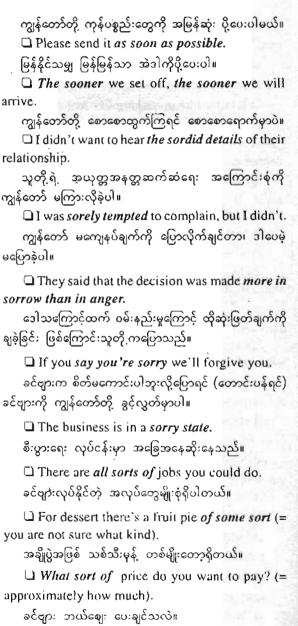
☐ The child slipped from his grasp and ran off.
ကလေးသည် သူ့လက်မှလွတ်ကာ ထွက်ပြေးသည်။
That's three times he's beaten me — I must be
'slipping!
သူ ငါ့ကိုနိုင်တာ သုံးကြိမ်ရှိပြီ၊ ငါလက်ရည်ကျလာတာ
ဖြစ်ရမယ်။
He began to slip into debt.
သူသည် အကြွေးများတင်လာသည်။
☐ The patient has slipped into a coma.
လူနာ မြောသွားပြီ။
☐ The animal had slipped free and escaped.
တိရစ္ဆာန်သည် လွှတ်ကာ ထွက်ပြေးသွားသည်။
The town is built on a slope.
မြို့ကို တောင်စောင်းတွင် တည်ထားသည်။
The bus slowed to a halt.
ဘတ်စ်ကားသည် အရှိန်လျော့ပြီး ရပ်သွားသည်။
☐ You ought to take it slowly until you feel fully
fit again.
ကောင်းကောင်းနေကောင်းတဲ့အထိ ခင်ဗျားအေးအေး
ဆေးဆေးပဲနေပါ။
☐ It was no small achievement getting her to agree
to the deal.
အပေးအယူကိစ္စကို သူသဘောတူလာအောင် လုပ်နိုင်တာဟာ
နည်းတဲ့အောင်မြင်မှုမဟုတ်ဘူး။
☐ He was a victim of a smear campaign.
သူသည် သူများ သွားပုပ်လေလွင့် ပြောခံရသည်။
Dogs have a very good sense of smell.
ခွေးများသည်· အနံ့ခဲ ကောင်းကြသည်။
I'm going to wipe that smile off your face
(= make you stop thinking this is funny).
ငါ့ကိုသရော်တဲ့ မင်းရုံမျက်ခွက်ကို ပြင်အောင်လုပ်ပြမယ်။
Before he broke the habit he smoked more than
20 cigarettes a day, a heavy smoker indeed.



```
ရှေ့သီတင်းပတ်ထဲမှာ ကျွန်တော်ရှိချင်မှရှိမှာ။ အဲဒီလိုဆိုရင်
ကျွန်တော်ခင်ဗျားနဲ့တွေ နိုင်မှာ မဟုတ်ဘူးပေါ့။
    ☐ We are very busy — so much so that we won't
be able to take time off this year.
   တို့တစ်တွေအလုပ်များတယ်၊ ဒါကြောင့်ဒီနှစ်တော့
အားလပ်ရက်ယူလို့ ရမှာမဟုတ်ဘူး။
    ☐ Ko Ko is going to help me, or so he says (=
that is what he says ).
    ကိုကိုက ကျွန်တော့်ကိုကူမယ်တဲ့၊ သူ့အပြောပဲလေ။
    (I'm not hungry.) 'Neither am I/I'm not very
hungry either.'
    'ကျွန်တော်မဆာဘူး'။ 'ကျွန်တော်လည်းသိပ်မဆာဘူး'။
    ☐ Just as large companies are having to cut back.
so small businesses are being forced to close.
   ကုမ္ပဏီကြီးတွေတောင် လျှော့ချနေ ရမုတော့ ကုမ္ပဏီငယ်
တွေ ပိတ်ကြရတော့မှာပေါ့။
   ☐ You're soaked through! (= completely wet)
   ခင်ဗျား တစ်ကိုယ်လုံး ရွှဲစို/ရွှဲနှစ်နေပါလား။
   ☐ They are soaked to the skin.
   သူတို့ ရွှဲနစ်နေကြသည်။
   ☐ He was as sober as a judge (= completely
sober).
   သူက တကယ်ကို တည်ကြည်တယ်။
   On sober reflection (= after some serious
thought), I don't think I really need a car after all.
   သေချာစဉ်းစားကြည့်တော့ ကျွန်တော် ကားလိုမယ်
မထင်ပါဘူး။
   ☐ Their daughter married into high society.
   သူတို့သမီးက လူကုံထံအသိုင်းအဝိုင်းကလူနဲ့လက်ထပ်
လိုက်တယ်။
   ☐ He must be going soft in the head.
   သူ စိတ်မမှန်တော့ဘူး။
```

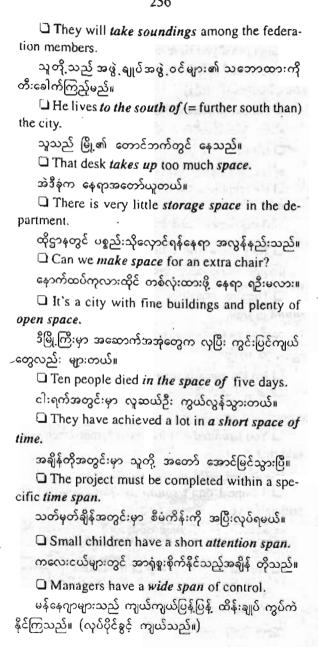


```
"ကျွန်တော်တို့ မနက်ဖြန်လောက်ဆို ပြီးလောက်ကောင်းပါ
တယ်" "ခါလည်းကောင်းတာပဲ"
   ☐ She called at something after ten o'clock.
   ဆယ်နာရီကျော်လောက်မှာ သူဖုန်းဆက်တယ်။
   ☐ It tastes like something like melon.
   ဒီအရသာက ဖရဲသီးအရသာနဲ့ တူတယ်။
   \Box She found herself something of a (= to some
degree a) celebrity.
   သူ့ကိုယ်သူ ထင်ပေါ်သူတစ်ဦးဖြစ်လာသည်ကို သတိပြုမိ
သည်။
   ☐ The programme's something to do with (= in
some way about) the environment.
   ဒီအစီအစဉ်က ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနဲ့ နီးနွယ်နေတယ်။
   ☐ He gave her a wry look, something between
amusement and regret.
   သူသည် သဘောကျမှုတစ်ဝက် စိတ်မကောင်းမှုတစ်ဝက်ဖြင့်
မိန်းကလေးကို ခန့်တဲ့တဲ့ ကြည့်သည်။
   I've already looked there - it must be some-
where else.
    အဲဒီနေရာကို ကျွန်တော်ကြည့်ပြီးပြီ (မရှိဘူး)။ အခြား
တစ်နေရာရာမှာ ရှိလိမ့်မယ်။
   ☐ He went to school in Yangon or somewhere
(I'm not sure where).
    သူကျောင်းတက်တာ ရန်ကုန်မှာလား၊ အခြားတစ်နေရာရာ
မှာလားဆိုတာ အသေအချာတော့မသိဘူး။
    We need to find somewhere to (= a place to) live.
    ကျွန်တော်တို့နေစရာ တစ်နေရာရှာဖို့လိုတယ်။
    □ Suddenly he burst into song (= started to sing).
    ရုတ်တရက်ပင် သူသည် သီချင် ဟစ်ဆိုလိုက်သည်။
    ☐ She sold the house suon after her husband died.
    သူ့ခင်ပွန်းဆုံးပြီးမကြာခင် အိမ်ကိုရောင်းပစ်လိုက်တယ်။
    ☐ We'll deliver the goods as soon as we can.
```



☐ What sort of time do you call this? (= I'm
very angry that you have come so late).
အခုဘယ်အချိန်ရှိပြီလဲ။ (လာတာ နောက်ကျတဲ့အတွက်
ငါအရမ်းဒေါသဖြစ်တယ်။)
It's our problem. We'll get it sorted.
ဒါက တို့ပြဿနာပဲ။ တို့ရင်းရမယ်။
It's time you got yourself sorted.
ခင်ဗျား ပြဿနာကို ရှင်းပစ်ဖို့ကောင်းပြီ။
☐ He crept into the house trying not to make a
sound.
အသံမထွက်အောင် သတိထားပြီး သူသည် အိမ်ထဲဝင်သည်။
They had a wonderful time by the sound of it.
ကြားရတာတော့ သူတို့ အတော်ပျော်ခဲ့ကြပုံပဲ။
They're consulting a lawyer? I don't like the
ound of that.
သူတို့ရှေ့နေနဲ့တိုင်ပင်နေကြတယ်ဟုတ်လား။ အဲဒီအချိုးကို
ကျွန်တော် မကြိုက်ပါ။
☐ Ko Ko made it sound so easy. But it wasn't.
ကိုကိုက အဲဒါကိုလွယ်သယောင်ယောင် ပြောတယ်။
ာကယ်တော့ ့မလွယ်ဘူး။
O You sounded just like your father when you
aid that.
မင်းအဲဒီလိုပြောတာ မင်းအဖေ လေသံအတိုင်းပဲ။
I hope I don't sound as if/as though I'm
criticizing you.
ကျွန်တော်ခင်ဗျားကို အပြစ်တင်နေသလို သဘောမရောက်
ါဘူးနော်။
☐ He has a sound grasp of the issues.
သူက ဒီကိစ္စရပ်တွေကို နောကျေသူ ဖြစ်တယ်။
☐ We arrived home safe and sound.

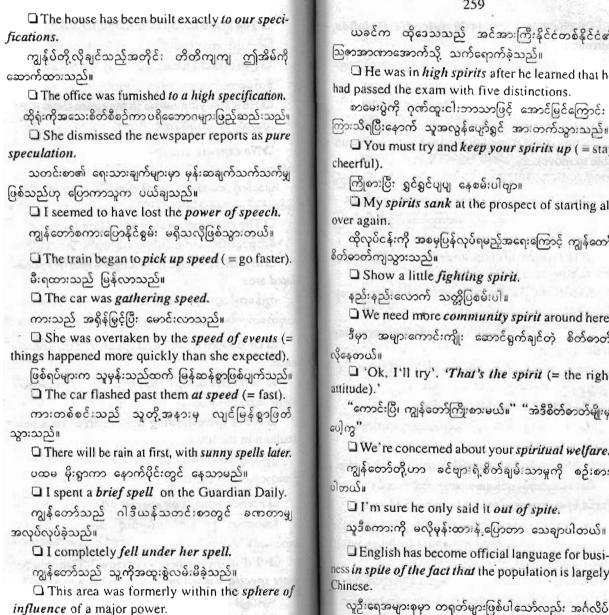
ကျွန်တော်တို့ ဘေးမသီရန်မခ အိမ်ပြန်ရောက်ကြသည်။



☐ The horse set off at a spanking pace.
မြင်းသည် ကဆုန်ပေါက် ပြေးထွက်သွားသည်။
I'm afraid I haven't got any spare cash.
စိတ်မကောင်းပါဘူး၊ ငါ့မှာငွေပိုမပါဘူး။
He's studying music in his spare time.
သူသည် အားလပ်ချိန်တွင် ဂီတကို လေ့လာနေသည်။
O No expense was spared in furnishing the new
office.
ရုံးသစ်ကို အတော်လေးအကုန်အကျခံပြီး ပရိဘောဂများဖြင့်
<u>ပြင်ဆင်ခင်းကျင်းသည်။</u>
☐ The champion was in sparkling form.
ဗိုလ်စွဲ သူသည် ပျော်ရွှင်မြူးကြွနေခဲ့သည်။
☐ My native village is no longer a sparsely popu-
lated area.
ကျွန်တော့်ဇာတိကျေးရွာသည် လူနေကျဲကျဲနေရာလေး
မဟုတ်တော့ပါ။ (လူဦးရေများလာပြီ။)
☐ Dr Ba Aye was a guest speaker at the confer-
ence.
ဒေါက်တာဘအေးသည် ကွန်ဖရင့်တွင် ဧည့်သည်တော်
အဖြစ် ဟောပြောခဲ့သည်။
☐ He is spearheading a campaign for a new
stadium in the town.
ဤမြို့တွင်အားကစားရုံသစ် ထူထောင်ရေးအတွက် သူသည်
ဦးဆောင်လှုပ်ရှားနေသည်။
☐ French wine is on special offer this week.
ဒီအပတ်မှာ ပြင်သစ်ဝိုင်အရက်ကို အထူးလျှော့ဈေးနှင့်
ရောင်းမည်။
"I'd like your help tomorrow." "Can you be
more specific (= tel) me exactly what you want)?"

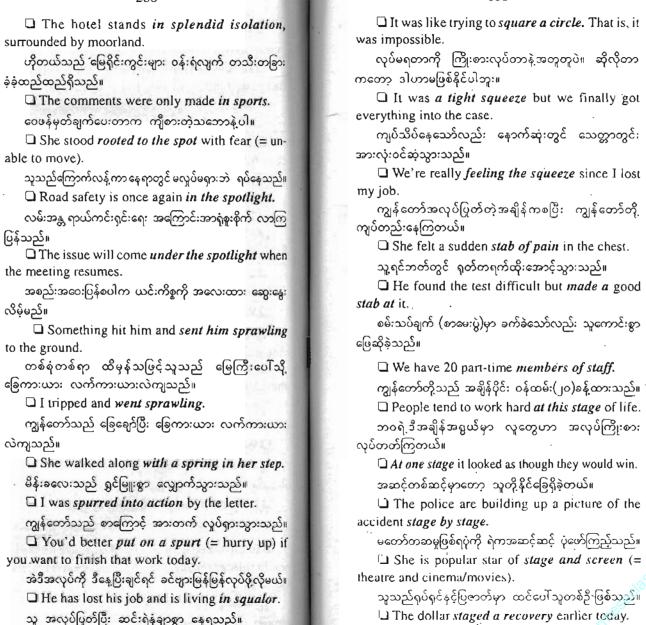
"မနက်ဖြန် မင်းရဲ့ အကူအညီလိုတယ်" "မင်းဘာအကူအညီ

လိုတာလဲ တိတိကျကျပြောပါ"

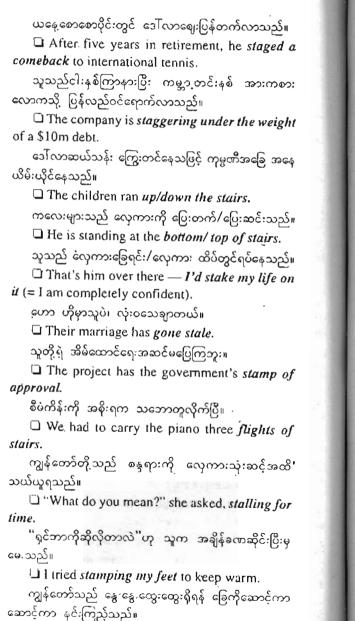


ယခင်က ထိုဒေသသည် အင်အားကြီးနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ ဩဇာအာဏာအောက်သို့ သက်ရောက်ခွဲသည်။ He was in high spirits after he learned that he had passed the exam with five distinctions. စာမေးပွဲကို ဂုဏ်ထူးငါးဘာသာဖြင့် အောင်မြင်ကြောင်း ကြားသိရပြီးနောက် သူအလွန်ပျော်ရွှင် အားတက်သွားသည်။ ☐ You must try and keep your spirits up (= stay cheerful). ကြိုစားပြီး ရှင်ရှင်ပျပျ နေစမ်းပါဗျာ။ My spirits sank at the prospect of starting all over again. ထိုလုပ်ငန်းကို အစမှပြန်လုပ်ရမည့်အရေးကြောင့် ကျွန်တော် စိတ်ဓာတ်ကျသွားသည်။ ☐ Show a little fighting spirit. နည်းနည်းလောက် သတ္တိပြစမ်းပါ။ We need more community spirit around here. ဒီမှာ အများကောင်းကျိုး ဆောင်ရွက်ချင်တဲ့ စိတ်ဓာတ် လိုနေတယ်။ Ok, I'll try'. 'That's the spirit (= the right attitude).' "ကောင်းပြီ၊ ကျွန်တော်ကြိုးစားမယ်။" "အဲဒီစိတ်ဓာတ်မျိုးမှ We're concerned about your spiritual welfare. ကျွန်တော်တို့ဟာ ခင်ဗျားရဲ့စိတ်ချမ်းသာမှုကို စဉ်းစား ပါတယ်။ I'm sure he only said it out of spite. သူဒီစကားကို မလိုမုန်းထားနဲ့ ပြောတာ သေရာပါတယ်။ ☐ English has become official language for business in spite of the fact that the population is largely Chinese.

စကားမှာ လုပ်ငန်းသုံးဖြစ်လာသည်။



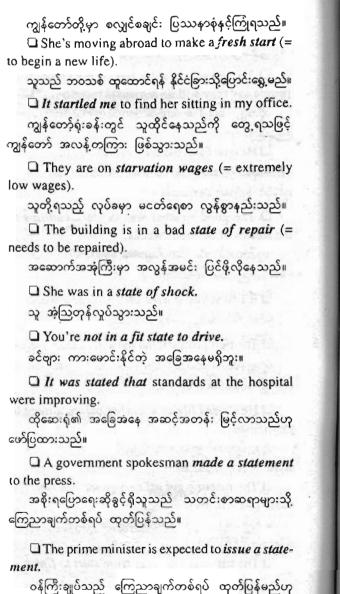
☐ The boy stamped his foot in anger.



လူကလေးသည် စိတ်ဆိုးကာ ခြေဆောင့်သည်။
☐ Stand still while I take your photo.
ငါမင်းပုံကို ဓာတ်ပုံရိုက်နေတုန်း ငြိမ်ငြိမ်ရပ်နေပါ။
'You're wrong about the date — it was 1968.'
'I stand corrected (= accept that I was wrong).'
"ခင်ဗျားပြောတဲ့ ရက်စွဲမှားနေတယ်၊ ၁၉၆၈ ဖြစ်မယ်"
"ကျွန်တော်မှားသွားတယ်"
☐ Where do you stand on private education?
ပုဂ္ဂလိက ပညာရေးစနစ် ခင်ဗျားဘယ်လို သဘောရသူလဲ။
☐ I can't stand his brother.
သူ့အစ်ကို (ညီ) ကို ကျွန်တော် သဘောမကျဘူး။
☐ He's the sort of person who stands out in a
crowd.
သူက လူအုပ်ထဲမှာ သိသာထင်ရှားတဲ့ လူစားပဲ။
☐ You'll look taller if you stand up straight.
ခင်ဗျားမတ်မတ်ရပ်ရင် အရပ်ရှည်တယ်လို့ ထင်ရလိမ့်မယ်။
☐ We must make a stand against further losses.
နောက်ထပ် အရှုံးမပေါ်ရအောင် ကျွန်တော်တို့ ကြံ့ကြံ့ခဲ
ထားရမယ်။
We aim to maintain high standards of
customer care.
မောက်သည်တွေ အဆင်ပြေအောင်လုပ်ပေးရာမှာ ကျွန်တော်
တို့ လျော့ကျမသွားအောင် ထိန်းထားရမယ်။
The failed to reach the required standard and
did not qualify for the race.
သူသည် လိုအပ်သည့် စံချိန်မမီသဖြင့် ပြေးပွဲတွင် ဝင်ရောက်
ယှဉ်ပြိုင်ခွင့်မရပါ။
☐ Her work is not up to standard (=of a good
enough standard).
သူ့ရဲ့ လုပ်ဆောင်ချက်က အဆင့်မမိပါ။
7,50

264 A number of Britain's beaches fail to meet European standards on cleanliness. ဗြိတိန်နိုင်ငံ၏ ကမ်းခြေအတော်များများသည် သန့်ရှင်းမှုတွင် ဥရောပစ်ချိန် မမီချေ။ ☐ You'd better lower your standards if you want to find somewhere cheap to live. ဈေးသက်သာတဲ့နေရာမှာ နေချင်ရင်တော့ ခင်ဗျားရဲ့ စံနှန်း တွေကို လျှော့ရမယ်။ ☐ The equipment is slow and heavy by modern standards. လက်ရှိစံနှန်းများအရဆိုပါက ဤစက်ပစ္စည်းသည်နေး ကွေးပြီး လေးလဲသည်။ ☐ It is standard practice to search visitors as they enter the building. အဆောက်အအုံအတွင်း ဝင်ရောက်သည့် ဧည့်သည်များအား ရာဖွေခြင်းမှာ လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်အလုပ်ဖြစ်သည်။ ☐ He was put on standby for the flight to Singapore. စင်ကာပူခရီးစဉ်တွင် ခုံနေရာလွှတ်ပါက သူ့ကိုလိုက်ပါခွင့် ပြုရန် လျာထားသည်။ ☐ We have a standing invitation to visit them anytime. သူတို့ဆီ ကြိုက်တဲ့အချိန် သွားလည်ဖို့ ကျွန်တော်တို့ အတွက် အမြဲတံခါးဖွင့်ထားတယ်။ The security alert brought the airport to a standstill. လုံခြံရေးအတွက် အချက်ပေးနိုးဆော်လိုက်ရာ လေဆိပ် တစ်ခုလုံး လုပ်ငန်းများရပ်ဆိုင်းသွားသည်။ ☐ We camped out under the stars. ကျွန်တော်တို့သည် ကြွယ်ရောင်အောက်တွင် စစန်းချကြ သည်။

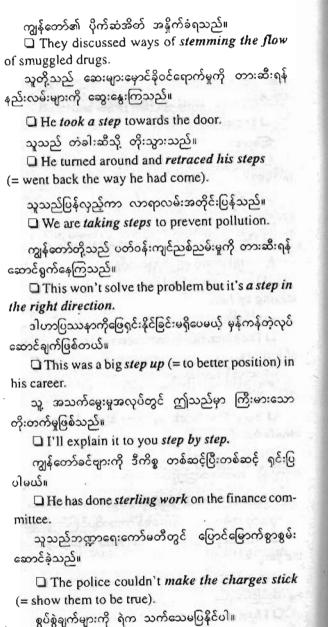
O No one has yet been chosen for the starring
role (= the main part).
အဓိကဇာတ်ကောင်နေရာအတွက် လူမရွေးရသေးပါ။
The group is being tipped for stardom (=
people say they will be famous).
ထိုအဖွဲ့ ရေပန်းစားကျော်ကြားမည်ဟု ထင်ကြေးပေးနေ ကြသည်။
☐ He now faces the stark reality of life in prison.
ယနတော့ အကျဉ်းသားဘဝ၏ ပကတိအခြေအနေကို သူ
ျင်ဆိုင် ကြုတွေ့နေရသည်။
☐ The good weather was in stark contrast to he storms of previous weeks.
လွန်ခဲ့သည့် သီတင်းပတ်များက မုန်တိုင်းများ ကျရောက် ခဲ့သော်လည်း လက်ရှိရာသီဥတုမှာ သာယာသည်။
☐ It's time you started on your home work.
မင်းရဲ့အိမ်စာတွေ လုပ်ဖို့ကောင်းပြီ။
The best professional musicians start young.
ထူးချွန်သောဂီတပညာရှင်ကြီးများသည် ဂီတလောကသို့
ယ်စဉ်ကပင်ဝင်ရောက်ကြသည်။
☐ He started life as a teacher before turning to
ournalism.
သူသည်သတင်းစာလောကသို့ မဝင်ရောက်မီ ကျောင်းဆရာ
၈ဖြစ် ဘ၀ကို စခဲ့သည်။
☐ The meeting got off to a good/ bad start (=
started well/badly).
အစည်းအဝေးသည် အဆင်ပြေစွာ စတင်ခဲ့သည်/အဆင် ပြစွာစတင်နိုင်ခြင်းမရှိခဲ့ချေ။
The trip was a disaster from start to finish.
ခရီးစဉ်မှာ အစမှအဆုံး လုံးဝအဆင်မပြေ ဖြစ်ခဲ့သည်။
☐ We've had problems (right) from the stert.



မျှော်လင့်ရသည်။

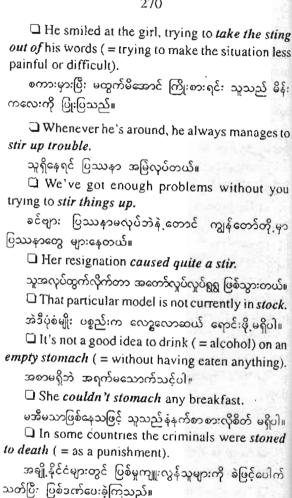
☐ Statistics show that far more people are able to ride a bicycle than drive a car. ကားမောင်းတတ်သူထက် စက်ဘီ စီးတတ်သူက အရေ အတွက်လွန်စွာ များပြားကြောင်း စာရင်းဇယားများတွင် ဖော်ပြ ထားသည်။ The majority want to maintain the status quo. လူများစုက လက်ရှိအတိုင်း ဆက်သွားဖို့ လိုလားကြသည်။ ☐ Corporal punishment was banned by statute in 1987. သေဒဏ်ချမှတ်ခြင်းကို ၁၉၈၇ ခုနှစ်က ဥပဒေအရပိတ်ပင် ခဲ့သည်။ i'm staying late at the office tonight. ဒီည ကျွန်တော်ရုံးမှာ မိုးချုပ်မယ်။ ☐ You've got school tomorrow. I don't want you staying up late. မနက်ဖြန်ကျောင်းသွားရမှာနော်။ ညဉ့်နက်အောင် မနေနဲ့။ The Mandalay Palace receives a steady stream of visitors. မန္တ လေးနန်းတော်သို့ လေ့လာသူ စည့်သည်များ မှန်မှန်လာ ရောက်သည်။ ☐ Such fine work requires a good eye and a steady hand. ဤသို့ ကောင်းမွန်သည့်လက်ရာဖန်တီးနိုင်ရန် မျက်စိ ကောင်းပြီး လက်ကလည်းငြိမ်ရပါမည်။ ☐ He took a few deep breaths to steady his nerves. သူသည် တုန်လှုပ်မှုကို ငြိမ်စေရန် အသက်ပြင်းပြင်း ရှုသည်။ In trading today the dollar held steady against the yen. ယနေ့ယန်းငွေနှင့် အရောင်းအဝယ်လုပ်ရာတွင် ခေါ်လာ ဈေးတည်ငြိမ်သည်။ I had my wallet stolen.

friends called him Dala and the many



a mis mends canco min Bala and the name has
stuck (= has become the name that everyone calls
him).
သူ့သူငယ်ချင်းများက သူ့ကိုဗလဟုခေါ် ရာမှ ထိုအမည် တွင်
သွားသည်။
☐ If you want to play an instrument well, you've
got to stick at it.
ခင်ဗျား တူရိယာတစ်ခုကို ကောင်းစွာတီးတတ်ချင်ပါက
စိတ်ရှည်စွဲမြဲစွာတီးမှုတ်ရမယ်။
☐ He promised to help us and he stuck to his
word (= he did as he had promised).
ကျွန်တော်တို့ကို ကူညီမယ်လို့ပြောခဲ့ပြီး၊ ပြောတဲ့အတိုင်း
လည်း ကူညီခဲ့တယ်။
☐ The threat of punishment has only stiffened
their resolve (= made them even more determined
to do something).
ဒဏ်ခတ်မယ်ခြိမ်းခြောက်မှပဲ သူတို့ရဲ့ဆုံးဖြတ်ချက် ခိုင်မာ
သွားတော့တယ်။
(It's stifling in here — can we open a win-
dow?'
မွန်းကျပ်နေတယ်၊ ပြတင်းပေါက်တစ်ပေါက် ဖွင့်လို့ဖြစ်
80xx;II
☐ Keep still while I brush your hair.
မင်းရဲ့ခေါင်းက ဆံပင်ဖြီးပေးနေတုန်း ငြိမ်ငြိမ်နေပါ။
☐ The kids found it hard to stay still.
ကလေးများမှာ ငြိမ်ငြိမ်မနေနိုင်ကြပါ။
☐ Can't you sit still?
ငြိမ်ငြိမ်ကလေး ထိုင်နေကြပါလား။
☐ We stayed in a village where time has stood
still (= life has not changed for many years).
ထူးခြားပြောင်းလဲမှုမရှိလှတဲ့ ရွာကလေးမှာ ကျွန်တော်တို့
နေခဲ့ကြတယ်။

There's no stopping us now (= nothing can



She criticizes everyone and the trouble is, she

သူက လူတကာကို ပြစ်တင်ဝေဖန်တတ်ပြီး ခက်တာက

☐ There's nothing to stop you from accepting

ကမ်းလှမ်းချက်ကို ခင်ဗျား လက်မခံနိုင်စရာအကြောင်း မရှိပါဘူး။

doesn't know when to stop.

အတောမသတ်တောဘူ:။

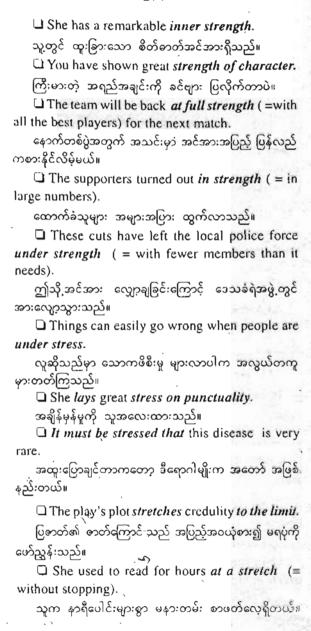
the offer.

prevent us from achieving what we want to achieve). ကျွန်တော်တို့ လိုချင်တာကို ရအောင်လုပ်မှာ၊ ဘာမှ တားလို့ မရဘူး။ People just don't stop to think about the consequences. လူတွေကဲ ဖြစ်လာမှာကို နည်းနည်းလေးမျှ မစဉ်းစားမိကြ ဘူး။ ☐ We don't know what life hold in store for us. ကျွန်တော်တို့ ဘဝမှာ ဘာတွေဖြစ်လာမယ်ဆိုတာ ကျွန်တော် တို့ မသိကြပါ။ A few minutes later the storm broke (= began). မိနစ်အနည်းငယ်အကြာတွင် မုန်တိုင်းစပြီးတိုက်ခတ်သည်။ ☐ I think we're in for a storm (= going to have one). မှန်တိုင်းကျတော့မယ်လို့ ကျွန်တော်ထင်တယ်။ Shall I tell you a story? ပုံပြင် ပြောပြရမလား။ He read the children a story. သူသည် ကလေးများကို ပုံပြင်ဖတ်ပြသည်။ ☐ It was many years before the full story was made public. နှစ်ပေါင်းများစွာ ကြာပြီးမှ အကြောင်းစုံသိရသည်။ Many years later I returned to Africa but that's another story_(= I am not going to talk about it. now). ့နှစ်ထွေအတော်ကြာတော့ ကျွန်တော် အာဖရိကတိုက်ကို ပြန်လာခဲ့တယ်။ ဒါပေမဲ့ အဲဒီအကြောင်းကို အခု မပြော ဆေးဘူး နောက်မှပြောမယ်။ ☐ I'll come straight to the point— your work isn't good enough. ကျွန်တော် တဲ့တိုးရှင်းရှင်းပဲ ပြောမယ်။ ခင်ဗျား လုပ်တဲ့ အလုပ်က အဆင့်မမီဘူး။

- Are you playing straight with me? မင်းက ငါ့အပေါ် ရိုးရိုးသားသား လုပ်ရဲ့လား။ I saw a boat sailing in a straight line. ကျွန်တော်သည် လှေတစ်စင်း ရှေ့တူရှုသို့ တစ်ဖြောင့်တည်း ရွက်လွှင့်သွားသည်ကို တွေ့ခဲ့သည်။ ☐ It's time for some straight talking. ကျွန်တော်တို့ ပွင့်ပွင့်လင်းလင်းပဲ ပြောဖို့ အချိန်တန်ပြီ။ It was a straight choice between taking the job and staying out of work. အလုပ်ကိုလက်ခံမလား၊ အလုပ်လက်မဲ့ နေမလား၊ တစ်ခုကို ရွေးမှုမှာ၊ ရှင်းရှင်းလေးပဲ။ Their marriage is under great strain at the moment. လောလောဆယ် သူတို့ အိမ်ထောင်ရေး အဆင်မပြေဖြစ်နေ တယ်။ Relax, and let us take the strain (= do things for you). အေးအေးနေပါ၊ ခင်ဗျားအတွက် လုပ်စရာရှိတာ ကျွန်တော် တို့ လုပ်ပေးပါ့မယ်။ Q You will learn to cope with stresses and strains of public life. ပြည်သူတို့ဘဝမှ ဖိစီးမှုနှင့် သောကများကို ဖြေရှင်းတတ် အောင် ခင်ဗျား လေ့လာရလိမ်မယ်။ ☐ The rope broke under the strain. ဝန်ကို မနိုင်သဖြင့် ကြိုးပြတ်သွားသည်။ The ground here cannot take the strain of a large building. ဤနေရာရှိ မြေကြီးသည် ကြီးမားသည့် အဆောက်အအွံ၏ ဝန်ကို ခံနိုင်ရည်မရှိပါ။ ☐ The cable has a 140kg breaking strain (= it will break when it is stretched or pulled by a force greater than this).
- ထိုသံကြိုးသည် ပေါင် ၁၄၀ ဝန်ကိုသာ နိုင်ပါသည်။ There was something strange about her eyes. သူ့ရဲ့မျက်လုံးတွေက တစ်ခုခု ထူးဆန်းသလိုပဲ။ Strange to say, I don't enjoy television. ပြောရမှာ ခပ်ဆန်းဆန်းပဲ၊ ကျွန်တော် တီဗီမကြိုက်ဘူး။ There was a complete stranger sitting at my desk. ကျွန်တော့်စားပွဲမှာ ကျွန်တော် လုံးဝမသိတဲ့ လူစိမ်းတစ်ဦး ထိုင်နေခဲ့တယ်။ ☐ They got on well together although they were total strangers. သူတို့ ဟာ တစိမ်းပြင်ပြင်ဖြစ်သော်လည်း အဆင်ပြေကြ သည်။ ☐ A man was killed by a stray bullet. ရော်ထွက်လာသည့် ကျည်ဆံထိ၍ လူတစ်ယောက် သေ ဆုံးသည်။ ☐ I've had a steady stream of visitors. ကျွန်တော့်ထဲသို့ စည့်သည်များ တစ်ဦးပြီးတစ်ဦး ဆက်တိုက် လာသည်။ ☐ He is used to being recognized in the street. လူထုအတွင်း အများက သူ့ကိုသိကြတာ သူ့အတွက် အဆန်းမဟုတ်ပါ။ ☐ My office is at street level (= on the ground floor). ကျွန်တော့်ရုံးခန်းက မြေညီထပ်မှာပါ။ In some countries, it's not safe to walk the streets at night.

အချို့နိုင်ငံများတွင် ညဘက်၌ လမ်းထွက်လျှောက်ရသည်မှာ

မလုံခြုပါ။



- ြ He told me in the strictest confidence (= on the understanding that I would tell nobody else).
 ကျွန်တော် ပြန်ပြောမည်မဟုတ်ဟူသော ယုံကြည်ချက်ဖြင့် သူသည် ကျွန်တော့်ကို ပြောပြသည်။
- ☐ I was gaining on the other runners with every stride.

ကျွန်တော်သည် ပြိုင်ဘက်များကို တစ်လှမ်းချင်း ကျော်သည်။

We're making great strides in the search for a cure.

ကုသနည်းတစ်နည်းကို ရှာဖွေရာတွင် ကျွန်တော်တို့ အတော် ခရီးရောက်လျက်ရှိသည်။

☐ It suddenly *struck me* how we could improve the situation.

အခြေအနေကောင် :မွ န် အောင် ဆောင် ရွက် နိုင် မည့် စိတ်ကူးတစ်ခု ဖျတ်ခနဲတွေးမိသည်။

It strikes me that nobody is really in favour of the changes.

အပြောင်းအလဲလုပ်ရန် မည်သူမျှအမှန်တကယ် ဆန္ဒမရှိကြ သည်ကို ကျွန်တော် သဘောပေါက်သည်။

☐ In some countries transport workers threaten to go on strike.

အချို့နိုင်ငံများတွင် ပို့ဆောင်ရေးအလုပ်သမားများသည် သပိတ်မှောက်မည်ဟု ခြိမ်းခြောက်တတ်ကြသည်။

☐ Pilots of a major airline have voted to take strike action.

လေကြောင်းကုမ္ပဏီကြီးတစ်ခုမှ လေယာဉ်မှူးမျာ.သည် သပိတ်မှောက်ရန် ဆုံးဖြတ်ကြသည်။

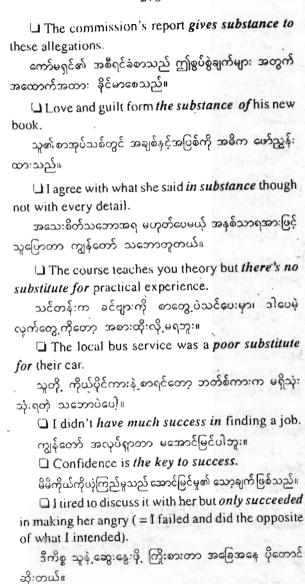
☐ In striking contrast to their brothers, the girls are both intelligent and charming.

ထူးထူးခြားခြာ သူတို့ အစ်ကိုတွေနဲ့ မတူတာကသော့ မိန်းကလေးများဟာ ဉာဏ်ရည်မြင့်ပြီး ချောမောကြွတယ်။

ကျွန်တော် နာခေါင်းပိတ်နေတယ်။

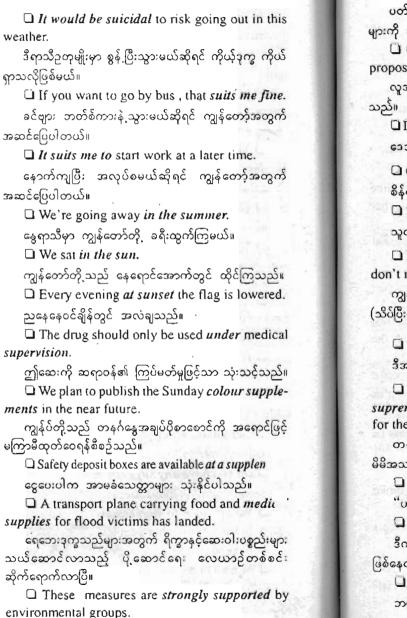
☐ He stood there stripped to the waist (= the upper part of his body was bare).
အပေါ်ပိုင်း ဗလာဖြင့် သူရပ်နေသည်။
☐ He was stripped naked and left in a cell.
သူ့ကို အကျဉ်းခန်းကလေးတွင် ကိုယ်တုံးလုံးဖြင့်ထားသည်။
☐ It was a stroke of luck that I found you here.
ဒီမှာ ခင်ဗျားကိုတွေ့ရတာ ကျွန်တော် ကံကောင်းတာပေါ့။
\Box He never does a stroke (of work) (= never
does any work).
သူဟာ အလုပ်ကို တစ်ချက်မျှ လုပ်ဖော်မရဘူး။
☐ The train left on the stroke of three (= at
three o'clock exactly).
သုံးနာရီတိတိတွင် ရထားထွက်သည်။
☐ How did she manage to struggle free?
သူ ဘယ်လိုများ လွတ်အောင် လုပ်ခဲ့တာပါလိမ့်။
☐ She can be as stubborn as a mule.
သူက တစ်ခါတစ်ရဲ သိပ်ပြီး ခေါင်းမာတတ်တယ်။
This drawer keeps getting stuck.
ဒီအံဆွဲက ကျပ်ကျပ်နေတုန်းပဲ။
They sell stationery and stuff (like that).
သူတို့က စာရေးကိရိယာတို့ ဘာတို့ ရောင်းတယ်။
l like reading and stuff.
ကျွန်တော်က စာဖတ်တာတို့ဘာတို့ နှစ်သက်တယ်။
The band did some great stuff on their first
album.
အဲဒီတေးဂီတအဖွဲ့ရဲ့ ပထမဆုံးဓာတ်ပြားဟာ အတော်
ပေါက်တယ်။
☐ I don't believe in all that stuff about ghosts.
တစ္ဆေအကြောင်းနဲ့ ပတ်သက်တာတွေ ကျွန်တော်မယုံဘူး။
☐ My nose is stuffed up (= blocked because of
illness).

All the drawers were stuffed full of letters and papers. အဆွဲအားလုံး စာတွေ၊ စက္ကူတွေနဲ့ ပြည့်ကျပ်နေတယ်။ ☐ Mu Mu was stumped for words (= unable to answer). မှုမှမှာ ပြန်ပြီး အဖြေရခက်သွားသည်။ Don't you ever pull a stunt like that again. ခင်ဗျား ဒါမျိုး နောက် ဘယ်တောမှ မလုပ်နဲ့ ။ ☐ Please follow house style (= the rules of spelling, etc. used by a particular publishing company). ဒီ (သတင်းစာ၊ပုံနှိပ်)တိုက်ရဲ့ လုပ်နေကျအတိုင်းလုပ်ပါ။ ☐ I wish you'd change the subject (= talk about something else). တခြားအကြောင်းပြောပါလား။ ☐ How did we get onto the subject of marriage? ကျွန်တော်တို့ စကားက ဘယ်လိုလုပ်ပြီး လက်ထပ်တဲ့ကိစ္စ ရောက်သွားတာလဲ။ We seem to have got off the subject we're meant to be discussing. ကျွန်တော်တို့ ဆွေးနွေးရမယ့်ကိစ္စနဲ့ မဆိုင်တဲ့ကိစ္စ ရောက် သွားသလိုပဲ။ ☐ Climate change is still very much a subject for debate. ရာသီဥတုပြောင်းလဲမှုကို ယခုထိ ဆွေးနွေးနေရတုန်းပဲ။ All parties will have the opportunities to make submissions relating to this case. သက်ဆိုင်တဲ့အဖွဲ့များက ဒီကိစ္စနဲ့ ပတ်သက်ပြီး တင်ပြခွင့် ရှိလိမ့်မယ်။ It was malicious gossip without substance. ဒါဟာ အနှစ်သာရမရှိ မလိုတမာစိတ်နဲ့ ပြောတဲ့အတင်း အဖျင်းစကားပဲ။



□ Their plan will meet with little success. သူတို့၍ အစီအစဉ်က သိပ်အောင်မြင်မှာ မဟုတ်ဘူး။

☐ He was determined to make a success of the
business.
သုက လုပ်ငန်းထောင်မြင်အောင် ကြိုးစားမယ်ဆိုပြီး သန္နိဋ္ဌာန်
ချလိုက်တယ်။
☐ She has won the award for the third year in
succession.
သူက သုံးနှစ်ဆက်တိုက် ဆုရထားတာ။
☐ The gunman fired three times in rapid suc-
cession.
သေနတ်သမားက သုံးချက်ဆက်တိုက် အမြန်ပစ်ခတ်သည်။
☐ There is no such thing as a free lunch.
နေ့လယ်စာ အလကား ကျွေးတာမျိုး မရှိပါ။
☐ The knot was fastened in such a way that it
was impossible to undo.
ပြန်ဖြေလို့မရအောင် အထုံးထုံးထားသည်။
A solution immediately suggested itself to me
(= I immediately thought of a solution).
ကျွန်တော် အဖြေတစ်ခုကို ရုတ်တရက် စဉ်းစားမိသည်။
☐ It has been suggested that bright children
take their exams early.
ဉာဏ်ကောင်းသော ကျောင်းသားများကို စာမေးပွဲ စောစော
စစ်ပေးရန် အကြံပြုထားသည်။
☐ Can I make a suggestion?
ကျွန်တော်တစ်ခု အကြံပြုပါရစေ။
☐ Do you have any suggestions?
ဘာများ အကြံပြုချင်ကြပါသလဲ။
☐ We are open to suggestions (= willing to
listen to ideas from other people).
အကြံပြုချက် သဘောထားများကိုလည်း ကြိုဆိုပါသည်။
☐ We need to get there by four. Any suggestions?
ကျွန်တော်တို့ လေးနာရီ နောက်ဆုံးထားပြီး အရောက်သွားဖို့
လိုမယ်။ ဘာများ အကြံပြုချင်ကြသလဲ။
Selection of the select



ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်သိမ်းရေးအဖွဲ့များက ဤဆောင်ရွက်ချက် များကို အလေးအနက်ထောက်ခံကြသည်။ Only a few people spoke in support of the proposal. လူအနည်းငယ်ကသာ အဆိုပြုချက်ကို ထောက်ခံပြောဆို Local businesses have provided financial support. ဒေသခံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများက ငွေကြေးထောက်ပုံသည်။ O Challenges lie ahead, I suppose. စိန်ခေါ်မှုတွေ ရေ့မှာရှိနေတယ် ထင်တယ်။ There is no reason to suppose she's lying. သူလိမ်မယ်လို့ ထင်မြင်ယူဆစရာ အကြောင်:မရှိပါ။ ☐ I could take you in the car, I suppose (= but I don't really want to). ကျွန်တော်ခင်ဗျားကို ကားနဲ့ခေါ်သွားလို့တော့ ရပါတယ်။ (သိပ်ပြီးခေါ် ချင်သည့် သဘောမရှိသော အဓိပ္ပာယ်ဆောင်သည်။) It is an event she reigns supreme. ဒီအားကစားမှာတော့ သူက ထိပ်ဆုံးမှာပဲ။ ☐ The commander urges his men to make the supreme sacrifice (= die for what you believe in) for the national cause. တပ်မှူးက သူ့လူများအား အမျိုးသားရေးအတွက် မိမိအသက်ကိုပင်စွန့်ရန် တိုက်တွန်းသည်။ "Is that Ko Ko over there?" 'I'm not sure." "ဟိုမှာ ကိုကိုမဟုတ်လား" "မပြောတတ်ဘူး"။ I'm not sure whether I should tell you this. ဒီကိစ္စခင်ဗျားကို ပြောသင့်မပြောသင့် ကျွန်တော်မသေမချာ ဖြစ်နေတယ်။ Ask me if you're not sure how to do it. ဘယ်လိုလုပ်ရမယ် ဆိုတာမသေချာရင် ကျွန်တော့်ကို မေးပါ။

\square It's a sure sign of economic recovery.
ဒါဟာ စီးပွားရေးပြန်ကောင်းမယ့် သေချာပေါက်
လက္ခဏာပဲ။
• One thing is for sure — it's not going to be easy.
သေချာတာတစ်ခုကတော့ ဒီကိစ္စ [,] လွ ယ်မှာမဟုတ်ဘူး ။
☐ It is a broad leaf with a large surface area.
ဒီသစ်ရွက်က ဗျက်ကြီးပြီး မျက်နှာပြ င်ကျယ်တ ယ်။
☐ Its success has surpassed all expectations.
အောင်မြင်မှုသည် မျှော်မှန်းသည်ထက်ပိုသည်။
Her cooking was always good, but this time
she had surpassed herself (= done better than her
own high standards).
သူချက်တဲ့ဟင်းက အမြဲကောင်းတယ်။ ဒါပေမဲ့ ခုတစ်ခါ
ပိုပြီးတော့ ကောင်းနေတယ်။
☐ Wheat was in surplus this year.
ဒီနှစ် ဂျုံထွက်နှုန်း ပိုလျှံတယ်။
☐ The balance of payment was in surplus last
year (= the value of exports was greater than the
value of imports).
ယမန်နှစ်က ငွေပေးငွေယူရှင်းတမ်းသည်ပိုငွေပြသည်/
သွင်းကုန်တန်ဖိုးထက် ပို့ကုန်တန်ဖိုးများသည်။ (in surplus
၏ ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ် in deficit ဟု သုံးနိုင်သည်)။
☐ These items are surplus to requirements (=
not needed).
ဤပစ္စည်းများမှာ မလိုပါ။
☐ It comes as no surprise to learn that they broke
their promises.
သူတို့ ကတိဖောက်ဖျက်တယ်လို့ သိရတာ မဆန်းပါဘူး။
☐ Her letter came as a complete surprise.
သူ့စာ လုံးဝမမျှော်လင့်ဘဲ ရောက်လာတယ်။
☐ There are lots of surprises in store for visi-
tors to the gallery.

```
ဧည့်သည်များအတွက် ပြုပွဲတွင် အထူးအဆန်းများ
အျှေရပါမည်။
   ☐ She looked up in surprise.
   သူက တအုံတသြဖြင့် မော်ကြည့်သည်။
   He gasped with surprise at her strength.
   မိန်းကလေး၏ စွမ်းအားကို သူအံ့သြသွားသည်။
   ☐ Much to my surprise, I passed.
   ကျွန်တော်အောင်တာ ကျွန်တော်အတော့်ကို အံ့ဩတယ်။
   ☐ To everyone's surprise, the plan succeeded.
   အစီအစဉ်အောင်မြင်သဖြင့် အားလုံးအုံဩကြသည်။
   Don't be surprised if I pretend not to recog-
nize you.
   ခင်ဗျားကို ကျွန်တော် မသိဟန်ဆောင်ရင် မအုံသြနဲ့။
   "Will she cancel the party?" 'I wouldn't be
surprised.'
   "ပါတီပွဲကို သူဖျက်လေမလား" "ဖျက်ရင်လည်း ကျွန်တော်
မအဲ့သြပါဘူး"
   O Not surprisingly on such a fine weather,
everyone wants to go out for a walk.
   ဒီလိုသာယာတဲ့ ရာသီမျိုးမှာ ဘယ်သူမဆို လမ်းထွက်
လျှောက်ချင်ကြတာပဲပေါ့။ အဆန်းမဟုတ်ဘူး။
   The armed group offered (an) unconditional
surrender.
   လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့သည် ခြွင်းချက်မရှိ လက်နက်ချမည်
ဖြစ်ကြောင်း ကမ်းလှမ်းသည်။
   That man is the prime suspect in the case.
   ဒီအမူမှာ အဲဒီလူဟာအဓိက မသင်္ကာရတဲ့သူပဲ။
   Don't keep us in suspense. Tell us what hap-
pened!
   တို့ကိုရင်တုန်အောင် မလုပ်နဲ့။ ဘာဖြစ်တာလဲ ပြောစမ်း။
   ☐ He was arrested on suspicion of murder.
```

လူသတ်မှုတွင် မသင်္ကာမှုဖြင့် သူ့ကိုဖမ်းသည်။

☐ I have a *sneaking suspicion* that she's not telling the truth.

သူအမှန်အတိုင်းမပြောဘူးဆိုတာ ကျွန်တော်နည်းနည်း သဲသယ ဖြစ်မိတယ်။

☐ She died in suspicious circumstances.

သူသေတာ ရိုးရိုးသားသားမဟုတ်ဘူး၊ သံသယဖြစ်စရာပဲ။

☐ She swallowed hard and told him the bad news.

မိန်းကလေးသည် ရင်မှာတစ်ဆို့စွာဖြင့် သတင်းဆိုးကို သူ့အားဖြောပြသည်။

I found her excuse very hard to swallow.

သူ့ရဲ့အကြောင်းပြချက်ကို ကျွန်တော်ယုံ ရမှာအတော် ခက်သည်။

☐ He told her a pack of fies, but she swallowed it whole.

သူ့စကားများမှာ မှသားအပြည့်ဖြစ်သော်လည်း မိန်းကလေး က အားလုံးကိုယုံသည်။

☐ You're going to have to swallow your pride and ask for your job back.

မာန မထားဘဲ ခင်ဗျားအလုပ်ကို ပြန်တောင်းရလိမ့်မယ်။

☐ We spent the evening at the club swapping stories (= telling each other stories) about our travels.

ကျွန်တော်တို့သည် ကလပ်တွင် တစ်ညနေလုံး ကျွန်တော် တို့၏ ခရီးသွားအတွေ့အကြုံကို ပြန်ပြောကြသည်။

☐ He was quick to exploit those who fell under his sway.

သူက သူ့ဩဇာအောက် ရောက်လာသူတွေအပေါ် အမြတ်ထုတ်ရာမှာ လက်မနေးဘူး။

☐ I could have sworn (= I am sure) I heard the phone ring.

သေချာတယ်။ ဖုန်းမြည်တဲ့အသံ ကျွန်တော်ကြားတယ်။

☐ She completed the routine without even working up a sweat.

သူသည် လုပ်နေကျအလုပ်ကို မပင်မပန်း အေးအေး ဆေးဆေးပြီးစီးအောင်လုပ်သည်။

☐ He breaks out in a sweat just at the thought of flying.

လေယာဉ်စီးဖရးကို စဉ်းစားရံဖြင့် သူချွေးပြန်ပြီး ကြောက်သည်။

☐ She achieved success by the sweat of her brow (= by working very hard).

သူသည် အထူးကြိုးစားခြင်းဖြင့် အောင်မြင်မှုရခဲ့သည်။

☐ He was sweating buckets. (= a lot).

သူကိုယ်တွင် ချွေးများရွှဲနေသည်။

Good night. Sweet dreams.

ကောင်းသောညပါ့ (ပြန်တော့မယ်နော်)။ အိပ်လိုပျော်ပါစေ။ (အိပ်မက်လူလူမက်ပါစေ။)

☐ It was sweet of them to offer to help.

ကူညီမယ်လို့ ကမ်းလှမ်းတာကိုက သူတို့သဘောကောင်း တာပဲ။

Let's go for a swim.

ရေကူးသွားကြရအောင်။

☐ The girl took a swipe at him with her umbrella.

မိန်းကလေးက သူ့ကိုထီးနှင့်လှမ်းရိုက်သည်။

☐ He used the interview to take a swipe at his critics.

သူသည်တွေ့ဆုံမေးမြန်းခန်းတွင် သူ့အားဝေဖန်သူများကို ထိုးနှက်တိုက်ခိုက်သည်။

☐ That was in the days before electricity was available at the flick of a switch.

ခလုတ်တစ်ချက်နှိပ်ရုံဖြင့် လျှပ်စစ်မီးလင်းသည့် ခေတ်မတိုင် မီက ဖြစ်ရပ်ဖြစ်သည်။

☐ I'm here if you need a sympathetic ear (= somebody to talk to about your problems).

ခင်ဗျားပြောချင်တာတွေကို ကျွန်တော်နားထောင်ပါ့မယ်။

☐ I have no sympathy for Hla Hla, it's all her own fault.

ကျွန်တော်လှလှကို မသနားဘူး။ အဲဒါအားလုံး သူ့အပြစ်ပဲ။

☐ He works out a systematic approach to solving the problem.

သူသည် ပြဿနာ ဖြေရှင်းနိုင်မည့် စနစ်ကျသည့် နည်းလမ်းကို ရှာကြသည်။

T

☐ The housewife set the table (= to put the plates, knives, etc. on it for a meal).

အိမ်ရှင်မသည် ထမင်းပွဲပြင်သည်။

☐ The maid *cleared the table* (= take away the dirty plates, etc. at the end of a meal).

အိမ်ဖော်သည် ထမင်းပွဲသိမ်းသည်။

☐ It was a brave decision to *change tack* in the middle of the project.

စီမံကိန်းတစ်ဝက်တစ်ပျက်မှာ နည်းလမ်းကိုပြောင်းတာ ရဲရင့်တဲ့ ဆုံးဖြတ်ချက်ပဲ။

☐ When threats failed, she decided to try/take a different tack.

ခြိမ်းခြောက်သည့် နည်း မအောင်မြင်သဖြင့် သူသည် နည်းလမ်းကို ပြောင်းရန်ဆုံးဖြတ်လိုက်သည်။

The police have put a tail on him.

ရဲက သူ့ကို နောက်ယောင်ခံ လိုက်နေသည်။

ဩ The storms *took the lives* of 50 people. မှန်တိုင်းများကြောင့် လူ ၅၀ သေဆုံးသွားသည်။

- □ The state has taken control of the company. ထိုကုမ္ပဏီကို နိုင်ငံတော်က သိမ်းလိုက်သည်။
- ☐ Why should I take the blame for somebody else's mistakes?

သူတစ်ပါးရဲ့ အမှားအတွက် ကျွန်တော်က ဘာလို့ခေါင်းခံ ရမှာလဲ။

☐ If you take my advice, you will have nothing more to do with him.

ကျွန်တော်ပေးတဲ့အကြံ လက်ခံမယ်ဆိုရင်တော့ ခင်ဗျား သူနဲ့နောင် မဆက်ဆံဖို့ ပြောချင်တယ်။

- \Box Can the ropes take the strain (= not break)? ဒီကြိုးတွေက ခံနိုင်(ခိုင်)ပါ့မလား။
- ြ Of course I didn't do it! What do you take me for (= what sort of person do you think I am)? ငါမလုပ်ရပါဘူး။ လူကိုဘယ်လိုလူစား အောက်မေ့လို့လဲ။
 - 🗋 Don't take offence (= be offended) at what I said. ကျွန်တော်ပြောတာ ဘယ်လိုမှသဘောမထား(စိတ်မဆို:)ပါနဲ့။
 - ☐ It takes about half an hour to get to the airport. လေဆိပ်ကိုရောက်ဖို့ နာရီစက်လောက်ကြာမယ်။
- ☐ It'll take time (= take a long time) for her to recover from the illness.

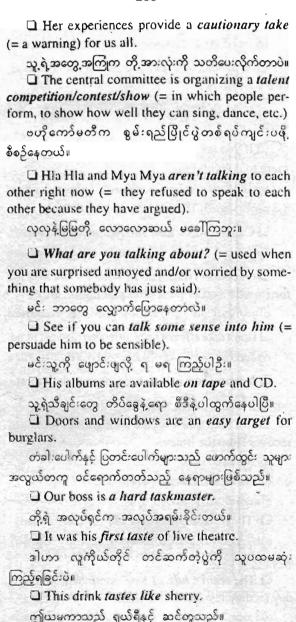
သူ ပြန်နေကောင်းဖို့ အတော်ကြာလိမ့်မယ်။

☐ I need a shower — I won't take long. ငါရေရှိမူးဦးမယ်။ မကြာပါဘူး။

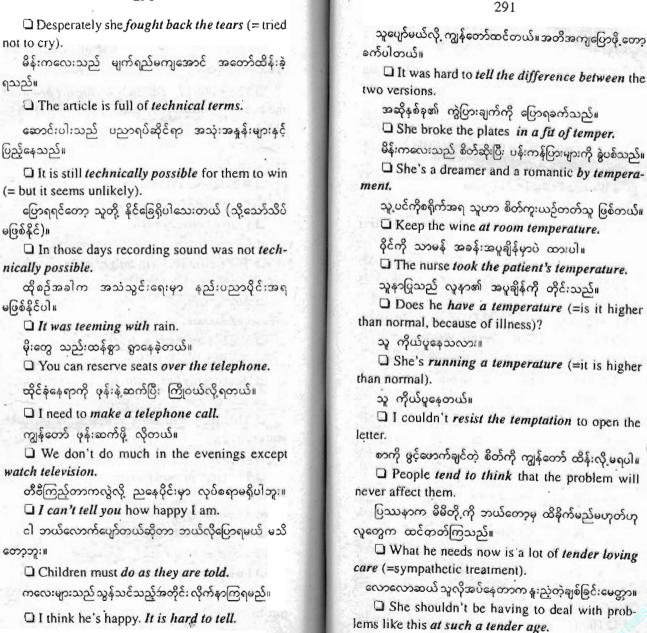
They made a takeover bid for the company. သူတို့သည် ကုမ္မဏီရှယ်ယာများကိုဝယ်ကာ ကုမ္မဏီကို ပိုင်ဖို့ကြိုးစားသည်။

☐ The team's tale of woe continued on Saturday (= they lost another match).

အဲဒီအသင်းဟာ စနေနေ့က နောက်တစ်ပွဲထပ်ရုံးပြန်တယ်။



```
☐ He thought of profits before/after tax.
    အခွန်မဆောင်မီ/ဆောင်ပြီးရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်ကို
သူတွေးကြည့်သည်။
    The problem is currently taxing the brains of
the board of directors (= making them think very
hard).
    ထိုပြဿနာသည် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့အား လောလောဆယ်
ခေါင်းခဲစေသည်။
    We'd better take a taxi.
    ငါတို့အငှားယာဉ်နဲ့ သွားသင့်တယ်။
    I came home by taxi.
    ကျွန်တော်အိမ်ကို အငှားယာဉ်နဲ့ ပြန်ခဲ့တယ်။
    ☐ The traffic accident taught me a lesson I'll
never forget.
   .ယာဉ်တိုက်မှုက ကျွန်တော့်ကို မမေ့နိုင်လောက်တဲ့ သင်ခန်းစာ
တစ်ခုပေးလိုက်တယ်။
    ☐ She left the room in tears (= crying).
    သူသည် ငိုပြီး အခန်းအပြင် ထွက်သွားသည်။
    ☐ He suddenly burst into tears (= began to cry).
    သူသည် ရုတ်တရက် ငိုချလိုက်သည်။
   ☐ This story will move you to tears (= make
you cry).
   ဒီဇာတ်လမ်းက ခင်ဗျားကို မျက်ရည်ကျသွားစေမယ်။
   The story brought a tear to her eye (= made
her cry).
   ဇာတ်လမ်းက သူ့ကို မျက်ရည်ကျစေသည်။
   ☐ Most of the audience was on the verge of tears.
   ပရိသတ်အများစု မျက်ရည်စို့နေကြသည်။
   I was close to tears as I told them the news.
   ကျွန်တော်သည် သူတို့ကို သတင်းပြောပြရင်း မျက်ရည်
လည်လာသည်။
```



ဒီလောက် နုနယ်တဲ့အရွယ်မှာ မိန်းကလေးအနေနဲ့ ဒီပြဿနာမျိုးကို ရင်ဆိုင်ဖြေရှင်းမို့ မသင့်ပါ။

Occupaning and laundry services have been put out to tender (=companies have been asked to make offers to supply these services).

အဝတ်လျှော်ဖွတ်လုပ်ငန်၊ လုပ်ဖို့ တင်ဒါခေါ်ထားသည်။

☐ He has tendered his resignation to the manager.

သူသည် မန်နေဂျာထဲ နုတ်ထွက်စာ တင်ထားသည်။

☐ It's nearly the end of term.

သင်တန်းကာလ ပြီးဆုံးခါနီးပြီ။

It happened during the president's first term of / in office.

သမ္မတ၏ ပထမသက်တမ်းအတွင်း ထိုကိစ္စဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

Die He faces a maximum prison / jail term of 25

years.

ထောင်ဒဏ် အများဆုံး ၂၅ နှစ်အထိ သူ ကျနိုင်တယ်။

The industry is in terminal decline.

လုပ်ငန်းမှာ ပျက်လုနီးနီး အခြေယိုင်လျက်ရှိသည်။

☐ There are the terms and conditions of your employment.

ခင်ဗျားကို အလုပ်ခန့် ရာမှာ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များ ရှိတယ်။

☐ We wish to protest in the strongest possible terms (=10 say we are very angry).

ကျွန်တော်တို့ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ကန့်ကွက်လိုပါသည်။

☐ I'm on *first-name terms* with my boss now (=we call each other by our first names).

အခုဆိုရင် ကျွန်တော်နဲ့ ကျွန်တော့်အလုပ်ရှင် အတော့်ကို ရင်းနှီးနေကြပြီ။ (အင်္ဂလိပ်၊ အမေရိကန်တို့သည် အလွန်ရင်းနှီး ပါက အချင်းချင်း ပထမအမည်ကိုသာ ခေါ်ဝေါ်ကြသည်။) (James Baker ဆိုပါက James ဟု ခေါ်ခြင်း)။

This type of work is uncharted territory for us.

ဒီအလုပ်မျိုးက ကျွန်တော်တို့ အတွက် စိမ်းနေတယ်။

Children fled from the fire in terror.

ကလေးများသည် ကြောက်လန့် ကာ မီးလောင်ရာမှ ထွက်
ပြေးကြသည်။

☐ She lives in terror of (=is constantly afraid

of) losing her job.

သူသည် အလုပ်ပြုတ်မည်ကို စိုးရွဲ့နေသည်။

Death holds no terror for (=does not frighten or worry) me.

ကျွန်တော်သည် သေခြင်းတရားကို မမှုပါ။

☐ Thanks a lot for lending me the money.

ငွေချေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

☐ Many thanks for your support.

ကူညီထောက်ပံ့တဲ့အတွက်/ထောက်ခံတဲ့အတွက် ခင်ဗျားကို ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

☐ Thank you very much for sending the photos. ဓာတ်ပုံတွေ ပို့ပေးတဲ့အတွက် အထူးကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

☐ How often do you go to the theatre?

ခင်ဗျား ကဇာတ်ရုံကို တစ်ပတ်ဘယ်နှခါ (သို့မဟုတ်)

တစ်လ ဘယ်နှခါသွားကြည့်သလဲ။

The stories are all variations on the theme of unhappy marriage.

ဓာတ်လမ်းအားလုံးသည် အိမ်ထောင်ရေး မပြေလည်မှု သဘောကိုပဲ ဖွဲ့ထားကြသည်။

☐ I saw them at Christmas but haven't heard a thing since then.

ခရစ္စမတ်တုန်းက တွေ့ပြီးကတည်းက သူတို့အကြောင်း ဘာမျှ မကြားရတော့ပါ။

Your room will be ready next week but you can stay with as until then.

ခင်ဗျားရဲ့ အခန်းက နောက်တစ်ပတ်မှာ အသင့်ဖြစ်မယ်။ အဲဒီအချိန်ထိ ကျွန်တော်တို့နဲ့ နေနိုင်ပါတယ်။ 294

☐ There once was a poor farmer who had three
sons.
တစ်ခါတုန်းက ဆင်းရဲတဲ့ လယ်သမားကြီးတစ်ဦးမှာ သား
သုံးယောက်ရှိလေသည်။
☐ There it is — just behind the chair.
ဟော၊ ဟိုမှာ၊ ကုလားထိုင်နောက်မှာ တွေ့ပြီ။
"Have you seen my pen?" 'Yes, it's over there."
"ကျွန် တော့် ဖောင်တိန် တွေ့ မိလား" "တွေ့ တယ်၊ ဟိုမှာလေ"
☐ Can I get there and back in a day.
အဲဒီကို နေ့ချင်းပြန် သွားနိုင်မလား။
☐ I took one look at the car and offered to buy it
there and then / then and there (= immediately).
ကျွန်တော် ကားကိုတစ်ချက်ကြည်ပြီး ချက်ချင်းပဲ ဝယ်မယ်
ပြောလိုက်တယ်။
☐ There you are! I've been looking for you
everywhere.
ခင်ဗျားက ဒီမှာကို။ ကျွန်တော်ရှာတာ နှံ့နေပြီ။
☐ There goes the last bus (= we've just missed it).
သွားပါပြီ။ နောက်ဆုံးဘတ်စ်ကား ထွက်သွားပြီ။
\Box There goes the phone (= it's ringing).
ဖုန်းမြည်နေတယ်။ ဖုန်းလာနေတယ်။
☐ There goes my career! (= my career is ruined).
ငါ့ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း အလုပ်တော့ သွားပါပြီ။
\Box He is as thin as a rake (= very thin).
သူ တော်တော်ပိန်တယ်။
☐ Ignore what he said — it doesn't mean a thing.
သူပြောတာ အလေးမထားနဲ့ ။ ပေါက်ကရ ပြောတာပါ။
☐ "Why did you tell her our secret?"
"I did no such thing".

```
"မိန်းကလေးကို ဘာကြောင့် တို့ရဲ့ လျှို့ဝှက်ချက် ပြောလိုက်
တာလဲ"။ "ဟာ– ကျွန်တော် မပြောပါဘူး"။
   ☐ Let's forget the whole thing (= everything).
   အားလုံးကို မေ့လိုက်ကြရအောင်။
   "Hi Bo Bo! How are things?
   ဟ ဘိုဘို၊ အခြေအနေ အစစ အရာရာ ဘယ်လိုလဲ။
   (i) As things stand at present, he seems certain
to win.
   လက်ရှိအခြေအနေအရတော့ သူနိုင်မှာ သေချာတယ်။
   ☐ All things considered (= considering all the
difficulties or problems), she's done very well.
   အခြေအနေအားလုံးကို ခြုံကြည့်ပါက သူလုပ်တာ အတော်
ကောင်းပါတယ်။
   Let was once thought that the sun travelled
around the earth.
   နေက ကမ္ဘာ့ကို လှည့်ပတ်သည်ဟု တစ်ချိန်က ထင်ခဲ့ကြသည်။
   "Will we make it in time?"
    "I think so."
   ကျွန်တော်တို့ အချိန်မီပြီး/ရောက်ပါ့မလား။ ပြီး/ရောက်မယ်
ထင်တယ်။
   ☐ "Is he any good?"
   "I don't think so."
    "သူက ကောင်းရဲ့လား (သင့်ရဲ့လား)"။
   "ကျွန်တော်တော့ မထင်ဘူး"။
   I can't tell you now-I'll have to think about it.
   ချမပြောနိုင်သေးဘူး၊ စဉ်းစားဦးမယ်။
   ☐ If I'm late home, my mother always thinks
the worst.
   ကျွန်တော် အိမ်ပြန်နောက်ကျရင် အမေက အရမ်းစိတ်ပူတာပဲ။
    Tyou need to think big (= aim to achieve a lot).
   ရည်မုန်းချက် ကြီးမားရမယ်။
    ☐ Do you think you could open the window?
```

O She is prepared to carry out her threat to resign.

270
ကျေးဇူးပြုပြီး ပြတင်းပေါက် ဖွင့်ပေးနိုင်မလား။
The book is written in the third person.
စာအုပ်ကို ဘေးလူ(ကြားလူ) တစ်ယောက်အမြင်ဖြင့် ရေး
ထားသည်။
Digging is thirsty work (= makes you thirsty).
မြေတူ:ခြင်းသည် ရေငတ်သည့်အလုပ် ဖြစ်သည်။
☐ Do it this minute (= now).
ဒါကို အခုချက်ချင် လုပ်ပါ။
☐ He never comes to see me these days (= now.
as compared with the past).
သူ ကျွန်တော့်ဆီ ခုဘလော မလာဘူး။
☐ The very thought of it makes me feel sick.
ဒီဟာကို စဉ်းစားကြည့်ရုံနဲ့တောင် အော်ဂလီဆန်တယ်။
☐ I've just had a thought (= an idea).
ကျွန်တော် စိတ်ကူ /အကြံတစ်ခု ရတယ်။
☐ "Why don't you try the other key?"
"That's a thought"
"နောက်သော့တစ်ချောင်းနဲ့ စမ်းကြည့်ပါလား။" "ဟုတ်ပါ့ဗျာ။"
Spare a thought for those without enough to
eat this winter.
ဆောင်းတွင်းမှာ စားစရာ လုံလုံလောက်လောက် မရှိတဲ့
သူတွေအတွက်လည်း ထည့်သွင်းစဉ်းစားပါဦး။
□ I lost the thread of the argument (= I could no
longer follow it).
ဆွေးနွေးတာတွေကို ကျွန်တော် လိုက်မမီ/နားမလည်
တော့ဘူး။
☐ It took me a long time to thread my way
through the crowd.
ပရိသတ်ကြားက ဖြတ်သွားခဲ့တာ အချိန် အတော်ကြာသွား

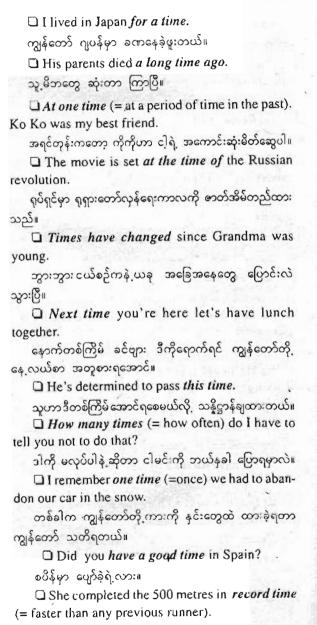
တယ်။

မိန်းကလေးသည် အလုပ်က နတ်ထွက်မည်ဟု ပြောထား သည့်အတိုင်း လုပ်ရန်အသင့်ရှိသည်။ These farmlands are under threat from the expanding human settlements. ဤလယ်မြေ့များသည် လူနေအိမ်ခြေ့များ တိုးချဲ့လာမှုကြောင့် အခြေပျက်ရမည့်ကိန်း ဆိုက်နေသည်။ O Drug abuse poses a major threat to the fabric of our society. မူးယစ်ဆေးဝါး အလွှဲသုံးမှုသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ လူ့အဖွဲ့ အစည်းအတွက် ကြီးမားသည့် အန္တရာယ်ဖြစ်သည်။ I She felt as though she was on the threshold of a new life. ဘဝသစ်တစ်ခုကို စတင်ရမည့်အခြေအနေ ရောက်နေသည်ဟု သွစ်စားမိသည်။ It gave me a big thrill to meet my favourite author in person. ကျွန်တော်အနှစ်သက်ဆုံး စာရေးဆရာနဲ့ တွေတေဆိုင်ဆိုင် တွေ့ ရမှာမို့ ကျွန်တော် ပျော်သွားတယ်။ D Bagan was very powerful when King Anawrahta was on the throne, အနော်ရထာဘုရင် စိုးစံစဉ် ပုဂ်နိုင်ငံသည် အင်အား တောင့် တင်းသည်။ ☐ He drove along at full throttle (= as fast as possible). သသည် ကားကို အမြန်ဆုံးမောင်းသွားသည်။ I tried to call you but I couldn't get through. ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို ဖုန်းဆက်ဖို့ ကြီးစားတာ ဆက်လို့ မရဘူး။ Their proposals were given the thumbs down. သူတို့၏ အဆိုပြုချက်များ ပယ်ချခံရသည်။ In some countries, there is a rising tide of crime.

အချို့နိုင်ငံများတွင် ရာဇဝတ်မှုများ ပိုမိုဖြစ်ပွားလျက် ရှိသည်။ I went into the office for an hour to tie up any loose ends (= finish remaining small jobs). ကျွန်တော်သည် တစ်နာရီခန့် ရုံးခန်းထဲဝင်ကာ လက်ကျွန် အလုပ်ကိစ္စများကို ရင်းသည်။ The seating is arranged in tiers. ထိုင်ခဲ့များကို အဆင့်ဆင့်စီကာ နေရာချထားသည်။ He kept a tight grip on her arm. သူသည် မိန်းကလေး၏ လက်မောင်းကို တင်းကျပ်စွာ ဆုပ်ကိုင်ထားသည်။ □ With six of us in the car it was a tight squeeze. ကျွန်တော်တို့ ခြောက်ယောက်ဆိုတော့ ကားထဲမှာ အတော် ကျပ်တယ်။ The hot conditions may tilt the balance in favour of the Kenyan runners. ရာသီဥတုပူသဖြင့် ကင်ညာအပြေးသမားများအတွက် တစ်ပန်းသာဖွယ်ရှိသည်။ Perceptions change over time (= as time passes). အမြင်သဘောထားများသည် အချိန်ကာလ ကြာမြင့်သည်နှင့် ပြောင်းလဲတတ်သည်။ ☐ Can she tell the time yet (= say what time it is by looking at a clock)? သူ နာရီမကြည့်တတ်သေးဘူးလား။ ☐ My watch keeps perfect time (= always shows the correct time). ကျွန်တော့်နာရီက အချိန်တကယ်မှန်တယ်။ This time tomorrow I'll be in Japan. မနက်ဖြန် ဒီအချိန်လောက်ဆိုရင် ကျွန်တော် ဂျပန် ရောက် နေပြု။

The plane landed at 6 o'clock local time.

```
လေယာဉ်သည် ဒေသစ်တော်ချိန် ၆ နာရီတွင် ဆင်း/
 ဆိုက်သည်။
     ☐ The train arrived right on time (= at exactly
 the correct time).
     ရထားသည် အချိန်မှန် ဆိုက်လာသည်။
     U By the time you get there the meeting will be over.
     ခင်ဗျားရောက်သွားတဲ့အချိန်မှာ အစည်းအဝေးကပြီးလောက်ပြီ။
     You'll feel differently about it when the time
 comes (= when it happens).
    တကယ်ဖြစ်တဲ့အချိန်မှာ ဒီအတွက် ခင်ဗျားတစ်မျိုးခဲ့စား
 ရမှာပါ။
    ☐ She doesn't have much free/spare time.
    သူ့မှာ အချိန်ပို (အားချိန်) သိပ်မရှိဘူး။
    It takes time to make changes in the law.
    ဥပဒေကို ပြင်ဖို့ဆိုတာ အချိန်ကြာတယ်။
    Time's up - have you worked out the an-
swer yet?
    အချိန်စေ့သွားပြီ၊ အဖြေ့ရကြပြီလား။
    ☐ He never takes time off (=time spent not
working).
   သူက အလုပ်ကို ဘယ်တော့မှ မနားဘူး။
   ☐ I can probably make the time to see them.
   ကျွန်တော် သူ့တို့နဲ့တွေ့ဖို့ အချိန်ရတန်ကောင်းပါရဲ့။
   ☐ We have no time to lose (=we must hurry).
   ငါတို့မှာ အချိန်မရှိဘူး။ မြန်မြန်လုပ်မှဖြစ်မယ်။
   ☐ Jane has worked here for some time (=for a
fairly long period of time).
   ဂျိန်းဟာ ဒီမှာ အလုပ်လုပ်တာ အတော်ကြာပြီ။
   His injuries will take a long time to heal.
   သူ့ ဒဏ်ရာတွေ ပျောက်ဖို့ အတော်ကြာမယ်။
   The early morning is the best time of day.
  မနက်စောစောဟာ တစ်နေ့ တာရဲ့ အကောင်းဆုံးအရှိန်ပဲ။
```



- မိန်းကလေးဟာ မိတာငါးရာကို စံချိန်တင် ပြေးခဲ့တယ်။

 The house is in *tip-top condition*.
 အိမ်သည် အကောင်းဆုံး အခြေအနေတွင် ရှိသည်။

 They were cold, hungry and *tired out* (=very
- tired). သူတို့သည် အအေးဒဏ်၊ ဆာလောင်မှုဒဏ်ကို ခံရသည့် အပြင် လွန်စွာ ပင်ပန်းနေကြသည်။
 - ☐ I'm sick and tired of all the arguments.

အပြန်အလှန် ငြင်းကြခုန်ကြသည်ကို ကျွန်တော် အတော် ငြီးငွေ့နေပြီ။

☐ The committee *drank a toast* to the new project.

ကော်မတီသည် စီမံကိန်းသစ် အောင်မြင်ရေးအတွက် ဆု တောင်းကြသည်။

 \Box The exams start **a** week today (=one week from now).

နောက်တစ်ပတ်ကြာလျှင် စာမေးပွဲများ စတော့မည်။

☐ Can you touch your toes? (= by bending over while keeping your legs straight)

(ဒူးမကွေးဘဲ)ခင်ဗျားလက်နဲ့ ခြေရောင်းတွေ ထိနိုင်သလား။

☐ Stay close together — I don't want anyone to get lost.

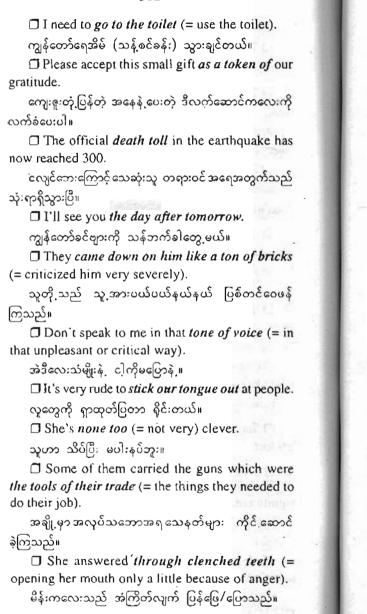
လူမကွဲစေနဲ့ ၊ အတူနေကြ။

☐ Taken together, these factors are highly significant.

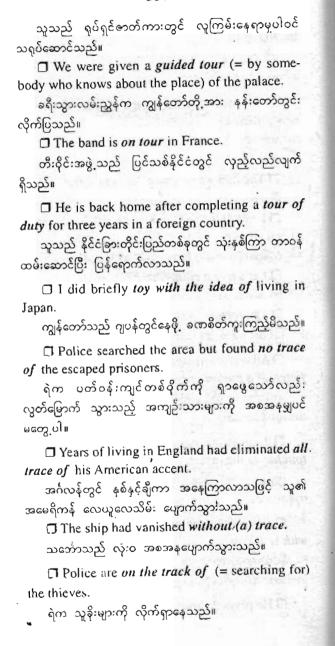
ခြုငုံပြီးစဉ်းစားပါက ဤအချက်များသည် လွန်စွာအရေး ပါသည်။

He has more money than the rest of us put together.

ငါတို့အားလုံးမှာရှိတဲ့ ငွေစုစုပေါင်းထက် သူ့မှာရှိတဲငွေက ပိုများတယ်။

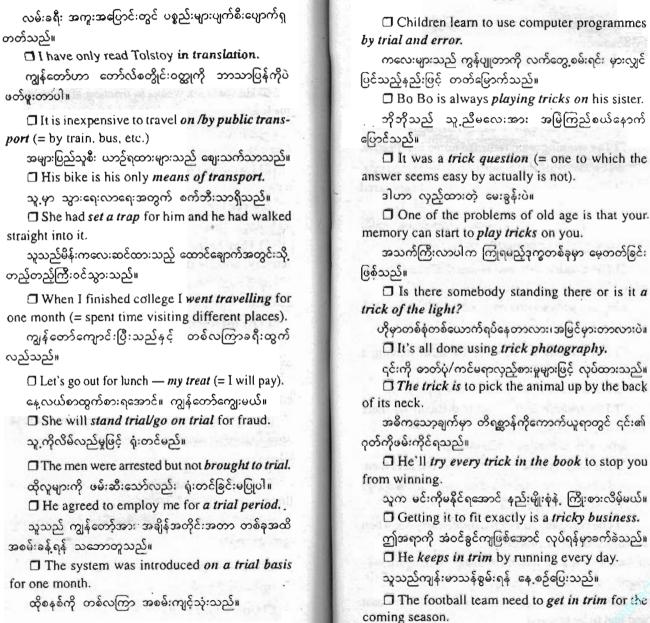


☐ We have a lot of things to do, but packing is at the <i>top of the list</i> .
တို့လုပ်စရာတွေအများကြီးရှိတယ်။ ဒါပေမဲ့ ထုပ်ပိုးရမယ့် အလုပ်ကတော့ ထိပ်ဆုံးကပဲ။
The main topic of conversation was Tom's new girlfriend.
စကားဝိုင်းရဲ့ အဓိကအကြောင်းအရာကတော့ တွမ်ရဲ့ချစ်သူ အသစ်အကြောင်းပဲ။
ြ The rain was coming down in torrents. မိုးတွေ ဒလဟော ရှာနေခဲ့သည်။
☐ I couldn't sleep but kept tossing and turning in bed all night.
တစ်ညလုံး ဘယ်လူးညာလိုမ့်နဲ့ အိပ်မပျော်ခဲ့ဘူး။ 🗖 Let's toss a coin.
ကဲ ခေါင်း ပန်း လှန်ကြည့်ရအောင်။
ြ The repairs came to over K 1,000 <i>in total</i> ပြင်ဆင်စရိတ် စုစုပေါင်း ငွေတစ်ထောင် ကျတယ်။
□ All this information is readily available at the touch of a button (= by simply pressing a button). ခလုတ်တစ်ချက်နှိပ်ရုံဖြင့် သတင်းအချက်အလက် အားလုံး အသင့်ရနိုင်တယ်။
I spent the morning putting the finishing touches to the report. ကျွန်တော် အစီရင်ခံစာကို အချောသပ်ရင်း တစ်မနက်အချိန် ကုန်ခဲ့တယ်။
☐ It's about time nations started to get tough with terrorists.
နိုင်ငံအားလုံးက အကြမ်းဖက်သမားများကို ပြတ်ပြတ် သားသား နှိပ်ကွပ်ရမည့်အချိန် ရောက်ပါပြီ။
☐ He plays the tough guy in the movie.



☐ The horse stopped dead in its tracks and re-
fused to move.
မြင်းသည်ပြေးလမ်းတွင် ရုတ်တရက်ထိုးရပ်သွားပြီး
ဆက်မသွားတော့ချေ။
☐ He spent six weeks in traction after he broke
his leg.
သူသည်ခြေကျိုးသွားသဖြင့် ခြောက်လကြာ ကုသမှုခံယူ
ခဲ့ရသည်။
☐ I wouldn't mind trading places with him for
a day.
သူနဲ့ နေရာချင်း တစ်ရက် လဲပေးရမှာ ကျွန်တော်အပန်း
မကြီးပါဘူး။ (တစ်ရက်လောက်နေ ရာချင်းလဲချင်တယ်။)
☐ They broke with tradition (= did things dif-
ferently) and got married quietly.
သူတို့သည် အစဉ်အလာအတိုင်း မဟုတ်ဘဲ တိုးတိုး
တိတ်တိတ် လက်ထပ်လိုက်ကြသည်။
By tradition, children play tricks on 1 April.
ကလေးများသည် ဖပြီ တစ်ရက်နေ့တွင် နောက်ကြ စကြ
သည်မှာ အစဉ်အလာဖြစ်သည်။
☐ It's traditional in Myanmar to pay respects to
elders during Thadingyut lighting festival.
မြန်မာနိုင်ငံတွင်၊ သီတင်းကျွတ်မီးထွန်းပွဲတော်ကာလတွင်
သက်ကြီးရွယ်အိုများအား ကန်တော့ကြသည်မှာ ထုံးတမ်းစဉ်လာ
ဖြစ်သည်။
☐ They were stuck in traffic and missed their
flight.
သူတို့သည် ယာဉ်ကြောပိတ်ဆို့သဖြင့် စီးမည့်လေယာဉ်
လွတ်သွားသည်။
☐ We were stuck in traffic jam.
ကျွန်တော်တို့သည် ယာဉ်ကြောတွင် ပိတ်မိနေခဲ့ကြသည်။

Goods may be damaged or lost in transit.



308

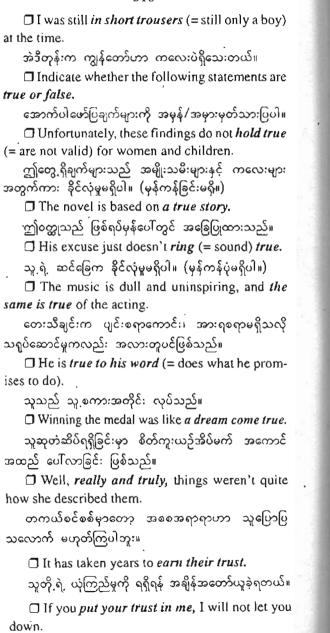
လာမည့်ဘောလုံးရာသီအတွက် အသင်းကိုကောင်းကောင်း
ကြံ့နိုင်အောင်လုပ်ထားရမည်။
☐ We went on a trip to the mountain.
ကျွန်တော်တို့သည် တောင်ပေါ်သို့ခရီးထွက်ကြသည်။
They took a trip down the river.
သူတို့သည် မြစ်ကိုစုန်ကာ စရီးထွက်ကြသည်။
The winning team returned home in triumph.
အနိုင်ရသောအသင်းသည် ပျော်ရွှင်ကာအိမ်ပြန်လာသည်။
☐ The girl broke into a trot and disappeared
around the corner.
မိန်းကလေးသည် စပ်သွက်သွက် လျှောက်လှမ်းသွားပြီး
လမ်းထောင့်ချိုး၌ ပျောက်ကွယ်သွားသည်။
The trouble with you is you don't really want
to work.
ခင်ဗျားမှာ ခက်နေတာက အလုပ်ကို တကယ်လုပ်ချင်စိတ်
မရှိတာပဲ။
☐ Her trouble is she's incapable of making a
decision.
သူ့ရဲ့အခက်အခဲက ဆုံးဖြတ်ချက်ကို မချနိုင်ခြင်းပဲ။
☐ The trouble is (= what is difficult is) there
aren't any trains at that time.
ခက်တာက အဲဒီအချိန်မှာ ရထားမရှိဘူး။
The only trouble is that we won't be here then.
တစ်ခုတည်းသော အခက်အခဲကတော့ အဲဒီအချိန်မှာ
ငါတို့က ဒီမှာ ရှိမှာမဟုတ်ဘူး။
The company ran into trouble early on, when
a major order was cancelled.
a major order was cancelled. အဓိက ကုန်ပစ္စည်းအော်ဒါတစ်ခု ပျက်သွားတာနဲ့
အဓိက ကုန်ပစ္စည်းအော်ဒါတစ်ခု ပျက်သွားတာနဲ့

ရွက်လှေပြိုင်ပွဲဝင်သူတစ်ဦး ကမ်းလွန်တွင် ပြဿနာအခက်
အခဲ့တွေ့ သဖြင့် ကယ်ဆယ်လိုက်ရသည်။
☐ If I don't get this finished in time, I'll be in
trouble.
ဒါကို အချိန်မီမပြီးရင် ကျွန်တော်တော့ မလွယ်ဘူး။
My brother was always getting me into
trouble with my parents.
ကျွန်တော့်ညီက ကျွန်တော့်ကို မိဘတွေနဲ့ ပြဿနာ ဘက်အောင် အမြဲလုပ်နေတယ်။
He's in trouble with the police.
သူဟာ ရဲနဲ့ ပြဿနာတက်နေတယ်။
I don't want to put you to a lot of trouble.
ကျွန်တော်ခင်ဗျားကို ဒုက္ခ/အနှောင့်အယှက်မပေးလိုပါဘူး။
I'll get it if you like, that will save you the
trouble of going out.
ခင်ဗျားဆန္ဒရှိရင် အဲဒါကို ကျွန်တော်ယူလာပေးပါမယ်။
ခင်ဗျား အပြင်မထွက်ရတော့ဘူးပေါ့။
☐ She went to a lot of trouble to find the book
for me.
ကျွန်တော့်အတွက် စာအုပ်ကို သူ အတော်လေး ဒုက္ခခံ
ကိုု စာ ရှာပေတယ်။
☐ Nothing is ever too much trouble for her (=
she's always ready to help).
သူဟာ ကူညီရမှာ ဘယ်တော့မှ ဝန်မလေးဘူး။
\square I can call back later — it's no trouble (= I
don't mind).
ကိစ္စမရှိပါဘူးကျွန်တော်ပြန်ခေါ် ပါမယ်။ (ဖုန်းဆက်ပါ့မယ်)
There have been neaks and traumbs in the

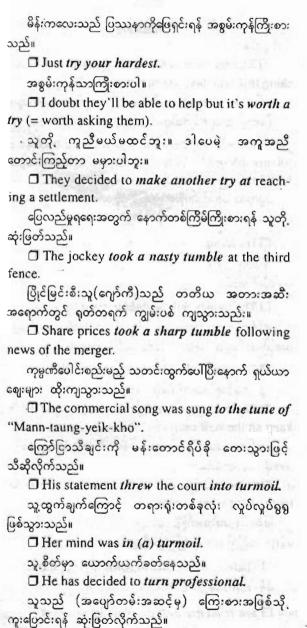
long-term trend of unemployment.

အတက်အကျတွေရှိခဲ့တယ်။

ရှည်လျားတဲ့ ကာလအတွင်းမှာ အလုပ်လက်မဲ့ အခြေအနေ



ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ယုံကြည်ရင် ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို စိတ်ပျက်အောင် မလုပ်ပါဘူး။ ☐ She will not betray your trust (= do something that you have asked her not to do). ခင်ဗျားမလုပ်စေချင်တာကို မိန်းကလေးလုပ်မှာ မဟုတ်ဘူး။ (ခင်ဗျားအယုံအကြည်မဲ့အောင် သူလုပ်မှာမဟုတ်ပါဘူး။) ☐ He was appointed to a position of trust (= a job involving a lot of responsibility, because people trust him). လူထုက ယုံကြည်ကိုးစားသဖြင့် သူ့အား တာဝန်ကြီးသည့် ရာထူးနေရာတွင် ခန့်ထားလိုက်သည်။ He set up a trust for his children. သူသည် ကလေးများအတွက်, သီးသန့်ငွေ မ,တည် ပေးလိုက်သည်။ The money will be held in trust till she is 18. မိန်းကလေးအသက် ၁၈–နစ်ပြည့်သည်အထိ ငွေကိုအဖွဲ့ အစည်းတစ်ခုခုက တရားဝင်ထိန်းသိမ်းပေးထားမည်။ Do you think she's telling the truth? သူ အမှန်ပြောနေတယ်လို့ ခင်ဗျားထင်သလား။ The truth (of the matter) is we can't afford to keep all the staff on. အခြေအနေမှန်ကို ပြောရရင် ဝန်းထမ်းအားလုံး ဆက်ခန့် ထားဖို့ မတတ်နိုင်တော့ဘူး။ I don't think you are telling me the whole truth about what happened. ဖြစ်ရပ်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ဟုတ်တိုင်း မှန်ရာ အပြည့်အဝ မပြောဘူးလို့ ထင်တယ်။ There is not a grain of truth in what she says. မိန်းကလေးပြောတာ တစ်ခုမှ မမုန်ဘူး။ . She tried her best to solve the problem.



☐ Make a left/right turn into 43rd Street. ဘယ်/ညာကျွေပြီး ၄၃–လမ်းထဲသို့ ဝင်လိုက်ပါ။ His health has taken a turn for the worse (= suddenly got worse). သူ့ကျန်းမာရေးမှာ ရုတ်တရက် ပိုဆိုးလာတယ်။ ☐ What's on TV tonight? ဒိုသ တိဗီမှာ ဘာလာမလဲ။ ☐ They go there twice a week/ month/year. သူတို့အဲဒီကို တစ်ပတ်/တစ်လ/တစ်နှစ် နှစ်ကြိမ် သွားကြတယ်။ It was hard to see him clearly in the twilight. မိုးချုပ်စအချိန်တွင် သူ့ကို သဲသဲကွဲကွဲ မမြင်ရပါ။ ☐ We went for a walk along the beach at twilight. နေဝင်ဆည်းဆာအချိန်တွင် ကမ်းခြေတစ်လျှောက် ကျွန်တော် တို့ လမ်းလျှောက်ထွက်သည်။ They live in the twilight zone on the fringes of society. သူတို့သည် လူ့ အသိုင်းအဝိုင်းတွင် သိုသိုသိပ်သိပ် နေကြ သည်။ ☐ He twisted and turned to avoid being caught. သူသည်အဖမ်းမခံရအောင် ရောင်ပတ် ထွက်ပြေးသည်။ The road twists and turns along the coast. ကားလမ်းသည် ကမ်းရိုးတန်းအတိုင်း ကွေ့ကောက် သွားသည်။ ☐ The telephone cable has got twisted (= wound around itself). ဖုန်းကြိုးသည် ရစ်ပတ်လိမ်နေသည်။ ☐ The disappearance of a vital witness added a new twist to the case. အဓိကသက်သေတစ်ဦး ပျောက်ကွယ်သွားသဖြင့် အမှုမှာ ပိုရုပ်လာသည်။ By a curious twist of fate we met again only a

week or so later.

ထူးထူးဆ	န်းဆန်း(ကြံကြံဖန်ဖန်)	တစ်ပတ်ခန့်အကြာတွင်
ကျွန်တော်တို့	ပြန်ဆုံကြသည်။	

☐ The car followed the twists and turns of the mountain road.

ကားသည် တောင်ပေါ်လမ်းအတိုင်း မြွေလိမ်မြွေကောက် မောင်းသွားသည်။

☐ She's not my type (= not the kind of person I am usually attracted to).

ဒီမိန်းကလေးက ကျွန်တော်နှစ်သက်မြတ်နိုးတဲ့ အစားထဲက မဟုတ်ဘူး။

☐ Has that report been typed up yet? အဲဒီအစီရင်ခဲ့စာကို လက်နှိပ်စက် ရိုက်ပြီးပြီလား။

U

☐ She must have some *ulterior motive* for being nice to me — what does she really want?

ငါ့အပေါ် ကောင်းနေတာ သူ့မှာအကြအစည်တစ်ခုခုတော့ ရှိမယ်၊ သူဘာများလိုချင်လို့ပါလိမ့်။

This is crazy,' she told herself for the umpteenth time (= she had done it many times before).

"ရူးတာပဲ"ဟု သူ့ကိုယ်သူတတွတ်တွတ်ပြောသည်။

☐ This practice has remained unaltered for centuries.

ဤအလေ့အကျင့်သည် ရာစုနှစ်များ**စွာ မ**ပြောင်းမလဲ တည်ရှိနေသည်။

☐ Many questions about the crime remain unanswered.

ထိုရာဇဝတ်မှုနှင့် ပတ်သက်သည့် မေးခွန်း(ပြဿနာ)များကို ဖြေရှင်းနိုင်ခြင်း မရှိသေးချေ။

ြ The soldiers were trained in unarmed combat. စစ်သားများကို လက်နက်မဲ့ တိုက်ခိုက်နည်း လေ့ကျင့်ပေး ခဲ့သည်။ ☐ The minister was unavailable for comment. ယင်းပြဿနာနှင့် ပတ်သက်၍ ဝန်ကြီးကို ဆက်သွယ်မေးမြန်း ခွင့် မရပါ။ (ဆက်သွယ်၍မရ)

□ The camera had caught her unawares. သူ့ အလစ်တွင် သူ့ကိုဓာတ်ပုံ ရိုက်သွားသည်။

The announcement took me unawares.

ကြေညာချက်ကြောင့် ကျွန်တော်ထိတ်လန့် အုံဩသွားသည်။

☐ They will be putting their unbeaten record to the test next Saturday.

သူ တို့သည် ရှုံးပွဲမရှိသေးသည့် စံချိန်ကိုစနေနေ့တွင် စမ်းသပ်ခံကြမည်။

☐ It's unbelievable that (= very shocking) they have permitted this risky project to go ahead.

အောင်မြင်ဖို့ခက်ခဲတဲ့ ဒီစီမံကိန်းကို ခွင့်ပြုတာအတော်လေး မယုံနိုင်စရာပဲ။

☐ She could not allow such a claim to go unchallenged.

ဤသို့သောတောင်းဆိုမှုကို မမေးမြန်းမစစ်ဆေးဘဲ သူခွင့် မပြုနိုင်ပါ။

☐ The party is sailing in *uncharted waters* (= a situation it has not been in before).

ပါတီသည် မကြုစဖူးအခြေအနေသို့ ဦးတည်နေသည်။

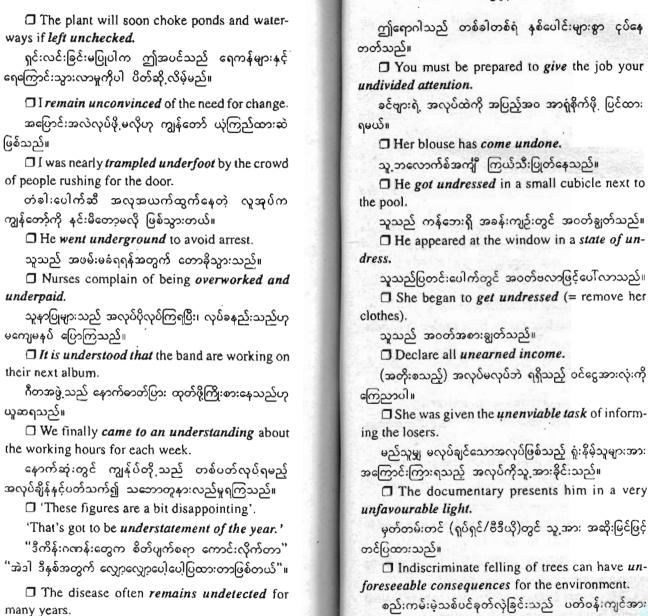
☐ I was moving into uncharted territory (= a completely new experience) with this relationship.

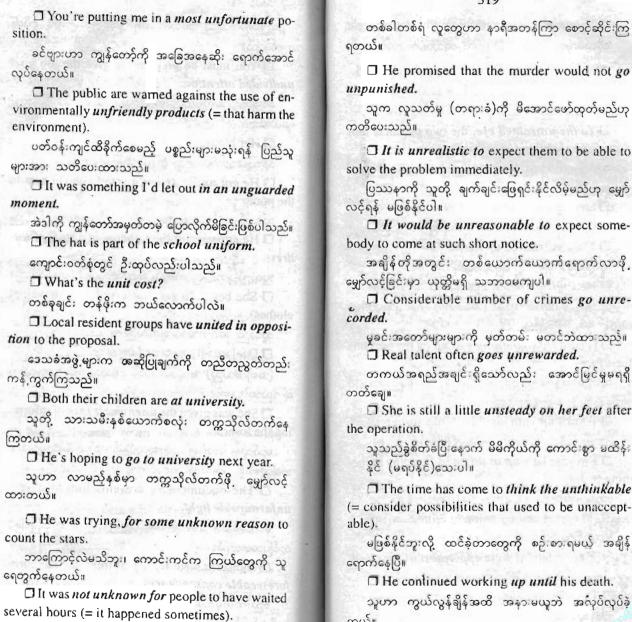
ဤဆက်သွယ်မှုဖြင့် ကျွန်တော်သည် မိမိမကျွမ်းသည့် နယ်ပယ်သို့ ဝင်ခဲ့သည်။

☐ The rise in violent crime must not go unchecked.

အကြမ်းဖက်ရာဇဝတ်မှုများ တိုးပွားနေမှုကို မတားဆီး၍ မဖြစ်ပါ။

မခန် မှန်းနိုင်သော အကျိုးဆက်များဖြစ်နိုင်သည်။





တယ်။

The street is full of traffic from morning till night.
ထိုလမ်းမှာ မိုးလင်းမှ မိုးချုပ်ထိ အသွားအလာများသည်။
☐ She met a tragic and untimely death at 25.
အသက် ၂၅ နှစ်အရွယ်မှာ အချိန်မတန်သေးဘဲ မိန်းကလေး
ကွယ်လွန်သွားသည်မှာ ကြေကွဲဖွယ်ကောင်းလှသည်။
☐ To the untrained eye, the two products look
remarkably similar.
သာမန်မျက်စိနဲ့ ကြည့်ပါက (ကြည့်နေကျမဟုတ်ပါက)
ထိုပစ္စည်းနှစ်ခုမှာ အတော်ကို ဆင်တူကြသည်။
☐ Sales are well up on last year.
ယမန်နစ်ကထက် ရောင်းအား အထူးမြင့်လာသည်။
They've moved up north.
သူတို့မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းသွားကြသည်။
He's up and about again after his illness.
သူသည်နေမကောင်းရာမှ (အခုတော့) လှုပ်ရှားသွားလာ
နေပြီ။
I could tell something was up by the looks on
their faces.
သူတို့မျက်နှာတွေကြည့်လိုက်တာနဲ့ တစ်ခုခုထူးနေပြီ
(ဖြစ်နေပြီ)လို့ ပြောနိုင်တာပေါ့။
□ What's up with him? He looks furious.
သူ ဘာဖြစ်နေလဲ။ ဒေါ့သဖြစ်နေပုံရတယ်။
I'm sure he's up to no good (= doing some-
thing bad).
သေချာတယ်၊ သူမဟုတ်တာ တစ်ခုခုလုပ်နေပြီ။
☐ He upped and left without telling anyone.
ဘာမပြောညာမပြောနဲ့ သူ ထပြန်သွားတယ်။
These thoughts were uppermost in my mind.
ဒါတွေကိုပဲ ကျွန်တော် အဓိကတွေးနေမိခဲ့တယ်။
\Box The room was in (an) uproar.

☐ It upsets me to think of her all alone in that
big house.
အဲဒီအိမ်ကြီးမှာ သူအထီးကျန်ဖြစ်နေတာကို စဉ်းစားပြီး
ကျွန်တော် စိတ်မချမ်းမြေ့ ဖြစ်ရတယ်။
The law is in urgent need of reform.
ထိုဥပဒေကို ပြင်ဆင်ရန် အရေးတကြီးလိုနေပြီ။
Can't you see he's just using you for his own ends?
သူ့ အကျိုး (ရည်ရွယ်ချက်) အတွက် သူခင်ဗျားကို အသုံး
ချနေတာ မသိဘူးလား။
☐ The chapel was built in the 12th century and
is still in use.
ဘုရားရှိခိုးကျောင်းကို ၁၂–ရာစုက တည်ဆောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး
ယခုတိုင််သုံးနေသည်။
The library is for the use of members only.
စာကြည့်တိုက်သည် အသင်းသားများအတွက်သာဖြစ်သည်။
I found the job tiring at first but I soon got
used to it.
အလုပ်က ပထမတော့ ပင်ပန်းတယ်၊ ဒါပေမဲ့ မကြာမီ
ကျင့်သားရသွားတယ်။
☐ Your knowledge of Japanese may come in
useful (= be useful in a particular situation).
ခင်ဗျား ဂျပန်လိုတတ်ထားတာ တစ်ချိန်မှာအသုံးဝင်ကောင်း
ဝင်လာမှာပါ။
☐ He did his utmost.
သူသည်အစွမ်းကုန် ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။
☐ She did not utter a word during lunch (= said
nothing).
200000000000000000000000000000000000000

V

☐ The winner will receive a prize to the value of K 3,000.

အနိုင်ရရှိသူသည် ငွေကျပ်သုံးထောင်တန်ဖိုးရှိသည့် ဆုကို လက်ခံရရှိပါမည်။

☐ The introduction of television is *of great value* to the public.

ရပ်မြင်သံကြားပေါ် လာခြင်းသည် လူတို့အတွက် များစွာ အကျိုးဖြစ်သည်။

The young have a completely different set of values and expectations.

လူငယ်များတွင် လုံးဝကွဲပြားခြားနားသည့် ယုံကြည်ချက်၊ မျှော်လင့်ချက်များ ရှိကြသည်။

☐ The company is proud to be in the vanguard of scientific progress.

ထိုကုမ္ပဏီသည် သိပ္ပံပညာတိုးတက်မှုတွင် ထိပ်တန်းမှာ ရှိသဖြင့် ဂုဏ်ယူဝင့်ကြွားလျက်ရှိသည်။

☐ He seems to have vanished without trace.

သူသည် ကြက်ပျောက်ငှက်ပျောက် ပျောက်သွားသည်။

☐ He has been variously described as a hero, a genius and a-bully.

သူ့ကို သူရဲကောင်းအဖြစ်လည်းကောင်း၊ ထက်မြက်ထူး ချွန်သူအဖြစ်လည်းကောင်း, ဗိုလ်ကျသူအဖြစ်လည်းကောင်း အမျိုးမျိုး ပြောကြသည်။

☐ New techniques were introduced with varying degrees of success.

နည်းသစ်များကို စမ်းသပ်ကြည့်ရာ အောင်မြင်မှုအတိုင်း အတာ ကွဲပြားမြွားနားကြသည်။

At dusk bats appear in vast numbers.

မိုးချုပ်လျှင် လင်းနို့များစွာ ထွက်လာကြသည်။

 \Box It would be better to *draw a veil* over what happened next (= not talk about it).

နောက်ဘာဆက်ဖြစ်မည်ကို မပြောလျှင် ပိုကောင်းပေမည်။ ☐ She conducted a personal vendetta against me. သူသည် ကျွန်တော့်ကို အငြိုးထားသည်။ Has the jury reached a verdict? ဂျူရီအဖွဲ့က စီရင်ချက်ချလိုက်ပြီလား။ The jury returned a verdict (= gave a verdict) of guilty / not guilty. ဂျူရီအဖွဲ့က အပြစ်ရှိကြောင်း/မရှိကြောင်း ဆုံးဖြတ်ချက် ချသည်။ He might be phoning her at this very moment. အခုလောလောဆယ်မှာ ကောင်မလေးဆီကို သူမှန်းဆက် ချင်ဆက်နေမှာ။ ☐ That's the very thing I need. ကျွန်တော်လိုချင်တာ အဲဒါမှ အဲဒါပဲပေါ။ Crowds gathered in the vicinity of Red Square. ရင်ပြင်နီ တစ်ဝိုက်တွင် လူအုပ်ကြီး စုဝေးခဲ့သည်။ There is no hospital in the immediate vicinity. ဒီအနီးအနားမှာ ဆေးရုံမရှိပါ။ ☐ She's a fashion victim (= wears the newest fashions even if they do not suit her). သူဟာ လိုက်၏ မလိုက်၏ မကြည်ဘဲ ဖက်ရင်အသစ် အဆန်း ဆိုလျှင် အကုန်ဝတ်တယ်။ The movie will be released on video in June. အဲဒီရုပ်ရှင်ကို ခွန်လထဲမှာ ဗီဒီယိုရွေ ထုတ်မယ်။ ☐ We take the view that it would be wrong to interfere. ဝင်စွက်လျှင် မှားမည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့သဘောရသည်။ In my view it was a waste of time. ကျွန်တော့်အမြင်ကတော့. အဲဒါဟာ အချိန်ဖြုန်းတာမဲ။ The lake soon came into view.

ရေကန်ကို မကြာမီ စပြီးမြင်ရသည်။

☐ The sun disappeared from view.
နေသည် မြင်ကွင်းမှ ပျောက်ကွယ်သွားသည်။
☐ She was certainly no paragon of virtue.
သူဟာ ခြောက်ပြစ်ကင်း သဲလဲစင် မဟုတ်ပါ။
☐ The plan has the virtue of simplicity.
အစီအစဉ်သည် ရိုးရှင်းသည့် အားသာချက်ရှိသည်။
☐ They could see no virtue in discussing it further.
ထိုအရာကို ဆက်လက်ဆွေးနွေးခြင်းသည် အကျိုးမရှိကြောင်း
သူတို့နာ:လည်သဘောပေါက်ကြသည်။
☐ Cats have good night vision.
ကြောင်များသည် အမှောင်ထဲတွင် ကောင်းစွာမြင်နိုင်
ကြသည်။
☐ Reading is of vital importance in language
learning.
စာဖတ်ခြင်းသည် ဘာသာစကားလေ့လာရာတွင် လွန်စွာ
အရေးပါသည်။
☐ Education is vitally important for the country's
future.
ပညာရေးသည် နိုင်ငံ့အနာဂတ်အတွက် အထူ :အရေး
ကြီးသည်။
☐ Long hair is no longer in vogue among the
youth now.
ယခုအခါ ဆံပင်ရှည်ထားခြင်းသည် လူငယ်များအကြား
ခေတ်မစား တော့ပါ။
☐ Please raise/lower your voice.
ကျေးဇူးပြု၍ ခင်ဗျားရဲ့အသံကို မြွင့်ပါ/နှိမ့်ပါ။ (ကျယ်ကျယ်/
တိုးတိုးပြောပါ)။
\square <i>Keep your voice down</i> (= speak quietly).
တိုးတိုးပြောပါ။
☐ When did his voice break (= become deep
like a man)?

```
သူဘယ်တုန်းက အသံပြောင်းသွားတာလဲ။ (အပျို/လူပျိ
ပေါက်ဖြစ်စ အချိန်၌ အသံပြောင်းလဲသွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။)
    He was suffering from flu and had lost his
voice (= could not speak).
    သူ တုပ်ကွေးမိပြီး အသံဝင်သွားတယ်။
    ☐ She was in good voice (= singing well) at the
concert last night.
    ညက တေးဂီတဖျော်အဖြဲ့မှာ သူ သီချင်းဆိုတာကောင်းတယ်။
    They left entirely of their own volition (=be-
cause they wanted to).
    သူတို့ဟာ ကိုယ့်သဘောနဲ့ ကိုယ် ထွက်သွားခဲ့တယ်။
   ☐ Everyone is ready to pay voluntary contribu-
tions into a fund to look after the aged.
   ဘိုးဘွားများ စောင့်ရောက်ရေး ရန်ပုံငွေအတွက် လူတိုင်းက
စေတနာအလျောက် ထည့်ဝင်ရန် အသင့်ရှိကြသည်။
   ☐ She works there on a voluntary basis.
   သူဟာ လုပ်ခမယူဘဲ(လုပ်အားပေးအနေနဲ့ )လုပ်နေတာပါ။
   The chairperson has the casting/deciding vote.
   သဘာပတိသည် အဖွဲ့ဝင်များအတွင်း ကန့်ကွက်သူနှင့်
ထောက်ခံသူ မဲတူနေပါက တစ်ဖက်ဖက်မှ မဲပေး ဆုံးဖြတ်ခွင့်
ရှိသည်။
   \Box Over 60% of members voted in favour of (=
for) the motion.
```

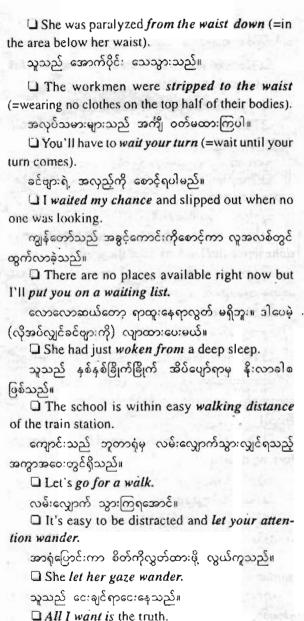
အဖွဲ့ ဝင် (၆၀)ရာခိုင်နှန်းကျော်တို့ က အဆိုကို ထောက်ခဲ့သည်။

□ Nuns take a vow of chastity.

သီလရှင်များသည် ဗြဟ္မစရိယကျင့်ရန် သနိုဋ္ဌာန်ထား ကြသည်။

☐ The Titanic sank on its maiden voyage (=first journey).

တိုင်တန်းနစ်သင်္ဘောကြီးသည် ပထမဦးဆုံး ခရီးစဉ်တွင် နှစ်မြှုပ်သွားသည်။



```
ကျွန်တော်လိုချင်တာက အမှန်တရားပဲ။
    ☐ The last thing I wanted was to upset you.
    ကျွန်တော်ခင်ဗျား စိတ်ပျက်အောင် ဘယ်တော့မှ မလုပ်လိုပါ။
    ☐ You can come too, if you want.
    ဆန္ဒရှိရင် ခင်ဗျားလည်းလာနိုင်ပါတယ်။
    In poor nations, there are many families
 living in want.
    ဆင်းရဲသည့်နိုင်ငံများတွင် မိသားစုများစွာတို့သည် ချို့တဲ့စွာ
နေကြရသည်။
    ☐ In 1939, France declared war on Germany.
    ၁၉၃၉ ခုနှစ်တွင် ပြင်သစ်က ဂျာမနီကို စစ်ကြွေညာသည်။
    ☐ A government does not want to go to war (=
start a war) unless all other alternatives have failed.
    ရောင်ရန်နည်းလမ်းရှိနေပါက အစိုးရတိုင်းသည် စစ်မဖြစ်
ချင်ကြချေ။
    From 1939 to 1945, most of the nations were
at war.
    ၁၉၃၉ ခုမှ ၁၉၄၅ ခုနှစ်အတွင်း နိုင်ငံအများစုသည်
စစ်ဖြစ်နေကြသည်။
    In the Middle Ages, England waged war on
France.
   အလယ်ခေတ်အတွင်းက အင်္ဂလန်သည် ပြင်သစ်ကို
စစ်ဆင်နွှဲခဲ့သည်။
   The government has declared war on drug
dealers.
   အရှိ ရသည် မူးယစ်ဆေးဝါး ရောင်းဝယ်သူများကို
နှိမ်နင်းမည်ဟု ကြေညာထားသည်။
   ☐ It's nice and warm in here.
   ဒီအခန်းထဲမှာ နွေးနွေးထွေးထွေး ရှိပါတယ်။
   ☐ The children jumped up and down to keep
warm.
   ကလေးများသည် နွေးထွေးရန် ခုန်နေကြသည်။
```

🖸 You do the washing and I'll do the cooking, OK? ခင်ဗျားက အဝတ်လျှော်၊ ကျွန်တော်က ထမင်းချက်မယ်။

□ Would you hang the washing out (=hang it

ခင်ဗျာ ရဲ့အက်ျကို လျှော်နေတယ်။

ဟုတ်ပြီနော်။

328

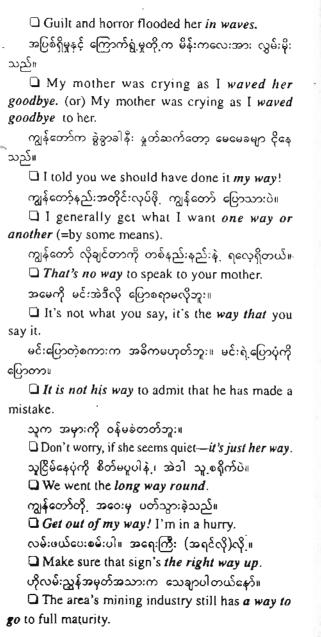
☐ Wrap up warm before you go outside.
အပြင်မထွက်မိ နွေးထွေးအောင်လုပ်သွား။
☐ Doctors issued a warning against eating any
fish caught in the river.
ဆရာဝန်များက ထိုမြစ်ထဲမှ ဖမ်းမိသည့်ငါးများကို မစားရန် သတိပေးချက် ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။
☐ The old bridge collapsed without (any) warning.
တ်တားအိုကြီး ရုတ်တရက် ပြိုကျသွားသည်။
☐ Let me give a word of warning.
တစ်ခု သတိပေးပါရစေ။
☐ She had ignored the warning signs of trouble
ahead.
သူဟာ ရှေ့မှာ ကြုံရမည့်အန္တ ရာယ်နဲ့ပတ်သက်ပြီး သတိပေး
တာကို လျစ်လျူရှခဲ့တယ်။
They issued a warrant for his arrest.
သူ့အားဖမ်းရန် ဝရမ်းထုတ်လိုက်သည်။
☐ Is the car still under warranty?
ကားတွက် ပြင်ဆင်လဲလှယ်ခွင့်ရှိသေးရဲ့လား။ (အာမခံ
သက်တမ်း ကျန်သေးရဲ့လား။)
W
☐ The police will need to keep a wary eye on
this area of town (= watch it carefully, in case there
is trouble).
မြို့ရဲ့ဒီတစ်ဝိုက်ကို ရဲက သတိထာ စောင့်ကြည့်ဖို့လိုမယ်။
I'll just have a quick wash before dinner.
ကျွန်တော် ညစာမစားမီ ခပ်သွက်သွက် ကိုယ်လက်သန့် စင်
လိုက်ဦးမယ်။
Your shirt's in the wash (= being washed or

waiting to be washed).

outside to dry)? လျှော်ထားတဲ့ အဝတ်တွေ အပြင်မှာ ထုတ်လှမ်းပါလား။ ☐ Half of the posts will be lost through natural wastage. အလုပ်မှ နားသူ၊ ပြောင်းသူ စသည်တို့ ကြောင့် ရာထူးနေရာ တစ်ဝက်ခန့် လစ်လပ်လိမ့်မည်။ ☐ She wasted no time in rejecting the offer (=she rejected it immediately). မိန်းကလေးက ကမ် လှမ် ချက်ကို ချက်ချင်းငြင်းပယ် လိုက်တယ်။ The police have mounted a watch outside the hotel. ရဲက ဟိုတယ်၏ အပြင်ဘက်ဝန်းကျင်ကို စောင့်ကြည့်နေသည်။ ☐ I'll keep watch (= watch and warn you) while you go through his papers. မင် သူ စာရွက်စာတမ်းတွေ ကြည့်နေတုန်း ငါလကြည့်ပေးမယ်။ The government is keeping a close watch on how the situation develops. အခြေအနေ ဘယ်လိုဖြစ်မလဲဆိုသည်ကို အစိုးရက အာရုံ စူးစိုက်လေ့လာသည်။ ☐ I'm on first watch. ကျွန်တော် ပထမ စောင့်ရမယ်။ (အစောင့်တာဝန်) Lgo on watch in an hour. နောက်တစ်နာရီကြာရင် ကျွန်တော် စောင့်ရမယ်။ This species is found in coastal waters around the Indian Ocean. ဤမျိုးစိတ် (အမျိုးအစား)ကို အိန္ဒိယသမုဒ္ဒရာတစ်ငိုးက် ကမ်းရိုးတန်းရေပြင်တွင် တွေ့ရသည်။

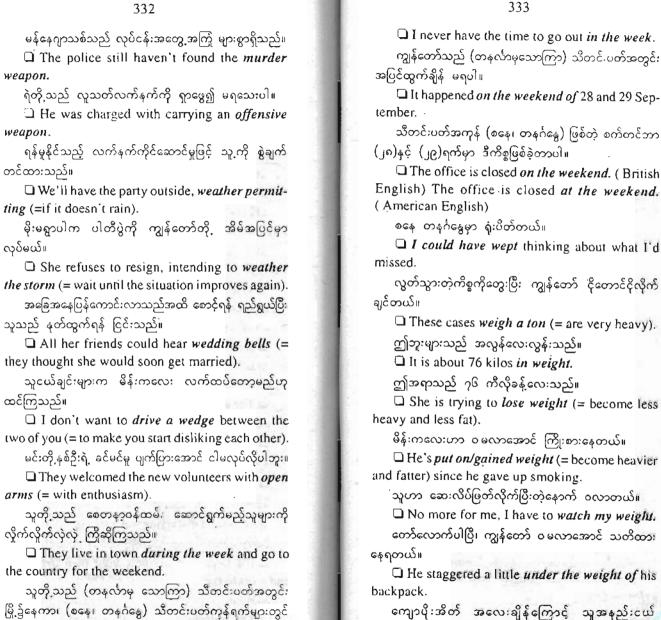
အတော်လိုသေးသည်။ ·

ထိုဒေသ၏ သတ္တုလုပ်ငန်းသည် အောင်မြင်ဖြစ်ထွန်းရန်



```
Tou came all this way to see us?
    တို့နဲ့တွေ့ဖို့ မင်းတို့ဒီလောက် ခရီးဝေးက လာခဲ့ရသလား။
   ☐ It's been quite a day, one way and another (=
several reasons).
   ခြုံကြည့်ပါက ဒီနေ့ အခြေအနေ သိပ်ကောင်းတယ်။
   ☐ The economy's in a bad way.
   စီးပွားရေး အခြေအနေ မကောင်းပါ။
   ☐ I don't know how we're going to manage, the
way things are.
   လက်ရှိအခြေအနေအရ တို့ ဘယ်လို စခန်းသွားရမယ်ဆိုတာ
မသိဘွဲ့:။
   ☐ Will you be able to make your own way to
the airport (= get there without help, a ride, etc.)?
   လေဆိပ်ကို ကိုယ့်အစီအစဉ်နဲ့ ကိုယ်သွားနိုင်မလား။
   ☐ She finished the race way ahead of other runners.
   သူသည် အခြားသူများကို အပြတ်ကျော်တက်ပြီး ပန်းဝင်
သည်။
   The price is way above what we can afford.
   ဈေးနှန်းက တတ်နိုင်တာထက် များလွန်းနေတယ်။
   They live way out in the suburbs.
   သူတို့မြို့ဆင်ခြေဖုံး အဝေကြီးမှာနေကြတယ်။
   ☐ She smiled weakly at them.
   မိန်းကလေးသည် သူတို့ကို နှမ်းနယ်စွာ ပြုံးပြသည်။
   He thought that crying was a sign of weakness.
   ငိုကြွေးခြင်းသည် ပျောည့်မှုကိုပြသည်ဟု သူထင်သည်။
   ☐ It's important to know your own strengths
and weaknesses.
   မိမိ၏ အားသာချက်၊အားနည်းချက်ကို သိဖို့အရေ ကြီးသည်။
   ☐ The new manager bring a great wealth of
experience to the job.
```

ယိမ်းထိုးလမ်းလျှောက်သွားသည်။



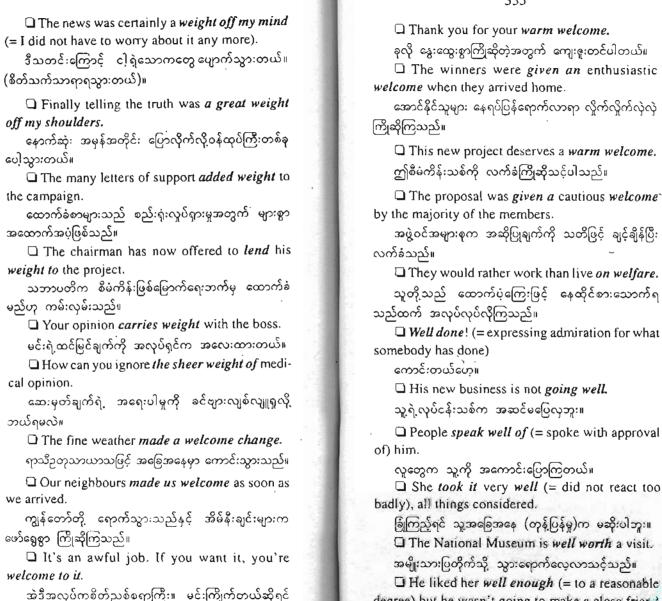
မြို့၌နေကာ၊ (စနေ၊ တနင်္ဂနွေ) သီတင်းပတ်ကုန်ရက်များတွင်

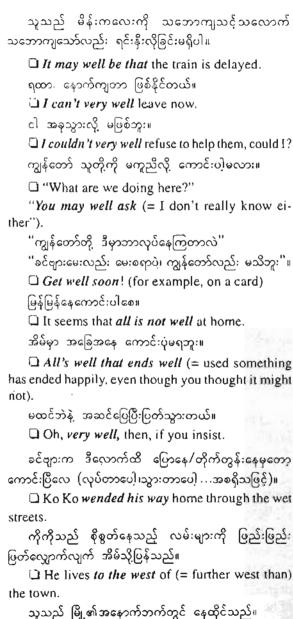
ကျေးလက်သို့ သွားကြသည်။

လုပ်ပေါ့။

degree) but he wasn't going to make a close friend

of her.





```
[] You'll get wet (= in the rain) if you go out now.
     ခင်ဗျား အခု အပြင်ထွက်ရင် မိုးစိုမှာပေါ့။
     ☐ We were all soakig wet (= extremely wet).
    ကျန်တော်တို့မှာ ရွှဲရှဲစိုနေခဲ့သည်။
    ☐ My shirt was wet through (= completely wet).
    ကျွန်တော်၏ ရုပ်အင်္ကျီတစ်ထည်လုံး ရှဲနစ်သွားသည်။
    ☐ It's wet outside.
    အပြင်မှာ မို.ရှာနေတယ်။
    "I asked her to marry me."
    "ငါ့ကို လက်ထပ်ပါလိုပြောလိုက်တယ်"
    "You what?"
    "မင်း ဘာပြောလိုက်တယ်"
    □ Coconut noodles! Whatever next?
    အန်နို့ခေါက်ဆွဲတဲ့လား။ နောက်ကော။
    Опе of the boys was pushing the other along
in a little box on wheels.
    ကောင်လေးတစ်ယောက်သည် ဘီးတပ်သေတ္တာငယ်
.
အတွင်းမှ နောက်တစ်ယောက်ကို တွန်းပေးနေခဲ့သည်။
    This is the first time I've sat behind the wheel
since the accident.
  . ယာဉ်တိုက်မှုဖြစ်ပြီးတဲ့နောက် ဒါဟာ ကျွန်တော်ပထမဆုံး
ကားပြန်မောင်းခြင်းပဲ။
   A car swept past with Mu Mu at the wheel.
   မူမှုသည် ကားတစ်စင်းကို မောင်းပြီးဖြတ်သွားသည်။
   Do you want to take the wheel (= drive) now?
   ခင်ဗျာ. (ကား) မောင်.တော့မလား။
   It was Ko Ko's idea. I merely set the wheels
in motion (= started the process).
   ါဟာကိုကိုရဲ့အကြပါ။ ကျွန်တော်က လုပ်ငန်းစလုပ်ရုံပဲ။
   He's been confined to a wheelchair since the
```

accident.

ယာဉ်တိုက်မှုဖြစ်ပြီးနောက် သူသည် ဘီးတပ်ကုလားထိုင် ကိုပဲ အားထားရတော့သည်။ ☐ He comes from Malawi, wherever that may be (= I don't know where it is). သူက မာလာဝီနိုင်ငံက။ အဲဒီနိုင်ငံက ဘယ်မှာရှိမုန်းတော့ မသိဘ ။ ☐ The book will whet your appetite for more of her work. ဒီစာအုပ်ကို ဖတ်ရင် ခင်ဗျား သူ့ရှဲအခြားစာအုပ်တွေကို လည်း ဖတ်ချင်လာပါလိမ့်မယ်။ ☐ He seemed undecided whether to go or stay. သူသည်သွားရ ကောင်းမလား၊ နေရကောင်းမလား ဝေခွဲရခက်နေသည်။ ဝေခွဲမရဖြစ်နေသည်။ I'm going whether you like it or not. ခင်ဗျားကြိုက်သည်ဖြစ်စေ၊ မကြိုက်သည်ဖြစ်စေ ကျွန်တော် သွားမှာပဲ။ Whether or not we are successful, we can be sure that we did our best. အောင်မြင်တာမအောင်မြင်တာထား၊ တို့အစွမ်းကုန်ကြို့ စားတာတော သေရာတယ်။ A Your claim ought to succeed, in which case the damages will be substantial. ခင်ဗျားရဲ့ တောင်းဆိုချက် အောင်မြင်မှဖြစ်မယ်၊ မဟုတ် ရင် အများကြီးနှစ်နာမယ်။ The situation is an awkward one, whichever way you look at it. ခင်ဗျားဘယ်ကိုပဲကြည့်ကြည့် အခြေအနေက ကို.ရိုးကား ရား ဖြစ်နေတယ်။

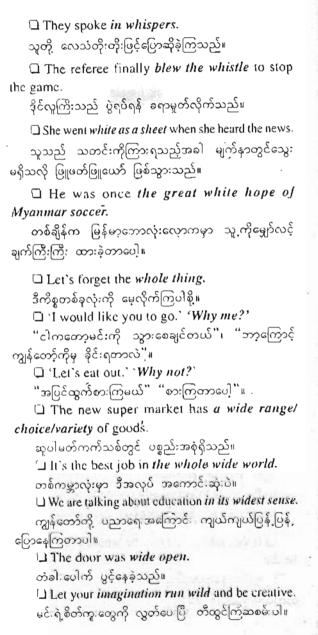
☐ I'll be back in a little while (= a short time).

ကျန်တော် ခဏကြာရင် ပြန်လာခဲ့မယ်။

☐ They chatted for a while.

သူတို့ ခဏတာ အလ္လာပသလ္လာပ ပြောကြတယ်။ ☐ I haven't seen him for quite a while (= a fairly long time). ကျွန်တော် သူနဲ့မတွေ့ရတာ အတော်ကြာသွားပြီ။ ☐ They walked back together, talking all the while (= all the time). သူတို့သည် စကားတပြောပြောဖြင့် လမ်းလျှောက်ပြန် လာကြသည်။ ☐ We bought the house on a whim. ကျွန်တော်တို့ ကြံကြံမန်မန် စိတ်ကူးပေါက်ပြီး အဲဒီအိမ် ကို ဝယ်လိုက်မိတာ။ My duties seem to change daily at the whim of the boss. ကျွန်တော်ရဲ့ အလုပ်ရှင် စိတ်ကူးရရင် ရသလို ကျွန်တော်ရဲ အလုပ်တာဝန်တွေက နေ့တိုင်းပြောင်းနေတယ်။ ☐ She hires and fires people at whim. သူစိတ်လိုရင် လိုသလို၊ မလိုရင် မလိုသလို လူတွေကို အလုပ်ခန့်လိုက် ဖြုတ်လိုက်လုပ်တယ်။ ☐ He is a speaker who can really whip up a crowd. သူဟာပရိသတ်ကို ဆွဲဆောင်စကားပြောနိုင်သူဖြစ်တယ်။ ☐ Her mind was in a whirl (= in a state of confusion or excitement). သူ့စိတ်တွေ ထွေနေတယ်။ ☐ It is easy to get caught up in the social whirl. လူမှုကိစ္စများနှင့် အလုပ်များရန်မှာ လွယ်ကူသည်။ ☐ It was whispered that he would soon die and he did. သူကွယ်လွန်တော့မည်ဟု တီးတိုးပြောဆိုနေကြပြီးနောက် တကယ်ပဲကွယ်လွန်သွားသည်။

☐ The plants grow wild along the banks of

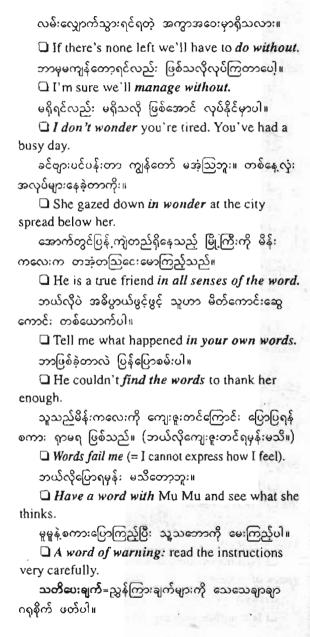


rivers. မြစ်ကမ်းတစ်လျှောက်အပင်များ အလေ့ကျပေါက်သည်။ ☐ In spite of what happened, he never lost the will to live. ဘာတွေပဲဖြစ်ခဲ့စေကာမှ သူသည်အသက်ရှင်ရပ်တည်ရေး ကို စိတ်မလျှော့ချေ။ They are trying to win support for their proposals. သူတို့သည် သူတို့၏အဆိုပြုချက်အတွက် ထောက်ခံမှု ရရန် ကြိုးစားနေကြသည်။ ☐ The trees were swaying in the wind. သစ်ပင်များသည် လေထဲတွင် ယိမ်းနွဲ့နေကြသည်။ A gust of wind blew my hat off. လေပြင်းတစ်ချက်တိုက်လိုက်သဖြင့် ကျွန်တော်၏ ဦးထုပ် လွှင့်သွားသည်။ The river winds its way between the meadows. မြစ်သည်မြက်ခင်းပြင်များကြားမှကွ ကောက်စီးဆင်းသည်။ The government imposed a windfall tax (= a tax on profits to be paid once only, not every year) on some industries. အစိုးရက အချို့စက်မှုလုပ်ငန်းများအား သီးသန့်အမြတ် စွန်ကောက်သည်။ I saw the dress I wanted in the window. ကျွန်မလိုချင်တဲ့ အဝတ် (ဆိုင်မှာ) ပြထားတာ တွေ့ခဲ့တယ်။ Television is a sort of window on the world. ရုပ်မြင်သကြားသည် ကမ္ဘာ့အခြေအနေအရပ်ရပ်ကို ရှမြင် နိုင်သည့် ပြုတင်းပေါက် တစ်ခုဖြစ်သည်။ We now have a small window of opportunity in which to make our views known. ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမြင်များကို သိရှိစေရန် ဆောင်ရွက်နိုင်မည့် အခွင့်အလမ်းတစ်ရပ် ရှိနေပြီ။

☐ A solitary seagull winged its way across the bay
ဖော်မှဲ စင်ရော်ငှက် တစ်ကောင်သည် ပင်လယ် <mark>အော်က</mark> ို
ဖြတ်၍ ပျံသန်းသွားသည်။
Q.An application form will be winning its wa
10 you soon.
ခင်ဗျားဆီကို လျှောက်လွှာတစ်စောင် မကြာမီရောက်လ
လိမ့်မယ်။
☐ The design is very good. We could be onto
a winner (= we may do or produce something
successful).
ပုံစဲဒီနိုင်းက သိပ်ကောင်းတယ်။ ကျွန်တော်တို့ပေါက်နိုင်
တယ်/အောင်မြင်နိုင်တယ်။
☐ I question the wisdom of giving a child so
much money.
ကလေးတစ်ယောက်ကို ငွေဒီလောက် များများပေးတာ
သင့်ရဲ့လားလို့ ကျွန်တော်သံသယဖြစ်မိတယ်။
☐ I'm older and wiser after ten years in the
business.
လုပ်ငန်းကို ဆယ်နှစ်လုပ်ပြီးတဲ့နောက် ကျွန်တော်ရင့်
ကျက်ကာ စဉ်းစားဆုံးဖြတ်တတ်လာတယ်။
It was very wise to leave when you did.
ခင်ဗျားထွက်သွားတဲ့အချိန်ဟာ တကယ့်ကို ထွက်သင့်တဲ့
အချိန်ပဲ။
☐ 'Where's he now?'
"သူဘယ်မှာလဲ"
'I only wish I knew!'
"ကျွန်တော်သိရင်အကောင်းသား"
(မသိဘူးဆိုသည့်သဘောပင်။)
'I'd rather not talk now.'
"ကျွန်တော်အခု ဘာမှမပြောချင်ဘူး"
'(Just) as you wish.'
"ခင်ဗျားသဘောပဲ"။
5

	□ We wish them both well in their retirement.
	သူတို့နှစ်ဦး အနားယူတဲ့အချိန်မှာ အဆင်ပြေကြပါစေလို့
	ဆန္ဒပြုပါတယ်။
	☐ He had no wish to start a fight.
	ပဋိပက္ရွ/ရန်ဖြစ်ရန် သူဆန္ဒမရှိပါ။
	She married against her parents' wishes.
	မိန်းကလေးဟာ မိဘတွေ သဘောမတူဘဲ လက်ထပ်
	လိုက်တယ်။
	☐ The prince's wish came true.
	မင်းသားကလေး၏ဆန္ဒ ပြည့်ဝသွားသည်။
	☐ We all send our best wishes for the future.
	့အနာဂတ်တွင် အဆင်ပြေစေရန် ကျွန်တော်တို့အားလုံးက
ŀ	ဆန္ဒပြုကြသည်။
	She paused and gathered her wits.
	မိန်:ကလေးသည် ခေတ္တဆိုင်းကာ အကြံထုတ်သည်။
	The drug was withdrawn from sale after a
	number of people suffered serious side effects.
	လူ အချို့ မလိုလားအပ်သည့် ဆိုးကျိုးများခဲ့စား ရပြီးနောက် ထိုဆေးကို ရောင်းချခွင့်ပိတ်လိုက်သည်။
	☐ He got withdrawal symptoms after giving up smoking.
	သူသည်ဆေးလိပ်ဖြတ်ပြီးနောက် ယင်း၏အကျိုးဆက်
	လက္ခဏာများပေါ် လာသည်။
	☐ The ambulance arrived within minutes of
	the call being made.
	အကြောင်းကြားပြီး မိနစ်ပိုင်းအတွင်း လူနာတင်ယာဉ်
	ရောက်လာသည်။
	Two major earthquakes occurred within the
	space of a year.
	တစ်နှစ်ကာလအတွင်း လျေင်ကြီးနှစ်ကြိမ် လှုပ်ခဲ့သည်။
	☐ Is it within walking distance?

CLASSIC



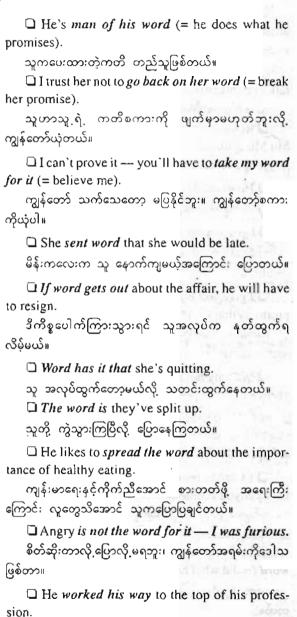
☐ She left without a word (without saying anything). သူသည် မပြောမဆိုထွက်သွားသည်။ \square He is a man of few words (= who doesn't talk very much). သူ စကား နည်းတယ်။ ☐ Remember —not a word to (= don't tell) Mu Mu about any of this. ဒီကိစ္စနဲ့ပတ်သက်ပြီး မူမှုကို မပြောနဲ့နော်။ မှတ်ထား။ ☐ He never breathed a word of this to me. သူ ဒီကိစ္စကို တစ်ခွန်းမှ ကျွန်တော့်ကိုမပြောဘူး။ ☐ I give you my word that this won't happen again. ဒါမျိူးနောက်ထပ် မဖြစ်စေရပါဘူးလို့ ကျွန်တော် ကတိ ပေးပါတယ်။ ☐ I give you my word of honour (= my sincere promise) that I'll return this book coming Sunday. ဒီစာအုပ်ကို လာမည့်တနင်္ဂနွေနေ့ ပြန်ပေးမယ်လို့ ကျွန်တော် ကတိပေးပါတယ်။ • We only have his word for it that the cheque is in the post. ချက်လက်မှတ်ကို ပို့လိုက်ပြီဆိုတဲ့ သူ့ရဲ့စကားကိုပဲ ကျွန်တော်တို့ သိထားတယ်။ (သူ့ အပြောအရတော့ ချက်လက် မှတ်ကို ပို့လိုက်ပြီတဲ့။) ☐ I want to remind you to keep your word (= do what you promised). ခင်ဗျားရဲ့စကားတည်ပါစေလို့ ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို သတိပေးချင်တယ်။

He promised to help and was as good as his

သူက ကူညီမယ်လို့ ကတိပေးခဲ့ပြီး၊ ကတိအတိုင်း ကူညီ

word (= did what he promised).

တယ်။



သူရဲ့အလုပ်မှာ မှန်မှန်ကြိုးစားပြီး ထိပ်တန်းရောက် လာ ခဲ့တယ်။ ☐ He started work as a security guard. လုံခြုံရေးအစောင့်အဖြစ် သူ အလုပ်စလုပ်ခဲ့တယ်။ □ What line of work are you in? ခင်ဗျားဘယ်လုပ်ငန်းမျိူးမှာ လုပ်နေလဲ။ (ခင်ဗျားရဲ့လုပ် ငန်းအမျိုးအစားကဘာလဲ)။ His success was due to sheer hard work. သူဟာ ကြိုးစားလို့အောင်မြင်မှ ရခဲတာဖြစ်တယ်။ ☐ We started work on the project in 1998. ကျွန်ုပ်တို့သည် စီမဲကိန်းကို ၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် စတင်ခဲ့ ခြင်းဖြစ်သည်။ ☐ She set them to work painting the fence. မိန်းကလေးက သူတို့ကို ခြဲစည်းရိုးကို ဆေးသုတ်ခိုင်းသည်။ ☐ The factory is instructed to improve the poor working conditions. ထိုကမ္ပဏီအား လုပ်ငန်းခွင်အခြေအနေ ညှပျင်းမှုကို ပြုပြင်ရန်

BURMESE CLASSIC

ညွှန်ကြားထားသည်။

l have a good working relationship with my

☐ I have a good working relationship with my boss.

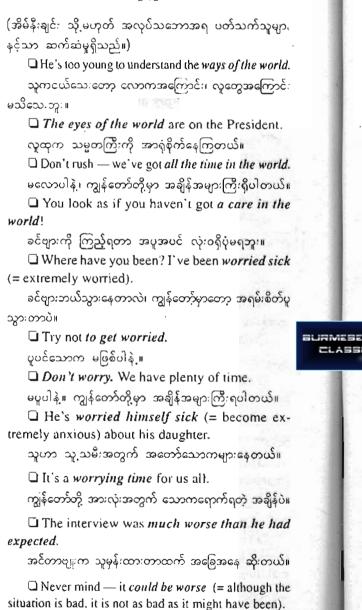
ငါနဲ့ ငါ့အလုပ်ကလူကြီးနဲ့ အလုပ်လုပ်ရာမှာ ဆက်ဆံ ရေး ပြေပြစ်တယ်။(အလုပ်လုပ်ရတာ ကောင်းတယ်။)

☐ Many people take interest in the *natural world* (= animals, plants, minerals, etc.)

တိရစ္ဆာန်၊ သစ်ပင်၊ တွင်းထွက်သတ္တု စသည့်သဘာဝလော ကကို လူအများ စိတ်ဝင်စားကြသည်။

They have little contact with the *outside world* (= people and places that are not part of their normal life).

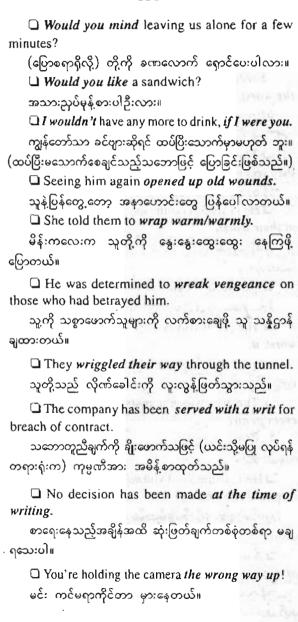
သူတို့ဟာ ပြင်ပလောက က လူတွေနဲ့ထိတွေ့မှု နည်းတယ်။



ကိစ္စမရှိပါဘူး။ ထင်သလောက်မဆိုးပါဘူး။၊

☐ It was by far the worst speech he had ever
made.
သူပြောခဲ့သမျှထဲမှာတော့ အညံ့ဆုံး မိန့် ခွန်းပဲ။
When they did not hear from her, they feared
the worst.
မိန်းကလေးထံမှ သတင်းမကြားရသည့်အခါ သူတို့ အလွန်
အမင်း စိုးရိမ်သွားခဲ့ကြသည်။
☐ The worst of it is that I can't even be sure if
they réceived my letter.
ဆိုးတာက ကျွန်တော့်စာကိုသူတို့ရလား မရလား မသိတာပဲ။
☐ He is always optimistic even when things are
at their worst.
အဆို :ဆုံ :အခြေအနေ မှာတောင် သူကအမြံအကောင် :
မြင်တယ်။
This idea is well worth considering.
ဒီအယူအဆကို စဉ်းစားသင့်တယ်။
The job involves a lot of hard work but it's
worth it.
အလုပ်ကအတော်အားထုတ်ရမယ်၊ ဒါပေမဲ့ အားထုတ်
ရကျိုးနုပ်မှာပါ။
☐ The trip was expensive but it was worth
every penny.
ဒီခရီးက အကုန်အကျများတာမှန်တယ်။ ဒါပေမဲ့
တန်ပါတယ်။
☐ He'll do the job if you make it worth his while
(= pay him well).
သူ့ကိုခင်ဗျား ထိုက်ထိုက်တန်တန်ပိုက်ဆံပေးရင် သူလုပ်
မှာပါ။
☐ A number of the report's findings are worthy
of note.
အစီရင်ခံစာမှာပါတဲ့ တွေ့ရှိချက်အချို့ဟာ ထူးခြားတယ်၊
မှတ်သားသင်တယ်။

350



\sim	_
•	^
J	\sim

☐ That picture is the wrong way round.
ရုပ်ပုံက အနေအထားလွဲနေ့တယ်။
\square She <i>proved him wrong</i> (= proved that he was wrong).
မိန်းကလေးက သူမှာ.ကြောင်း သက်သေပြလိုက်သည်။
☐ Correct me if I'm wrong (= I may be wrong) but didn't you say you knew each other?
ကျွန်တော်မှားချင်မှားမယ်၊ ခင်ဗျားတို့အချင်းချင်း သိ ကြ တယ်လို့ ခင်ဗျား ပြောမိသလားလို့။
☐ Is anything wrong? You look worried.
ဘာဖြစ်နေတာလဲ။ ခင်ဗျားကိုကြည့်ရတာ ပူပင်သောက
ဖြစ်နေပုံပဲ။
There's something wrong with the printer.
ပရင်တာ တစ်ခုခု ဖြစ်နေပြီ။
The doctor could find <i>nothing wrong</i> with him.
ဆရာဝန်က သူ့ကိုစမ်းသပ်တော့ ဘာရောဂါမှ ရာမတွေ့ပါ။
☐ We don't want this document falling into the
wrong hands.
ဒီစာရွက် မဆိုင်သူလက်ထဲ မရောက်စေချင်ပါဘူး။
☐ It was his bad luck to be in the wrong place
at the wrong time (= so that got involved in trouble
without intending to).
မဟုတ်တဲ့နေရာကို မဟုတ်တဲ့ အချိန်မှာ ရောက်သွားတာ
သူ ကဲဆိုးတာပေါ့။
☐ She acknowledged that she'd done wrong.
မိန်းကလေးက သူမှားသွားသည်ကို ဝန်ခံသည်။
☐ Her son can do no wrong in her eyes.
သူ့အမြင်တွင် သူ့သား မဟုတ်တာ လုပ်မည်မဟုတ်ဟု
ယူဆသည်။

www.burmeseclassic.com

352



- Li There is a yawning gap between rich and poor. ဆင်းရဲချမ် သာ ကွာဟမှသည် ကြီးမားသည်။
- မ We hope that they'll say yes to our proposals.
 ကျွန်တော်တို့ရဲ့ တင်ပြချက်တွေကို သူတို့ ထောက်ခံမယ် လို့ မျှော်လင့်ပါတယ်။
 - They married young.
 - သူတို့ ငယ်ငယ်ရွယ်ရွယ်နဲ့ လက်ထပ်ကြတယ်။
 - ☐ My mother died young.
- ကျွန်တော့် မေမေဟာ အရွယ်ကောင်းတုန်းမှာ ဆုံးသွား တယ်။
 - ☐ It's a book for young and old alike.
- ဒီစာအုပ်က လူငယ်တွေအတွက်ရော လူကြီးတွေအတွက်ပါ ဖြစ်တယ်။

BURMESE CLASSIC

Collins COBUILD ACTIVE ENGLISH

DICTIONARY ပါ အင်လိပ်စာ လေ့လာသူများ အမှန်တကထ် လိုအပ်သော အသုံးအတွင်ကျယ်ဆုံး ဝေါဟာရ ၆၀၀၀ ခန့်ကို ရှူထောင့်စုံမှ ချဉ်းကပ် အဓိပ္ပာထ် ဖွင့်ဆိုထားပြီး နမူနာဝါကျများလည်း ဝေဝေဆာဆာ ပါဝင်သည့်

MMA

အင်္ဂလိပ် -မြန် မာ အိတ် ဆောင် အဘိ ဓာန် (အသုံးအတွင်ကျယ်ဆုံး ဝေါဟာရများ)

ဝေါဟာရပေါင်း ၃ဝဝဝဝ ကျော်၏ ကျစ်လျစ်ခိုင်မာသော အဓိပ္ပာလ်ဖွင့်ဆိုချက်များ

MMA

၂၁ ရာစု [အင်္ဂလိပ်-မြန်မာ]

အိတ်ဆောင်အဘိဓာန်

THE WORKING PEOPLE'S DAILY နှင့် THE NEW LIGHT OF

MYANMAR သတင်းဓာကြီးများတွင် နှစ်ပေါင်း နှစ်ဆယ်
ကျော်ကြာ အင်္ဂလိပ်စာ အတွေ့ အကြုံနှင့် အဘိဓာန်ကြီးများ
ပြုစုခဲ့သည့် အတွေ့ အကြုံရှိ သတင်းဓာဆရာကြီး ပြုစုသည့်
အဘိဓာန်ဓာအုပ်များ

မောင်မောင်အေး (Tite New Light of Myanmar) မြစ္စသည်။

ဝေါဟာရ တည်ပုဒ်ပေါင်း ၉ဝဝဝ ကျော် ပါဝင်သည့်



မြန်မာ-အင်္ဂလိပ် အိတ်ဆောင့်အဘိဓာန်

MYANMAR-ENGLISH

POCKET DICTIONARY

ပညာကျော် ပြုစုသည်